МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
имени М.В. Ломоносова
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

На правах рукописи

ЙЫЛМАЗ Мехтап

КОМПЛЕКСНОЕ ОПИСАНИЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ В РУССКОЯЗЫЧНОМ ИНТЕРНЕТ-ПРОСТРАНСТВЕ (НА МАТЕРИАЛЕ ЖЕНСКОГО БЛОГА «БЭБИБЛОГ»)

Специальность 10.02.01 – Русский язык

Диссертация на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Научный руководитель:
д.ф.н., проф. В.В. Красных

Москва – 2018

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ **4**

Глава I. Теоретические основы исследования **11**

1.1. Коммуникация в интернет-сфере **11**

1.1.1. Понятие коммуникации 11

1.1.2. Интернет и коммуникация 14

1.1.3. Блогосфера в России 20

1.1.4. Язык интернета 23

1.2. Понятие гендера и гендерные исследования **27**

1.2.1. История гендерных исследований 31

1.2.2. Гендерные исследования в России 34

1.2.3. Феминизм и гендерная лингвистика в Турции 38

1.2.4. Место гендера в социолингвистике (социолингвистика и гендер) 43

1.3. Выводы по главе I **46**

Глава II. Характерные черты письменной речи в женской блогосфере **48**

2.1. Материал исследования и принципы анализа **48**

2.2. Опечатки, орфографические ошибки, грамматические ошибки и автоисправления словаря, встроенного в электронные устройства **55**

2.2.1. Опечатки 55

2.2.2. Орфографические ошибки 61

2.2.3. Грамматические ошибки 72

2.2.4. Автоисправления словаря, встроенного в электронные устройства 76

2.2.5. Выводы 81

2.3. Намеренное искажение графического облика слов, особенности графики, пунктуации и эмотиконы **86**

2.3.1. Передача дополнительной эмоциональной окраски 86

2.3.2. Передача фонетической редукции на письме 91

2.3.3. Передача специфического произнесения 93

2.3.4. Передача интонации посредством знаков препинания 95

2.3.5. Передача эмоциональной составляющей текста посредством эмотиконов 101

2.3.6. Выводы 104

2.4. Некоторые особенности использования лексических средств в проанализированных текстах женского интернет-блога **108**

2.4.1. Заимствованные слова 109

2.4.2. Слова, связанные с рождением детей и называющие детей 113

2.4.3. Аббревиатуры, усечения и сокращения слов и словосочетаний 115

2.4.4. Экспрессивно-оценочная лексика 123

2.4.5. Неологизмы 136

2.4.6. Метафоры, сравнения и фразеологизмы 139

2.4.7. Выводы 146

2.5. Некоторые особенности использования синтакических средств в проанализированных текстах женского интернет-блога **149**

2.5.1. Простые предложения 150

2.5.2. Осложненные предложения 153

2.5.3. Сложные предложения 155

2.5.4. Неполные предложения. 160

2.5.5. Вводные конструкции 161

2.5.6. Стилистические синтаксические средства 166

2.5.7. Бессоюзие и многосоюзие 175

2.5.8. Выводы 177

2.6. Характерные черты построения и оформления текстов в женском интернет-блоге **180**

2.6.1. Тематика, организация текста, выражение модальности, приветствия, обращения, этикетные формы вежливости, каскады вопросов, сравнение ситуаций, хезитация 180
2.6.2. Выводы 196
2.7. Выводы по главе II 199

ЗАКЛЮЧЕНИЕ 212

БИБЛИОГРАФИЯ.....218

ПРИЛОЖЕНИЕ 1. Заимствованные слова и слова, связанные с рождением детей и называющие детей 234

ПРИЛОЖЕНИЕ 2. Аббревиатуры, усечения и сокращения слов и словосочетаний 240

ПРИЛОЖЕНИЕ 3. Экспрессивно-оценочная лексика 247

ПРИЛОЖЕНИЕ 4. Неологизмы.....272

ПРИЛОЖЕНИЕ 5. Метафоры, сравнения и фразеологизмы.....274

ВВЕДЕНИЕ

Настоящая диссертация посвящена выявлению, изучению и комплексному описанию характерных черт письменного общения в русскоязычном интернет-блоге (в данном случае – в женском интернет-блоге «Бэбиблог») на фоне аналогичного материала турецкоязычного блога.

Интернет, возникший как частная программа и ставший постепенно уникальной совокупностью локальных, региональных, национальных и общемировых компьютерных сетей, а также универсальной технологией обмена информацией, является в настоящее время главным связующим средством глобального информационного пространства и средством информационного обмена многих миллионов людей на всех континентах Земли. В сети интернет, характеризующейся в настоящее время сменой информационной доминанты на коммуникативную [Сидорова 2014], функционирует значительное количество виртуальных сообществ, альтернативных существующим в реальной жизни и активно растущих.

Активность общающихся посредством глобальной сети интернет чрезвычайно высока, и пользователи все чаще ориентируются на виртуальных партнеров по общению, а не на друзей, соседей или коллег. Согласно статистике[1], число интернет-пользователей, а также веб-сайтов, блогов и пересылаемых писем ежедневно растет, что свидетельствует о важности сетевой коммуникации, имеющей свою специфику.

Среди особенностей интернет-общения выделяются, прежде всего, использование технических средств для общения, несовпадение сетевого и несетевого времени, необязательность непосредственной обратной связи, вовлеченность больших социальных групп, общение разрозненных, а порой и анонимных коммуникантов, возможность создавать виртуальную личность и конструировать свою идентичность, снятие психологических барьеров, сни-

[1] Например, см. отчет компании «We are social» от 30 января 2018 года «Digital in 2018: World's Internet Users Pass the 4 Billion Mark», https://wearesocial.com/uk/blog/2018/01/global-digital-report-2018.

жение психологических рисков в процессе общения, создание комфортной зоны рефлексии [Богомолова 1988].

Исследователи констатируют рождение не только новых способов коммуникации, но и новых стереотипов речевого поведения, новых форм существования языка, который все чаще называют устно-письменным. В современной российской лингвистике активно изучается феномен «устно-письменной речи» [Рязанцева 2010: 224], о чем свидетельствуют многочисленные работы в этой области (см. работы Т.И. Рязанцевой, Т.Н. Колокольцевой, О.В. Лутовиновой и др.).

Во многих работах, посвященных исследованию языка интернета, рассматриваются вопросы о его статусе (М.Б. Бергельсон, Г.Ч. Гусейнов, О.В. Дедова, В.Е. Иванов, Т.Н. Колокольцева, Е.И. Литневская, Т.И. Рязанцева, и др.), формах существования и особенностях интернет-коммуникации (Н.Н. Богомолова, Е.И. Литневская, Л.Ю. Щипицина, и др.), жанровом разнообразии интернет-коммуникации (Г. Асмус, Е.Н. Вавилова, Е.Н. Галичкина, Е.И. Горошко, О.В. Дедова, Л.Ю. Иванов, Л.А. Капанадзе, П.Е. Кондрашов, О.В. Лутовинова, М.Л. Мараков, С.Н. Михайлов, М.Ю. Сидорова, Ф.О. Смирнов, Г.Н. Трофимова, Л.Ю. Щипицина и др.), влиянии на литературный язык (И.Т. Вепрева, Л.Ю. Иванов, М.А. Кронгауз, Г.Н. Трофимова).

Одной из активно развивающихся форм существования интернет-коммуникации является общение в интернет-блогах. Под блогом в настоящей работе понимается синтез монологического дискурса конкретного пользователя, представляющего собой хронологически расположенные тексты, которые ориентированы на презентацию коммуникантом его собственного мнения по определенным вопросам, и диалогического и полилогического общения с помощью комментариев его позиции со стороны виртуальных собеседников. Соответсвенно, блогосфера – это совокупность взаимосвязанных блогов отдельных пользователей и групп пользователей.

Следует признать, что гендерные особенности языка блогового общения еще недостаточно изучены, так, например, нам не удалось найти в линг-

вистической литературе работы, представляющие собой комплексное исследование языка женской блогосферы.

Таким образом, **актуальность** настоящего исследования определяется, с одной стороны, тем, что, несмотря на интенсивное развитие интернет-общения, лингвистические особенности текстов постов и комментариев блогов до сих пор не стали предметом фундаментальных исследований и нуждаются в детальном анализе и систематизации. С другой стороны, актуальность исследования обусловлена необходимостью комплексного исследования языка, обслуживающего такое разветвленное сетевое мегасообщество, как блогосфера, в частности ту его часть, которая отражает интересы, настроения и предпочтения пользователей-женщин, выступающих в различных гендерных ролях (матери, супруги, подруги и т. д.), принадлежащих разным культурам и живущих на разных территориях. Кроме того, весьма актуальным представляется выявление общих для разноструктурных национальных языков тенденций развития языка женской блогосферы, в рамках которой происходит интернет-коммуникация.

Объектом исследования является язык блогосферы русскоязычного сегмента интернет-пространства, репрезентированной текстами женских блогов и комментариев к ним.

Предмет исследования – проявление характерных черт письменной речи в текстах женской русской блогосферы.

Целью исследования является комплексное описание языка определенной части русскоязычного интернета – женской блогосферы – с точки зрения характерных черт как интернет-коммуникации в целом, так и общения женщин в сети.

В соответствии с целью были сформулированы следующие **задачи**:

1. на основе анализа научной литературы рассмотреть существующие подходы к изучению интернет-коммуникации, блогосферы, языка интернета, а также гендера и сформировать понятийно-терминологический аппарат нашего исследования;

2. составить корпус текстов постов и комментариев для анализа на русском и турецком языках;
3. с опорой на труды в области изучения русского языка, гендерных особенностей общения, интернет-коммуникации разработать основные принципы анализа;
4. выявить и описать характерные черты женской речи на разных уровнях языка, представленные в материалах русскоязычного корпуса интернет-текстов; сопоставить полученные результаты с имеющимися данными исследований, с одной стороны, интернет-языка, с другой – женской речи с целью их уточнения / подтверждения; пошагово рассмотреть результаты анализа русскоязычного материала на фоне аналогичных турецкоязычных текстов;
5. проанализировать полученные результаты и сформулировать внутренне непротиворечивые выводы об основных характерных чертах речи в русскоязычных женских интернет-блогах на фоне турецкоязычного материала.

Теоретическую базу исследования составляют положения ряда научных направлений:

– теории коммуникации (К. Бюлер, А.А. Леонтьев, В.Б. Кашкин, В.В. Красных, З.Д. Попова);

– исследования в области коммуникативных практик и жанров интернета (Н.Н. Богомолова, Е.И. Горошко, Л.Ю. Щипицина, D. Crystal);

– социолингвистики (В.И. Беликов, В.Д. Бондалетов, Л.П. Крысин, А.Д. Швейцер, W. Labow);

– интернет-коммуникации (О.В. Дедова, Т.Н. Колокольцева, Т.И. Рязанцева, М.Ю. Сидорова, Л.Ю. Щипицина);

– лингвистической гендерологии (Д. Зиммерман, А.В. Кирилина, А.А. Клецин, С.В. Латина, Р.Г. Петрова, Н.Л. Пушкарева, М.В. Томская, К. Уэст, З.А. Хоткина).

В качестве **методов исследования** были использованы методы наблюдения, описания и обобщения, статистического анализа, целевой выборки, метод корреляционного анализа данных, а также лингвистические методы лексико-семантического, грамматического, дискурсивного и контекстуального анализа.

Материалом исследования стали:

- тексты 50 постов и 4 292 комментариев к ним, размещенные в популярной группе «Семейные проблемы» одного из русских женских интернет-сообществ «Бэбиблог», совокупно насчитывающие более 170 000 слов, которые написаны в течение одной недели 1 601 пользователем;
- тексты 25 постов и 893 комментариев к ним из аналогичной группы блога «Kadinlarklubu», пользующегося популярностью в Турции, общим числом более 36 000 слов.

Научная новизна исследования определяется тем, что впервые осуществлен комплексный лингвистический анализ текстов, относящихся к женской блогосфере, с целью выявления и системного описания вербальных средств на разных уровнях языка, включая графику, орфографию, грамматику, лексику, синтаксис и текст. Кроме того, впервые сделана попытка определить причины наличия характерных черт письменной речи в интернет-коммуникации на материале женского интернет-блога. Также впервые характерные черты женской речи русскоязычной блогосферы рассматриваются на фоне аналогичного турецкоязычного материала для того, чтобы понять, какие из них являются общими для разных языков в интернет-общении, а какие присущи только русскому языку.

Теоретическая значимость работы заключается в разработке основных методов комплексного лингвистического анализа текстов женских блогов с учетом гендерного подхода. Выявленные черты и тенденции также могут послужить основанием для прогнозирования дальнейших изменений интернет-языка вообще и женской речи в интернет-блогах в частности.

Практическая значимость работы заключается в том, что результаты исследования могут быть использованы в разработке курсов по теории коммуникации, теории дискурса и теории межкультурной коммуникации, а также в формировании учебных материалов, связанных с изучением интернет-коммуникации и гендерной проблематикой. Полученные результаты изучения и описания характерных черт языка женской блогосферы могут быть использованы в кросс-культурных и междисциплинарных исследованиях национальных особенностей женского и мужского интернет-языков.

На защиту выносятся следующие **положения**.

1. Черты «устно-письменной» речи, активно использующейся в интернет-коммуникации в целом, характерны также и для общения в рамках женских интернет-блогов.
2. Принцип лингвистической экономии, присущий интернет-общению на всех уровнях языка, является характерной чертой также и общения женщин в интернет-блогах.
3. Общение женщин в рамках женских интернет-блогов характеризуется наличием черт, свойственных для женского языка как такового, таких, как эмоциональность, модальность, синтаксическая сложность, субъективность.
4. Характерные черты письменной речи в женской блогосфере не уникальны для русского языка, а имеют эквиваленты в турецких блогах.

Апробация работы. Основные положения диссертации изложены в **8** публикациях: в **2** рецензируемых научных изданиях, рекомендованных для защиты в диссертационном совете МГУ имени М.В. Ломоносова по специальности 10.02.01. – русский язык: «Мир науки, культуры, образования» и «Филологические науки. Вопросы теории и практики», в **2** рецензируемых научных изданиях из перечня ВАК: «Успехи современной науки и образования» и «Europen social science journal».

Основные положения диссертации апробированы на **4** конференциях: на I Международной научно-практической конференции

«Литературоведение, лингвистика и межкультурная коммуникация: актуальные вопросы теории и практики» (2013), на II Всероссийской заочной научной конференции «Литературоведение, лингвистика и коммуникативистика: направления и тенденции современных исследований» (2018), III международная научно-практическая конференция «Достижения вузовской науки: от теории к практике» (2018), на **1** конгрессе: «I Международный конгресс преподавателей и руководителей подготовительных факультетов Российский университет дружбы народов» (2017).

Структура и объем диссертации. Диссертационная работа состоит из Введения, двух Глав, Заключения, Библиографии, включающей 166 наименований на русском, турецком и английском языках, а также снабжена пятью Приложениями, которые содержат примеры, иллюстрирующие особенности использования лексических средств в проанализированном материале. Объем основного текста диссертации составляет 233 страниц.

Глава I. Теоретические основы исследования

1.1. Коммуникация в интернет-сфере

1.1.1. Понятие коммуникации

Согласно латинско-русскому словарю, латинский глагол “communico” имеет много значений, среди которых есть следующие: ‘делать сообща’, ‘сообщать’, ‘беседовать’ [Словарь 1976].

В современной лингвистике существует много определений термина «коммуникация», однако большинство исследователей едины в том, что под коммуникацией «в человеческом обществе подразумевают общение <…>, обмен мыслями, знаниями, чувствами, поступками, схемами поведения и т. п.» [Кашкин 2014: 8].

Общение является неотъемлемой частью взаимодействия людей, а следовательно, условием жизни человека в обществе [Леонтьев 1961: 14]. При этом, несмотря на кажущуюся простоту и обыденность понятия, для психологов и психолингвистов «общение есть одновременно отношение, деятельность и процесс» [Брудный 1972: 3].

Важной частью общения является не только передача информации, но также и обмен психологического характера. Как пишет К.К. Платонов, «слово – это не только выражение понятий, но и способ вызывания мыслей, эмоций, образов и ассоциаций» [Платонов 1973: 28].

Из множества определений понятия «коммуникация», нам ближе всего понимание В.В. Красных: коммуникация – это «процесс взаимодействия двух и более языковых личностей с целью передачи / получения / обмена информацией, т. е. того или иного воздействия на собеседника, необходимого для осуществления совместной деятельности» [Красных 1999: 105]. Таким образом, нельзя представить человека и общество без коммуникации, поскольку общение является обязательным условием существования человека как такого и человечества как целого.

Социальный характер коммуникации является ключевым для многих исследователей, так как она включена в отношения общающихся людей. Так,

А.А. Леонтьев полагает, что «коммуникация есть не только и не столько взаимодействие людей в обществе, но и – прежде всего – людей как членов общества» [Леонтьев 1972б: 20]. Более того, ученый считает, что коммуникация должна пониматься в первую очередь как «процесс внутренней саморегуляции общества или другой социальной группы», и только после – как межиндивидуальный процесс [Леонтьев 1996: 42–43].

Итак, существование общества без коммуникации невозможно. Однако и существование коммуникации обусловлено социумом, так как для общения нужны как минимум два человека («число коммуникантов всегда больше или равно двум» [Красных 1999: 105]) (если не считать автокоммуникацию), ведь это процесс передачи, обмена или получения информации от одной языковой личности к другой, а языковая личность может существовать только в рамках языкового сообщества.

Отметим, что в рамках нашей работы коммуникация существует именно в условиях некоторого социума, более того изначально предполагается, что в общении принимает участие большое число коммуникантов.

Как известно, в истории коммуникации было три «информационных революции»: около 3000 лет до н. э., когда шумеры создали первое слоговое письмо; в 1453 году, когда в Европе появилось книгопечатание; и в начале 1970-х годов, когда были созданы первые персональные компьютеры и придуманы возможности их соединения, что привело к созданию интернета [Мечковская 2017: 389]. В результате последней революции выросли объемы информации в мире, и жизнь людей стала более насыщена общением. Кроме того, появление персональных компьютеров спровоцировало активное развитие коммуникативных технологий [там же: 420].

Благодаря развитию технологий сегодня большая часть коммуникации существует не только в реальном времени (когда порождение и восприятие информации происходят практически одновременно), но и, если можно так выразиться, во времени потенциальном (когда получение информации откладывается во времени и пространстве). В рамках настоящей работы прово-

дится анализ особенностей именно интернет-коммуникации, когда процессы порождения и получения информации временно и пространственно дистанцированны.

Известно, что коммуникация состоит из двух основных взаимосвязанных и взаимообусловленных процессов – передачи и восприятия информации. Отсутствие одного из процессов означает отсутствие коммуникации. Это верно не только для человеческой коммуникации, но и для общения в других природных системах. Так, Ю.С. Степанов в работе «Семиотика» описывает основные типы коммуникативных систем в живой природе, приводя в качестве примера предбрачную коммуникацию у животных (позы животных, означающие уважение, угрозу) и даже поворот подсолнечника за солнцем [Степанов 1971].

Человеческая коммуникация изучается не один десяток лет, исследователями предложено множество классификаций, базирующихся на разных дифференциальных признаках. Нам кажется, что для настоящей работы важно упомянуть две классификации: по направленности информации и по типу общества. По направленности информации коммуникацию можно подразделить на аксиальную, т. е. адресованную конкретному индивидууму, и на ретиальную, направленную на группу людей [Брудный, Шукуров 1977: 28]. По типу общества коммуникация может разграничиваться на основе параметров «моносоциумная» *vs.* «межсоциумная» и «монокультурная» *vs.* «межкультурная», что дает 4 типа коммуникации: моносоциумная монокультурная, межсоциумная монокультурная, межсоциумная монокультурная, межсоциумная межкультурная [Красных 1999].

В настоящей работе мы исследуем две монокультурные моносоциумные коммуникации, русскую и турецкую, каждая из которых является частично аксиальной и частично ретиальной.

Коммуникация в широком понимании окружает человека постоянно, составляя его коммуникативную среду: это не только непосредственно общение, но и искусство – литература, музыка, живопись, а также реклама и

многое другое. Сообщение никогда не отправляется исключительно ради самого сообщения, а коммуникация всегда выполняет несколько функций.

Разные исследователи предлагают разные классификации функций коммуникации. Одну из первых классификаций предложил К. Бюлер, соотнеся функции с двумя коммуникантами и самим сообщением: экспрессивная функция соотносится с говорящим, апеллятивная – со слушателем, а репрезентативная относится к самому сообщению информации [Бюлер 1993].

Другая классификация основана на соотносении функций коммуникации с функциями языка: когнитивная функция, то есть выражение мыслей, понятий, сообщение информации другим участниками коммуникации; оценочная функция, или выражение отношения говорящим; аффективная функция – передача чувств и эмоций говорящим [Роджер, Белл 1980].

Конечно, нельзя не упомянуть и о классификации, предложенной Р.О. Якобсоном, выделившим 6 функций, соответствующих 6 элементам коммуникации: эмотивная, или выражение адресантом своего отношения к ситуации и теме общения; конативная, то есть привлечение внимания адресата; референтативная, отражающая само содержание общения; поэтическая, обращенная на сообщение как таковое; фатическая, направленная на поддержание коммуникации, а также на начало и конец общения; метакоммуникативная, концентрирующая внимание на коде сообщения [Якобсон 1985].

Следует отметить, что некоторые исследователи к этой классификации добавляют также магическую, этническую и биологическую функции. Магическая функция – это функция заклинаний, этническая объединяет народ как единое целое, а биологическая функция коммуникации служит для общения животных [Леонтьев, Мечковская 1996].

1.1.2. Интернет и коммуникация

Распространение персональных компьютеров и смартфонов в начале XXI века привело к тому, что интернет стал поистине всемирной паутиной, окутывающей всю нашу жизнь. Согласно статистике системы Google, число интернет-пользователей, веб-сайтов, блогов и пересылаемых писем растет

ежедневно. Так, например, на 17 сентября 2017 года на Земле было 3,73 млрд пользователей, 1,26 млрд веб-сайтов, 3,3 млн блогов, было отослано 151 млрд электронных писем и сделано 3,489 млрд запросов в Google[2].

Изначальной целью интернета было получение пользователями разнообразной информации, однако сегодня ведущей функцией виртуального пространства стала именно коммуникация, т. е. общение людей друг с другом [Иванов 2000].

Сегодня роль интернета трудно переоценить. Можно уверенно говорить о том, что он не только прочно вошел в жизнь огромного количества людей в качестве традиционного использования почты для обмена письмами, но и стал специфическим видом общения в социальных сетях и блогах. Особую популярность интернет приобрел у молодых людей в возрасте от 18 до 24 лет [Лебедев и др. 2010; Интернет-коммуникация как новая речевая формация 2016], при этом более половины пользователей интернета в России – люди младше 35 лет [ЭР: Яндекс 2018]. Отметим, что по данным на весну 2017 года в России ежедневно интернетом пользовалось около 70 млн человек, то есть 60% всех россиян старше 18 лет [ЭР: Масми 2018].

Кроме того, по данным исследований ВЦИОМ в декабре 2017 года около 60% россиян старше 18 лет регулярно пользовались социальными сетями и блогами[3].

Отличительным свойством общения в социальных сетях и блогах стало коллективное общение. Общение, растянутое во времени, в рамках блогосферы стало возможно после того, как интернет, в пространстве которого существуют блоги, прочно вошел в нашу жизнь и принес с собой новые способы обмена информацией и как следствие – новые формы существования языка.

Типичные блогеры используют блоги и социальные сети для разных целей: чтение, развлечение, общение с друзьями, родственниками и знако-

[2] http://www.internetlivestats.com. Дата последнего обращения – 03/01/2018.
[3] https://wciom.ru/index.php?id=236&uid=116691 Дата последнего обращения – 15/01/2018.

мыми. Так как блогеры при общении свою главную цель видят в высказывании своего мнения с тем, чтобы услышать другое мнение в ответ, грамотность зачастую отходит на второй план. И это вполне объяснимо, поскольку участникам важно быстро поделиться своими проблемами и желаниями и подчас вовсе не важно, насколько грамотно они их выражают.

Итак, интернет стал важной частью современного общества, определяемого сегодня как «информационное» [Словарь 1999], и внес свои коррективы в общение людей. Очевидно, что общение в интернете отличается от традиционного живого общения. Общение в сети имеет как свои преимущества (например, возможность общаться с задержкой во времени или на большом расстоянии), так и свои недостатки (например, отсутствие мимики и жестикуляции в письменном общении).

Особенности интернет-коммуникации совпадают с особенностями массовой коммуникации, в контексте которой и существует интернет. Н.Н. Богомолова среди основных выделяет следующие особенности массовой коммуникации: использование технических средств для общения, вовлеченность больших социальных групп, необязательность непосредственной обратной связи, общение разрозненных коммуникантов, которые могут общаться анонимно, не зная друг друга в реальной жизни [Богомолова 1988]. Важность анонимности сложно переоценить, так как именно анонимность позволяет коммуницирующему человеку почувствовать себя свободно и раскованно, не стесняться своих мыслей и желаний [Иванов 2000].

Л.Ю. Щипицина исследует формы интернет-коммуникации и отмечает, что для кодирования сигнала используются самые различные способы, а сама интернет-коммуникация вобрала в себя формы предшествующих видов коммуникации. Исследователь пишет, что в рамках интернет-коммуникации возможно межличностное общение, групповое и массовое, причем это может быть монолог, диалог и полилог; общение может быть персональным или институциональным, а также монокультурным или межкультурным [Щипицина

2010; Колокольцева 2016]. Таким образом, интернет-коммуникация обладает широкими возможностями для разнообразных видов общения.

Современные исследования указывают следующие особенности интернет-коммуникации:

- «возможность одновременного общения большого числа людей, находящихся в разных частях света, и, следовательно, живущих в разных культурах;
- невозможность использования большей части невербальных средств коммуникации и самопрезентации;
- обеднение эмоционального компонента общения;
- анонимность и снижение психологического риска в процессе общения;
- легкая смена формальных атрибутов» [Колокольцева и др. 2016: 29].

Кроме того, важной особенностью интернет-общения является разница сетевого и внесетевого времени. Как пишет М.Ю. Сидорова, письменная форма интернет-коммуникации дает возможность написания сообщений двумя коммуникантами одновременно [Сидорова 2006].

Многие современные чаты имеют функцию, показывающую, что второй коммуникант печатает и даже стирает сообщение. Кроме того, сохранение письменного общения в сети дает возможность легко переходить от переписки *онлайн* к переписке *оффлайн*, а также возвращаться к общению даже по прошествии существенного времени. Так, например, комментарии к посту в блоге или социальной сети можно читать и комментировать в любое время после их написания, а в чатах можно писать второму коммуниканту, даже если он не находится в сети.

Еще одной важной особенностью является возможность участвовать в нескольких разговорах одновременно: переписываться с разными людьми в одном или разных чатах, а также комментировать реплики разных пользователей в блоге или блогах.

Кроме того, непосредственное общение в жизни обычно требует реагировать незамедлительно, в то время как письменное интернет-общение обеспечивает комфортную и уютную «зону рефлексии» [Suler 1996].

Кроме того, важно отметить, что физическое отсутствие при общении дает возможность коммуниканту создавать виртуальную личность. Как пишет П. Келли, «в виртуальной среде вы вообще можете быть кем хотите, выглядеть как угодно, быть существом любого пола по выбору, – словом, у вас нет ограничений, характерных для материального мира» [ЭР: Kelly 1997] (перевод на русский наш – *М.Й.*). Таким образом, любой человек имеет возможность конструировать свою идентичность, в том числе и гендерную.

Эти особенности, во-первых, «приводят к выработке новых форм и стилей взаимодействия и возникновению своеобразного интернет-этикета» [ЭР: Минаков 1999], а во-вторых, обусловливают эти формы.

Существует великое множество форм интернет-взаимодействия, которые разные исследователи систематизируют по-разному. Кроме того, интернет-общение не стоит на месте, а очень активно развивается: появляются новые программы и концепции, в то время как старые становятся менее популярными. В начале 2000-х годов среди интернет-пользователей были наиболее популярны чаты, MUDs, телеконференции и e-mail. Сегодня их вытесняют социальные сети, блоги и микроблоги [Русский язык и новые технологии 2014: 19].

Несмотря на то, что немало работ разных авторов посвящено исследованию жанров интернет-коммуникации (Н.Г. Асмус, Е.Н. Вавилова, Е. Н. Галичкина, О.В. Дедова, Е.И. Горошко, Л.Ю. Иванов, Л.А. Капанадзе, П.Е. Кондрашов, О.В. Лутовинова, М.Л. Мараков, С.Н. Михайлов, М.Ю. Сидорова, Ф.О. Смирнов, Г.Н. Трофимова, Л.Ю. Щипицина и др.), полной, исчерпывающей, единой и при этом непротиворечивой классификации жанров интернет-общения пока предложено не было. Это объясняется тем, что жанровое пространство интернета очень своеобразно и разнообразно благодаря комплексной природе интернет-коммуникации [Колокольцева и др. 2016].

Существуют и классификации, в основу которых положен такой дифференциальный признак, как «тип коммуникантов». Например, в работе «Интернет-коммуникация как новая речевая формация» предлагается различать типы интернет-коммуникации в зависимости от типа субъектов, участвующих в общении:

1) реальный субъект и реальный партнер (электронная почта, мессенджеры, электронные рассылки, группы новостей, дискуссионные форумы и др.);

2) реальный субъект и иллюзорный партнер (переписка с почтовыми роботами, веб-сайты, компьютерные игры и др.);

3) два воображаемых партнера (взаимодействия с DNS-серверами, взаимодействия компьютерных интеллектуальных агентов и др.) [Колокольцева и др. 2016: 27; 198].

Одну из наиболее современных и полных классификаций предлагает М.Ю. Сидорова, которая выделяет 7 форм интернет-взаимодействия:

1) *электронная почта,* или *e-mail*, которая используется для обмена электронными письмами между электронными адресами, что требует обязательной регистрации с присвоением уникального имени / адреса электронной почты. Кроме текста классического письма, электронное может содержать приложенные файлы в различных форматах;

2) *гостевая книга* которая находится на сайте и позволяет людям, заходящим на сайт, оставлять сообщения, отзывы и т. д., причём гостевая книга является открытой для всех и не требует регистрации для добавления записей;

3) *форум*, который используется обычно для общения на конкретную тематику, при этом для чтения записей регистрация не требуется, однако она дает определенные преимущества, например, открытие новых тем или свободное комментирование (есть форумы, на которых для комментирования регистрация необходима). Форум обычно привязан к какому-то сайту;

4) *чат,* который позволяет двум или более людям вести письменный разговор в режиме реального времени. Технические характеристики зависят от платформы, но почти все современные чаты позволяют большому количеству людей общаться одновременно, обмениваться файлами, а также видеть переписку за время своего отсутствия в сети;

5) *ICQ*, являющийся также своего рода чатом, позволяющий общаться только двум людям в одном окне и требующий обязательной отдельной регистрации с указанием информации о себе, по которой можно найти пользователя;

6) *MUD* – многопользовательская платформа для игрового общения, являющаяся, по сути дела, ролевой игрой, в которой можно быть любым персонажем, менять их и жить ими в виртуальном мире общения с другими пользователями;

7) *интернет-дневник*, или *блог*, иначе говоря, интернет-сообщество, где можно вести дневник для себя и для друзей, читать дневники других пользователей и комментировать их [Сидорова 2006: 56].

Поскольку в данной работе исследуется язык блогосферы, остановимся подробнее на интернет-дневниках.

1.1.3. Блогосфера в России

В XXI веке блогосфера стала площадкой активного общения людей. Различные дисциплины – от лингвистики и социологии до политологии и антропологии – начали активно изучать язык и речь блогосферы.

Согласно одной из многочисленных дефиниций, блог, сокращенное от веблог (англ. *blog, weblog*), является «публичной сетевой медиаплощадкой в виде сборника записей (как правило, текстовых) или видео, расположенных в обратном хронологическом порядке и объединенных личностью автора (персональный блог), общностью интересов коллектива авторов или определенной темой (коллективные блоги, блог-сообщества) с возможностью читателями комментировать их» [Русский язык и новые технологии 2014: 27].

Наполнение блога может быть различным: например, личный дневник какого-либо человека, где он рассказывает о своей жизни; записки определенной тематики, например, развлекательное коллективное блог-сообщество с анекдотами и веселыми рассказами или с познавательными материалами; новостной блог с возможностью обсуждения произошедшего и т. п. В постах люди обычно пишут о своих наблюдениях, проблемах, чувствах, спрашивают совета, делятся мнениями и т. д.

Таким образом, блог является интернет-дневником, позволяющим разным людям выражать свои мысли, идеи, чувства, эмоции в свободной форме, общаться с другими пользователями, а также организовывать сообщества по интересам со своими внутренними правилами или без таковых. Личные блоги, а порой и посты в сообществах, не подвергаются цензуре и «в жанровом отношении представляют собой “гремучую смесь” автобиографичности и фикциональности, спонтанного письма и художественной обработанности, ориентации на устно-разговорную стихию и “попыток литературы”» [Сидорова 2006: 58].

Популярность блогов можно объяснить несколькими факторами:

1) простота использования, так как пользователю не нужно обладать специальными знаниями, например, знать язык HTML, чтобы написать пост;

2) легкость хранения информации и знаний;

3) возможность для других комментировать или отвечать на каждую отдельную запись;

4) удобный доступ к постам других блогеров через сообщества [Сидорова 2006: 58].

Кроме того, часто люди начинают вести личный блог и участвовать в групповых блогах из-за желания общаться. В данном случае интернет-коммуникация удовлетворяет «потребность в социализации, стремление удерживать и укреплять социальные связи» [Мечковская 2017: 434]. Иногда это может быть просто развлечением, однако часто для блогеров ведение личного блога или участие в определенном блоге вызвано также и возможно-

стью саморазвития и рефлексии, так как «нередко и блогеры и внешние аналитики отмечают психотерапевтическое действие блога» [там же: 434]. Нельзя не отметить, что женщины чаще мужчин, по наблюдениям Н.Б. Мечковской, ведут интернет-дневники и активно участвуют в дискуссиях в блогах, так как обычно у женщин сильнее потребность в общении и эмоциональной вовлеченности [там же: 434].

На данный момент развития блогосферы можно выделить 3 основных формата блога:

1) текстовой блог, то есть собственно блог, который может содержать фотографии, видеоматериалы, но передает основную информацию в форме текста; чаще всего это известные хостинги, такие, как, например, Livejournal, Liveinternet, Diary.ru и другие;

2) видеоблог, состоящий не из печатного текста, а из видеообращений;

3) микроблог, функционал которого ограничен количеством знаков в одной записи; одним из наиболее популярных микроблогов является «Twitter» [Русский язык и новые технологии 2014: 28].

В России блогосфера стала следующим шагом общения после форумов и чатов, и на данный момент блоги настолько активно вошли в жизнь людей, что используются даже в социально-политическом пространстве.

Следует отметить, что блогосфера, став частью интернет-реальности, является сложным социальным явлением, поскольку имеет свой собственный колорит в разных языковых сообществах. С уверенностью можно сказать, что, например, русская блогосфера отличается от англо-, германо-, франко- или тюркоязычной, так как каждая блогосфера обладает уникальной, неповторимой самобытностью.

В коллективной монографии «Русский язык и новые технологии» [Гусейнов и др. 2014] называются следующие особенности развития русской блогосферы:

1) «сочетание контркультурных практик эпохи интернета с практиками диссидентства (инакомыслия) позднесоветской эпохи» [Русский язык и но-

вые технологии 2014: 54]. Именно поэтому блогосфера воспринималась как новомодная культурная и в то же время контркультурная практика, что порождало противоречивое отношение к блогам;

2) попытка и стремление государственных органов России маргинализировать блогосферу через кампании против известных блогеров, а также административное преследование идей, выражаемых в блогах, и содержащейся политической информации в офлайн;

3) блогосфера воспринимается большинством пользователей как «среда развлечений и микрогруппового культурного потребления» [там же: 55], однако для кого-то блог является пространством и для реального социального творчества. Таким образом, блогосфера становится своего рода параллельной реальностью благодаря объему перерабатываемых и производимых в этой реальности текстов блогов. Более того, блогосфера конкурирует с реальностью, предлагая своего рода жизненную альтернативу пользователям интернета.

Популярность блогов в рамках интернет-общения не удивительна. Обычные дневники всегда были востребованы, а с появлением сети интернет появилась возможность делиться своими мыслями и переживаниями с другими людьми, получать от них комментарии, читать мысли и переживания других людей, задавать вопросы, комментировать и полемизировать [Мечковская 2017: 423].

Таким образом, современный интернет-мир невозможно представить без блогов и специфичного для блогов языка, который подлежит тщательному изучению.

1.1.4. Язык интернета

Сегодня можно смело сказать, что появилась новая сфера коммуникации, которая требует многостороннего исследования, причем на первое место выходит задача изучения речи и языка пользователей.

Многие исследователи интернет-коммуникации отмечают, что изменения языка столь масштабны и глобальны, что можно говорить о появлении

сетевого, или электронного, языка [Crystal 2004]. Эти новые формы существования языка нуждаются в изучении, не случайно в последнее время внимание лингвистов обратилось к исследованию функционирования национальных языков, в том числе и русского, в глобальной сети.

Так, например, уже появился «Словарь языка интернета.ru», составители которого ставили перед собой задачу профессионально зафиксировать слова и выражения, активно использующиеся в интернете. Как пишет М.А. Кронгауз, «именно интернет убедительно показал, как условия коммуникации влияют на структуру языка и его лексику» [Словарь 2016: 4].

Более того, в интернет-пространстве отражается виртуальная и языковая картины мира, которые трансформируются вместе с изменением языковой личности. Это приводит к изменению языка, к нарушению норм традиционного общения, что не может не отразиться на системе ценностей и на языковой ситуации.

Как известно, устная и письменная формы языка существуют уже многие столетия, однако появление интернета спровоцировало важные изменения в коде письменной коммуникации. Хотя еще в начале XXI века некоторые лингвисты утверждали, что «все виды непрямого, дистантного общения осуществляются средствами книжного языка» [Крысин 2003: 42], очевидно, что язык интернета, являясь письменным, во многих случаях использования далек от книжного.

Язык интернета является особым и сложным лингвистическим явлением. О.В. Дедова в статье «О языке Интернета» определяет его как «совокупное обозначение многообразных сдвигов (речевых, текстовых, коммуникативных, семиотических), обусловленных распространением электронной сетевой коммуникации» [Дедова 2010: 37].

Сам язык сети интернет неоднороден как функционально, так и жанрово. Некоторые исследователи, например, Е.В. Какорина, выделяют жанры, частично пересекающиеся с формами интернет-взаимодействия, которые предлагает вычленять М.Ю. Сидорова в приведённой ранее классификации

(см. п. 1.1.2.): домашние страницы, интернет-форумы, гостевые книги, чаты, персональные интернет-дневники [Какорина 2010: 337].

Как пишет Е.И. Литневская, современные лингвисты выделяют две основные особенности интернет-языка. Во-первых, это тенденция к одновременному упрощению и усложнению языка как на уровне плана выражения, так и на уровне плана содержания, а также плана прагматических интенций [Литневская 2011].

Усложение языка связано с появление новой единицы лингвистики текста – гипертекста. О.В. Дедова, посвятившая гипертексту отдельную монографию [Дедова 2006], дает гипертексту следующее определение: «Гипертекст – это модель организации электронного текста, характеризующаяся специфической структурированностью и разветвленной системой программно поддерживаемых внутритекстовых и межтекстовых переходов, предполагающая возможность читательского интерактивного воздействия на последовательность воспроизведения композиционных единиц» [там же: 11].

С другой стороны, интернет-язык упрощается, становится более диффузным, в нем размываются жанровые и стилевые рамки, упрощаются формы содержания и выражения.

Во-вторых, в языке интернета активно конкурируют нормы книжного литературного языка и разговорной речи, нормы письменного языка и устной речи [Литневская 2011]. Еще в 1999 году А. Травин отметил, что «саму виртуальную коммуникацию можно считать мостиком между письменной речью (линейной в пространстве и имеющей возможность исправлений) и устной речью (линейной во времени, то есть когда сказанное нельзя отменить)» [Травин 1999].

Кроме того, перед исследователями стоит весьма значимый вопрос о том, относить ли язык интернета к устной или письменной речи. Часть лингвистов полагает, что интернет-общение представляет собой письменную фиксацию устной речи. Такой позиции придерживаются, например, М.Б. Бергельсон, изучавшая языковые аспекты виртуальной коммуникации

[Бергельсон 2002], и Баоянь, исследовавшая язык интернет-дневников [Баоянь 2008].

Схожую позицию занимает и Е.И. Литневская, уточняя, что «письменная РР [разговорная речь – *М. Й.*] представляет собой не только и не столько попытку как можно точнее зафиксировать устную РР, сколько особую семиотическую систему, использующую возможности материального носителя текста» [Литневская 2011: 116].

Другая часть лингвистов утверждает, что язык глобальной сети является особой устно-письменной формой. Подобной точки зрения придерживается, например, Т.И. Рязанцева, которая в своих исследованиях рассматривает язык интернета как «новую форму существования языка – устно-письменную» [Колокольцева и др. 2016: 33].

Важной особенностью языка сети интернет является его адаптивность и пластичность, что объясняется в первую очередь тем, что большая часть пользователей – это молодые люди, чьи виртуальные личности постоянно ищут новое содержание и выражение этого содержания [Баркович 2016: 68–69].

Интернет обеспечивает общение между людьми опосредованно через компьютер / интернет, то есть письменно, но записывается при этом разговорная речь. Часто в исследованиях стилистико-языкового направления используется термин «язык интернета», и изучение этого языка проводится на различных языковых уровнях: графическом, грамматическом, лексическом и т. д. [Колокольцева и др. 2016].

В ходе данной работы мы опирались на работу Л.Ю. Щипициной «Компьютерно-опосредованная коммуникация» [Щипицина 2010], где приведена таблица языковых признаков устной и письменной речи, составленная на основе работ известных лингвистов [Сиротинина 1974; Schank, Schwitalla 1980; Левоненко 2004; Трошева 2006].

Таблица, разработанная Л.Ю. Щипициной (см. табл. 1), включает в себя все уровни языка, начиная от фонетического и графического уровней и заканчивая синтаксисом.

Таблица 1. Языковые признаки устной и письменной речи (по Л.Ю. Щипициной [Щипицина 2010]).

Языковой уровень	Устная речь	Письменная речь
1) фонетический/ графический	паузы, использование мимики и др. невербальных средств, запинки, небрежность в произнесении звуков (редукция звуков в безударных в позициях и т. п.), повторы, оговорки	нормативность в графическом написании слов и соблюдение норм пунктуации
2) лексический	разговорная лексика, конкретная лексика, лексика бытового содержания, экспрессивно-эмоциональная и оценочная лексика, фамильярная и грубая лексика, ситуативная синонимия	лексика соответствующего стиля (научного, официально-делового и т. п.), книжная лексика
3) морфологический	личные местоимения, императив; пренебрежение правилами грамматики	отглагольные существительные и номинативные конструкции, пассив, последовательность в выборе морфологических категорий и средств
4) синтаксический	простые предложения, парцелляция, повторы, корректирующие конструкции, свободный порядок слов, изменение фразы на ходу, вводные конструкции, зевгма, эллипсис, амплификация, обрывы, фрагментация	развернутые, литературно оформленные речевые обороты, нормативность, логичность, развернутые предложения с сочинительными типами связи, интеграция

При определении структуры настоящей диссертационной работы, в которой анализируется язык блогосферы (в женских интернет-блогах) на уровнях фонетики/графики и орфографии, лексики, морфологии и синтаксиса, мы во многом опирались на приведенную таблицу, так как в ней охвачены все уровни языка. Подробный анализ языкового материала, который представлен в нашей работе, показывает, что признаки письменной речи часто отсутствуют в текстах, однако при этом наличествуют многие признаки устной речи.

1.2. Понятие гендера и гендерные исследования

Понятие «гендер», означающее грамматическую категорию рода, вошло в науку в конце 60-х – начале 70-х годов прошлого века и использовалось сначала в истории, историографии, социологии, психологии и социальной философии, а затем было заимствовано в лингвистику. Этот термин во-

шел в гуманитарные науки из грамматики английского языка, где слово “gender” изначально использовалось для обозначения грамматической категории рода.

Современная социально-психологическая наука различает понятия «пол» и «гендер». Традиционно первое из них используется для обозначения тех анатомо-физиологических особенностей людей, на основе которых люди делятся на мужчин и женщин. Пол (т. е. биологические особенности) человека считался фундаментом и первопричиной психологических и социальных различий между мужчинами и женщинами.

Гендер является не биологической, а социальной характеристикой, основой для самоидентификации человека на протяжении всей его жизни. Он используется для описания психологических, социальных и культурных особенностей мужчин и женщин, «указывает на то, как мы представляем свой биологический пол в социальном обществе» [Чекалина 2009: 18].

Популярность термина «гендер» объясняется тем, что его использование позволяет уйти от биологической составляющей человека, которая особенно ярко выделяется в английском эквиваленте русского слова «пол» – “sexus”. Слово “sexus” или “sex”, помимо значения ‘пол’, также несет в себе значение ‘секс’.

Это делает термин «гендер» особенно ценным в английском языке, позволяя уйти от телесного к социопсихологическому. Однако и в русском языке, где слово «пол» не является столь семантически нагруженным, использование термина «гендер» позволяет сконцентрировать внимание на особенностях социальных ролей мужчин и женщин.

Появление термина «гендер» и самих гендерных исследований связано с изменением парадигмы гуманитарных наук. Постмодернистская философия сместила внимание исследователей с объективного на субъективное, на частную жизнь человека. Объектом исследования стала личность и ее параметры: возраст, пол, этничность и т. д. Новая парадигма знания потребовала и нового терминологического аппарата. Термин «гендер» оказался как нельзя кста-

ти, так как подчеркивает конвенциональность, институциональность и ритуализованность пола (подробнее см. [Кирилина, Томская 2005]).

Так, например, согласно социальному конструктивизму, появившемуся в 1950-х – 1960-х годах, общество определяет социальные нормы и роли людей, указывая индивиду на то, как ему следует социально взаимодействовать с другими индивидами. Как личность, так и социальный мир являются результатом взаимодействия людей, подчиняющихся общественным тенденциям, главным средством которых являются коммуникация и язык. По мнению И. Гоффмана, биологический пол определяет, какой социальной норме должен следовать индивид. Он является основой для определения социальной роли, но не самой социальной ролью.

Социальная роль устанавливает формы выражения гендера в поведении индивида, который должен следовать социально-общественным нормам. Мужское или женское поведение индивида также формирует отношение к нему общества: как к мужчине или как к женщине. Таким образом, пол определяет ребенка как мальчика или девочку, а общество навязывает соответствующее поведение, которое позже входит в привычку индивидуума. Это называется институализацией и социализацией пола. Именно в институтах семьи, религии, политики формируется гендер через адаптацию личности в обществе. Так, вся наша жизнь делится на мужское и женское: отделы в магазинах для детей и взрослых, разные игрушки, периодика, цвета одежды, напитки, профессии и т. д.

Кроме того, различия гендера проявляются и в ритуалах, из которых состоит наша жизнь: нормы внешности, стиль коммуникации и самопрезентации; например, в русской и турецкой культурах рукопожатие принято среди мужчин, но не среди женщин. Ритуализация пола носит предписывающий характер, а также формирует ожидания участников общения.

Некоторые исследователи указывали на создание гендерной идентичности индивидуума в процессе коммуникации. Так, например, Д. Зиммерманн и К. Уэст, основываясь на работах И. Гоффмана, ввели поня-

тие “doing gender”, под которым они понимали «создание различий между девочками и мальчиками, и мужчинами и женщинами, различия, которые не естественные, важные или биологические» [Zimmerman, West 1987: 137] (перевод на русский наш – *М.Й.*). Когда различия обозначены или сформулированы, они начинают использоваться для укрепления важности гендера. Таким образом, особое значение приобретает не столько сам гендер, сколько его проявление и обозначение.

Сам И. Гоффман, будучи представителем социального конструктивизма, считал, что общество имеет набор ресурсов, которые могут быть использованы для создания гендера, например, шаблонные ситуации коммуникации. В этих шаблонных ситуациях и создается гендер. Иначе говоря, гендер – это не статическая категория, а постоянно меняющаяся переменная во взаимодействии людей друг с другом.

Термин «гендер» крайне популярен, что объясняет разнообразие его понимания и трактовок. Так, например, А.А. Чекалина считает, что «гендер, или социальный пол, – это организованная модель социальных отношений между женщинами и мужчинами, определяющая их социальные отношения в обществе, характеризующая их межличностное общение и взаимодействие в семье» [Чекалина 2009: 8]. Кроме того, учитывая факт, что гендер зависит от культурного контекста, имеет смысл говорить не о двух гендерах, а об их многообразии в разных культурах, «потому что “быть женщиной” и “быть мужчиной” различны для разных этнических, религиозных групп, для разных социальных статусов, для разных поколений» [Чекалина 2009: 9].

Н.Л. Пушкарева в работе «Женская гендерная история: итоги и перспективы развития в России» пишет, что «гендер – это, во-первых, социально-культурные проявления половой принадлежности. Во-вторых, инструмент анализа, позволяющий выйти за пределы эмпирики. В-третьих, скальпель, вскрывающий ткань очевидного, – нет ничего очевиднее, чем различия полов, предопределенные природой» [Пушкарева 2010: 56].

Также отметим, что некоторые исследователи гендера в последние годы выделяют не два, а множество гендеров, предполагая, что гендер – это спектр, на противоположных концах которого находятся понятия «мужчина» и «женщина», а между ними другие гендерные идентичности: полигендер, агендер, гендерквир, пангендер, не-бинарная личность и другие. Представление гендера как спектра довольно спорно, так как спектр предполагает принадлежность к одной из частей спектра, тогда как некоторые гендерные идентичности, например, пангендер, находились бы во всех частях спектра одновременно [ЭР: Cooper 2018]. Другим подходом к проблеме множественности гендеров является выделение «третьего пола», в который вошли бы все личности, которые не могут отнести себя к традиционным двум гендерам [Белкина 2000]. Данный вопрос является важным в первую очередь в психологии и психиатрии и менее принципиальным в лингвистике, так как большая часть людей относит себя к женщинам или мужчинам в традиционном понимании.

Наука, изучающая гендер и пол, различия между мужчинами и женщинами, т. е. гендерология, или гендерные исследования, – это «междисциплинарная отрасль наук о человеке, научная дисциплина, с помощью которой изучается психологическая и социологическая проблематика гендеров. Эта наука рассматривает пол в социально-психологическом смысле как специфический набор культурных и поведенческих характеристик, определяющих социальное поведение женщин и мужчин» [Чекалина 2009: 13].

Настоящая работа выполнена в русле собственно лингвистических, социолингвистических и гендерных исследований, так как в ней выявляются и анализируются некоторые устойчивые черты речевого и коммуникативного поведения женщин в рамках общения в женском интернет-блоге, то есть в гендерно маркированной среде.

1.2.1. История гендерных исследований

Различие мужчин и женщин было замечено задолго до появления гендерных исследований как таковых. Так, например, в XVII веке, когда были

открыты первобытные языки коренных народов Северной Америки, лингвисты столкнулись с существованием вариантов одного языка, основанных на различии пола носителей этих вариантов языка. В начале XX века под влиянием философии постмодернизма лингвисты стали обращать внимание на аспект пола в европейских языках.

Одной из первых работ, обративших внимание на различие коммуникации мужчин и женщин, был труд О. Есперсена «Язык: его развитие, природа и происхождение», одна из глав которого была посвящена особенностям речи женщин. О. Есперсен писал о лексических и синтаксических отличиях женской речи от речи мужчин. Общим выводом главы было то, что мужчины говорят сложнее и, следовательно, умственно превосходят женщин [Есперсен 1958].

Гендерные исследования как таковые получили особенно активное развитие в середине XX века в западной гуманитарной науке, что связано с новым взглядом на проблемы познания в философии науки и общества, а также с «интенсивным развитием философской и психологической персоналии, социологии и этноантропологии» [Кирилина 1999: 12]. «Рост числа работ по “женской истории”, можно сказать, консолидировал знание, производимое женщинами. Вначале в США, а затем во многих странах Европы произошла институционализация женских исследований: возникли факультеты и исследовательские проекты, группы и лаборатории, прямо заявлявшие, что их целью является “изучение женщин” как комплексной, междисциплинарной научной проблемы» [Пушкарева 1999: 3].

В исторической перспективе принято выделять три этапа развития гендерных исследований (обзор дается по монографии А.В. Кирилиной «Гендер: лингвистические аспекты» [Кирилина 1999]).

1. «**Алармистский**» **этап**, характеризуюшийся развитием теорий социального конструктивизма и символического интеракционизма и изучением гендера с точки зрения социолингвистики, психолингвистики и лингвокультурологии;

2. «**Феминистский**» **этап**, известный появлением феминистских наук и возникновением «Нового женского движения»;
3. «**Постфеминистский**» **этап**, представленный разносторонними исследованиями мужского и женского, целью которых было изучить конструирование и воспроизведения гендера в социальных проссах.

Несмотря на то, что эти этапы сменяли друг друга, сейчас исследования ведутся по всем направлениям, что обусловливается «с одной стороны, гетерохронностью освоения гендерной проблематики отдельными научными дисциплинами, с другой – региональными особенностями исследовательских интересов и приоритетов, с третьей – приверженностью отдельных исследователей той или иной модели теоретизирования и метатеоретизирования» [Клецин 1997: 5–11].

В конце XX века, еще 20 лет назад, в мировых гендерных исследованиях было выделено три основных направления, которые актуальны и по сей день:

1) исследования, в которых гендер играет роль инструмента социологического анализа,

2) исследования, в которых гендер понимается как инструмент женских исследований,

3) исследования, которые интерпретируют гендер в культурологическом аспекте (подробнее см.: [Клецин 1997]).

Приведем также другую общую классификацию гендерных исследований, которую предлагает А.В. Кирилина:

1) исследования отражения гендера в языке, целью которых является анализ номинативной системы, лексики, синтаксиса и т. д. с целью описания и объяснения того, как проявляется различие мужчин и женщин в языке, как оцениваются представители разного пола, и т. д.;

2) анализ коммуникативного поведения представителей обоих полов, то есть разница речи мужчин и женщин как в аспектах лексики, синтаксиса,

грамматики, так и более глобально – стратегии и тактики речевого поведения (подробнее: [Кирилина 1999: 1–3]).

Отметим, что в настоящей работе проводится анализ коммуникативного поведения женщин в процессе общения в женском интернет-блоге на разных уровнях языка: на уровне орфографии, грамматики, лексики, синтаксиса, а также с точки зрения тематики поднимаемых проблем и особенностей построения текста (обращения, каскады вопросов, хезитация и т. д.).

1.2.2. Гендерные исследования в России

Современные гендерные исследования появились в России в конце XX века[4]. Однако впервые вопрос полового неравенства и дискриминации женщин возник еще в середине XIX века. Ущемленность женщин в правах по сравнению с мужчинами делала образование недоступным для женщин, и даже представительницы высших сословий были ущемлены в имущественных и социальных правах по сравнению с мужчинами.

Отмена крепостного права в 1861 году и образовательная реформа 1864 года позволили женщинам получать школьное образование и работать, однако высшее образование было все же менее доступно женщинам, а их заработная плата была гораздо ниже, чем у мужчин.

Это привело к тому, что в конце XIX века – начале XX века было создано несколько крупных общероссийских организаций в рамках движения женщин за свои права – «Союз равноправия женщин», «Русское женское взаимно-благотворительное общество», «Российская лига равноправия женщин». Кроме того, появилась женская печать, например, журналы «Женское дело», «Женский вестник» и др. (см. подробнее [Петрова 2013]).

Р.Г. Петрова в книге «Гендерология и феминология» предлагает периодизацию женского движения в России, основываясь на наиболее значимых событиях истории России: революции 1917 года и распаде Советского Союза [Петрова 2013: 219–229]. На дореволюционном этапе в фокусе внимания бы-

[4] В основе представленного обзора гендерных исследований в России лежит статья А.В. Кирилиной и М.В. Томской «Лингвистические гендерные исследования».

ли не столько исследования, сколько разнообразная помощь женщинам, которая переросла в общественно-политическое движение. Революция 1917 года ознаменовала новый этап, так как женщины получили равные с мужчинам права. В этот период велись определенные лингвистические исследования, отличительной чертой которых был прикладной характер, например, потребности лингвокриминалистической дисциплины.

Советская лингвистика изучала в первую очередь особенности письменной и устной речи представителей разных полов и ее восприятие мужчинами и женщинами. Так, например, советские лингвисты писали работы по частотности употребления мужчинами и женщинами тех или иных частей речи, грамматических и синтаксических конструкций, стилистических приемов (см., например, [Васильева 1971; Верхоланцева 1989; Вейлерт 1976]), ассоциативных полей и ассоциативной картины мира в целом в сознании представителей обоих полов (см., например, [Холод 1976; Китайгородская 1976; Крючкова 1975]). Целью большей части исследований было установление авторства текстов и имитации речи.

Также много работ было посвящено вопросам наименования мужчин и женщин в русском языке и проблеме референций, связанной с этим (например, [Крючкова 1975; Вул 1988]).

Уже в последние годы существования СССР советские ученые знали о существовании активных гендерных исследований на Западе. В конце 1980-х годов начали появляться первые феминистские группы и публикации в журналах. В 1989 году в журнале «Коммунист» была опубликована статья «Как мы решали женский вопрос» коллективного авторства А.И. Посадской, Е.М. Римашевской и Н.К. Захаровой. Эта статья «стала своего рода программным документом начальной стадии нового направления в науке и общественном женском движении» [Хоткина 2000: 6].

С распадом Советского Союза российские исследователи получили доступ к трудам, написанным в странах Европы и Америки. Уже в конце 1990 года в Москве была организована первая международная конференция, по-

священная гендерным исследованиям. Большая часть докладов была сделана зарубежными исследователями, однако активное участие российских деятелей науки показало готовность научных кругов к новым подходам к изучению гендера [Хоткина 2000].

За первой международной конференцией последовали Первый и Второй независимые женские форумы, прошедшие в городе Дубна в 1991 и 1992 годах, соответственно. Форумы носили как практический, так и теоретический характер, но главное, что на них были представлены первые результаты российских исследователей, изучавших вопросы пола и гендера, из разных городов: Москва, Таганрог, Набережные Челны [там же].

В последующие годы активно росло количество центров и научных организаций, занимавшихся вопросами гендера: Московский, Петербургский, Самарский, Карельский, Ивановский, Саратовский, Тверской и другие гендерные центры [там же].

Активное изучение гендера в центрах шли параллельно, без сотрудничества между учеными разных центров. Однако в 1996 году Московский центр гендерных исследований, организовал конференцию «Гендерные исследования в России: проблемы взаимодействия и перспективы развития», целью которой было налаживание более тесных связей между учеными из России и стран СНГ, изучающими проблемы гендера. Конференция поднимала вопросы институционализации, методологии, социальности гендерных исследований, а также вопрос преподавания гендерологии в высшей школе [там же].

За этой конференцией последовали другие, например, международная конференция «Гендер: язык, культура, коммуникация», организованная лабораторией гендерных исследований МГЛУ [Полевая 2014]. Конференции проходили каждый второй год с 1999 по 2005 годы. Однако последние несколько лет наблюдается отсутствие непосредственного обмена опытом между российскими лингвистами, исследующими вопросы гендера.

В России гендерные исследования проводятся в основном на базе ген-

дерных центров, в отличие от западных университетов, где гендер изучается в рамках отделений и факультетов. В последние годы в российских высших учебных заведениях наблюдается появление большого количества спецкурсов, посвященных гендерной проблематике и читающихся на разных факультетах. «Основной целью исследований большинства российских гендерных центров считается выявление причин противоречий в отношениях мужчин и женщин для того, чтобы найти способы преодоления неравноправия в их отношениях» [Латина 2012: 7].

Нельзя не отметить, что поначалу гендерная проблематика увлекла в первую очередь молодое поколение ученых, в то время как традиционная наука не воспринимала гендерные исследования серьезно. Так, например, некоторые научные издания не публиковали статьи, посвященные гендерной проблематике. Однако сейчас гендерные исследования признаны частью лингвистики большинством ученых [Хоткина 2000].

На современном этапе российских гендерных исследований «наблюдается большое разнообразие методологических установок в изучении гендера, восходящее к различному пониманию его сущности в дискуссиях сторонников био- и социодетерминистского подходов» [Кирилина, Томская 2005: 8]. Систематизация концепций западных исследователей, обобщение трудов российских ученых по гендерной проблематике, осмысление пола как природного и конвенционального феномена, позволили сформулировать главный постулат современных гендерных исследований: «признание конвенциональности гендера, неодинаково проявляющейся в различных культурных и языковых сообществах на различных этапах их развития» [там же].

Согласно А.В. Кирилиной и М.В. Томской, в начале XXI века можно было выделить три основных направления развития гендерных исследований в России:

1) социо- и психолингвистическое;

2) лингвокультурологическое;

3) коммуникативно-дискурсивное [Кирилина, Томская 2005: 9].

Следует, однако, отметить, что между названными направлениями нет четких границ, поскольку гендерные исследования зачастую носят междисциплинарный характер. Однако социо- и психолингвистическое направление занимается в основном изучением языкового сознания и анализом письменных и устных текстов; лингвокультурологическое – изучает особенности гендерных стереотипов, их функционирование в языке, проявление понятий «мужественности» и «женственности»; коммуникативно-дискурсивное направление исследует особенности речи мужчин и женщин.

В последние годы гендерный подход особенно популярен в области частнонаучных исследований. Именно это объясняет большое количество научных работ по исследованию гендера, кандидатских и докторских диссертаций, а также монографических трудов (например: [Каркищенко 2013; Полевая 2014; Васькова 2006; Герасименко 2009; Маслова 2007; Акуличева 2008; Коновалова 2005] и др.).

На сегодня можно выделить несколько направлений, по которым активно развиваются гендерные исследования: «изучение представлений о гендере (концепты “мужественности” и “женственности”, гендер на разных уровнях языка); гендерная специфика вербального и невербального коммуникативного акта; отражение гендерных стереотипов в социальном и языковом сознании; гендер в лексикографии; гендер в рекламе; гендер в СМИ; гендер в криминалистике; гендер в интернете; гендер в художественном тексте» [Божанова 2012: 73].

Настоящее исследование проведено в рамках коммуникативно-дискурсивного направления развития гендерных исследований и изучает проявление гендера в интернет-коммуникации.

1.2.3. Феминизм и гендерная лингвистика в Турции

Современные гендерные исследования появились в Турции в конце XX века, но сам вопрос осознания полового неравенства и дискриминации женщин ведет свою историю еще с середины XIX века. Османская империя в сравнении с европейскими государствами долгое время сохраняла традици-

онную структуру общества, поэтому процесс модернизации начался в Турции сравнительно поздно.

Впервые о важности женского образования наряду с мужским, а также о необходимости создания института женского образования в Османской империи стали говорить после эпохи Танзимата[5]. В это время обучение женщин вошло в общенациональную программу образования, а в 1858 году были открыты первые женские школы [Bakan 2012: 146].

Многие журналы Османской империи, выпускаемые после эпохи Танзимата, ставили своей целью повысить уровень образования женщин. Первым женским журналом, выпущенным в это время, стало приложение «Мухаддеррат» (Muhadderat) к газете «Теракки» (Terakki). С 1883 года по 1884 год в свет выходил журнал для женщин под названием «Шукюфезар» (Şükúfezar), что можно перевести как «место для цветов», «сад». Он выпускался два раза в месяц, причем, что стоит отдельно отметить, это был первый журнал, который выпускали сами женщины [ЭР: Pınarcı 2017].

В 1924 году, на следующий год после основания Мустафой Кемал Ататюрком Турецкой Республики, появился закон о равных возможностях образования для женщин и мужчин. В 1926 году был принят турецкий гражданский кодекс, поменявший юридический статус женщин, которые получили равные права с мужчинами как внутри семьи, так и в обществе. А в 1930 году женщины получили избирательное право и право быть избранными.

Начиная с 1970-х годов начала увеличиваться трудовая занятость женского населения, что стало предметом исследований в области занятости населения, а также темой для публикаций феминистического направления. С 1990-х годов понятия «феминизм» и «женское движение» стали всё чаще фигурировать в качестве предмета исследований.

Первым писателем феминистской направленности в Турции, сыгравшим значимую роль в становлении турецкого модернизма и феминизма, считается Халиде Эдип Адывар, жившая в 1882–1964 годах. Она написала два-

[5] Период модернизационных реформ в Османской империи с 1839 по 1876 год.

дцать романов, четыре книги с рассказами, две театральные пьесы и несколько исследовательских работ, и в каждой из них она создаёт образ турецкой женщины, представляя её интересы на родине и за рубежом.

Кроме того, нельзя не упомянуть писателей Фатму Алийе Ханым и Эмине Семийе Ханым, считающихся лидерами женского движения и феминизма в Турции [Güven 2015].

Исследования женского языка являются одним из новейших направлений социолингвистики, поэтому работ в этом направлении еще сравнительно немного. Отметим, что в Турции гендерным исследованиям посвящено гораздо меньше работ, чем в США и в европейских странах, где данная тематика разработана намного лучше. Однако за последние несколько десятилетий турецкие лингвисты обратили внимание на проблемы гендера в общении, и с конца XX века было написано несколько работ, посвященных гендерной лингвистике. Отметим наиболее важные и значимые из них[6].

Среди исследований, проведенных в Турции, в первую очередь следует упомянуть статью Гюрай Чаглар Кёниг «Язык и пол: использование языка мужчинами и женщинами», опубликованную в 1992 году. Эта работа стала первой и одной из самых значимых в этом направлении. В своей статье он рассматривает взаимосвязь языка и пола с точки зрения биологии и лингвистики. В части под названием «Язык, используемый в отношении женщин» Гюрай Чаглар Кёниг, ссылаясь на мнение специалистов в этой области, придерживающихся мнения о различиях в языковом поведении мужчин и женщин, рассматривает слова, используемые при обращении к женщинам, освещает женские и мужские языковые формы, приводит различные примеры разного использования языка представителями разных полов [König 1992].

Также стоит отметить работу Асуман Агачсапан «Различия в использовании языка у студентов разного пола», написанную в 1989 году и ставшую одной из первых крупных работ на турецком языке, посвященных этой про-

[6] Обзор дается на основе работы Fatma Ozturk Dagabakan “Bir Toplumbilimsel Değişken olarak Türkiye'de Kadın Dili Araştirmaları ve Görsel Medyada Kadın Dili, 2016”.

блематике. В работе Асуман Агачсапан изучила различное использование языка студентами женского и мужского пола лицея им. Ахмета Канатлы в г. Эскишехир и пришла к выводу, что студенты женского пола склонны к более частому употреблению абстрактных понятий, а мужского пола – конкретных [Ağaçsapan 1989].

В 1994 году выходит статья Сейды Озчалышкан под названием «Использование ненормативной лексики женщинами и мужчинами», в которой автор пытается разграничить словесные формы ненормативной лексики, присущие женщинам и мужчинам в турецкой культуре, а также выявить ожидания одного пола по употреблению ненормативной лексики другим полом [Özçalışkan 1994].

Необходимо отметить работу Зюхал Акюнал Окан «Язык и пол: обзор языка рекламы», опубликованную в 1998 году. В этой работе вместо анализа различий употребления языка женщинами и мужчинами, приведены их причины, связи между языком и строением общества, способы использования языка мужчинами и женщинами, их роль в социуме, а также способы формирования личности и индивидуальности исходя из рекламных текстов [Okan 1998].

В 2006 году была опубликована работа Сибел Коджаэр «Арго и гендер», в которой автор отмечает, что гендер, в отличие от биологического пола, включает в себя идеи и поведение, навязанные человеку культурой. В начале XXI века в больших городах, таких, как Стамбул и Анкара, где влияние культуры особенно ощутимо, среди образованных молодых женщин появилась особая манера общения с использованием арготизмов. Сибел Коджаэр говорит о такого рода изменениях в речи молодых людей, проживающих в современной городской среде. С одной стороны, использование ненормативной лексики и арготизмов образованными женщинами считается неприемлемым, с другой же – некоторые девушки нового поколения активно используют ненормативную лексику и арго. Сибел Коджаэр также рассматривает причины таких изменений и преобразований [Kocaer 2006].

В совместной статье Тургая Себзеджиоглу и Серап Джошкун Озгюр «Использование арго в записях Твиттера во взаимосвязи с гендером» язык арго исследуется в новом свете. Авторы рассматривают записи (твиты) в одной из социальных сетей – «Твиттер» – по хэштегу #beniçokşaşırtır (в переводе на русский ‘меня удивляет’) и выделяют определенные сходства, фиксируемые и статистическими данными. На этом основании они говорят о влиянии гендера на использование арго, а также определяют стимулирующие его использование причины. Проведя анализ специфического языка при использовании мужчинами и женщинами, авторы приходят к выводу, что манера общения в интернете не совпадает с манерой общения людей вживую. Более того, данная разница показывает пробелы в уже имеющихся данных о женском языке. Женщины, которые не хотели и не стали бы использовать арго в реальной жизни, способны абстрагироваться от гендера в новой социальной среде и использовать специальный язык в своем общении [Sebzecioğlu, Özgür 2013].

Нельзя не упомянуть и работу Назифе Айдыноглу «Женщина и язык», в которой анализируются турецкие пословицы и поговорки о женщинах. Автор показывает, как народные высказывания отражают второстепенное положение женщин, а также указывает на уже существующие исследования взаимосвязи женского языка и положения женщины в их исторической перспективе. Назифе Айдыноглу приходит к выводу, что в турецком языке создан негативный и даже оскорбительный образ женщины. В то же время автор обращает внимание на то, что язык не только отражает реалии, но и влияет на их формирование и их закрепление, а это значит, что при искоренении таких выражений можно улучшить положение женщин [Aydınoğlu 2014].

Наряду с вышеупомянутыми работами следует отметить и словарь женского арго, опубликованный в 2002 году Филиз Бингёлче, в котором приводятся примеры выражений арго, используемых женщинами между собой в качестве секретного, специально зашифрованного, закодированного языка [Bingölçe 2002].

В настоящей работе результаты анализа русской женской речи в женском интернет-блоге рассматриваются на фоне турецкоязычной женской коммуникации в аналогичной сфере, что может не только представлять определенный интерес для лингвистов в России, но и оказаться полезным для дальнейшего развития гендерных исследований в Турции.

1.2.4. Место гендера в социолингвистике (социолингвистика и гендер)

Поскольку данное исследование проводится в том числе в рамках социолингвистического направления, необходимо упомянуть исследования гендера в рамках социолингвистики.

Как известно, социолингвистика, или социальная лингвистика, – это «направление языкознания, изучающее общественную обусловленность возникновения, развития и функционирования языка, воздействие общества на язык и языка на общество» [Бондалетов 2012: 10].

Социолингвистика исследует язык в социальном контексте. При этом в фокусе внимания оказывается языковая вариативность: социальная (зависимость языка от возраста, пола, образования и др.) и стилистическая (зависимость от ситуации коммуникации). Иначе говоря, в рамках социолингвистики изучается зависимость речи либо от социального статуса говорящего, либо от ситуации. При этом особый интерес для социолингвистов представляет речь реального говорящего в реальной жизни, речь, в которой говорящие «могут нарушать нормы, ошибаться, смешивать разные языковые стили и т. п.» [Беликов, Крысин 2001: 9]. Отдельной задачей социолингвистики является объяснение особенностей использования языка в реальной жизни [там же].

В конце 60-х – начале 70-х годов XX века сменилась научная парадигма и произошел переход от структурализма к прагматике, кроме того изменились социальные условия жизни в Европе [Samel 1995]. Именно в это время активно развивается социолингвистика и наблюдается подъем феминистского движения. Это дает активный толчок развитию интенсивных и систематических социолингвистических гендерных исследований, так как со-

циолингвистика предоставила обширный материал для исследований «функционирования языка в группах людей, объединенных по признаку профессии, пола, возраста, городского или сельского образа жизни и т. д.» [Кирилина 1999: 26].

В социолингвистических исследованиях из-за их социологической составляющей очень важен количественный учет языковых параметров и их соотнесенность с социальными характеристиками ситуации и говорящих [Гриценко и др. 2011: 13]. Так как пол является одной из основных социальных характеристик, изучение различий мужчин и женщин системно начало изучаться в рамках английского языка именно в социолингвистике.

К одному из первых социолингвистических исследований гендера можно отнести работу У. Лабова “Variation in language”, в которой рассматриваются особенности речи жителей Нью-Йорка, а именно особенности социальных диалектов мужчин и женщин и их зависимость от самой ситуации общения и социального статуса говорящего [Labov 1971].

Одной из важных работ по гендеру в рамках социолингвистики является исследование П. Николс “Black and White Speaking in the Rural South”, в котором она впервые обозначила неоднородность групп, разделенных по полу [Nichols 1983]. Исследование П. Николс показало, что особенности речи зависят не столько от пола говорящего, сколько от конкретной социальной ситуации. Следовательно, необходимо изучать конкретные речевые практики, которые обусловливают социальные гендерные роли, а не только сами роли [Nichols 1983].

Как пишет А.Д. Швейцер, «при социолингвистическом подходе регистрируются социально релевантные варианты определенных языковых знаков или знаковых комплексов, определяется их место в диасистеме, а затем на этой основе исследуется использование их определенными социальными группами, в определенных ситуациях общения и при определенных задачах коммуникации» [Швейцер 2011: 59].

С конца XX века социолингвистика бурно развивается в различных направлениях и тесно связана с другими научными дисциплинами, включая социологию, психолингвистику, социальную психологию, этнографию, демографию и другие [Беликов, Крысин 2001].

Говоря о методах социолингвистических исследований, следует разделять методы сбора данных и методы анализа полученных данных. При сборе социолингвистических данных возникает парадоксальная проблема: исследователю необходимо собрать тексты, порожденные в условиях отсутствия систематического наблюдения, однако для получения таких текстов требуется систематическое наблюдение. Среди методов сбора материала наиболее распространенными являются следующие: наблюдение, анкетирование, интервьюирование, анализ документальных источников, проведение экспериментов [Бондалетов 2012: 144].

Что касается анализа полученного материала, междисциплинарный характер направления исследований обусловливает использование методов других наук: статистики, социологии, лингвистики, истории и этнографии. Часто используется корреляционный анализ, который применяется «для изучения взаимосвязей между теми или иными переменными величинами, зависимыми и независимыми» [Швейцер 2011: 165].

Чаще всего независимыми переменными являются социальные параметры, тогда как зависимыми переменными становятся языковые явления. Кроме того, для измерения частотности различных языковых явлений в большинстве случаев используются статистические методы.

Как показывает обращение к упомянутым работам, социолингвистический аспект играет важную роль в изучения гендера. Более того, изучение гендера является сложной и многокомпонентной задачей, требующей учета большого количества вводных данных.

Несмотря на то, что настоящая работа только частично носит социолингвистический характер, нами исследуется зависимость лингвистиче-

ской вариативности от ситуации с привлечением широкого статистического материала.

1.3. Выводы по главе I

Первая глава настоящей диссертации посвящена теоретическим вопросам изучения коммуникации, интернет-коммуникации и гендера, актуальным для нашего исследования. Под коммуникацией мы понимаем «процесс взаимодействия двух и более языковых личностей с целью передачи / получения / обмена информацией, т. е. того или иного воздействия на собеседника, необходимого для осуществления совместной деятельности» [Красных 1999: 105]. Коммуникация является обязательным условием для существования общества.

Интернет и интернет-коммуникация стали важной частью современного общества, внеся свои изменения в общение людей, в первую очередь благодаря появлению возможности порождения и получения информации в потенциальном времени. Важным для нас является то, что в интернет-коммуникации любой человек имеет возможность создавать виртуальную личность и конструировать свою идентичность, в том числе гендерную.

Одной из активных площадок общения в интернете являются интернет-блоги, использующиеся в первую очередь для общения со знакомыми и незнакомыми людьми. Блогосфера является сложным социальным явлением, уникальным в каждой культуре, и русская блогосфера обладает уникальной и неповторимой самобытностью и отличается от тюркоязычной. Настоящее исследование постов и комментариев русскоязычной женской блогосферы на фоне турецкой дает нам возможность выявить ее характерные, устойчивые черты и определить, насколько они представлены в аналогичной турецкоязычной (гендерно маркированной) сфере коммуникации.

В связи с популярностью и активностью использования интернета появилось понятие «язык интернета», у которого выделяют две особенности: одновременное упрощение и усложнение языка на уровне планов выражения, содержания и прагматических интенций, а также активная конкуренция норм

книжного литературного языка и разговорной речи. Также нами был проведен базовый анализ наиболее важных трудов по языку интернета, что позволило нам во многом определить структуру настоящей работы, в которой анализируется интернет-общение в женской блогосфере на разных уровнях языка.

Поскольку в фокусе нашего внимания было речевое общение в женском интренет-блоге, мы рассмотрели базовые понятия гендерологии, привели наиболее важные факты из истории гендерных исследований вообще и в России и в Турции в частности. Мы также рассмотрели современные подходы к пониманию категории «гендер». Эти вопросы важны для понимания сложившегося в обществе понимания различий социальных ролей мужчин и женщин, особенностей их коммуникации и «языков», на которых они говорят. Положение женщин влияет на их самопрезентацию и самоидентификацию. Это важно для настоящей работы, так как в ней комплексно описывается речевое общение женщин в рамках гендерно маркированной интернет-среды.

Поскольку настоящая работа в определенной степени касается языкового конструирования и воспроизведения гендера в социально-коммуникативных процессах, мы вкратце представили вопросы исследования гендера в социолингвистике. В работе нами рассматривается зависимость языковой вариативности от коммуникативной ситуации с привлечением широкого статистического материала.

Одним из ключевых выводов стало предположение о том, что женский язык в блогосфере гораздо ближе к разговорной речи, чем к литературному письменному языку, и обладает, с одной стороны, чертами, характерными для интернет-языка в целом, с другой – сохраняет некоторые основные признаки женского языка как такового.

Глава II. Характерные черты письменной речи в женской блогосфере

2.1. Материал исследования и принципы анализа

Как уже отмечалось ранее, за последние несколько лет в связи с появлением интернета возникла абсолютно новая сфера коммуникации, которая нуждается в тщательном многостороннем исследовании. Изучение общения пользователей интернета друг с другом, их языка и речи представляет собой интересную задачу для лингвистов. Более того, некоторые исследователи склоняются к мнению, что имеет смысл вводить понятие сетевого, или электронного, языка [Crystal 2001]. Именно поэтому в последние десятилетия внимание лингвистов обратилось к исследованию функционирования национальных языков, в том числе и русского, в глобальной сети.

Одним из важных сегментов интернет-коммуникации является блогосфера, то есть специальные сайты, позволяющие пользователям вести интернет-дневники с открытым доступом для других пользователей. Обычно эти сайты также предоставляют возможность создания специальных групп по интересам, также именуемых сообществами, в которых разные пользователи могут публиковать свои сообщения и комментировать сообщения других участников групп.

Многие сообщества блогов модерируются (то есть контролируются), однако чаще всего модераторы (контролеры) следят, чтобы участники не использовали ненормативную лексику, а также следовали правилам сообщества, например, не оскорбляли друг друга, не касались неэтичных тем и т. д., но не исправляют орфографические, пунктуационные и другие ошибки.

Легкость, простота и практически отсутствие контроля общения в интернете способствуют увеличению его популярности. При этом удаленность от собеседников, возможность отвечать не мгновенно, отсроченно и анонимность создают благоприятные «условия для творчества и самовыражения, одним из проявлений которых является модификация лексики» [Фокина и др. 2010: 2]. Как пишет Э. Руттен, блогосфера «является мощным средством

прежде всего речевого самовыражения» [Русский язык и новые технологии 2014: 74].

Свобода слова, выражающаяся в отсутствии редактора или цензора, предоставляет обширный материал для всевозможных исследований языка, языковой личности, общих тенденций и индивидуальных явлений. Здесь широко используются различные виды языковой игры (*Превед медвед!*), уже распространенные упрощения (*ща, ваще, чо*), специфические графические символы (*смайлики, «+1»*). Речь в определенной степени спонтанна (особенно в комментариях) и «отвечает многим тенденциям устного модуса» [Русский язык и новые технологии 2014: 17]. Более того, активное языковое творчество на просторах интернета в середине 2000-х годов привело к тому, что некоторые новые формы и средства коммуникации были практически узаконены: например, эмотиконы, то есть смайлики, которые изначально были двоеточием и скобкой, сейчас часто присутствуют в виде рисованных смешных «рожиц» на клавиатуре смартфонов, в виде специальной панели на форумах, в социальных сетях и т. д. [там же].

Более того, некоторые пользователи намеренно оставляют за собой право на случайные и специальные ошибки. Так, например, Э. Руттен приводит в качестве примера блог известной русской писательницы Татьяны Толстой, общая стилистика которого намеренно контрастирует с ее официальным творчеством. В первой публикации в своем блоге Т. Толстая «оставляет за собой право: писать с ошибками; нарушать все правила грамматики по собственному капризу», так как «блог является замкнутым дискурсивным пространством, в котором автор не будет ограничен всевидящим оком строгих редакторов и железными правилами, соблюдаемыми в офлайновых публикациях» [Русский язык и новые технологии 2014: 77].

Однако, из-за своей «*молодости*» язык интернета в блогах практически не исследован, тем более с позиций гендерной лингвистики. В данной работе целью ставится комплексное описание языка определенной части русско-

язычного интернета – женской блогосферы – с точки зрения характерных черт общения женщин в сети.

Для анализа был выбран один из наиболее популярных специализированных русских блогов, где женщины общаются друг с другом, – «Бэбиблог», «клуб современных мам и тех, кто планирует ими стать»[7]. Большая часть пользователей данного блога – мамы, имеющие маленьких детей, что определяет специфичность общения коммуникантов: с одной стороны, женщинам, которые сидят дома с ребенком, хочется расширить круг общения, в том числе и через «суррогатное» виртуальное общение, а с другой стороны, они ограничены во времени и внимании[8], то есть не имеют возможности долго и вдумчиво редактировать посты и комментарии, перечитывать созданные ими тексты с целью исправления ошибок и опечаток. Кроме того, логично предположить, что в пространстве единомышленниц они чувствуют себя свободнее и раскованнее: здесь все свои, никто не будет указывать на ошибки и критиковать.

На начало данного исследования, в 2013 году, в «Бэбиблоге» было зарегистрировано более 850 000 пользователей, причем ежемесячно блог просматривало более 10 миллионов человек в месяц, а уже в начале 2016 года более 800 000 пользователей заходило на сайт ежедневно. В «Бэбиблоге» создано более 7 262 групп, или сообществ, по интересам: «Семья», «Все о детях», «Шопинг», «Хобби и увлечения», «Красота, дом и быт», «Образование» и т. д. Количество пользователей этих сообществ существенно разнится. Так, например, в сообществе «Система минус 60: худеем и наслаждаемся жизнью» насчитывается 34 231 пользователь, в группе «А без садика нам лучше» – 2 512 пользователей, в группе «Отзывы о косметике» – 9 145 пользователей.

---

[7] https://www.babyblog.ru

[8] В нескольких постах женщины сами указывают, что пишут текст с использованием телефона и им некогда перечитывать свой пост, поэтому они заранее приносят извинения за ошибки (например, пост от 13 декабря 2015 в группе «Семейные проблемы»).

Часть сообществ является открытой, например: «Все о красоте» (37 224 пользователя), «Развитие речи детей» (6 182 пользователя), «Семейные проблемы» (29 900 пользователей), «Психология» (17 136 пользователей), «Моя свекровь» (5 120 пользователей), «Семейное здоровье» (16 057 пользователей), «Зачатие» (42 642 пользователя), «Здоровье будущей мамы и малыша» (49 144 пользователя) и т. д. Некоторые сообщества: «Интимные отношения» (15 963 пользователя), «Семейный бюджет» (15 905 пользователей), «Домашние роды» (1 067 пользователей) – являются закрытыми, или приватными. В таких сообществах посты и написание комментариев доступны только участникам. Чтобы стать участником одного из таких сообществ, необходимо отправить заявку на вступление, которую рассматривает модератор группы.

Кроме общения, на своих страницах и в группах блог предлагает зарегистрированным пользователям такие дополнительные услуги, как календарь ведения беременности, гороскопы, онлайн-покупки и т. п. Сайт также привлекает специалистов для онлайн-консультаций: стоматолога, педиатра, специалиста по туризму и др.

Для анализа нами были отобраны посты одной из самых популярных групп – «*Семейные проблемы*». Это сообщество является открытым и крайне популярным: на январь 2016 года в нем состояло 27 500 пользователей и было написано более 41 200 постов. В сообществе в основном поднимаются актуальные женские проблемы общего характера, касающиеся отношений в семье и с родственниками.

В данном исследовании было проанализировано 50 постов и 4 292 комментария к ним, совокупно насчитывающих более 170 000 слов, которые написаны 1 601 пользователем. 50 постов были созданы в течение одной недели – с 7 по 13 декабря 2015 года. Выбор периода обусловлен рамками диссертационного исследования: целесообразно в качестве минимально повторяющегося отрезка времени взять 7 дней – с понедельника по воскресенье, проанализировать же материалы сообщества за несколько недель не пред-

ставляется возможным в рамках данной работы в связи с большим объемом. Данная неделя была выбрана случайным образом.

Кроме того, нами были проанализированы комментарии, написанные с 7 декабря 2015 по 13 января 2016 года, то есть в течение месяца с даты публикации последнего поста. Чтобы не зависеть от изменений, которые могут быть в дальнейшем сделаны в блоге, все посты и комментарии к ним были скопированы в отдельный файл.

Далее был проведен анализ материала на всех языковых уровнях, начиная с графики и орфографии и заканчивая уровнем текста. Прежде всего, наше внимание было обращено на отклонения от нормы, неправильные написания слов, неверное использование знаков препинания, специфические сокращения и аббревиатуры, кальки с иностранных слов, фразеологизмы, цитаты и т. п.

Данная работа предполагает привлечение турецкого материала, который выступает инструментом для выявления черт, характерных для общения на русском языке. Как писал Л.В. Щерба, второй язык дает возможность осознать характерные черты и особенности первого языка, что представляется ограниченным при рассмотрении только одного языка [Щерба 1974]. Именно турецкий язык был выбран в первую очередь потому, что автором настоящей работы является носитель турецкого языка, хорошо знающий русский язык. Кроме того русский и турецкий языки принадлежат к разным семьям языков, что дает возможность понять, какие из выявленных нами особенностей характерны только для русского, а какие присущи языкам разного строя. Таким образом, турецкий язык является своего рода зеркалом, в котором гиперболизировано отражаются некоторые различия и сходства языков.

Более того, взгляд носителя другого языка на русский материал позволяет сформулировать, какие особенности речи женской блогосферы сложны для понимания обучающихся русскому языку, а какие не представляют трудности для понимания.

Поскольку данная работа предполагает привлечение аналогичного ту-

рецкоязычного материала, нами были также проанализированы посты и комментарии к ним из турецкоязычного блога «Kadinlarklubu.com[9]», который является одним из наиболее популярных женских блогов в Турции. В нем поднимаются следующие темы: «*Мама и малыш*», «*Здоровье малыша*», «*Здоровье и красота*», «*Психология*», «*Экономия и финансы*» и др. В качестве участников блога зарегистрированы 564 304 человека, которые состоят в 819 сообществах. За время существования блога авторами было написано почти 50 миллионов постов. Для анализа были отобраны 25 постов и 893 комментария к ним общим числом более 36 000 слов. Посты и комментарии были написаны также в течение недели (с понедельника по воскресенье) с 10 по 17 сентября 2016 года, причем неделя также была выбрана случайным образом.

Сначала был тщательно проанализирован русскоязычный материал на предмет выявление характерных черт на разных уровнях языка. При этом мы опирались на исследования, рассмотренные нами в теоретической главе. После анализа текстов постов и комментариев на русском языке, были исследованы турецкоязычные тексты с целью выявления того, насколько те или иные типичные черты в русскоязычных женских блогах характерны для турецкоязычных текстов.

Все отмеченные в ходе исследования особенности русскоязычных текстов были разделены нами на следующие группы:

1) опечатки, орфографические ошибки, грамматические ошибки и автоисправления словаря, встроенного в электронные устройства;

2) намеренное искажение графического облика слов и особенности графики, пунктуации и эмотиконы;

3) некоторые особенности использования лексических средств в проанализированных текстах женского интернет-блога (неологизмы, заимствования, сниженная лексика, аббревиатуры и т. д.);

4) некоторые особенности использования синтаксических средств в

[9] https://www.kadinlarkulubu.com

проанализированных текстах женского интернет-блога;

5) характерные черты построения и офомления текстов в женском интернет-блоге (тематика, организация текста, выражение модальности, приветствия, обращения, этикетные формы вежливости, каскады вопросов, сравнение ситуаций, хезитация).

Основным критерием разбиения выявленных характерных черт на группы стало соответствие уровням языка, особенно для групп 3, 4 и 5, в которых описаны особенности уровней лексики, синтаксиса и текста, соответственно. Однако первые две группы разделены также на основании дополнительного признака осознанности написания. Опечатки, орфографические и грамматические ошибки, как и автоисправления, являются немаркированными, сделанными по невнимательности или незнанию, тогда как намеренное искажение слов, использование особенностей графики, пунктуации и эмотиконов являются следствием осознанного намерения авторов постов и комментариев передать эмоциональную составляющую и дополнительные смыслы. Нам представляется важным подобное разделение по признаку осознанности, так как ошибки, вошедшие в первую группу, скорее случайны и могут являться только частично гендерно маркированными, тогда как намеренное неверное использование правил часто является осознанно применяемым способом компенсации отсутствия части экспрессивных возможностей устной речи в письменном языке, что может быть важным для выявления гендерных особенностей.

Отдельно отметим, что анализ «*живой*» речи всегда представляет собой сложную задачу. Несмотря на то, что большую часть ошибок можно четко отнести к той или иной группе, некоторые случаи с трудом поддаются однозначной классификации. Как посты, так и комментарии являются записанной спонтанной речью, а не письменным текстом в классическом понимании. В большинстве случаев письменный текст, изначально планируемый именно как письменный, имеет свою структуру (вступление, основная часть, заключение), внимательно перечитывается и редактируется после написания, в то

время как письменно фиксированная спонтанная речь часто не подвергается подобной обработке (что соответствует определенению текста, данному И.Р. Гальпериным [Гальперин 2004]).

Поскольку объем анализируемого материала достаточно большой, наше внимание было сосредоточено именно на языковых особенностях и отклонениях от нормы в постах и комментариях.

2.2. Опечатки, орфографические ошибки, грамматические ошибки и автоисправления словаря, встроенного в электронные устройства

2.2.1. Опечатки

Опечатки, то есть механические ошибки, допущенные в результате невнимательности или небрежности (обычно это замещения, пропуски, перестановки букв и т. д.), в анализируемых материалах наиболее частотны (около 30%) из всех видов ошибок.

Все зафиксированные нами опечатки можно подразделить на следующие подгруппы.

1. **Пропуск буквы или пробела** в случаях, когда очевидно, что это опечатка, например: «*в самм деле*» вместо «*в самом деле*» («*На регистрации плакала, как все думали от счастья, а в* ***самм*** *деле...*[10]*»*), «*человку*» вместо *«человеку»* («*то что* ***человку*** *можно давать список обязанностей…*»), «*квртире*» вместо «*квартире*» («*Что мол в* ***квртире*** *жить не могу, там живут другие люди, будем у тебя...*»), «*долны*» место «*должны*» («*Они сами* ***долны*** *разобраться, вы можете иметь свое мнение но не должны влиять – да и не сможете влиять…*»), «*лино*» вместо «*лично*» («*мой вам совет – никого не слушайте, живите, как подсказывает* ***лино*** *ваше сердце...*»), «*ещи*» вместо «*вещи*» («*Во вторник попросила бы подругу – она бы ему его* ***ещи*** *и отдала...*»), «*очвидно*» вместо «*очевидно*» («*Обычно достаточно скоро становится* ***очвидно*** *– мужик просто трепло и уютно устроился*»).

В качестве иллюстрации ошибочного написания, представляющего собой пропуск пробела, приведем следующие примеры: «*ребеноки*» вместо

[10] Здесь и далее в работе: во всех приводимых примерах сохранено написание оригинала.

«*ребенок и*» («*У меня на 1 месте муж, потом* ***ребеноки*** *потом я...*»), «*то-есть*» вместо «*то есть*» («***тоесть*** *если моя дочь начнет истерить что ей телефон нужно именно такой, а не другой – это нормально?*») и т. д.

Всего нами отмечена 201 подобная ошибка.

Следует отметить, что в турецкоязычных материалах[11] также встречаются как пропуски букв, например: «*mevzulrı*» вместо «*mevzuları*» (*пер.*: ‘тема’) («*inan benimle esim arasındada inatlık baskınlık* ***mevzulrı*** *var*»), «*durmdan*» вместо «*durumdan*» (*пер.*: ‘ситуация’) («bıktım bu ***durmdan***»), «*bebeg*» вместо «*bebeğe*» (*пер.*: ‘ребенок’), «*ustelik uslu bir* ***bebeğ*** *sabır gosteremiyorsan»),* «*gerekn*» вместо «*gereken*» (*пер.*: ‘нужно’) («*yapman* ***gerekn*** *ofkelendıgınde kı okadarcık bır bebegın daha senı ofkelendırmek gıbı bır davranısı olamaz*»), так и пропуски пробелов: «*annenızebırakın*» вместо «*annenize bırakın*» («*bebegınızı* ***annenızebırakın*** *eger yakınsa*») (*букв. пер.*: ‘если она ближе к вам, оставляете её у мамы’), «*kıyamamben*» вместо «*kıyamam ben*» (*пер.*: ‘бедненькая она’) («*kuzucugu da korkutmayın* ***kıyamamben*** *ona»),* «*beyingelişimine*» вместо «*beyin gelişimine*» (*пер.*: ‘развитие мозга’) («*sizin kızdığınızı anlayabilicek* ***beyingelişimine*** *henüz ulaşmış değil*»).

2. **Путаница (смешение) рядом расположенных букв**: например, «*нсли*» вместо «*если*» («***Нсли*** *мне нужна помощь – я в силах ее попросить...*»), «*скйчас*» вместо «*сейчас*» («*У меня знаете что в браке, что* ***скйчас*** *после развода у мужа, да и у меня кстати позиция общая, если детям нужно отдельное жилье, то родители дают (помогают) с первоначальным взносом (размер обсуждается), а потом пусть работают берут ипотеку...*»), «*прчему*» вместо «*почему*» («***Прчему*** *разведёнка ничего не имеет??*»), «*впш*» вместо «*ваш*» («***ВПШ*** *единственный мужчина?*»), «*вндь*» вместо «*ведь*» и «*доскг*» вместо «*досуг*» («*И, в конце концов вам* ***вндь*** *тоже может понадо-*

[11] В данном разделе работы мы позволили себе не давать полный перевод турецкого материала в тех случаях, когда мы приводим примеры ошибок в написании отдельных единиц, т. е. нарушения формальной поверхностной структуры. В таких случаях перевод не представляется нам необходимым для понимания сути ошибок, но лишь неоправданно, на наш взгляд, увеличивает объем нашей работы.

биться личный ***доскг****…*»), «*голик*» вместо «*годик*» («*В саду все думали, что она не говорит вообще. Дома начала говорить на уровне своего развития в* ***голик…***») и т. д.

Характерно, что при ошибках данного вида обычно печатается соседняя буква по горизонтали, то есть та, которая расположена справа или слева от нужной буквы (к примеру, «*п*» и «*р*», «*л*» и «*д*», «*в*» и «*а*»), однако встречаются и случаи, когда пользователь ошибочно набирает на клавиатуре буквы, соседствующие по вертикали или диагонали, например, «*у*» и «*ы*», «*ь*» и «*о*», «*а*» и «*е*», например: «*ваше*» вместо «*ваша*» («*Правильно я понимаю,* ***ваше*** *мать с ним не спит и другим не даёт?*»), «*пито*» вместо «*пить*» («*как в анекдоте – "а* ***пито****-то не хочется))…*»), «*нетерпелись*» вместо «*натерпелись*» («*Злорадство при разводе можно не скрывать, вы и так* ***нетерпелись****…*»).

Кроме того, иногда вместо нужной буквы может печататься не только рядом расположенная буква, но и цифра или пробел, например, «*н*» и «*6*» или «*ч*» и пробел: «*бичего*» вместо «*ничего*» («***бичего*** *вы ей не должны…*») или «*у ила*» вместо «*учила*» («***У ила*** *себя* ***послежовательности*** *действий…»*).

Всего нами отмечено 195 случаев такого типа опечаток.

В турецких текстах также зафиксированы примеры смешения букв, соседствующих на клавиатуре:

а) по горизонтали, например: «*kanutlayamam*» вместо «*kanıtlayamam*» (*пер.*: ‘доказывать’) («*Ama* ***kanutlayamam*** *da hani aldatsa bile nasıl anlayacağım ki…*»), «*düzeltmwye*» вместо «*düzeltmeye*» (*пер.*: ‘поправлять’) («*bazen bıkıyoruz ama bazı seylerimizide* ***düzeltmwye*** *calısıyoruz*»), «*yaoark*» вместо «*yaparak*» (*пер.*: ‘делать’) («*İşte niye çabalayan ben olayım birazda onlar zorda kalıp çabalamasınlar mı onları böyle* ***yaoark***»);

б) по вертикали и диагонали, например: «*biraey*» вместо «*birşey*» (*пер.*: ‘одна вещь’) («*yani demem oki esinle tartısıyorsan bile küs seklinde olmasın basta birkac saat konusmayın sonra soru sor yada* ***biraey*** *söyle iletisim olsun yumusuasın ortam*»), «*sarpa saravak*» вместо «*sarpa saracak*» (*пер.*: ‘спутывать-

ся’) («*bazen seytan diyor banaada yapma ama sonra işler dahada* ***sarpa saravak*** *biliyorum…*»), «*mj*» вместо «*mi*» (вопросительный предлог) («*Vazifeleriniz küs olunca geçerliliğini* ***mj*** *yitiriyor…*»), «*çom*» вместо «*çok*» (*пер.*: ‘очень’) («*Evliliğimde üçüncü yıla giricem* ***çom*** *kavgalarımız oldu ama bir gün bile işten eve geldiğinde yemeksiz bırakmadım…*»), «*normel*» вместо «*normal*» (*пер.*: ‘нормально’) («*bebeğinizin yaptığı bu davranışları hemen hemen her bebek yapar bu durum gayet* ***normal****…*»).

3. **Печатание лишней буквы**, например: «*длчя*» вместо «*для*» («***Длчя*** *начала пусть хотя бы купает ребёнка без телефона...*»), «*зща*» вместо «*за*» («*Я молилась* ***зща*** *них постоянно чтобы случилась радость в семье…*»), «*чспокойствие*» вместо «*спокойствие*» («*Не надо рваться на британский флаг и* ***чспокойствие****, только спокойствие...*»), «*иневестки*» вместо «**пробел* невестки*» («*У моей* ***иневестки*** *в первом браке детей не было 13 лет.*»), «*легчем*» вместо «*легче *пробел**» («*Даже на оборот -* ***легчем*** *чем я думала.*»), «*буабушки*» вместо «*бабушки*» («*…на рабочий сезон приезжают* ***буабушки*** *помогать нянчить...*»).

Следует отметить, что практически во всех примерах лишняя буква находится на клавиатуре рядом с соседними по расположению: «*ч*» рядом с «*я*», «*щ*» рядом с «*з*», «*у*» рядом с «*а*», «*ч*» рядом с «*с*»; буквы «*м*» и «*и*» находятся на клавиатуре рядом с пробелом. Можно, вероятно, также предположить, что в последнем случае имеет место влияние последующего слога: «***бу****а****бу****шки*».

Всего в текстах, подвергшихся анализу, нами зафиксирована 81 подобная ошибка.

В турецкоязычном материале были также отмечены случаи печатания лишней буквы, например: «*derddim*» вместо «*derdim*» (*пер.*: ‘говорить’) («*Bende* ***derddim*** *burdaki konulardan mi etkileniyorum diye…*»), «*onuun*» вместо «*onun*» (*пер.*: ‘его’) («*eşim artık 38 yaşında* ***onuun*** *için düşününce elim kolum bağlanıyor...*»), «*bunlarr*» вместо «*bunlar*» (*пер.*: ‘они’) («*ona acıklama yaptım ille erkege tam hizmet yapcaklar* ***bunlarr****:)))*», «*yumusuasın*» вместо

«*yumuşasın*» [12] (*пер.*: ‘расслабиться’) («*söyle iletisim olsun* ***yumusuasın*** *ortam…*»).

4. **Перестановка букв** при печати, когда буквы набраны в неправильной последовательности, например: «*жетско*» вместо «*жестко*» («*Потому что в такие спорные моменты ты не можешь* ***жетско*** *с ней говорить и требовать своего...*»), «*гвоорить*» вместо «*говорить*» («*да что* ***гвоорить****, у нас из секретариата поувольняли всех без ВО и набрали с высшим и с английским...*»), «*елси*» вместо «*если*» («*…а* ***елси*** *нет – возможно вам нужно будет сделать срочную application for occupation and non-molestation order…*»).

Нужно сказать, что подобные примеры малочисленны: их всего 12. По нашему мнению, столь незначительное количество ошибок такого типа объясняется тем, что этот тип опечаток характерен при наборе текста на клавиатуре компьютера или ноутбука и практически невозможен при наборе текста на экране телефона или планшета, так как при печатании на большой кнопочной клавиатуре используется несколько пальцев обеих рук одновременно, тогда как на маленькой виртуальной клавиатуре обычно используется для печатания один палец одной руки. Таким образом, можно предположить, что участницы общения в «Бэбиблоге» чаще пользуются смартфонами и планшетами с маленькой виртуальной клавиатурой, а не персональными компьютерами или ноутбуками с реальной кнопочной клавиатурой.

Случаи перестановки букв при печати отмечены нами и в турецкоязычных текстах, например: «*meraklı dgeilim*» вместо «*meraklı degilim*»[13] (*пер.*: ‘нелюбопытная’) («*kimse icin kendimi üzemem benden 1 tane var yemek zaten cok meraklı* ***dgeilim*** *keyfime baglı yaparım yapmam…*»), «*svegili*» вместо «*sevgili*» (*пер.*: ‘дорогая’) («***Svegili*** *esoes, her annenin cinnet geçirebileceğini un-*

[12] В интернет-коммуникации на турецком языке при быстром наборе текста допустимо написание «s» вместо «ş» для экономии физических усилий.

[13] В турецкоязычной интернет-коммуникации при быстром наборе текста допустимо написание «g» вместо «ğ» для экономии физических усилий.

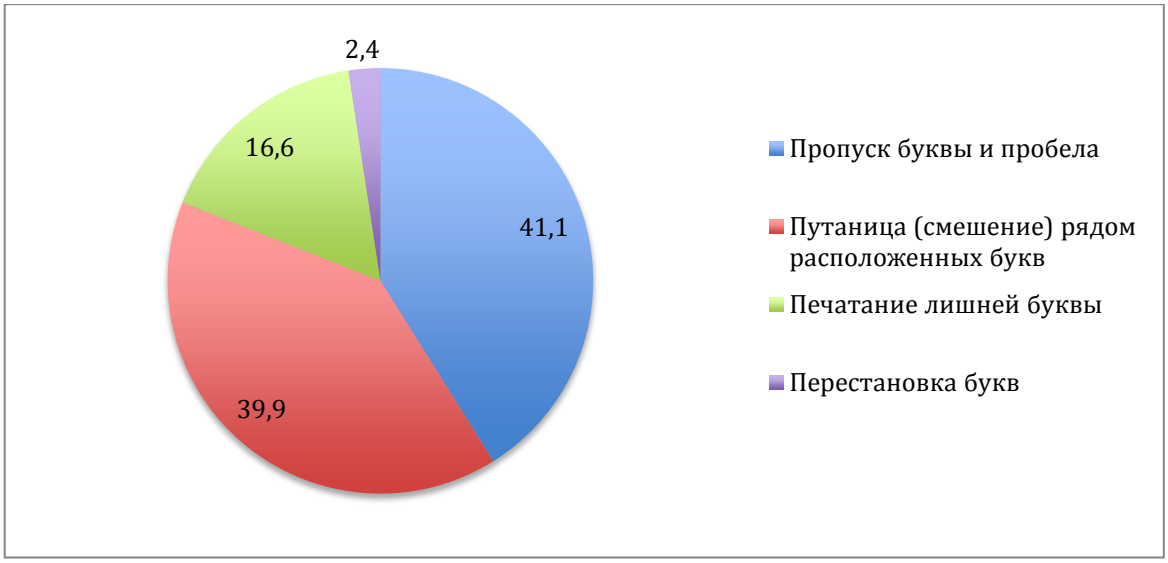
utuyor olumsuz yorum yapanlar…»), «*gzuel*» вместо «*güzel*»[14] (*пер.*: ‘красивый’) («*rengarenk sagol tatlım* ***gzuel*** *ıncıler aldım senden:)...*»), «*varidr*» вместо «*vardır*»[15] (*пер.*: ‘есть’) («*Bide su var kadin hissediyorsa* ***varidr*** *biseyler*»).

Проанализировав опечатки, т. е. есть механические ошибки, допущенные пользователями русскоязычного блога, мы сделали ряд выводов.

1. Суммарно допущено 489 опечаток из всех четырех групп.

2. Самые распространенные в проанализированном материале опечатки – это пропуск буквы или пробела (41,1%, или 201 случай из 489) и путаница (смешение) рядом расположенных букв (39,9%, или 195 случаев из 489). При этом наименее частотны случаи перестановки букв при печати (2,4%, или 12 случаев из 489) (см. диаграмму 1).

Диаграмма 1. Процентное соотношение разных типов печаток.



Исходя из этого, можно высказать осторожное предположение о том, что тексты постов и комментариев набираются, вероятнее всего, на планшетах и смартфонах, нежели на компьютерах с реальной клавиатурой, поскольку современные гаджеты имеют виртуальную достаточно мелкую клавиату-

[14] В интернет-коммуникации на турецком языке при быстром наборе текста допустимо написание «u» вместо «ü» для экономии физических усилий.
[15] В турецкоязычной интернет-коммуникации при быстром наборе текста допустимо написание «i» вместо «ı» для экономии физических усилий.

ру, что провоцирует наиболее распространенные опечатки – пропуски букв или пробелов и смешение соседних букв.

3. Наличие опечаток в текстах можно объяснить скоростью общения в интернете и едва ли можно считать специфической чертой именно женских блогов. Буквально с каждым днем скорость коммуникации растет, и адаптация к скорости требует уступок в аккуратности и грамотности, поскольку приходится быстро думать и быстро писать – не менее быстро, чем говорить. Однако в условиях интернет-общения вместо органов речи действуют пальцы, которые вынуждены стремительно набирать текст на клавиатуре. При этом часто либо органы зрения не успевают отследить опечатки, либо их некогда исправлять.

4. В турецкоязычных текстах присутствуют все типы опечаток, выявленных на основе анализа текстов русскоязычных блогов, что дает нам основание предположить потенциальную универсальность выделенных нами типов опечаток для языков, имеющих алфавит.

2.2.2. Орфографические ошибки

Второй большой группой ошибок являются орфографические ошибки, т. е. неправильное написание слов, допущенное из-за неграмотности или невнимательности автора. Орфографическая ошибка – это некорректно (с точки зрения современных правил орфографии) представленный графический облик слова. Такие ошибки характерны только для письменной фиксации слова, при этом они допускаются обычно в слабой позиции как для гласных, так и для согласных букв [Парубченко 2004], а также при слитном, раздельном и полуслитном, или дефисном, написании слов.

Поскольку интернет доступен сейчас практически каждому человеку вне зависимости от полученного им образования и социального статуса, любой желающий может общаться в социальных сетях и блогах. При этом необходимо учитывать, что большая часть текстов, существующих в интернете, не редактируется, поэтому ошибки будут неизбежно встречаться в порожденных на просторах сети текстах. Об этом свидетельствует и один из

выводов М.Ю. Сидоровой о том, что «в интернете очень много людей в принципе грамотных, делающих отдельные орфографические и пунктуационные ошибки, более или менее невнимательных и склонных к опечаткам, особенно в режиме нехватки времени и при параллельном общении с несколькими собеседниками или при одновременном общении в интернете и рабочих занятиях в реале» [Сидорова 2006: 36].

Однако следует заметить, что в рамках женских блогов довольно отчетливо проявляется «лояльность» коммуникантов к чужим ошибкам. Так, например, в 50 постах и комментариях к ним нами зафиксирован всего один случай комментирования грамотности автора[16], хотя, по нашему опыту, «остракизм» безграмотности в целом в интернете достаточно распространен[17].

Однако участники блогов лояльны к чужим ошибкам, возможно, в том числе потому, что они понимают, что авторы постов и комментариев не всегда имеют время и возможность перечитывать тексты перед публикацией. Это объясняется спецификой аудитории: большая часть участников данного блога – матери, у которых много времени и внимания уходит на детей и быт, и часто им приходится читать посты и писать комментарии, параллельно занимаясь другими делами.

Зафиксированные нами орфографические ошибки представлены 8 подгруппами:

1) неправильное написание слов слитно, раздельно и через дефис;

2) неправильное написание безударных гласных в разных частях слова;

---

[16] В посте от 07 декабря 2015 года «вечер встреч выпускников» автор в тексте поста изначально неправильно написал слово «асперантура» вместо «аспирантура». Один из комментариев указывал автору на ошибку: *«"АспЕрантура"...(»*, однако к моменту сбора текстов для анализа ошибка в посте уже была исправлена. https://www.babyblog.ru/community/post/family/3066911.

[17] Особо подчеркнем, что данное утверждение основано исключительно на наших собственных наблюдениях. Найти достоверные источники, подтверждающие негативное восприятие и комментирование безграмотности в интернете, нам не удалось.

3) неправильное написание удвоенных согласных в разных частях слова;

4) неправильное написание наречия «***вообще***» / вводного слова «***в общем***»;

5) неправильное написание «***и/ы***» после «***ц***» в корне;

6) ошибки в написании флексий и суффиксов глаголов;

7) ошибки в написании, связанные с неразличением «***не/ни***» и/или с неверной трактовкой их морфологического статуса;

8) неправильное написание «***не причем***» вместо «***ни при чем***».

Рассмотрим подробнее ошибочные написания каждой из подгрупп.

1. Неправильное написание слов слитно, раздельно и через дефис. По словам О.В. Кукушкиной, среди орфографических ошибок «первенство» принадлежит правописанию слитно, раздельно и через дефис [Кукушкина 1998: 256]. Это объясняется тем, что для правильного написания необходимы «знания традиций цельного/раздельного представления означающих», а также «умения видеть смысловые различия между сложным означающим и фонетически идентичным ему сочетанием означающих» [Кукушкина 1998: 259].

Нами отмечено 730 случаев неправильного слитного, раздельного и полуслитного написания слов. Следует отметить, что данные ошибочные написания можно дифференцировать на ряд подгрупп:

а) раздельное написание (без дефиса) частиц «***-нибудь***» (например, *хочется себе* ***что нибудь*** *купить*»; «*займитесь* ***чем нибудь***»; «*Подселите ему туда* ***каких нибудь*** *людей*»), «***-то***» («*А новый муж должен сам* ***что то*** *сделать чтоб обеспечить своего ребенка!*»; «*мы вечно* ***где то*** *шляемся*»; «*поэтому вместе ходить куда то не можем*»; «*так чего* ***вредничать то****?*»; «*Говорит купите* ***то то*** *и* ***то то***»), «***-таки***», («*Да,* ***всё таки*** *попытаюсь ещё сохранить семью!*»; «*а то вдруг* ***все таки*** *денег хватило*»);

б) написание наречий с приставкой «***по-***» без дефиса, например: «*по человечески*» вместо «*по-человечески*» («*Советую Вам отдать ему вещи* ***по***

человечески.»), «*по моему*» вместо «*по-моему*» («***По моему*** *ответ очевиден, выпейте каких-нибудь разрешенных вам капелек и постарайтесь уснуть*»), «*по видимому*» вместо «*по-видимому*» («*Кроме нас с вами* ***по видимому***»), «*по хорошему*» вместо «*по-хорошему*» («*Я вам* ***по хорошему*** *завидую*»), «*по плохому*» вместо «*по-плохому*» («*А* ***по плохому*** *– война: приезжаешь со слесарем, срезаешь дверь входную, и уезжаешь*»), «*по глупому*» вместо «*по-глупому*» («*злилась тоже* ***по глупому***»), а также наличие дефиса вместо слитного написания параллельно с ошибкой в финали слова: «*по-немного*» вместо «*понемногу*» («*Пока будете* ***по-немного*** *платить*»);

в) раздельное (вместо слитного) написание «***не***» с разными частями речи. Как известно, неправильное написание «*не*» с разными частями речи является частой ошибкой, так как «*не*» «регулярно выступает в разных функциях (собственно частицы и приставки) при одних и тех же единицах» [Кукушкина 1998: 264]. Нами выявлены случаи ошибочного написания «*не*» с именами прилагательными: «*не легкий*» вместо «*нелегкий*» («*путь предстоит* ***не легкий***»), «*не малых*» вместо «*немалых*» («*сокрытие* ***не малых*** *сумм от меня*»), «*не большой*» вместо «*небольшой*» («*За 10 лет продали* ***не большой*** *бизнес*»), с наречиями: «*не много*» вместо «*немного*» («*PS денег у меня* ***не много*** *и они не лишние, при любом из вышеперечисленных вариантов нам придется потуже затянуть поясок…*»), «*не приятно*» вместо «*неприятно*» («*Даже* ***не приятно*** *читать*»). При решении вопроса о наличии орфографической ошибки нами учитывался факт отсутствия противопоставления как реального, так и подразумевающегося. Характерно, что во всех отмеченных случаях контекст употребления «*не*» позволяет считать каждое из слов как новое, противоположное понятие, которое может быть заменено синонимом или синонимической конструкцией без «*не*»;

г) слитное написание предлогов с существительными: «*поздоровью*» вместо «*по здоровью*» («*…а* ***поздоровью*** *могли бы оба супруга…*»), «*нахаляву*» вместо «*на халяву*» («*Да нет, отчим хорошо зарабатывает и* ***нахаляву*** *никогда не жил…*»), «*не загорами*» вместо «*не за горами*»

(«*…этот день, к сожалению,* ***не загорами****, потому что мы не молодеем…*»), а также написание предлога «***по***» через дефис: «*по-максимуму*» вместо «*по максимуму*» («*…это мать способна* ***по-максимуму*** *компенсировать своё отсутствие…*»), «*по-поводу*» вместо «*по поводу*» («***По-поводу*** *мужа…*»);

д) слитное написание союзов с местоименными наречиями и местоимениями: «*итак*» вместо «*и так*» («*…ей* ***итак*** *переплаченные огромная сумма алиментов за 3 лишних года…*»), «*поэтому*» вместо «*по этому*» («*…****поэтому*** *поводу их позиция нас вообще насмешила…*»);

е) раздельное написание наречий: «*по легче*» вместо «*полегче*» («*Для того, чтобы стало всем* ***по легче****, обратитесь за консультацией…*»), «*во время*» вместо «*вовремя*» («*И то что бабушка таблетки не может* ***во время*** *пить это капля в море…*»), «*по началу*» вместо «*поначалу*» («*Ревновала* ***по началу***»), «*на оборот*» вместо «*наоборот*» («*даже* ***на оборот*** *– легче, чем я думала*»), а также раздельное написание производных предлогов: «*не смотря*» вместо «*несмотря*» («***не смотря*** *на то что она живёт от нас в 10 мин. и готова в любой момент посидеть с внуком*»);

ж) раздельное написание «***пол***» в значении «половина»: «*пол годика*» вместо «*полгодика*» («*Учитесь, развод* ***пол годика*** *подождет…*»), «*пол года*» вместо «*полгода*» («*…эти* ***пол года*** *он был на моем содержании…*»), «*пол страны*» вместо «*полстраны*» («*…так бы* ***пол страны*** *сидело уже…*»);

з) слитное написание предлогов, пишущихся через дефис, например: «*изза*» вместо «*из-за*» («*…он не пускает* ***изза*** *мужчин…*»);

и) слитное написание частиц «***ли***», «***же***», «***бы***», а также неразграничение союзов «***чтобы***», «***тоже***» и местоимений «***то***» и «***что***» с частицей «***же***» и т. д., например: «*что бы*» вместо «*чтобы*» («*…сил нет* ***что бы*** *покушать а не то что за компьютер…*»), «*тоже*» вместо «*то же*» («*…и с няней может быть* ***тоже*** *самое…*»), «*чтоли*» вместо «*что ли*» («*…только у меня* ***чтоли*** *ребенок…*»), «*то же*» вместо «*тоже*» («*я вот сегодня* ***то же*** *думала об этом*»);

к) написание через дефис неразрывных сочетаний, которые должны писаться раздельно, например: «*тем-более*» вместо «*тем более*» («*И лучше бабушки никого не будет,* ***тем-более****, что она ребенка любит…*»), «*все-равно*» вместо «*все равно*» («*…он* ***все-равно*** *дает свою карту…*»).

2. Неправильное написание безударных гласных в разных частях слова (всего нам встретилось 47 таких примеров):

а) в корневой морфеме слова, например: «*выростить*» вместо «*вырастить*» («*…жена молодая, успеет и* ***выростить*** *и воспитать…*»), «*перерости*» вместо «*перерасти*» («*…что может в будущем* ***перерости…***»), «*маргонцовкой*» вместо «*марганцовкой*» («*Просто промыли желудок* ***маргонцовкой…***»), «*преодалели*» вместо «*преодолели*» («*Слава Богу мы всё* ***преодалели…***»), «*лелись*» вместо «*лились*» («*…слезы* ***лелись…***»), «*каряво*» вместо «*коряво*» («*…постоянно* ***каряво*** *комментирует каждую мою новую фото…*»), «*стерелезуешь*» вместо «*стерилизуешь*» («*…ты ж* ***стерелезуеш****ь игрушки?*»), «*поволяться*» вместо «*поваляться*» («*…я и* ***поволяться*** *могу в это время…*»), «*тежелое*» вместо «*тяжелое*» («*…ребенок сам освоил* ***тежелое*** *слово ПАПА…*») (всего 44 ошибки);

б) в приставках на гласные буквы: «*прибывания*» вместо «*пребывания*» («*Да даже сам факт* ***прибывания*** *в таком месте противен…*»), «*падавать*» вместо «*подавать*» («*…я бы не стала* ***падавать*** *на алименты…*») (всего 3 ошибки).

3. Неправильное написание удвоенных согласных в разных частях слова (нами отмечено 14 подобных ошибок):

а) на стыке префикса и корня: «*возвать*» вместо «*воззвать*» («*пытаюсь* ***возвать*** *к сознанию домочадцев*»), «*безсилия*» вместо «*бессилия*» («*хочется выть от* ***безсилия***»);

б) в суффиксах, например: «*уверенна*» вместо «*уверена*» («*…****уверенна*** *что в любом случае квалифицированная няня лучше…*»), «*совершено*» вместо «*совершенно*» («*Вы свекрови* ***совершено*** *ничем не обязаны…*»), «*немерено*»

вместо «*немеренно*» («*Без того дел* ***немерено…***»), «*зацикленна*» вместо «*зациклена*» («*Но я была* ***зацикленна*** *очень на ребёнке…*»).

4. Неправильное написание наречия «*вообще*» и вводного слова «*в общем*», связанное, вероятно, с ошибочной контаминацией этих двух слов, например: «*вобщем*» и «*вообщем*» вместо *«в общем»* («***Вобщем*** *надо все варианты рассмотреть…*», «*…найдите подруг на Вашем сроке по месту жительства –* ***вообщем*** *отвлекайте себя*», «*…****вообщем*** *где не требуется мозг…*», «***вообщем*** *все время съезжает…*»). Нами зафиксировано 15 подобных неправильных написаний.

5. Неправильное написание «*и/ы*» после «*ц*» в корне, например: «*зацыкленна*» вместо «*зациклена*» («*Ему вас мало, нужны другие люди, не* ***зацыкленна*** *жизнь человека на семье, живите своей жизнью…*»); а также в окончании: «*пальци*» вместо «*пальцы*» («*Например ребенок порезал* ***пальци*** *в кровь…*»). В анализируемых материалах отмечено 2 такие ошибки.

6. Ошибки в написании флексий и суффиксов глаголов, связанные с неверной интерпретацией спряжения глагольной формы, например: «*вырастишь*» вместо «*вырастешь*» («*…вот ты* ***вырастишь*** *встретишь мальчика…*»), «*будите*» вместо «*будете*» («*…как законная жена* ***будите*** *их платить…*»), «*чешит*» и «*пишит*» вместо «*чешет*» и «*пишет*», («*…пусть в органы опеки* ***чешит*** *и* ***пишит*** *официальное заявление*»), «*видете*» вместо «*видите*» («***Видете*** *подвох в каждом шаге?*»), «*остыните*» вместо «*остынете*» («*За это время Вы* ***остынитенемного…***»), «*видиться*» *вместо* «*видеться*» («*А лучше чаще* ***видиться****…»;* «*…они могут* ***видиться*** *с внучкой когда им угодно…*»).

Кроме того мы предполагаем, что ряд ошибочных написаний вызван смешением омонимичных форм глагола: второго лица множественного числа изъявительного наклонения и множественного числа повелительного наклонения, например: «*расскажите*» вместо «*расскажете*» («*Если* ***расскажите*** *и мамина семья распадётся…*»; «*…а что выиграет мама, если вы* ***расскажите*** *ей о фото?*»; «***Расскажите****, мама его прогонит и останется од-*

на...»), «*пишите*» вместо «*пишете*» («*Да дело не в том что вы именно* ***пишите****, а вот том что эти бурные эмоции у вас есть.*»).

Нам встретилось 16 подобных примеров в проанализированных постах и комментариях.

7. Ошибки в написании, связанные с неразличением «*не/ни*» и/или с неверной трактовкой их морфологического статуса, например: «*не для вас не для него*» вместо «*ни для вас, ни для него*» («*Это* ***не для вас не для него****- не есть хорошо*»), «*не добавить не убавить*» вместо «*ни добавить ни убавить*» («***не добавить не убавить***»), «*не вытягивала*» вместо «*ни вытягивала*» («*Как* ***не вытягивала*** *я из нее*»), «*не куда*» вместо «*никуда*» в сочетании с неправильным написанием слитно/раздельно («*детей же от мамы не куда не деть*»). Нами зафиксировано 49 подобных неправильных написаний.

8. Отмеченное в тексте одного из постов **написание «*не причем*»** вместо «*ни при чем*» («*…бабушка тут действительно* ***не причем…***») объясняется нарушением правила «правописание местоимений с предлогом», причем в данном случае наблюдается комбинация из двух ошибочных написаний: слитное написание предлога и местоимения и неправильное написание частицы.

В анализируемых материалах отмечено 2 такие ошибки.

Поскольку данное исследование представляет собой анализ русскоязычных текстов на фоне турецкоязычного материала, мы также проанализировали аналогичные тексты турецких блогов, в том числе провели анализ орфографических ошибок. Несмотря на то что русский и турецкий языки являются представителями разных языковых семей, в этих языках существуют схожие орфографические правила.

Анализ текстов турецкоязычных блогов с точки зрения орфографии показал, что неправильные написания безударных гласных, удвоенных согласных в них отсутствуют, как и другие виды встретившихся нам в русскоязычных текстах ошибок. Тем не менее, было бы ошибочным утверждать, что турецкоязычные тексты представлены в орфографическом плане без-

упречно: все отмеченные неправильные написания касаются слитного и раздельного написания слов. Следует отметить, что орфографические правила турецкого языка также включают слитное и раздельное написание слов, но отсутствуют полуслитные написания.

Зафиксированные нами в турецкоязычных текстах ошибки в слитном и раздельном написании можно разделить на несколько групп:

1) написание союзов и предлогов, стоящих после слова, слитно вместо раздельно:

а) союзы «*de, da*», например: «*bencede*» вместо «*bence de*» (*пер.*: ‘по-моему’) («*…evt tatlım* ***bencede :)*** *yimek yimekten baska bişeye yaramamış hormonları…*»), «*bende*» вместо «*ben de*» (*пер.*: ‘я тоже’) («*…****bende*** *eve döndüm ama hevesim kursagıma yapısmıs bi şekilde…*», «*…ya kızlar bi kere* ***bende*** *akıntı probleminden dolayı doktora gitmiştim evlenmeden önce banada ultrasonla baktı bi sorun çıkmadı ama bide bi yumurtalığın rahmine çok yakın ilerde sıkıntı olabilir demişti tekrar soramamıştım ona acaba hamilelikle ilgili bi sıkıntımı ki…*»), «*davranışada*» вместо «*davranışa da*» (*пер.*: ‘отношение’) («*…bu* ***davranisinada*** *alismissa kavgali gunlerde yiyip geliyordur yani ... bence sacma bir yontem ... sofralarda insanlar sohbet eder konusur…*»), «*erkende*» вместо «*erken de*» (*пер.*: ‘рано’) («*…****erkende*** *gelseniz koymayin…*»);

б) союз «*ki*», например: «*zorki*» вместо «*zor ki*» (*пер.*: ‘тяжело’) («*…o kadar* ***zorki*** *bireysel bir hayattan cikip iki can olmak...*»), «*dedimki*» вместо «*dedim ki*» (*пер.*: ‘сказать’) («*Evlenmişim evimde kurabiye yaptım ve eşime* ***dedimki*** *aşagıyada sen indir(kaynanamla altlı üstlüyüz) üzerimde de seksi bi geceliğim var,eşim bişey olmaz sen seslen merdivenden ver dedi ok dedim…*»), «*yazıkki*» вместо «*yazık ki*» (*пер.*: ‘жаль’) («*15 içinde işe dönüyorum ne* ***yazıkki*** *bulduğum bakıcının daha önce Akciğer hastalığı geçirdiğini öğrendim bu yüzden değiştirmek istiyorum Ankara'da tavsiye edebileceğiniz bebek bakıcısı varmı birde fiyatlar ne alemde kızlar?*»);

в) вопросительный предлог «*mi, mı*», например: «*dahamı*» вместо «*daha mı*» (*пер.*: ‘еще ли?’) («*yani o insan kendi çocuğu olmayan kanından canından*

olmayan birine ***dahamı*** *şevkatli davranacak*»), «*varmı*» вместо «*varmı*» (*пер.*: ‘есть’) («*gidip de bir kadinla yatmış gibi bir hava yaratmanın alemi* ***varmı?***»), «*birimi*» вместо «*biri mi*» (*пер.*: ‘человек’) («*Fena fesat* ***birimi?***»), «*yokmu*» вместо «*yok mu*» (‘нету’) («*herkezin bir görevi* ***yokmu?***»), «*atlatabildinizmi*» вместо «*atlatabildiniz mi*» (*пер.*: ‘справиться’) («*Slm ayni benim yasadiklarmi anlatmissiniz ve ustunden baya zaman geçmiş peki* ***atlatabildinizmi***»);

2) раздельное написание сложных неопределенных прилагательных вместо слитного:

а) прилагательного «*bir çok*» вместо «*birçok*» (*пер.*: ‘многие’) («*…esiniz ilimli yaslasmis* ***bir cok***[18] *yerde ama zamana ihtiyacim var demis...*», «*Merhaba arkadaşlar benim gibi olan* ***bir çok*** *insan vardır, biliyorum...*», «***bir çok*** *sorun sizden kaynaklı gözükürken sizin "sınav"iniz için Eşinizin çaba göstermesi trajikomik olur açıkçası...*»);

б) прилагательного «*hiç bir*» вместо «*hiçbir*» (*пер.*: ‘никакой’) («*Gecmis olsun mesaji zaten gondermissin,olan olmus simdi sen bu msjin uzerine hala ayni evde kalirsan,bir daha* ***hic bir*** *sozunu ciddiye almaz…*», «*…bu adamdan sana degil hatra* ***hic bir*** *kadina koca olmaz canim Allah kurtarsin seni…*»; «*Eşinize şiddet kullandığınız halde size* ***hiç bir*** *şey yapmamış...*»);

в) «*bir takım*» вместо «*birtakım*» (*пер.*: ‘некоторый’) («*…acil olarak işe ihtiyacım var 2 sene çocuk bakıcılığı yaptım ve gelişimini destekleyici* ***bir takım*** *etkinlikler yaptırdım…*»).

Таким образом, проведенный анализ русскоязычных текстов женского блога на фоне турецких текстов, позволил сделать ряд выводов.

1. В русскоязычных текстах зафиксировано 875 (55,98%) орфографических ошибок из всех восьми групп. Наиболее частотными являются ошибки в слитном, раздельном и полуслитном (дефисном) написании слов (83,43% от 875); остальные ошибки распределились следующим образом: неправильное написание безударных гласных в разных частях слова (5,37% от общего ко-

[18] В интернет-коммуникации при быстром наборе текста допустимо написание «с» вместо «ç» для экономии физических усилий.

личества ошибок), удвоенных согласных в разных частях слова (1,6% от 875), неправильное написания наречия «ввобще» и вводного слова «в общем» (1,71% от 875), неправильное написание «и/ы» после «ц» в корне (0,23% от 875), неправильное написание флексий и суффиксов глаголов (1,83% от 875), ошибки в написании, связанные с различением «*не/ни*» и/или с неверной трактовой их морфологического статуса (5,6% от 875) и неправильное написание «*не причем*» вместо «*ни при чем*» (0,23% от 875) (см. диаграмму 2).

Диаграмма 2. Процентное соотношение разных типов орфографических ошибок.

2. Значительное количество орфографических ошибок по сравнению с опечатками (875 фиксаций, тогда как опечаток 489) объясняется некоторыми особенностями русской орфографии, а также неграмотностью некоторых пользователей интернета.

3. Большое количество и разнообразие орфографических ошибок в текстах блогов объясняется, думается, определенной сложностью орфографических правил русского языка, а также непоследовательностью некоторых орфограмм. Мы предполагаем, что многочисленность орфографических ошибок также может объясняться скоростью общения в интернете, так как у

авторов независимо от их гендерной принадлежности нет времени перечитывать напечатанное. Однако, возможно, что в женских блогах авторы могут позволить себе допускать орфографические ошибки еще и потому, что в целом сама атмосфера блогов доброжелательна и лояльна к ошибкам.

4. Из выявленных нами на материале русского языка типов орфографических ошибок в турецкоязычных текстах присутствует только неправильное написание слов слитно и раздельно. Отсутствие других выявленных нами в русских текстах типов ошибок можно объяснить тем, что русский и турецкий языки имеют разную структуру, так как относятся к разным языковым семьям.

2.2.3. Грамматические ошибки

Помимо орфографических ошибок и опечаток в текстах «Бэбиблога» зафиксированы грамматические ошибки, то есть ошибки в структуре языковых единиц, а также нарушения морфологической или синтаксической норм [Шерстобитова и др. 2012].

Все найденные грамматические ошибки в ходе исследования были разделены нами на 5 групп.

1. Ошибочное согласование имен прилагательных и причастий с существительными, например: «*различной рода*» вместо «*различного рода*» («*…его телефон был полон* ***различной рода*** *переписки…*»), «*новому мужа*» вместо «*новому мужу*» («*а жена должна о детях думать, а не как* ***новому мужа*** *угодить и кормить..*»), «*тяжелой нагрузкой*» вместо «*тяжелой нагрузки*» («*Я могу Вам очень долго объяснять, что эмоции у меня не только из-за его упрямства, но и из-за* ***тяжелой нагрузкой*** *и катастрофической усталости...*»), «*мужьями*» вместо «*мужьях*» («*…также как женщинам охото с подругой поговорить о шмотках,* ***мужьями*** *тд.*»), «*теряющем*» вместо «*теряющим*» («*знаю что сложно постоянно быть в контакте с бестолковым человеком,* ***теряющем*** *память и привычные навыки*»). Можно предположить, что часть подобных ошибок является следствием невнимательности авторов. Возможно, также проявляется интерференция согласова-

ния, например, когда прилагательное «*различный*» согласовано с существительным «*переписка*», а не с существительным «*род*» («*различной рода переписки*»), или существительное «*муж*» согласуется с глаголом «*кормить*», тогда как прилагательное «*новый*» согласуется с глаголом «*угодить*» («*новому мужа угодить и кормить*»). Мы также допускаем, что в некоторых случаях ошибки могут быть следствием автоисправлений, о которых мы будем говорить подробнее в п. 2.1.4. Нами обнаружено 29 примеров такого рода.

2. Нарушение глагольного управления, при котором зависимое существительное должно употребляться в определенной падежной форме, например: «*достижениях*» вместо «*достижения*» («*…я говорю не про наличие высших [образований] и* ***достижениях***»), «*свою сестру*» вместо «*о своей сестре*» («*У меня например свекровь считает что мой муж должен* ***заботиться*** ~~***содержать***~~ ***свою сестру****, которая не работает и не собирается.*») «*бабуля*» вместо «*бабулю*» («*Внучка если* ***любит бабуля****, то надо общаться.*»). В некоторых случаях также можно говорить о невнимательности авторов. Так, в первом примере, вероятно, можно предположить, что существительное «*достижения*» согласовано с глаголом «*говорить*» с предлогом «*о*» (*говорить о чем*), при этом автор опустил предлог перед существительным (то есть «*я* ***говорю не про*** *наличие высших [образований] и* ***о достижениях»***). Во втором примере автор согласовал существительное «*сестра*» с зачеркнутым глаголом «*содержать*», а не с используемым глаголом «*заботиться*». Как и в случае с ошибочным согласованием, некоторые примеры, такие, как «*любит бабуля»*, могут также являться следствием автоисправлений, о которых речь пойдет далее (см. п. 2.1.4.). Обнаружено 26 таких примеров.

3. Нарушение связи между подлежащим и сказуемым, например: «*бывают*» вместо «*бывает*» («*Но измены разные,* ***бывают*** *просто секс по пьяни, бывает любовь нахлынет…*»), «*известно*» вместо «*известны*» («*Последствия химических наркотиков ему же* ***известно…***»). В подобных примерах также можно предположить интерференцию согласования, когда,

например, глагол «*быть*» согласуется с подлежащим предыдущего простого предложения, существительным «*измены*», а не с подлежащим текущего предложения «*секс*»; или же первоначально предполагалось согласование предиката с несколькими подлежащими («*бывают секс... любовь...*»), но в последний момент структура фразы была автором изменена, а форма множественного числа сказуемого не была исправлена. В случае с «*известно*» мы предполагаем, что несовпадение дистацированных друг от друга подлежащего и сказуемого по числу может быть обусловлено влиянием устной формы (редукция последнего гласного в слове «*последствия – последствие*») или же другой конструкции («*известно, какие последствия...*»). Всего обнаружено 13 примеров этого типа.

4. Путаница в употреблении числительных мужского и женского рода, например: «*с обоих сторон*» вместо «*с обеих сторон*» («*Измен никогда не было* ***с обоих*** *сторон…*»), «*двое девочек*» вместо «*две девочки*» («*Женаты 7ой год,* ***двое девочек*** *4 года и 8 месяцев.*». Всего отмечено 8 примеров такого рода.

5. Ошибочное образование превосходной степени (Superlativ) **наречий**, например: «*припаршивище*» вместо «*припаршивейше*» («*чувствую себя* ***припаршивище***»). В данном примере, помимо неправильного использования суффикса «*-ейш-*», пользователем допущены также орфографическая ошибка в написании префикса и, вероятно, опечатка, а именно смешение рядом расположенных букв «*ш*» и «*щ*» (подробнее см. выше пункт 2.2.1 на стр. 9). Найден всего 1 пример.

Кроме того, в ходе анализа материалов «Бэбиблога» был выявлен сложный случай синтеза грамматической и технической ошибок: в материалах комментариев пользователей зафиксирована словоформа *«увидкт*» вместо «*увидит*», ошибочность написания которой, вероятно, обусловлена ошибочным определением спряжения глагола-исключения «*увидеть*» в сочетании с опечаткой: буква «*к*» на клавиатуре расположена рядом с «*е*», а не с «*и*» («*…может* ***увидкт*** *кроху и растает…*»).

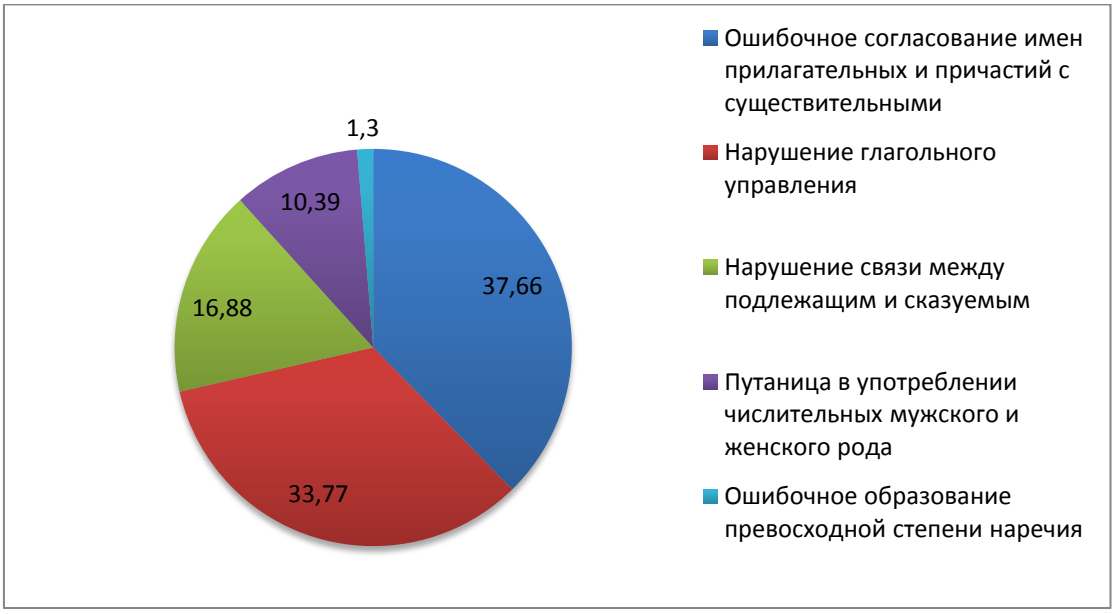
Что касается турецкого материала, отметим следующее: в связи с тем, что грамматика турецкого языка существенно отличается от грамматики русского языка, найти похожие примеры в турецкоязычном материале не представляется возможным.

Анализ русскоязычного материала позволил сформулировать следующие выводы.

1. Суммарно нам встретилось 77 (4,93%) грамматических ошибок из всех четырех групп.

2. Чаще всего встречаются ошибочное согласование имен прилагательных и причастий с существительными (37,66% из 77), нарушение глагольного управления (33,77% из 77), нарушение связи между подлежащим и сказуемым (16,88% из 77), путаница в употреблении числительных мужского и женского рода (10,39% из 77), ошибочное образование превосходной степени наречия (1,3%) (см. диаграмму 3).

Диаграмма 3. Процентное соотношение грамматических ошибок.



3. Грамматических ошибок в проанализированных нами текстах встретилось на порядок меньше (77), чем орфографических ошибок (875), и в 6 раз меньше, чем опечаток (489). Это можно объяснить тем, что, как мы уже отмечали, орфографические правила русского языка достаточно сложны и не всегда последовательны. Кроме того, грамматические ошибки слышны в

устной речи, тогда как орфографические ошибки существуют только на письме.

Выскажем осторожное предположение, что подобное соотношение ошибок (грамматических, орфографических, опечаток) будет наблюдаться и в мужских блогах, т. е. оно не зависит от гендерной принадлежности авторов.

4. Так как грамматика русского языка существенно отличается от турецкой грамматики, ошибки, встретившиеся нам в русском материале, не характерны для турецкоязычных блогов.

2.2.4. Автоисправления словаря, встроенного в электронные устройства

В отдельную группу нами были выделены автоисправления словаря электронного устройства, когда встроенный в смартфон, планшет или компьютер словарь автоматически редактирует текст, исправляя слова, которые не записаны в его памяти. Автоисправления, которые также зачастую называют автоматической редакцией текста, автокоррекцией, автозаменой текста и заменой при вводе, нередко совмещены с функцией автозаполнения.

Как известно, все современные средства связи (смартфоны, планшеты и компьютеры) имеют встроенные электронные словари с функцией автоисправления и автозаполнения, когда при вводе первой буквы записываемого слова наличествующий в устройстве словарь предлагает варианты записи полных слов[19]. Так, например, при вводе буквы «*з*» в начале сообщения автозаполнение сразу предлагает слово «*Здравствуйте*», при вводе буквы «*г*» предлагает слово «*город*» и т. д. При этом функция автокоррекции может быть отключена, но по умолчанию она работает на большинстве современных электронных устройств.

Важно, что подобные устройства способны расширять перечень запрограммированных слов. Иначе говоря, каждое конкретное электронное устройства может «учить» новые слова, включая аббревиатуры и неправиль-

[19] На многих телефонах система автоматического набора называется T9 (от “Text on 9 keys”).

ные написания, которые владелец сохраняет во внутренней памяти смартфона, планшета или компьютера. Кроме того, словарь способен «запоминать» часто употребляемые пользователем лексические единицы. Словарь является программой, которая следует определенным заложенным алгоритмам, то есть написанное исправляется в автоматическом режиме. Так как машина не может полноценно проанализировать контекст, автокоррекция часто не исправляет, например, слитное, раздельное и полуслитное написание в случаях, когда оба варианта теоретически могут быть правильными (например, «*так же*» и «*также*», «*по этому*» и «*поэтому*» и т. д.). При этом словарь отдельного электронного средства «обучается» самим пользователем, что происходит при употреблении пользователем нового слова несколько раз. В таких случаях словарь запоминает это слово и автоматически считает его правильно написанным (например, можно внести в память словаря такие написания, как «*ща*» («*сейчас*»), «*цалую*» («*целую*») «*ваще*» («*вообще*»), «*здрасьте*» («*здравствуйте*») и т. д.

Но изначально программа автоисправления следует известным ей алгоритмам, не анализирует содержание текста, и словарь лишь «угадывает» слова, исправляет ошибки и опечатки, что ведет в ряде случаев к подбору автословарем неверного слова. Пользователи при вводе текста часто смотрят не на печатаемый текст, а на клавиатуру, и, следовательно, не всегда замечают и исправляют автоматически неправильно откорректированные слова. Однако внимательный пользователь, как правило, легко обнаруживает несоответствия при чтении создаваемого им текста, вносит коррективы в написанное и заменяет предложенные программой слова, которые обладают иной частеречной принадлежностью или не отвечает контексту.

В анализируемых материалах нами выделены 3 основных типа автоисправлений.

1. Случаи **неверного подбора** автословарем **однокорневого слова или слова с формально похожим / начинающимся на те же буквы корнем**, но **другой частеречной принадлежности**, например: «*скорая*» вместо *«скоро»*

(«*Поэтому* ***скорая*** *старшая захочет отделиться…*»), «*делитель*» вместо «*делитесь*» («*Ни с кем не обсуждайте ваши проблемы и не* ***делитель*** *даже с близкими…*»), «*безответственность*» вместо «*безответственно*» («*бабушка* ***безответственность*** *поступает*»), «*присягу*» вместо «*присядь*» («*…то это съешь, с это наоборот не ешь и то не пей, сюда не ходит, там не* ***присягу*** *и пр….*»), «*зачёт*» вместо «*зачем*» («***Зачёт*** *жить тогда?*»), «*разведкам*» вместо «*разведутся*» *и «моют»* вместо «*может*» («*Потом* ***разведкам****, и этот муженёк* ***моют*** *долю свою попросить в квартире...*»).

2. Случаи **неверного подбора** автословарем **слова той же частеречной принадлежности и со схожей начальной частью**, но **не соответствующего** контексту **по семантике**, например: «*довернете*» вместо «*доверяете*» («*...если не* ***довернете*** *свекрови до конца…*»), «*пеленку*» вместо «*ребенку*» («*...так вы только хуже не только вам с мужем, но и* ***пеленку****...*»).

3. Случаи **подбора** автословарем **слова** соответствующей части речи с подходящей контексту семантикой, но **имеющего неправильную грамматическую форму**, например: «*устанем*» вместо «*устанет*» («*...баба та* ***устанем*** *ждать и другого найдет…*»), «*вручил*» вместо «*вручить*» («*Наверно я припозднилась с ответом, но можно взять вещи к себе на работу и там* ***вручил****, чтоб исключить его встречу с детьми...*»), «*оформит*» вместо «*оформить*» («*…а почему вы красиво не можете оформит ужин…*»), «*таксистов*» вместо «*таксистом*» («*…он очень переживал и предлагал пойти работать* ***таксистов****…*»), «*декрет*» вместо «*декрете*» («*так как я в* ***декрет****, у нас новая ипотека и ответственность за ребёнка…*»), «*новому мужа*» вместо «*новому мужу*» («*...а жена должна о детях думать, а не как новому мужа угодить и кормить...*»). Последний пример мы рассматривали в п. 2.1.3. как, возможно, грамматическую ошибку. Однако, на наш взгляд, подобные примеры следует расценивать скорее как автоисправления, поскольку вряд ли можно предположить, что носители языка могут допускать ошибки в употреблении личных форм глагола или в выборе падежа (если не брать сложные случаи, когда управление падежом существительного не очевидно

или предполагает равнозначные варианты либо когда гласные находятся в окончании в слабой позиции).

Отдельно отметим случаи неправильного написания глаголов с «*-тся/-ться*», так как, по нашему опыту, словарь электронного устройства регулярно исправляет личную форму глагола 3 лица единственного числа на инфинитив, например: «*избавится*» вместо «*избавиться»* («*Я же именно поскорее* ***избавится*** *и хотела...*»), *«нянчится»* вместо *«нянчиться»* («*Мне тоже не доставляло большого удовольствия* ***нянчится*** *с младшими...*»).

Всего в материалах «Бэбиблога» зафиксировано 59 случаев неверных написаний, отнесенных нами к очевидным автоисправлениям. Кроме того, нами отмечено 63 случая неправильного написания глаголов с «*-тся/-ться*», которые занимают пограничное положение между автоисправлениями и орфографическими ошибками, описанными выше.

В проанализированных нами материалах турецкого блога нам встретилось всего 2 случая автоисправлений: «*Laz'ım*» (в значении 'Лазы'[20]) вместо «*lazım*» (в значении 'нужен') («*Tüp bebek icin maddiyatimiz el vermiyor paramızı biriktirmemiz gerekiyor onun içinde zaman* ***Laz'ım***»), «*Can'ım*» (мужское имя) вместо «*canım*» (в значении 'дорогая, душа моя') («*Gayet normal* ***Can'ım***. *3 ay diyorsun…*»).

Отметим, что в первом примере имеет место автозамена узуального, имеющего высокую частотность турецкого слова «*нужен*» его омофоном – малоизвестным и малоупотребительным наименованием народности, представители которой практически не проживают на территории Турецкой Республики.

Вторая автозамена демонстрирует собой ситуацию, при которой автоматически замененное слово «*Can'ım*» является антропонимом, в то время как подвергнутое замене «*canım*» имеет частеречную принадлежность имени прилагательного.

[20] Рассматривается как субэтническая группа грузинского народа https://ru.wikipedia.org/wiki/Лазы.

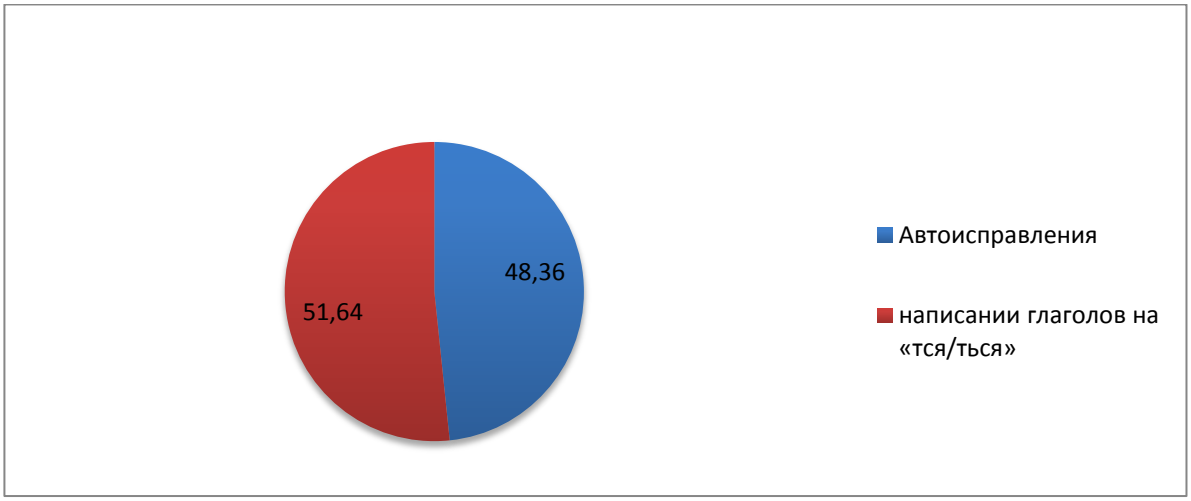
Мы предполагаем, что почти полное отсутствие автозамен в постах турецкоязычного женского блога связано с тем, что участницы блога в большинстве своем отключают функцию автозамены на своих смартфонах, однако для подтверждения или опровержения этого предположения необходимо отдельное исследование.

Таким образом, анализ автоисправлений, отмеченных в материалах русскоязычного женского блога, позволил сделать ряд выводов.

1. Автоисправления не вписываются в классификации опечаток и ошибок, которые представлены ранее в данной работе. Тем не менее, есть то, что объединяет опечатки и автокоррекцию, – авторы могли бы их легко исправить, если бы перечитали написанное. Однако, как мы уже писали, при общении в блогосфере приоритет отдается скорости общения, а не точности и грамотности текста.

2. Автозамены, наличествующие в текстах «Бэбиблога», не являются однородными по своему составу: среди них выделяются собственно автоисправления (48,36%, т. е. 59 из 122 случаев автокоррекции) и исправления в написании глаголов на «*-тся/-ться*» (51,64%, т. е. 63 из 122 случаев) (см. диаграмму 4).

Диаграмма 4. Процентное соотношение автоисправлений и исправления в написания глаголов на «*-тся/-ться*».



3. Заметим, что автоисправления на первый взгляд выглядят как опечатки, орфографические и грамматические ошибки, описанные нами ранее,

однако поскольку автоисправления напрямую зависят от электронного устройства, они не могут иметь гендерной маркировки и будут встречаться в других нередактируемых авторами интернет-текстах независимо от пола автора и тематики общения.

4. Автоисправления в турецкоязычных текстах аналогичного женского блога носят единичный характер, что, возможно, связано либо с особенностями турецкого языка, либо с тем, что турчанки отключают функцию автозамены на своих электронных устройствах.

2.2.5. Выводы

I. Проанализировав все зафиксированные нами случаи неправильного написания слов в рассмотренных нами текстах русскоязычного женского интернет-блога общим количеством 1563, мы выделили 4 типа ошибок.

1. **Опечатки**, включающие пропуск буквы или пробела, путаницу (смешение) рядом расположенных букв, перестановку букв, печатание лишней буквы. Всего нами было зафиксировано 489 случаев опечаток. Все типы опечаток, выделенные нами на основе анализа русскоязычных текстов постов и комментариев, встречаются и в турецкоязычных текстах, на основе чего можно высказать осторожное предположение, что выделенные нами типы опечаток, возможно, имеют универсальный характер для языков, имеющих алфавит.

Часть опечаток связана с набором текстов на кнопочной клавиатуре компьютера или ноутбука (как, например, перестановка букв), часть, напротив, свидетельствует о наборе текста на виртуальной клавиатуре смартфона или планшета (например, смешение рядом расположенных букв, особенно расположенных по диагонали). Подавляющее большинство опечаток (81%) приходится на пропуск буквы или пробела и перестановку букв, из чего можно предположить, что большая часть текстов набирается на экране планшета или смартфона.

2. **Орфографические ошибки** общим числом 875. Все зафиксированные нами орфографические ошибки были расклассифицированы на 8 подгрупп: неправильное написание слов слитно, раздельно и полуслитно (через дефис) (83,43%), неправильное написание безударных гласных в разных частях слова (5,37%), неправильное написание удвоенных согласных в разных частях слова (1,6%), неправильное написание наречия «*вообще*» / вводного слова «*в общем*» (1,71%), неправильное написание «*и/ы*» после «*ц*» в корне (0,23%), ошибки в написании флексий и суффиксов глаголов (1,83%), ошибки в написании, связанные с неразличением «*не/ни*» и/или с неверной трактовкой их морфологического статуса (5,6%) и неправильное написание «*не причем*» вместо «*ни при чем*» (0,23%). При этом три подгруппы (написание слов слитно, раздельно и полуслитно, написание безударных гласных и написание удвоенных согласных) мы дополнительно разделили на микрогруппы. Это говорит о разнообразии орфографических ошибок по сравнению с опечатками и может объясняться тем, что орфография русского языка отличается сложностью и неоднозначностью интерпретации.

Заметим, что большая часть (более 90%) отмеченных нами орфографических ошибок предполагает возможность вариативного написания в зависимости от контекста (например, написание слитно, раздельно и через дефис), при этом так называемые «простые» орфографические ошибки (например, неправильное написание гласной в корне) относительно малочисленны (менее 10%). В связи с этим можно высказать предположение о том, что современные технологии вносят свои «коррективы» в создаваемые тексты. Так, например, малое количество «простых» орфографических ошибок можно объяснить тем, что встроенный словарь, осуществляющий автоисправления без участия пользователя, создающего письменный текст, корректирует однозначные орфографические ошибки (например, безударные гласные, согласные в слабой позиции и т. д.). Однако электронный словарь не может исправлять «сложные» ошибки, такие, как написание слов слитно, раздельно и

через дефис в случаях, когда оба написания могут быть правильными в зависимости от ситуации употребления.

В турецкоязычных текстах постов и комментариев также отмечаются ошибки в слитном и раздельном написании. Ошибки на употребление дефиса отсутствуют, поскольку правила турецкой орфографии в принципе не предполагают написание слов через дефис. Кроме того, в представленном турецкоязычном материале не зафиксировано ни одного неправильного написания безударных гласных или удвоенных согласных, что также можно объяснить правилами турецкого языка.

3. **Грамматические ошибки** (общим числом 77) мы разделили на 5 подгрупп: ошибочное согласование имен прилагательных и причастий с существительными, нарушение глагольного управления, нарушение связи между подлежащим и сказуемым, путаница в употреблении числительных мужского и женского рода и ошибочное образование превосходной степени наречий.

Отметим, что грамматических ошибок значительно меньше, чем орфографических ошибок и опечаток (4,93% от общего количества опечаток, орфографических ошибок и грамматических ошибок), что, на наш взгляд, может быть объяснено тем, что правила грамматики усваиваются носителями русского языка раньше (в основном в дошкольном возрасте) и более прочно, чем орфографические нормы. Возможно, это связано также с тем, что грамматические ошибки, в отличие от орфографических, слышны в устной речи.

Грамматические ошибки, встретившиеся нам в русскоязычном материале, не характерны для турецких блогов, что объясняется существенным различием грамматических строев двух языков.

4. Часть встреченных нами ошибок (122 случая или 7,81%) можно объяснить **автоисправлениями** электронного устройства. Их мы разделили на собственно автоисправления (48,36%), включающие случаи неверного подбора однокоренного слова или слова с формально похожим / начинающимся на те же буквы корнем другой частеречной принадлежности,

подбора похожего слова той же частеречной принадлежности, но обладающего другой семантикой, и подбора неправильной грамматической формы правильного слова; а также исправления в написании глаголов на «-*тся/-ться*» (51,64% 63 из 122 случаев). В турецких текстах также встречаются автоисправления, но единичного характера, что можно объяснить особенностями строя турецкого языка.

II. На основе проанализированных ошибок и особенностей текстов русскоязычного женского интернет-блога на уровне орфографии и грамматики нами были сформулированы следующие основные причины описанных нами ошибок:

1) скорость общения в интернете, требующая от пользователей (в данном случае – будущих и молодых мам) уступок в аккуратности и грамотности и порождающая большое количество опечаток и орфографических ошибок;

2) незнание некоторыми пользователями правил орфографии, т. е. практическая орфографическая неграмотность, а также уверенность в том, что другие участники блога лояльно относятся к ошибкам;

3) проблема клавиатуры в мобильных телефонах и естественное свойство человека ошибаться, когда «вместо произносительных оговорок и рукописных описок (путают похожие по начертанию буквы) перед нами опечатки, “*ошибки*” пальцев, попавших на соседнюю клавишу» [Сидорова 2006: 33]. Эта проблема частично пересекается с проблемой скорости общения, однако, даже если печатать медленно, полностью избежать опечаток трудно.

В целом большая часть неправильно написанных слов является, на наш взгляд, не столько свидетельством неграмотности авторов постов и комментариев, сколько показывает либо невнимательность и отсутствие времени на перечитывание и редактирование текстов, либо стремление авторов передать определенные эмоции, оценки, свое отношение.

III. Нельзя не отметить, что все вышеперечисленные ненормативные написания являются характерными для жанра блогового общения как такого,

особенности которого свойственны для данного типа коммуникации, независимо от гендерной принадлежности пишущего.

В связи с этим отмеченные и проанализированные нами случаи никоим образом не определяются нами как специфические, присущие исключительно женскому общению в интернете, но вместе с тем они могут быть признаны типичными, устоявшимися, характерными чертами женской речи в русской блогосфере.

IV. Так как мы проводим наше исследование русскоязычного женского блога на фоне турецкого материала, мы также сформулировали несколько выводов, основываясь на анализе русских и турецких текстов:

1) из выявленных и рассмотренных в данном параграфе особенностей русскоязычных текстов для турецкого материала характерны только опечатки и частично орфографические ошибки, что объясняется разным грамматическим строем двух языков.

2) некоторые выделенные типы ошибок не представляют сложностей для понимания текста иностранцами, тогда как другие могут препятствовать пониманию текстов. Все типы опечаток и большая часть орфографических ошибок (например, слитное, раздельное и дефисное написание, написание «*не/ни*», написание безударных гласных) не мешает пониманию текстов. Из орфографических ошибок только неправильное написание флексий и суффиксов глаголов вносит трудности в понимание предложений. Из грамматических ошибок сложны для понимания нарушение глагольного управления и нарушение связи между подлежащим и сказуемым, так как они разрывают грамматическую связь между членами предложения. Что касается автоисправлений, почти все, кроме неправильного написания «*-тся/-ться»* препятствуют пониманию смысла высказывания, особенно учитывая то, что в турецком автоисправления встречаются очень редко.

2.3. Намеренное искажение графического облика слов, особенности графики, пунктуации и эмотиконы

В процессе анализа материала ряд ошибок был классифицирован нами как намеренное искажение графического облика слова, то есть неканоническое написание слов, которое нельзя отнести ни к опечаткам, ни к неосознанным орфографическим ошибкам. Ошибки этой группы были сделаны авторами умышленно, в первую очередь, как видится, для передачи эмоций. Кроме того, нами отмечены противоречащие правилам орфографии и пунктуации случаи использования заглавных букв и знаков препинания, которые также выполняют функцию эмоционального воздействия.

В большинстве случаев такие варианты написания можно сравнить с графической игрой слов и знаков препинания [Колокольцева и др. 2016: 223]. Подобные случаи являются попыткой приближения письменного текста к устной речи, своеобразной формой фиксации на письме особенностей произнесения и служат своего рода «звукоподражаниями», а также передают интонацию, громкость и указывают на паузацию, сегментирование текста.

Все зафиксированные нами случаи намеренных искажений графического облика слова и постановки нерегламентированных знаков пунктуации по функции можно разделить на 5 групп:

1) передача дополнительной эмоциональной окраски;

2) передача фонетической редукции на письме;

3) передача специфического произнесения;

4) передача интонации посредством знаков препинания;

5) передача эмоций посредством эмотиконов.

Рассмотрим подробнее названные группы.

2.3.1. Передача дополнительной эмоциональной окраски

Передача дополнительной эмоциональной окраски обычно происходит либо за счет приближения написания слова к его экспрессивному произнесению, либо за счет передачи акцентированности слова посредством использования заглавных букв.

Анализ представленного материала позволил сделать вывод о том, что экспрессивность произнесения на письме в проанализированных текстах женского русскоязычного блога может выражаться тремя способами:

а) графической передачей «удлинения» гласных, например: «*воот*» вместо «*вот*» («***Воот**, я про таких старушек и говорю…*»), «*ооочень*» вместо «*очень*» («*Первый год был **ооочень** сложным для нас…*»), «*ндаааа*» вместо *«н-да»* («***Ндаааа**... И что Вы хотите услышать?*»), «*наивныеееее*» вместо *«наивные»* («*…но зато женщины все как одна – **наивныеееее***»), «*тааак*» вместо *«так»* («*И тут **тааак** спокойно*»);

б) графической передачей «усиления» согласных звуков в случае аффрикат, например, звука [ч']): «*оччччень*» вместо «*очень*» («*…а они **оччччень** прилично получаают…*»);

в) графической передачей «удлинения» согласных звуков в случае фрикативных согласных, например, звуков [ф] или [х]: «*ухxx*» вместо «ух» («*…а то **ухxx** что бы я ей устроила*»), «эхxxxx» вместо «эх» («***Эхxxxx**... Без нянек и бабушек мы...*»), «*любофььь*» или «*любофффф*» вместо «любовь» («*…у нее **любофььь** новая семья*»; «*Вот как – такая **любофффф**...*»).

Во всех названных случаях на письме это передается редупликацией букв, передающих определенные звуки, иначе говоря, написанием нескольких одинаковых букв подряд. Последний из примеров также интересен тем, что для сближения написания с произнесением используется передача на письме оглушения звонкого согласного в слабой позиции.

Всего примеров приближения графического облика слова к его экспрессивному произнесению нам встретилось 63, что составило 36,42% от общего числа намеренно измененных пользователями слов.

В турецких текстах также отмечены случаи «удлинения» на письме как гласных, например: «*yanii*» вместо «*yani*» («*…**yanii** kimse icin kendimi üzemem benden 1 tane var yemek zaten cok meraklı dgeilim keyfime baglı…*») (*пер.*: ‘…**то есть** меня никто не может расстроить, я сама по себе, и готовить я не люблю,

только по желанию[21]…’); «*nerdeeeeeeeeeee*» вместо «*nerede*» («*bana bir zamanlar sen çocuk doğur ben takarım sana tek taş demişti hani* ***nerdeeeeeeeeeee***») (*пер.*: ‘однажды он обещал мне купить кольцо, когда я рожу. И **где** сейчас это обещание’); «*çoook*» вместо «*çok*» и «*çevirdiiiii*» вместо «*çevirdi*» («…*o da"söyleseydinde hep beraber yapardık dedi Çok üzgünüm* ***çoook*** *sonra kafasını* ***çevirdiiiii*****.....**») (*пер.*: ‘…она сказала, что “если бы ты мне говорила, мы бы вместо приготовили”, и **отвернулась**, и я очень расстроилась **очень**…’); так и согласных звуков, например: «*cokkkk*» вместо «*çok*» («*Zor olacak ama imkansız degil yapan* ***cokkkk*** *örnek var ..*») (*пер.*: ‘Будет трудно, но не значит, что невозможно, **очень** многие работают, есть примеры’); «*ayyy*» вместо «*ay*» («…***ayyy*** *canım çok üzüldüm yaa neden istemiyorlar peki açıklarmısın…*») (*пер.*: ‘…**ой**! дорогая, я очень расстроилась, а почему они не хотят, не расскажешь?’).

Кроме того, нами зафиксированы случаи одновременного удлинения в одном слове и гласных, и согласных, например: «*geldiiiimmm*» вместо «*geldim*» («*selam ben* ***geldiiiimmm****...*») (*пер.*: ‘Привет, **я здесь**’), «*Hoşgeldiiiiinnnn*» вместо «*hoşgeldin*» («*Hoşgeldiiiiinnnn :) Az kalmış seninkine de yaaa …*») (*пер.*: ‘**Добро пожаловать** :) у тебя тоже мало времени осталось’). Отметим, что в турецкоязычном материале мы нашли случаи удлинения сонорных согласных [n], [m], [r], [j], а также взрывного [k], тогда как в русском материале было обнаружено удлинение только фрикативных и аффрикат, что, скорее всего, может быть объяснено особенностями фонетического строя русского и турецкого языков.

Кроме того, в анализируемых материалах наличествуют примеры передачи экспрессии посредством использования заглавных букв вместо строчных. К такому приему автор текста прибегает, когда стремится выделить определенное слово или предложение, но, поскольку, как известно, в письменной речи отсутствуют интонация и громкость, он выбирает именно этот

[21] Здесь и далее перевод всех турецкоязычных примеров наш – *М.Й.*

способ передачи важности слова: например, «*СВОИ*» и «*СВОИМ*» вместо «*свои*» и «*своим*» («*У нас у каждого* ***СВОИ*** *деньги, заработанные* ***СВОИМ*** *трудом…*»), «*ДАЖЕ МУЖ*» вместо «*даже муж*» («*…для меня недопустимо, чтобы кто-нибудь* ***ДАЖЕ МУЖ*** *ползал по моим заначкам…*»), «*ОБА*» вместо «*оба*» («*Детей должны обеспечивать* ***ОБА*** *родителя…*»), «*САМА*» вместо «*сама*» («*Почему* ***САМА?***»), «*НИКОГДА*» вместо «*никогда*» («*…я* ***НИКОГДА*** *в жизни не оплачивала счета за квартиру…*’»), «*ВАША*» и «*ВАМ*» вместо «*ваша*» и «*вам*» («*…в первую очередь что* ***ВАША*** *карта может и* ***ВАМ*** *пригодится…*»). Всего отмечено 108 подобных графических выделений текста заглавными буквами.

Более того, в материалах исследования зафиксированы 2 случая записи заглавными буквами развёрнутых высказываний: «*…это* ***ВАША ЛИЧНАЯ КАРТА С ВАШИМ ЗАРАБОТКОМ!***», «*Всё что у него было до брака с тобой, всё что вы заработали за первые пять лет брака* ***ТЫ ВСЁ ПРОДАЛА, ВСЁ СПУСТИЛА НЕ ПОНЯТНО КУДА!***».

Следует отметить, что использование заглавных букв характерно и для текстов турецкоязычных блогов, причем этот прием используется как для выделения отдельных слов: «*KADIN*» вместо «*kadın*» («*…kolay mı çocuk doğurmak sorumluluk almak* ***KADIN*** *olmak!*») (*пер.*: ‘а легко ли рожать, нести ответственность, быть **ЖЕНЩИНОЙ**!’), «*HAYIR*» вместо «*hayır*» («*…mukemmel bir annemiyim* ***HAYIR****…*») (*пер.*: ‘я ли замечательная мама? **НЕТ**!’), «*SEBATİYE*» вместо «*Sebati'ye*» («***SEBATİYE*** *katılıyorum...*») (*пер.*: ‘Я согласна **с СЕБАТИ**’); так и для выделения целых предложений («***HAMİLE OLDUĞUMU ÖĞRENDİĞİNDE ÇOK ÖZEL BİR HEDİYE ALMIŞTI***» (*пер.*: ‘**КОГДА** муж **УЗНАЛ, ЧТО Я БЕРЕМЕННА, ОН МНЕ** купил **ПРЕКРАСНЫЙ ПОДАРОК**’), «***ANNELER GÜNÜ GELİYOR MUTLAKA HATIRLAR***» (*пер.*: ‘**СКОРО ДЕНЬ МАТЕРИ, ОН ТОЧНО ВСПОМНИТ**’), «***SİGARAYI BIRAKMAK İSTİYORUM....TECRÜBESİ YADA FİKRİ OLANLAR VARSA BENİMLE PAYLAŞIRMISINIZ..?***») (*пер.*: ‘**Я ХОЧУ БРОСИТЬ**

КУРИТЬ…ЕСЛИ У КОГО-НИБУДЬ ЕСТЬ ОПЫТ ИЛИ ИДЕИ, ПОЖАЛУЙСТА, ПОДЕЛИТЕСЬ СО МНОЙ’).

Отметим, что написание заглавными буквами крайне популярно среди представительниц прекрасного пола не только в интернет-общении, что было подтверждено в работе Е.А. Каркищенко «Гендерные стереотипы: дискусные средства формирования и репрезентации в коммуникативном поведении подростков». Опрос подростков показал, что девочки в подавляющем большинстве случаев (49 из 53) используют именно заглавные буквы для выделения слов, а не подчеркивание или фигурную рамку [Каркищенко 2013: 145], тогда как мальчики ни разу не использовали заглавные буквы и другие графические средства акцентирования.

Проанализировав способы передачи дополнительной эмоциональной окраски, используемые авторами постов и комментариев женского блога, мы сделали ряд выводов.

1. Всего нам встретилось 173 случая передачи экспрессии.

2. Самым распространенным способом передачи экспрессии в проанализированном материале является использование заглавных букв вместо строчных (63,58%, или 110 случаев из 173), тогда как на способы графической передачи экспрессивного произнесения пришлось менее половины (36,42%, или 63 случая из 173).

3. Экспрессия является важной составляющей текстов женских блогов, что подтверждается разнообразием способов графической передачи, использующихся авторами постов и комментариев русского и турецкого блогов. При этом наиболее популярным способом акцентирования является написание слов заглавными буквами. Возможно, что этот способ акцентирования будет становиться все более популярным и вытеснит другие возможности передачи экспрессивного произнесения слов.

Предположительно, рассмотренные способы передачи экспрессии более характерны для женской речи в интернет-общении.

4. В турецкоязычных текстах присутствуют все типы примеров, выявленные в текстах русскоязычных блогов, что дает нам основание предположить, что выделенные нами способы передачи эмоциональной составляющей текстов универсальны для языков разного грамматического строя, а также, возможно, характерны для женской речи в целом.

2.3.2. Передача фонетической редукции на письме

В устной речи отдельные лексические единицы нередко редуцируются, что находит отражение в материалах текстов блогов. Интересно отметить, что и «редуцированное» произнесение такого рода слов, и способ их написания при передаче устной речи являются широко известными, список же их представляется нам достаточно ограниченным, хотя и не закрытым окончательно. В проанализированных нами текстах многие такие слова встречаются несколько раз (от 2 до 50): «*щас», «ща*» вместо «*сейчас*» («*А где вы видели* ***щас*** *чистую травку?*»; «***Ща*** *вас закидают помидорами*», «*…****ща*** *замужем…*»), «*здрасте*» вместо «*здравствуйте*» («*…сводите общение к дежурным "****Здрасьте****/досвиданье"*»), «*чё*» вместо «*что*» («*…****чё*** *он орет-то?*»; «*А* ***чё*** *за крайности?*»), «*шото*» вместо «*что-то*» («*Если, не дай бог,* ***шото*** *такое ляпнет…*»), «*ничё*» вместо «*ничего*» («***Ничё*** *плохого*»), «*нить*» вместо «*нибудь*» («*…когда с подругами* ***где-нить*** *зависнете…*»), «*чесслово*» вместо «*честное слово*» («*Но это адов труд, легче самой эти деньги и добыть,* ***чесслово***»), «*ничессе*» вместо «*ничего себе*» («*И интересные, и замечательные, и выглядящие* ***ничессе***»), «*прям*» вместо «*прямо*» («*Читаю,* ***прям*** *у всех все идеально*»).

Всего в русскоязычном материале нами зафиксировано 129 случаев письменной редукции слов.

В текстах турецких блогов также присутствуют слова, в которых есть признаки передачи фонетической редукции на письме: «*diyo*» вместо «*diyor*» («*Hamileyim cocuk olunca annen goremez* ***diyo***») (*пер.*: ‘я беременна, а он **говорит**, что моя мама не сможет видеть ребенка, когда он родится’); «*bi*» вместо «*bir*» («*Annemin icini disini cok iyi biliorum kotu* ***bi*** *kadin deil her insan*

hata yapabilir.») (*пер.*: ‘я маму очень хорошо знаю, она не плохая, каждый может ошибиться’); «*bi sürü*» вместо «*bir sürü*» («*hiç akıntım yok* ***bi sürü*** *belirti yaşıyorum ama psikolojiktir die ümitlenmek istemiyorum...*») (*пер.*: ‘у меня нет никаких выделений, я чувствую **многие** признаки, но может это психологическое, поэтому я не хочу надеяться’); «*dimi*» вместо «*değil mi*» («*ciddi bi ilişkin var* ***dimi*** *ne kadar süredir çıkıyosunuz*») (*пер.*: ‘у тебя есть серьезные отношения **нет**? Как долго вы уже встречаетесь?’), «*oluyo*» вместо «*oluyor*» («*Ya ben de diyorum yemek, temizlik kadının görevi değil filan ama düşününce ben resmen kendimi kandırıyorum, yemek bende, temizlik bende, eşim yardımcı* ***oluyo*** *ama işin ağırlığı bende.*») (*пер.*: ‘я тоже считаю, что готовить и убирать должна не только женщина, но подумала и заметила, что я обманываю себя, потому что готовлю я, убираю я, супруг **помогает**, но самое сложное все равно делаю я.’).

Подобное написание, передающее фонетическую редукцию, можно объяснить принципом лингвистической экономии, то есть «стремлением говорящего экономить усилия при пользовании речью» [Словарь 2015], в том числе письменной, и едва ли стоит рассматривать как гендерно обусловненное и тем более специфическое.

Возможно, письменная фиксация редуцированных в речи узуальных лексических единиц позволяет авторам блогов независимо от их гендерной принадлежности интимизировать виртуальное общение и придать ему доверительный непринужденный характер. Подтверждением нашего предположения может, на наш взгляд, служить мнение У БаоЯнь, высказанное в работе «К вопросу о передаче на письме произношения в интернет-коммуникации»: «ненормативные и непривычные написания, отступления от нормы выполняют более значительные функции в дневниковом диалогическом тексте, чем просто передача на письме произношения в интернет-коммуникации», в том числе они служат знаками приобщенности, карнавального общения и т. д. [БаоЯнь 2006].

Таким образом, письменная фиксация фонетически редуцированных лексических единиц может, как представляется, считаться одним из способов создания доверительных отношений между коммуникантами.

Проанализировав способы передачи фонетической редукции на письме в текстах постов и комментариев, мы сделали ряд выводов.

1. Всего нам встретилось 129 случаев передачи фонетической редукции на письме.

2. Список слов, фонетическая редукция которых передается на письме, в русском языке ограничен и широко известен.

3. Фонетическая редукция слов характерна для общения в интернет-сфере и не является специфической чертой исключительно женской речи.

4. В турецкоязычных текстах мы также нашли случаи передачи фонетической редукции на письме, что дает основания предположить универсальность передачи фонетической редукции на письме в разных языках.

2.3.3. Передача специфического произнесения

Для передачи дополнительных смыслов, таких, как, например, ирония или сарказм, нередко используется неправильное написание слова, которое, с точки зрения автора текста, наиболее близко к ненормативному произнесению слова. Обычно такое написание используется авторами для передачи скрытой насмешки, иногда довольно язвительной [Ожегов 2012]. Так, например, ироническая коннотация содержится в слове «*прынц*», использованном вместо узуального «*принц*» («*Ну* ***прынца*** *вы обретете на белом коне, они очень любят появляться после развода сразу…*»[22]; «*И давайте не забывать в нашем возрасте встретить* ***прынца*** *сложно…*»), когда под словом «*прынц*» и выражением «*прынц на белом коне*» имеется в виду не представитель правящей династии, а идеальный мужчина, о котором мечтает каждая женщина, однако из контекста становится ясно, что появление такого человека крайне маловероятно.

[22] Более развернутый фрагмент текста, содержащего данный пример, представлен в следующей сноске.

В качестве еще одного примера приращения семантики в общеупотребительном слове приведем также слово «*бохатые*», использованное вместо имени прилагательного «*богатые*» («*…все* ***бохатые*** *и детей любят…*»[23]). Можно предположить, что буква «*х*» передает фрикативный звук [ɣ/ ɦ]. Часто такое произнесение передает иронию по отношению к обеспеченным людям, однако в данном случае из контекста понятно, что ирония относится к ситуации в целом: сложно найти материально обеспеченного человека, который полюбил бы уже имеющихся у женщины детей. Схожий процесс обнаруживаем и в случае замены традиционного написания «*докторов*» на «*дохторов*» («*Я помню читала как-то статейку именитых* ***дохторов*** *мужеского пола о том, что в родах возникают "неприятные ощущения" в области поясницы.))))))))))*»), когда автор высказывает иронию по поводу того, что мужчина не может представить, что женщина чувствует в родах, и называет это «неприятными ощущениями».

---

[23] В посте от 11.12.2015 «Дайте трезвый взгляд на поступок мужа» автор просит совета по поводу отношений с мужем, и в комментариях разворачивается следующий полилог:

Mari (участница блога): Вы знаете, не первый раз читаю ваши посты и мне очень удивительно и странно. Почему вы с ним живете? Почему не Разведетесь, для этого есть объективные причины? если вы живете дальше и проглатываете его такое отношение к семье и работе, то вас, я думаю, все устраивает. Просто это не напрягает так, чтобы уходить. Лично по мне, если мужчина так наплевательски относится к деньгам для семьи, то это говорит о многом. К сожалению, только печальные выводы можно сделать.
Иволга (автор поста): Я верю и даю шанс, стараюсь не пилить и вдохновлять, но у меня не получается, похоже. Уйти всегда можно, но если посмотреть чисто практически - пока я с ним, я живу отдельно, не напрягаю маму, которой самой сейчас несладко, как-никак он нас кормит, я подрабатываю и попиливаю свой банковский вклад. Что изменится в лучшую сторону при разводе? Я открою себе чакры для новых перспектив?
Мария (участница блога): Ну ***прынца*** вы обретете на белом коне, они очень любят появляться после развода сразу. Все ***бохатые*** и детей любят.
Иволга (автор поста): Примерно в таких интонациях я себе это и представляю. Уже слышу, как мой принц за хлипкой стеной брака копытом бьет.
Мария (участница блога): Ну вот если честно, то почитаешь комментарии и именно так и представляется. Все именно после развода радостно вздохнули и только после развода жизнь начинается, более того, новые мужья намного больше наших детей будут любить, чем их био отцы. Количество новых мужей может быть неограниченно, так как любая женщина имеет право на несколько попыток.

В проанализированном турецкоязычном материале нам встретился один похожий случай передачи специфического произнесения слова для передачи иронии: «*herüff*» вместо «*herif*» («*boşver elifim takmaa kafana eşin almış ya sanaaaaaaa bak bizim* ***herüff*** *unutmuş*»). Слово «*herif*» в турецком языке значит '*грубый мужчина*', однако, так как автор говорит о своем муже и на самом деле не хочет его обидеть, она использует передачу специфического произнесения «*herüff*», таким образом смягчая грубое значение слова «*herif*».

Проанализировав найденные нами примеры передачи иронии, мы сформулировали следующие выводы:

1. В проанализированных постах и комментариях «Бэбиблога» нам встретилось 6 случаев передачи специфического произнесения слов.

2. Все выявленные нами случаи являются передачей иронии или сарказма. При этом ироническое и саркастическое приращение семантики появляется у узуальных нейтральных в стилистическом отношении слов.

3. Ирония и сарказм могут характеризовать речь независимо от гендерной принадлежности говорящего/пишущего, однако какие именно способы их передачи используются в мужских интернет-блогах и являются ли рассмотренные нами способы общими или специфичными для женской блогосферы, сегодня, как представляется, сказать сложно, т.к. для того требуются дополнительные исследования.

4. В турецкоязычном материале нами был найден один подобный случай передачи специфического произнесения. Мы предполагаем, что случаи передачи особого произнесения на письме для передачи иронии и сарказма более характерны для русского языка, чем для турецкого. Также можно предположить, что это будет характерно именно для женского турецкоязычного общения.

2.3.4. Передача интонации посредством знаков препинания

Письменная коммуникация, как правило, лишена части смыслоразличительных средств, которые присущи живому общению, таких, как интонация, мимика, жесты и т. д. В некоторых случаях для передачи дополнитель-

ных эмоций авторы используют знаки препинания, игнорируя правила пунктуации. Часто избыточное использование знаков препинания в виртуальной коммуникации призвано передать дополнительную информацию – часто интонацию, которую иным образом нельзя выразить на письме. Передача интонации, пауз и других паралингвистических средств важна на письме, так как паралингвистические средства сопровождают вербальное сообщение и участвуют в передаче его коннотативной части [Клюканов 1983: 66].

В письменной коммуникации знаки препинания играют значительную роль, так как они являются одним из основных средств для передачи эмоционального настроя собеседникам. В женской блогосфере эмоциональный уровень коммуникации особенно важен, так как общение женщин в рамках «Бэбиблога» – это не формальный обмен информацией, а «место», где женщина в том числе выражает свои эмоции и ждёт эмоциональную реакцию от других коммуникантов.

Гиперкорректное использование знаков препинания свидетельствует о повышенной экспрессивности, что является одним из стереотипов о женской речи. Кроме того, некоторые исследования показывают, что специальная литература, такая, как энциклопедии для девочек, что представительниц прекрасного пола «изначально приучают к экспрессивному выражению собственных мыслей» [Каркищенко 2013: 144].

Как известно, в русском языке существуют 10 знаков препинания: точка, запятая, точка с запятой, двоеточие, восклицательный знак, вопросительный знак, многоточие, тире, скобки и кавычки. Важно отметить, что в проанализированных нами текстах практически отсутствуют точки с запятыми, двоеточия, тире и кавычки.

Среди особенностей пунктуации пользователей русскоязычных блогов следует отметить некорректное использование знаков препинания или даже полное отсутствие точек и особенно запятых, которое, вероятно, связано со сложностью и неоднозначностью трактовки многих правил русского языка, которые нередко игнорируются при неформальном общении.

В проанализированных нами текстах точки и запятые ставятся тогда, когда они важны для понимания текста и когда их отсутствие может значительно это понимание затруднить. При этом сложно однозначно сказать, с чем связано игнорирование правил постановки знаков препинания: с невладением коммуникантами правил или с изначальной установкой на экономию времени и сил, поскольку, как показывает анализ, запятые и точки нередко воспринимаются пользователями интернета как излишние знаки.

Отдельно отметим скобки, которые в интернет коммуникации используются как по правилам для введения дополнительной информации, так как в качестве смайлов или эмотиконов. Нам встретилось 162 случая использования скобок по правилам (для пояснения мысли в тексте, указания отношения к изложенному и т. д.). Случаи использования скобок (иногда вместе с другими знаками препинания, например, с двоеточием, точкой с запятой или дефисом) в качестве смайлов и эмотиконов – это отдельная большая тема, которая рассматривается нами в п. 2.3.5.

Остальные три знака препинания активно используются участниками блога для передачи интонации, пауз и других паралинвистических средств (знаки расположены по частоте использования):

а) многоточие: 1 568 употреблений, 85,26%;

б) вопросительный знак: 196 употреблений, 10,66%;

в) восклицательный знак: 75 употреблений, 4,08%.

Рассмотрим подробнее каждую из групп.

Многоточие. Согласно правилам русского языка, многоточие употребляется для обозначения незаконченности высказывания и для обозначения заминок в речи (например, в пьесах или речи персонажей романа), а также в цитатах [Словарь 2016]. В рамках спонтанного общения в интернете многоточие используется очень часто (85,26%) и употребляется в основном для передачи пауз и незаконченности в устной речи, а также иногда в качестве заменителя точки или запятой.

Как пишет М.Ю. Сидорова в работе «Многоточие русского человека»,

многоточие – «излюбленный знак свободно пишущего русского человека» [Сидорова 2006: 130], так как оно позволяет управлять темпом письменной речи, приближая слова на экране компьютера (телефона, планшета) к устной речи. Исследователь выделяет две главных функции многоточия в интернет-дневниках: выражение недосказанности или неопределенности, а также обозначение времени, которое нужно автору для формулировки последующей мысли [там же].

При этом часто многоточие состоит не из «традиционных» трех точек, их может быть как меньше (2), так и больше (от 4 до 9), и чем больше точек, тем длиннее пауза или глубже смысл.

В проанализированных нами текстах встретились следующие случаи использования многоточий:

1) выражение недосказанности: «*В комнатах в которых мы живем красота, уют и тепло, но все остальное*.....»; «*А здоровье – штука такая: сегодня оно хорошее, а завтра.... Оно тут как раз и не при чем*.»;

2) передача паузы: «*И вот поначалу я тоже злилась, что у него встречи, общение – а мои друзья все там..... далеко....*»; «*надо отвлечься вам .. отдохнуть ... сбросить негатив .. начать сначала..*»;

3) замена других знаков препинания (в первую очередь, точки или запятой, а также восклицательного знака): «*Понятно ...., терпения вашим родителям ... К сожалению эта болезнь очень тяжко переносится окружающими … Принять близких людей (бабушки, мамы) видоизменёнными очень сложно)*»; *«у меня сынок появился на 18 году брака ... поездка к морю и получилось чудо нежданное уже ... муж мой всегда верил что получится .. а я отдалась случаю .. малыш сам знает когда прийти и придет*)».

В материалах турецкоязычного блога нами также зарегистрированы случаи использования многоточий для передачи недосказанности («*Hoş uzatmaya bile halim yokki ...*» (*пер.*: ‘я даже не хочу продолжать беседу…’); «*Üstelik daha yeni evlisiniz ...*») (*пер.*: ‘вы же только поженились…’), обозначения паузы («*Yapmakzorunda değilsiniz ... içinizden gelmiyorsa yapmayın ... so-*

rarsa söylersiniz **...**» (*пер.*: ‘вы не должны готовить**…** если не хотите, не делайте**…**если он спросит, то скажете**…**’); «*Utanıyorum rabbimden* **...** *Kime ne hakla bagıracam* **..** *Kimim ben* **...**») (*пер.*: ‘я стесняюсь**…** на кого и какое право у меня кричат**…** Кто я**…**’), а также в качестве замены других знаков препинания («*asik oldugum adamla evliyim* **...**» (*пер.*: ‘я замужем за любимым человеком**…**’); «*tadını çıkaralım hayatımızın* **..**» (*пер.*: ‘наслаждаемся жизнью**…**’); «*Heyyyy gidi gençliğim* **...**» (*пер.*: ‘эх моя молодость**…**’); «*´o an´ ya sen olmasaydın* **....** *diye düşün*») (*пер.*: ‘представьте в этот момент, если бы ребенка не было**…**’).

Вопросительный знак. Согласно правилам русского языка, вопросительный знак ставится в конце прямого вопроса, а также в скобках внутри цитируемого текста для выражения недоумения или сомнения. В свободном интернет-общении часто используют несколько вопросительных знаков для усиления эффекта эмоциональной вовлеченности, удивления или возмущения [Крылова 2016]: «*Сам-то муж, что сказал? Люблю другую – разлюбил тебя или как***???**»; «*Круто он устроился... а с какого перепуга ваша карта у него***?????**»; «*Почему только с мужем***??????** *вы же недалеко от москвы. Скажите, что напишете заявление в полиции о воровстве. Не позволяйте так обращаться с собой!*»; «*Ох, блин...! о чем вы там думаете, то***???** *один сидит дома и ждет пока голодные дети начнут подоконники грызть, другая не может послать и тоже сидит и ждет непонятно чего. Чего вы ждете***???** *пока сами не измените хоть что то, так и будет дальше засасывать в болото…*»; «*Вы знаете что конкретно он курит***???** *Уверены, что спайс***???** *Как вы это определили?*»; «*Автор, а зачем вы мужа подтолкнули к ИП, если в этих делах не соображаете***???????**»; «*…простите, а вы правда считаете что помощь по дому надо ТРЕБОВАТЬ***????** *разве помощь вообще любую ТРЕБУЮТ***?????**»

Всего отмечено 196 подобных примеров употребления редуплицированных вопросительных знаков.

В турецкоязычном материале также встречаются случаи использования

нескольких знаков вопроса подряд: «*yenimahallede bakıcınızı bulabildiniz mi? bulduysanız bile muhitinizde arayanlara var mı* **??**» (*пер.*: ‘В новом районе вы смогли бы найти новую няню? Если вы нашли, есть еще люди, которые ищут няню**??**’); «*hemen lavaboya koşup bakıyorum şeffaf bazen de beyazla sarı arası bir akıntı. ne dersiniz kızlar****????***» (*пер.*: ‘я сразу в туалет бегу и смотрю, что у меня цвет выделений бело-желтый. Девушки, а как вы думаете**????**’); «*Sana bunları yapan yüzüne tüküren biriyle nasıl evli kalınır****??????***» (*пер.*: ‘Как ты можешь жить в браке с человеком, который плюнул тебе в лицо**??????**’); «*yurt dışında yaşasaydınız oradaki kanunlarla nasıl başederdiniz****????????***» (*пер.*: ‘если бы вы жили в другой стране, что бы вы делали с законами**????????**’).

Восклицательный знак. Как известно, в русском языке восклицательный знак ставится в конце восклицательного по эмоциональной маркированности предложения, а также после обращений, стоящих в начале предложения, либо после междометий. Кроме того, он может ставиться в скобках в цитируемом тексте. Однако в рамках спонтанного общения на страницах блогов нередко используется несколько восклицательных знаков подряд в конце предложения для усиления эмоционального эффекта, в том числе для большей убедительности, привлечения внимания к своим словам, выражения восторга, усиления вовлеченности в ситуацию (сочувствия, например) [Крылова 2016]: «*Есть ради чего терпеть****!!!*** *Если сейчас решите уходить то потом пожалеете о том что учебу не закончили…*»; «*…бросай его* ***!!!!!*** *беги* ***!!!!!!!***»; «*Забудьте****!!!*** *И не лезьте в их семью****!!!*** *Если расскажите и мамина семья распадётся то виноватой останетесь ВЫ****!!!***»; «*Срочно няню****!!!!*** *Никогда со своими нельзя дело иметь, одни обиды, упреки и претензии…*»; «*Вот и скажите обиженной, что с таким уважением не ровен час потерять мать****!!!!!!!*** *куда мир катится?!.....*»; «*Согласна! Все взрослые люди и каждый выбирает сам и это его осознанный выбор! Молодец Ваша свекровь****!!!***»; «*Пусть у Вас все будет хорошо****!!!*** *А у него пусть будет, как получится))) Он нас не волнует)))*».

Всего зафиксировано 75 подобных примеров.

В турецкоязычном материале также встречаются случаи использования нескольких восклицательных знаков подряд:
«*Kocasıyle evlendi Ailesiyle değil!!!*» (*пер.*: ‘она вышла замуж за него, а не за его семью**!!!**’); «*hepimiz sana destek oluruz emin ol!!*» (*пер.*: ‘мы все будем тебя поддерживать, ты не переживай**!!**’); «*sürekli gereksiz çekişmeler annenizin önünde !!*» (*пер.*: ‘постоянно ссоры при свекрови**!!**’).

Проанализировав особенности использования знаков препинания в текстах постов и комментариев в женских блогах, мы сформулировали ряд выводов.

1. Всего нам встретился 1 839 случай некорректного использования многоточий, вопросительного и восклицательного знаков.

2. Чаще всего используется многоточие (85,26%, или 1 568 случай из 1839). Редуплицированные вопросительный и восклицательный знаки используются гораздо реже (10,66%, или 196 случаев из 1 839 и 4,08%, или 75 случаев из 1 839, соответственно).

3. Выявленные нами случаи некорректного и гиперкорректного использования знаков препинания подтверждают стереотип о повышенной экспрессивности женской речи как в русском, так и в турецком языке.

4. В турецкоязычных текстах также присутствуют случаи подобного использования многоточий, вопросительного и восклицательного знаков, что дает нам основание предположить, что это универсально для разных языков.

2.3.5. Передача эмоциональной составляющей текста посредством эмотиконов

В виртуальном пространстве скобки (иногда вместе с другими знаками препинания, например, с двоеточием, с точкой с запятой и дефисом) приобрели дополнительный смысл. В 1982 г. С. Фалман предложил использовать двоеточие, дефис и скобку (левую или правую) для передачи дополнительной паралингвистической информации: сочетание знаков «:-)» в конце шутливых сообщений и «:-(» в конце сообщений, которые не являются шутками. На сегодня эта последовательность знаков, называемая эмотиконом, или смайлом,

активно используется в письменных сообщениях, причем зачастую с изменениями или дополнениями.

Использование эмотиконов позволяет пишущему выразить различные эмоции: радость, грусть, иронию – и передать собственное настроение, а также положительное или отрицательное отношение. Как пишет М.Ю. Сидорова смайлики «служат выражением дружелюбия» [Сидорова 2006: 180], «разряжают напряжение, помогают отличить иронию или улыбку от серьезности высказывания» [там же: 58].

Отметим, что, по мнению некоторых лингвистов, смайлы «отвечают основным функциям знаков препинания» [Сидорова 2006: 182]. Учитывая то, что нормативные на сегодня знаки появились не все сразу, не исключено, что рано или поздно смайлы также будут причислены к официальным знакам препинания.

Часто вместо полноценного эмотикона, состоящего из трех символов, используется два символа (без использования дефиса) и одиночная скобка или несколько скобок подряд. При этом нередко скобки заменяют использование точки или запятой, то есть служат знаком окончания мысли.

В ходе исследования нами зафиксированы эмотиконы двух типов:

1) полные, то есть состоящие из трех знаков (например, «*Я вернулась в социум!* ***:-)***»; «*Возвращайтесь в прежнюю жизнь!* ***:-)***»; *«Обычный мужик, имеет виды на эту дамочку, поэтому и сказал, что привычка****:-(***»; *«Так и живём* ***:-(***»);

2) частичные:

а) состоящие из двух элементов, причем с возможным дублированием одного из них (например, «*…есть у меня один тип на примете из серии бывших, полгода я уже вокруг да около, а все еще свободная женщина* ***:(***»; «*Но нас как пример не стоит брать, мы оба не умеем экономить* ***:(***»; «*Оказалось, что его мамаша тоже считает, что мы должны сами съехать****:(***»; «***:))*** *Поговорить и обсудить с ней ситуацию всё же следует...*»; *«Сверх остаются копейки, как правило* ***:))***»);

б) состоящие из одной или нескольких скобок (например, «*Спасибо**)** Настроение отличное! Я сегодня наконец то спала без задних ног**)))))***»; «*Какой он правда, тугой**)))***»; «*Ты издеваешься?**))))***»; «*Очень сочувствую...**((***»; «*Странные у Вас отношения с мужем**(((***»; *«Если это прокатит, представляю его лицо!**)))))))))***»; *«Не знаю, но я бы попробовала**)))))))** Только ему не говорите, если получится**))))))))** Сюрприз будет запредельный!**)***».

В материале турецкоязычного блога нам не встретились эмотиконы, состоящие из трех элементов, и встретился всего один пример использования только скобок в качестве эмотикона («*bu süreçlerden geçenler varsa aranızda lütfen bi akıl verin **((***») (*пер.*: ‘Если среди вас есть опытные в этой сфере, поделитесь соображенями **((**’). Подавляющее большинство эмотиконов турецкоязычных пользователей состоит из двух знаков (например, «*Hamileyken terkedilmek**:((***» (*пер.*: ‘он бросил меня во время беременности**:((**’); «*Eşim ve annem **:(((***» (*пер.*: ‘супруг и мама **:(((**’); «***:(ÇOK SİNİRLİYİM :(***» (*пер.*: ‘я очень нервная **:(**’); «***:(**demekki ailesi de ona aynı şeyi yapmış**:)***» (*пер.*: ‘**:(**значит, у нее в семье делали то же самое***:)*** ’); «*sen okuma onları**:)***» (*пер.*: ‘ты лучше не читай эти комментарии**:)**’); («*Bende korkudan içememiştim o ilacı **:)))***») (*пер.*: ‘я не принимала эти лекарства, потому что боялась**:)))**’). Возможно, это связано с традициями общения в турецкоязычной части интернета.

Проанализировав случаи использования смайлов в текстах постов и комментариев женских блогов, мы сделали ряд выводов.

1. Суммарно нами было найдено 453 случая употребления эмотиконов.

2. Частичные эмотиконы используются гораздо чаще (92,05%, или 417 случаев из 453), чем полные (7,95%, или 36 случаев из 453). При этом эмотиконы, передающие положительные эмоции, т. е. смайлы с правым скобками, превалируют над смайлами с левыми скобками: нами зафиксирован 371 случай использования смайлов с правыми скобками (81,9%) и лишь 82 случая использования смайлов с левыми скобками (18,1%).

3. Эмотиконы являются важной частью общения в интернете, в том числе в женских блогах, общение в которых имеет значительную эмоцио-

нальную составляющую. При этом в большинстве случаев используются частичные смайлы для экономии усилий и времени.

4. В турецкоязычном материале также активно используются смайлы, как с правыми скобками, так и с левыми скобками. В подавляющем большинстве случаев это частичные смайлы, состоящие из 2 элементов. Полные смайлы, состоящие из 3 элементов, нами не зафиксированы.

2.3.6. Выводы

I. Проанализировав все случаи намеренного искажения графического облика слов и некорректного использования знаков препинания, мы выделили 5 групп.

1. Передача дополнительной эмоциональной окраски, включая графическую передачу «удлинения» гласных, «усиления» и «удлинения» согласных, а также использования заглавных букв для написания целых слов и развернутых высказываний. Более половины случаев (64%) приходится на использование заглавных букв.

2. Передача фонетической редукции на письме, при этом «редуцированное» произнесение характерно для отдельных слов, список которых является известным и ограниченным. Такое написание, передающее фонетическую редукцию, можно объяснить принципом лингвистической экономии. Кроме того, это позволяет авторам постов и комментариев придать общению доверительный и непринужденный характер.

3. Передача специфического произнесения слов, чтобы показать иронию или сарказм. При этом ироническое или саркастическое приращение семантики появляется у стилистически нейтральных слов.

4. Передача интонации посредством знаков препинания, а именно некорректное или гиперкорректное использование многоточий, вопросительных и восклицательных знаков. В подавляющем большинстве случаев (более 85%) используется многоточие.

5. Передача эмоциональной составляющей текста посредством эмотиконов, полных, т. е. состоящих из трех знаков, либо частичных, т. е. состоя-

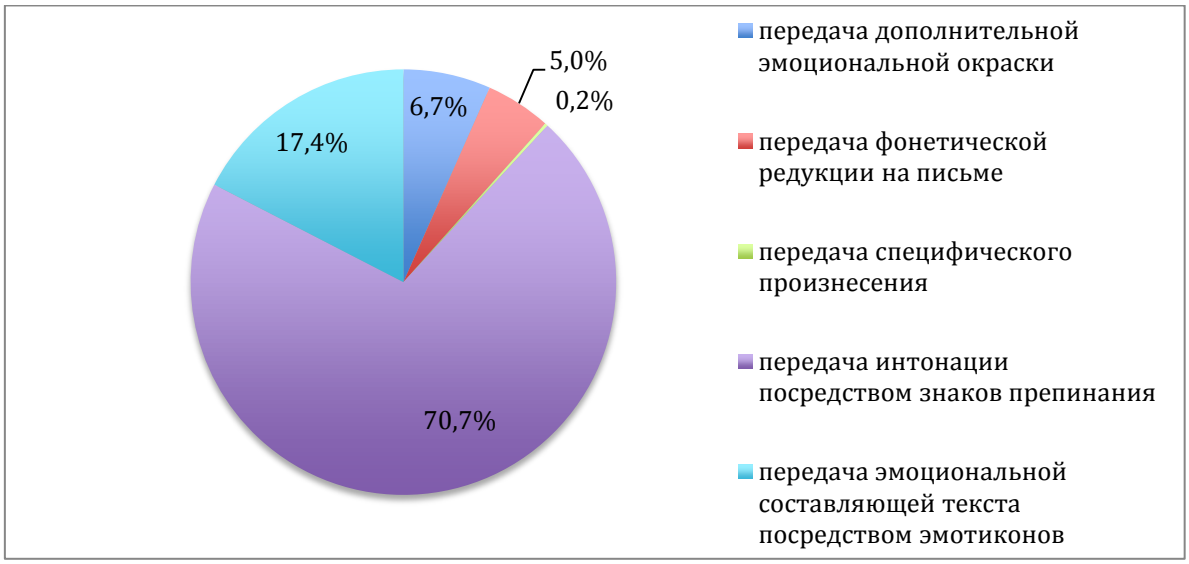
щих из двух или одного знаков. Частичные смайлы используются чаще (более 90%) полных. При этом смайлы с правыми скобками используются чаще (более 80%), чем смайлы с левыми скобками.

II. На основе проанализированных особенностей искажений графического облика слов и постановки знаков препинания мы сформулировали следующие основные выводы.

1. В силу того, что письменная речь частично лишена экспрессивных возможностей устной речи (интонация, громкость, специфическое произнесение и т. п.), в текстах постов и комментариев женского блога авторы используют разные способы передачи соответствующей информации. Количество и разнообразие передачи экспрессивности позволяет предположить, что эмоциональность важна для авторов постов и комментариев «Бэбиблога».

2. Для передачи дополнительных смыслов авторы постов и комментариев «Бэбиблога» отдают предпочтение знакам препинания (всего 1 839 случаев по сравнению с 308 случаями других способов передачи экспрессии). Кроме этого относительно часто встречаются письменная фиксация редукции узуальных лексических единиц (129 случаев) и использование заглавных букв (110 случаев). Реже всего используются приближение графического облика слова к его экспрессивному произнесению (63 случая) и передача специфического произнесения (6) (см. диаграмму 5).

Диаграмма 5. Процентное соотношение намеренных искажений слов и особенностей графики, пунктуации и эмотиконов.



3. Все отмеченные нами примеры намеренного искажения графического облика слов и неправильного использования знаков препинания подтверждают предположение о появлении «устно-письменной» формы речи.

4. Часть рассмотренных нами случаев, например, передача фонетической редукции на письме, соответствует принципу лингвистической экономии, однако ряд встретившихся нам написаний, например, использование заглавных букв, редупликация букв и знаков препинания, наоборот, требуют дополнительных усилий и удлиняют процесс набора текста. Таким образом, можно предположить, что передача эмоциональности важнее для авторов постов и комментариев, чем возможность сэкономить время и усилия.

III. Письменная коммуникация, в отличие от устной, в которой, помимо вербальных средств, имеются дополнительные средства, такие, как интонация, мимика и жесты, не дает возможности в полной мере использовать свойственные устной коммуникации паралингвистические средства. Именно поэтому авторы постов и комментариев активно используют различные графические средства для передачи дополнительной эмоциональности и экспрессивности.

При этом некоторые из выявленных и описанных нами средств можно,

думается, считать более характерными для женской речи (использование графических способов передачи «удлинения» и «усиления» звуков; использование заглавных букв; активное использование знаков препинания с возможной их редупликацией). Некоторые средства (использование эмотиконов, передача фонетической редукции) предположительно присущи интернет-общению независимо от гендерной принадлежности коммуникантов. Что касается способов выражения иронии и сарказма в мужских блогах в сопоставлении с женскими, то нужны дополнительные исследования, которые позволят сделать выводы об общности или специфичности определенных черт мужской и женской речи в блогосфере.

Подчеркнем, что все выявленные особенности служат в первую очередь выражению экспрессивности, что указывает на эмоциональность авторов постов и комментариев «Бэбиблога».

IV. Анализ турецкоязычных текстов показал, что все типы передачи эмоциональности, найденные в русском материале, характерны и для турецкого языка. Это дает нам основание предположить, что выявленные нами способы передачи экспрессии универсальны для разных языков и не зависят от грамматического строя. Также мы можем сделать осторожное предположение, что выделенные нами способы передачи эмоциональной составляющей текстов характерны для женской речи в целом вне зависимости от языка.

Отдельно отметим, что для не носителя языка сложны для понимания передача фонетической редукции на письме и передача специфического произнесения, тогда как остальные способы передачи эмоции легко понимаются, тем более, что они все активно используются также и в турецком языке. Фонетическая редукция на письме сложна для понимания только в случае, если человек до этого не сталкивался с чем-либо подобным, так как список редуцированных слов ограничен. Отдельно отметим, что передача специфического произнесения не представляет сложности для понимания самого слова, однако для не носителя языка она выглядит как опечатка или орфографическая ошибка, тогда как иронический смысл не понятен.

2.4. Некоторые особенности использования лексических средств в проанализированных текстах женского интернет-блога

Следующим уровнем языка для анализа стала лексика. В выбранных постах и комментариях анализу были подвергнуты особенности употребления авторами лексических единиц разных типов. В данном исследовании в первую очередь мы опирались на классификацию особенностей устной и письменной речи, которую представили в первой главе (см. п. 1.1.4.).

Л.Ю. Щипицина, на работу которой мы опирались при проведении анализа текстов постов и комментариев женского интернет-блога, в качестве особенностей письменной речи выделяет использование «лексики соответствующего стиля (научного, официально-делового и т.п.), книжной лексики» [Щипицина 2010: 127]. Устная же речь отличается, как известно, наличием в ней разговорной и конкретной лексики, лексики бытового содержания, экспрессивно-эмоциональной и оценочной лексики, фамильярной и грубой лексики, а также использованием ситуативных синонимов. [Щипицина 2010].

На основе анализа постов и комментариев нами были выявлены следующие характерные для женской речи «Бэбиблога» черты, касающиеся употребления:

1) заимствованных слов различной частеречной принадлежности, как зафиксированных, так и не зафиксированных в словарях, включая названия некоторых реалий, определенных абстрактных понятий, тех или иных действий, событий, признаков и состояний;

2) слов, связанных с рождением детей и обозначающих детей;

3) аббревиатур, сокращений, а также разных случаев сокращенного написания слов, содержащих цифры;

4) экспрессивно-оценочной лексики, включая междометия;

5) неологизмов;

6) метафор, сравнений, фразеологизмов.

Рассмотрим подробнее каждую из групп.

2.4.1. Заимствованные слова

Интернет и современные технологии породили множество новых слов, использующихся для обозначения новых реалий и понятий. Большая часть таких слов заимствована из английского языка, при этом новые слова вписываются в грамматическую систему русского языка, приобретая полноценные парадигмы.

Следует отметить, что при анализе частеречной принадлежности заимствованных слов, использованных в текстах постов и комментариев к ним, были зафиксированы слова пяти лексико-грамматических классов, причем превалируют имена существительные и глаголы, а употребление имен прилагательных, наречий и междометий носит единичный характер. Рассмотрим подробнее:

1. Заимствованные имена существительные, которые мы подразделили на две больших группы:

а) обозначающие реалии, включая:

- зафиксированные в словарях, например, «*геймер*» от англ. *gamer* («*Как бывший* ***геймер*** *заявляю – все не просто так, раз такая реакция…*»), «*айфон*» от англ. *iPhone* («*...я не покупаю сыну* ***айфон*** *– он и не просит…*»), «*профайл*» от англ. *profile* («*Перед этим от её лица написать что мол её старый* ***профайл*** *хакнули и мол теперь так...*»), «*доки*» от англ. *doc* («*С органами опеки наверно уже согласовано, раз она просит приехать туда и подписать* ***доки****…*»), «*ник*» от англ. *nick* или *nickname* («*…а можно ссыль на предыдущие посты, а то* ***ник*** *помню, а что за история не помню(*»);

- не зафиксированные в словарях, например, «*биг босс*» от англ. *big boss* («*Ну и будет он вашим детям это вещать всю жизнь, что они не ту профессию выбрали, что нужно быть банкирами,* ***биг боссами****, топ менеджерами, а иначе будут они неудачниками…*»), «*ютуб*» от англ. *youtube* («*Сними на видео как он хамит, снимите животик, что хамит беременной и залейте на* ***ютуб*** *в ограниченном доступе с названием видео например: вот так Эдик Батькович обращается с беременной женой…*»), «*скайп*» от англ.

skype («*У вас же все под рукой, раз есть интернет, то есть и* ***скайп****, небольшая конференция с подругами и на остаток недели у мужей головная боль из разряда "опять надо куда то тащиться"))*»), «*селфи*» (*selfie*) («*...любви все возрасты покорны, как и* ***селфи****=)))*»).

Кроме того, нами также отмечены два случая случай написания названия реалий латиницей: «*powerball*» («*Купила ему* ***powerball*** (*в инете гляньте*)...)», «*city cauncil*[24]» («*Если так, я бы сходила в ваш местный* ***city cauncil*** *и просто поговорила о сложившейся ситуации и спросила совета*»).

б) обозначающие действие, событие, признак, состояние и т.п., включая:

- зафиксированные в словарях, например, «*флуд»* от англ. *flood* («*Во* ***флуд*** *развели в чужом посте))*»), «*нетворкинг*» от англ. *networking* («*В последнем случае вы не правы. Приятели это не только приятели, но и* ***нетворкинг****...*»), *«шопинг»* от англ. *shopping* («*Не знаю, поспать наверное надо, удачного вам* ***шопинга****...*»);

- не зафиксированные в словарях, например, «*антидопинг*» от англ. *anti-doping* («*а вопрос надо ставить ребром и регулярно проверять анализ на* ***антидопинг****-можно купить в аптеке*»).

Отметим одно слово, обозначающее событие, написанное латиницей: «*engagement*» («*сколько карат было подарено на "****engagement****"*»).

Всего нам встретилось 184 случая использования заимствованных имен существительных, включая 145 слов, обозначающих реалии (125 зафиксированных в словарях и 20 не зафиксированных), и 39 слов, которые обозначают действие, событие, признак, состояние и т.д. (37 зафиксированных и 2 не зафиксированных).

2. Два заимствованных имен прилагательных, одно из которых зафиксировано в словарях «*мажорный*» («*Если уверены, что настроение останется* ***мажорным*** *- идите.*»), тогда как второе не отмечено в лексикографи-

[24] В данном примере сохранена орфография, а именно неправильное написание слова «council».

ческих изданиях: «*бритиш*» («у дочки ***бритиш*** паспорт»).

3. Заимствованные глаголы, включая:

- зафиксированные в словарях, например, «*гуглить*» от англ. *Google* (название сайта, осуществляющего поиск по сети) («*Текст закона в свободном доступе,* ***погуглите*** *правила принятия на службу в органы…*»), «*абстрагироваться*» от лат. *abstrahere* («*Если вообще* ***абстрагироваться*** *от этих тонкостей, считаю нынешний муж должен конечно участвовать*»);

- не зафиксированные в словарях, например, «*хакнуть*» от англ. *to hack* («*Перед этим от её лица написать что мол её старый профайл* ***хакнули*** *и мол теперь так…*»), «*комментить*» от англ. *to comment* («*Вы то тоже неплохо* ***комментите****…*»).

Кроме того, в анализируемых материалах отмечено одно причастие страдательного залога прошедшего времени – «*прилинкованный*» («*У меня есть* ***прилинкованная*** *к его счету карта*»), образованное от потенциального не зафиксированного глагола «*прилинковать*», соответствующего английскому глаголу «*to link*». В данном случае можно, вероятно, говорить о чересступечатом словообразовании.

В проанализированном материале нами зафиксировано 26 случаев использования заимствованных глаголов (полный список представлен в Приложении 1), 19 из которых зафиксированы в словарях и 7 не зафиксированы.

4. Одно наречие, зафиксированное в словарях: «*гламурно*» («*все наращу и буду вглядеть* ***гламурно***»).

5. Заимствованные междометные слова, включая:

- зафиксированные в словарях: «*ахтунг»* от нем. *Achtung* («*а если спайс - то это* ***ахтунг****...*»);

- не зафиксированные в словарях, например, «*сорри»* от англ. *sorry* («*Автор поста,* ***сорри*** *за флуд...*») и «*блаблабла*» от англ. *bla(h)-bla(h)-bla(h)* («Ребенок ревнует и ***блаблабла*** - это понятно.»).

Анализируя тексты аналогичного турецкоязычного блога с точки зрения наличия в них заимствованных слов, мы выявили, что все зафиксирован-

ные нами в турецких текстах единицы не имеют лексикографической фиксации, однако они вписаны в грамматическую систему турецкого языка, поскольку приобрели соответствующие определенным частям речи парадигмы, например: «*whatsapı*» от англ. *WhatsApp* («*Telefon dökümanlarına bakabilirsiniz yada* ***whatsapı*** *kaldırıp yeniden yükleyip silinen sohbetleri belki geri getirebilirsiniz…*») (*пер.*: ‘вы можете проверить список контактов или удалить **вотсап** и еще раз установить, чтобы вернуть удаленные сообщения.’), «*jeepine*» от англ. *jeep* («*eşimin sözü var doğum hediyesi olarak ben volswagenin* ***jeepine*** *(touareg) bayılıyorum…*») (*пер.*: ‘Муж обещал, я хочу в подарок на роды **джип** фольксваген (туарег).’), «*instagrama*» от англ. *instagram* («*…boyle evleri anca filmlerde goruyor heveslenmis, fotograf cekip* ***instagrama*** *koyucam vs. diye.*» (*пер.*: ‘она видит такие дома только в фильмах и поэтому хотела сделать фото и загрузить в **инстаграм**.’), «*youtubeda*» от англ. *youtube* («*Size de nacizane tavsiyem, yabanci dil ogrenebilirsiniz,* ***youtubeda*** *sayisiz videolar var, ya da bir kursa gidebilirsiniz…*») (*пер.*: ‘я советую вам изучать иностранные языки, в **ютубе** есть много видео, или запишитесь на курсы.’), «*Master*» от англ. *master* («***Master*** *yapayım dedim ama iş teze gelince durakladım…*») (*пер.*: ‘я хотела поступить в **магистратуру**, но когда узнала, что надо написать дипломную работу, я решила ещё подумать.’), «*max*» от англ. *maximum* («*Çay suyu koymak* ***max*** *3 dk sürer*») (*пер.*: ‘заваривать чай **максимум** 3 минуты’), «*nickini*» от англ. *nick* или *nickname* («*Birde evlimutlu vardı ama* ***nickini*** *tam hatırlayamadım kızlar…*») (*пер.*: ‘и еще была *evlimutlu*, но я точно не помню **никнейм**’).

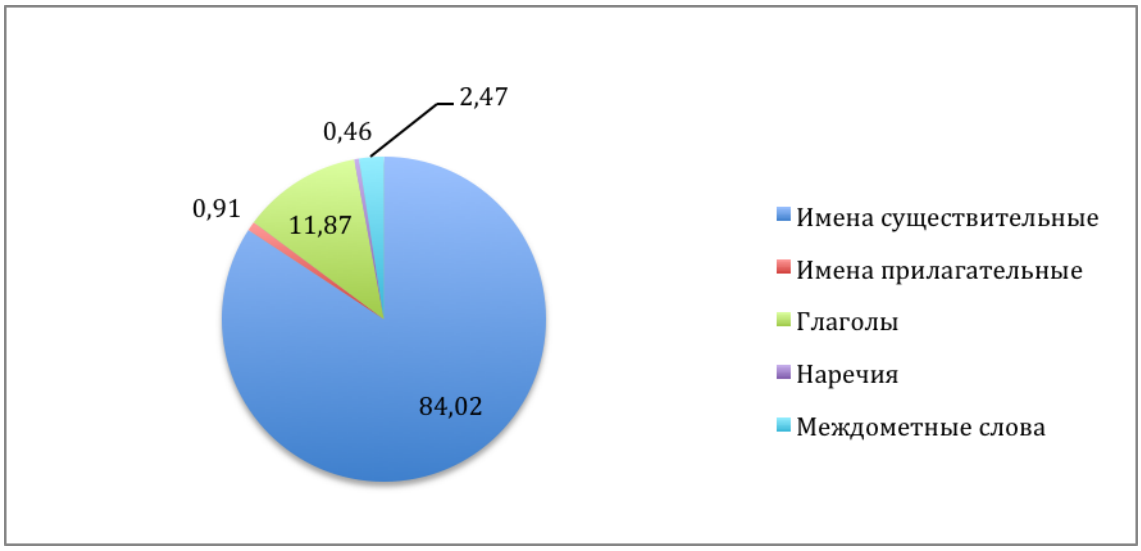
Проанализировав встретившиеся нам заимствования, использующиеся пользователями русско- и турецкоязычных блогов, мы сделали ряд выводов.

1. В русскоязычных текстах суммарно было зафиксировано 219 (или 6,20% от общего числа случаев использования лексических средств в постах и комментариях «Бэбиблога») заимствований, включая зафиксированные и не зафиксированные в словарях.

2. Среди заимствованных слов чаще всего авторы постов и коммента-

риев «Бэбиблога» употребляют заимствованные существительные, обозначающие реалии (66,21%, или 145 примеров из 219), и существительные, обозначающие действия, события, признак или состояние (17,80%, или 39 случаев из 219). При этом наименее частотны случаи использования заимствованных прилагательных (0,91%, или 2 примера из 219) и наречий (0,46%, или 1 пример из 219) (см. диаграмму 6).

Диаграмма 6. Процентное соотношение заимствованных слов.



3. Отметим, что наш анализ подтвердил положение о том, что активное использование заимствований из иностранных языков, в первую очередь из английского, в целом характерно для языка интернета [Колокольцева и др. 2016: 296], что не зависит от гендерной принадлежности пищущего.

4. В турецкоязычных текстах нам встретились только заимствованные имена существительные, не зафиксированные в словарях. Это дает нам основание предположить, что в целом заимствованные слова, обозначающие новые реалии, активно входят в повседневную жизнь и закрепляются в разных языках, вписываясь в грамматический строй нового языка и получая в нем полную парадигму.

2.4.2. Слова, связанные с рождением детей и называющие детей

Специфическая тематика женского блога обусловливает использование специальных слов, связанных с рождением детей, например: «*суррогатная*

мать/мама», («***Суррогатная мать*** дорого, конечно…»; «***Суррогатная мама*** *- действительно ваш выход…*»), «*сурмама*» («*если вы реально СТОЛЬКО денег спустили на Эко, то уже давно на* ***сурмаму*** *с вашими яйцеклетками хватило бы...*»), «*биопапаша*» («*Про* ***биопапашу*** *даже не спрашивайте - считайте, что ветром надуло…*»). Нам встретилось 17 случаев использования слов, связанных с рождением детей.

Кроме того, участницами блога активно используются слова, называющие детей, например: «*ребенок*» («*...как только я с кухни выхожу* ***ребенок*** *бежит следом…*»), *«дитя» / «дите»* («*А теперь представте что ваши мамы не иногда пытаются чем то накормить* ***дитя****, а делают всегда именно наперекор…*»*;* «*...с вас то не убудет наверное с этого айфона? а* ***дите*** *будет довольно…*»), «*грудничок»* («*Можно и правда усыновить совсем ещё* ***грудничка*** *из роддома…*»), *«кроха* («*Сейчас у меня дочка* ***кроха****, и ей очень нравится помогать маме…*»), *«ляля»* (*«После мы поженились и родили* ***ляля****…*»), *«деточка»* («*А проблемы пришлепнутой* ***деточки*** *- это проблемы мужа автора…*»), *«дитятя»* («*Не может поставить* ***дитятю*** *на место пусть сам и кушает проблему…*»). Нами было зарегистрировано 88 случая использования синонимов слова «*ребенок*».

Всего в материалах «Бэбиблога» нами было зарегистрировано 105 слов, тематических связанных с детьми и их рождением, включая синонимы слова «*ребенок*».

В турецкоязычном материале нам встретились только примеры использования синонимов слова «ребенок»: *«yavru»* («*...unutmayın o minicik* ***yavrunuz*** *bir bakacaksınız ki hooooooop büyüyü vermiş…*») (*пер.*: ‘не забывайте, что ваши **крошечные малыши** быстро растут.’), *«kuzu»* («*...sen de gerilince kendine yapacak bir şeybul,sigara iç,kahve iç ya da ne bileyim o anda* ***kuzucuğundan*** *uzaklaş, sakinleşince geri dön…»)* (*пер.*: ‘когда ты сердишься, попробуй заняться чем-то другим, покури, попей кофе, в этот момент отойди от своего **барашка**, успокойся и потом возвращайся обратно’), *«masumcuk»* («*...yeterki minik* ***masumcuklara*** *zararımız olmasın...*») (*пер.*: ‘главное, что мы не

вредим маленьким **глупышам**’).

Проанализировав использование пользователями русско- и турецкоязычных блогов слов, связанных с рождение детей и называющих детей, мы сделали ряд выводов.

1. В русскоязычных текстах суммарно было зафиксировано 105 случаев использования данной лексики, что составило 2,97% от общего количества проанализированных лексических единиц.

2. Из 105 вышеуказанных слов большая часть приходится на использование синонимов слова «*ребенок*» (83,80%, или 88 случаев), тогда как на слова, связанные с рождением детей, приходится всего 16,20% (или 17 случаев).

3. Мы предполагаем, что активное использование лексики, связанной с рождением и называнием детей, с одной стороны, является гендерно-обусловленным, т. е. характерно именно для женской речи, с другой – связано с спецификой конкретного блога и обсуждаемых в нем тем.

4. В турецкоязычных текстах присутствуют только синонимы слова «*ребенок*», тогда как слова, связанные с рождением детей, не встретились. Использование в русском и турецком материале слов, называющих детей, позволяет с большой степенью уверенности говорить о том, что совпадение тем, обсуждаемых женщинами на специализированных женских сайтах, частично определяет лексические особенности текстов.

2.4.3. Аббревиатуры, усечения и сокращения слов и словосочетаний

Как известно, аббревиатуры, или сложносокращенные слова, активно используются для сокращения слов и словосочетаний и экономии времени как на письме, так и в устной речи. Многие аббревиатуры известны всем носителям языка, в то время как некоторые используются лишь в определенных сферах употребления. Как пишет Е.И. Литневская, «часть сокращений, используемых в чатах, является общепринятыми и для других форм бытования языка» [Литневская 2011: 130]. Тексты постов и комментариев в «Бэбиблоге» также содержат аббревиатуры и различного рода сокращения. Нами была предпринята попытка классификации всех сокращенных в какой-либо мере и

по какому-либо принципу слов, отмеченных в проанализированном материале, в результате чего нами были выделены следующие пять подгрупп.

1) Аббревиатуры и графические сокращения, широко использующиеся в письменном языке, включая графические сокращения с использованием косой черты и точек[25], например: «*ЗАГС*» – орган/отдел записи актов гражданского состояния («*Она ж вам в **загсе** не говорила "да"?*»), «*УЗИ*» – ультразвуковое исследование («*По **узи** отследили овуляцию и поехала к нему…*»), «*МВД*» – «Министерство внутренних дел Российской Федерации» («*Я в **МВД** работаю, при устройстве проверяют на наличие сидевших родственников, также и во многих государственных структурах, не только силовых...*»), «*зп*» – заработная плата («*Это идеальный вариант, но она в декрете, а ее нынешний муж самоустранился (сказал в долги влазить не будет), хотя как она говорит его **зп** позволяет взять ипотеку...*»), «*мат. капитал*» – материнский капитал («*…у мужа есть доля в **мат.капитале**…*»), «*т. к.*» – так как («*Все это знаю, **т.к.** сделала распечатку его смс вместе с текстом за 1,5 месяца...*»), «*пр.*» – прочее («*Я точно знаю сколько получает мой муж, все основные деньги у него - бюджетом распоряжается он и на нем все траты - продукты, счета и **пр**.*»), «*т. е.*» – то есть; «*м/ж*» – место жительство («*Если условие пожизненного проживания б/м нигде юридически не отмечено **т.е.** только на словах, как собственник снимаете с регистрационного учета по **м/ж** согласно п.4 ст.31 ЖК РФ…*»), «*тд*» – так далее («*Ногти и волосы, даже короткие и не крашеные, имеют свойство со временем тускнеть, ломаться и **тд** ...*»).

Всего в проанализированном материале на русском языке нам встретился 241 случай употребления широко использующихся аббревиатур и гра-

[25] В работе «Письменные формы русской разговорной речи (к постановке проблемы)» Е.И. Литневская относит графические сокращения к разделу орфографии [Литневская 2011], однако в рамках данной работы нам кажется логичным отнести графические сокращения к лексике, разделив передачу редукции на письме (которую мы рассматриваем в разделе орфографии) и сокращения (которые мы относим к лексике, вместе с другими типами сокращений).

фических сокращений (полный список представлен в Приложении 2).

В турецком блоге также встречаются примеры употребления широко использующихся аббревиатур и сокращений, например: «*KPSS*» – “Kamu Personeli Sınavı” («*Son sınıfta* ***kpss*** *kursunada gidiyor ögretmenlige hazirlaniyor...*») (*пер.*: ‘она в последнем классе учится и готовится к экзамену **Kpss,** чтобы стать учительницей.’), «*DGS*» – “Dikey geçiş sınavı”– и «*aöf*» – “Açıköğretim fakültesi” («*Ha bir de* ***aöf*** *den ikinci üniversite adalet okuyorum.* ***DGS*** *ye gireceğim ama çalışmıyorum hiç…*») (*пер.*: ‘и еще я получаю второе образование заочно в **AOF**. Буду поступать в **DGS**, но специально не занимаюсь.’), «*tl*» – “Türk Lirası” («*Daha sonra 1sene icinde kumbara yöntemiyle 16.000* ***tl*** *biriktirdik.*») (*пер.*: ‘а потом в течение года в копилке накопили 16.000 **турецких лир**.’), «*Dr*» – “doktor” (« ***Dr*** *gittik kıl dönmesi dedi ilaçlar verdi*») (*пер.*: ‘мы ходили к **врачу**, он сказал, что это вросшие волосы, и назначил лекарство’), «*vs*» – “vesaire” («*her gun camasir bulaskyemek* ***vs****...*») (*пер.*: ‘каждый день стирка, посуда, готовка **тд**…’), «*dk*» – “dakika” («*Eşim ise o gün eğer kızımızla ilgilenecekse ilk 10-15* ***dk*** *kızım ne isterse yapıyor ama sonrasında kaçacak deЧlik arıyor…*») (пер.: ‘Если мой муж будет играть с дочкой, то первые 10-15 **минут** он делает все, что дочка хочет, а потом ищет повод сбежать.’), «*ünv*» – “üniversite” («*…ankara eryamandayım,* ***ünv*** *mezunuyum. bir kızım var 8 yaşında...*») (*пер.*: ‘я живу в Анкаре, закончила **университет,** и у меня есть восьмилетняя дочка.’).

2) Аббревиатуры и усечения по аббревитаурному типу, общепринятые в неформальном общении в интернете и в жизни, например: «*ИМХО*», «*имхо*», заимствованное из англ. *in my humble opinion* («*Изначально неправильная позиция* ***имхо****, что Вы ему отдаете карту и деньги….*»), «*инет*» – “интернет” («*Уроки в* ***инете****, постоянное совершенствование и читайте психологию, клиенты ещё часто ходят не только к хорошему мастеру, но и к хорошему собеседнику...*»), «*комп*» – “компьютер” («*…он за* ***комп*** *идет чаще работать...*»).

Частотность употребления подобных единиц в устно-письменной речи

пользователей «Бэбиблога» очень высока: в проанализированном русскоязычном материале нами зафиксировано 140 подобных случаев употребления принятых в сети интернет аббревиатур и усечений (полный список представлен в Приложении 2).

В турецкоязычном материале нам встретился лишь один случай использования подобных сокращений: «*nette*» – “internette” («*…canım ben* ***nette*** *araştırırken düzenli adet görenlerdede yumurtlama sorunu olabilir diye okumuştum ama tam bi bilgim yok*») (*пер.*: ‘Дорогая, когда я читала в **интернете,** видела, что бывают проблемы с овуляцией, даже если нормальная менструация, но я не уверена.’).

3) Аббревиатуры, характерные либо только для «Бэбиблога», либо для «Бэбиблога» и подобных «женских» сайтов: «*ББ*» – “Бэбиблог” («*...тут на* ***ББ*** *кстати немало "таких"...*»), «*ГВ*» – “грудное вскармливание” («*На работу выйти не имею возможности,самая младшая ещё совсем крошка, на* ***ГВ****, оставить не с кем, няню не потяну...*»), «*КС*» – “кесарево сечение” («*Половая жизнь не нарушилась, еле дотерпели три недели после* ***КС****…*»), «*БЖ*» – “бывшая жена” («***Бж*** *знает сколько стоят страховки, сервисное обслуживание, периодическая покупка зимней/летней резины и другие расходы на машину?*»), «*БМ*» – “бывший муж” («*Когда нашему сыну было 6 месяцев* ***БМ*** *завел любовницу…*»).

В проанализированном русскоязычном материале отмечен 179 случай использования подобных аббревиатур (полный список представлен в Приложении 2).

В постах и комментариях турецкоязычного блога «Kadinlarklubu» также встречаются аббревиатуры, характерные исключительно для этого сайта либо других турецкоязычных «женских» сайтов: «*KK*» – “Kadinlarklubu” («*herşey gönlümüzce olsun* ***kk*** *ailesi:)*» (*пер.*: ‘**Kadınlarklubu** семья, желаю, чтобы все сбылось, как вы хотите’), «*kv*» – “kayınvalide” («*Bu arada* ***kv*** *ile birlik oturuyoruz…*») (*пер.*: ‘ Кстати, мы живем со **свекровью**’), «*bdv*» – “bir derdim var” («*Acaba* ***bdv*** *yi çok mu okuyorsun burdaki aldatma*

olaylarından mı etkinlendin?») (*пер.*: ‘Может, ты много читаешь “**у меня есть проблема**”, и это влияет на тебя?’).

4) Графические сокращения слов ради экономии времени, часть из которых является общепринятыми сокращениями, используемыми в том числе в других контекстах, а часть сокращается так, чтобы было понятно, какое именно слово подвергнуто сокращению, хотя иногда для понимания чрезвычайно важен контекст: «*кв*» – “квартира” («*Чувствую, скоро по моей* ***кв*** *будет топать новая хозяйка...*»), «*мес*» – “месяц” («*Хотя сумма там не сильно то большая и не особо разнится из* ***мес*** *в* ***мес****…*»), «*доп*» – “дополнительный” («*а покупать на кого то и переоформлять, это* ***доп. налог*** *и все дела…*»), «*тел*» – “телефон” («*…смс приходят и мне и ему на* ***тел***»), «*кмк»* – “как мне кажется” («*И вот знаете, придирки к мальчишкам - это первая проблема, а вторая,* ***кмк****, это любовь Игоря к порядку....*»). Всего отмечено 62 подобных примеров (полный список представлен в Приложении 2).

В материалах турецкого блога «Kadinlarklubu» нами также зарегистрированы случаи графического сокращения слов, применяемого для экономии времени, например: «*A.selam*» вместо “Aleyküm selam” («***A.selam*** *18 yil birfiil icmis artik son yillarda gunde 2 pakete cikarmistim.. fark ettim ki ben bunu seviyorum...*») (*пер.*: ‘**Приветствую**, я курила в течение 18 лет и в последние годы начала курить по две пачки в день, заметила, что я это люблю.’).

В отдельных случаях пользователями русскоязычного женского блога слова сокращаются путем пропуска всех гласных и части согласных, то есть запись слов представлена лишь несколькими согласными, например: «*птч*» вместо «*потому что*» («*…****птч*** *Вы приложили свид о браке…*»), «*тлф*» вместо «*телефон*» («*…не давать* ***тлф*** *в ванну когда ребенка моет…*»), «*Мск*» вместо «*Москва*» («*…ниже написала - чтобы сделать новую, надо ехать в главн офис сбера в* ***Мск****...*»), «*чрз*» вместо «*через*» («*…я вас уверяю,* ***чрз*** *5-10 лет он уйдёт к той, которая ведёт себя иначе…*»). Таких примеров нам встретилось 6 (полный список представлен в Приложении 2).

Характерно, что и в материалах турецкого блога нередки случаи со-

кращения слов путем пропуска гласных, например: «*cnm*» вместо «*canım*» («*Yok* ***cnm*** *yanlış değil sağlıkçıyım ben yıllardır*») (*пер.*: ‘нет, **дорогая**, это правильно, я работаю уже долгие годы медсестрой’), «*bnm*» вместо «*benim*» («*Cnm* ***bnm*** *yasadigin durumu cok cok iyi anliyorum hele son cumlelerin beni kahretti uzulme olmuyorsa vardir Rabbimin bir bildigi*») (*пер.*: ‘дорогая **моя**, я прекрасно понимаю твою ситуацию, твои последние предложения меня расстроили, не грусти, если не получается, на все воля божья.’), «*slm*» вместо «*selam*» («*…****slm*** *ben ankara keçi örende oturuyorum çalışmaya ihtiyacım zordurumdayım yani eyer bana ulaşırsanız sewinirim…*») (*пер.*: ‘**привет,** я живу в Анкаре, и мне нужна работа, я в сложном положении, если вы мне позвоните, я буду рада’), «*bnde*» вместо «*ben de*» («*…****bnde*** *istiyorum ama üni bitmesini bekliyorum…*») (*пер.*: ‘**я тоже** хочу, но жду, когда закончу университет.’), «*mrb*» вместо «*merhaba*» («*…****Mrb*** *arkadaşlar bende baya uzun bir süredir anksiyete ve panik atak ile uğraşıyorum…*») (*пер.*: ‘**Здравствуйте** друзья, у меня тоже уже давно панические атаки и тревожность.’).

5) В качестве отдельной группы нами были выделены написания слов, содержащих цифры. В ходе исследования было выявлено значительное количество слов, в морфемную структуру которых входят цифры. В большинстве случаев авторы постов и комментариев сокращают запись таких слов ради экономии времени, знаков и усилий.

Анализ фактического материала показал, что в проанализированном женском интернет-блоге встречаются следующие способы написания:

а) полная замена порядкового числительного цифрой или части, содержащей название цифры, при этом количественное пишется либо слитно с второй частью слова, либо через пробел, порядковое числительное – через пробел: «*2комнатную*» и «*4комнатную*» («*Хотят продать* ***2комнатную*** *квартиру, добавить мат. капитал и купить* ***4комнатную****, но без согласия мужа продать не могут…*»), «*4 летним*» («*А я считаю, что если мы печем* ***с 4 летним сыном*** *пироги и готовим вместе , то это только плюс…*»), «*11 летняя*», «*5*» и «*6*» («*Моя 11 летняя ходит с* ***5 и*** *просит на НГ* ***6…***»), «*1 сте-*

пени» («У моего папы был рак гортани ***1 степени***»), «***3 заявления***» («Он развода не давал , но суд развел после ***3 заявления***»);

б) добавление к числительному, передаваемому цифрой, флексии для более удобного прочтения, причем флексия может писаться либо через дефис («*Отстаивайте свое право распоряжаться деньгами, тем более вы* ***на 2-х работах****, и карта ваша должна быть у вас…*», «*Хотя я до последнего не хотела* ***3-х лиц*** *втягивать...*», «*Хотя жить* ***в 4-х комнатной*** *удобней, но когда дети вырастут важнее будет кол- во квадратных метров в собственности…*»), либо сразу после цифры без дефиса («***16тилетнего*** *я еще представляю одного живущего, но вот младшего - нет.*», «*и* ***2ю карту*** *завести не смогли в моем районе.*»; «*он не хочет за покупками - а я несу ответственность за* ***2их*** *детей!*», «*То* ***1й*** *сын в школу пошел, то* ***3й*** *родился, то сам болеет...*»).

Нами отмечено 23 случая подобного написания слов, содержащих цифры, при этом сокращений с флексиями несколько больше, чем просто записи числительных цифрами (14 *vs* 9, или 60,87% *vs* 39,13%).

Также отдельно отметим сокращенное написание (как через дефис, так и слитно, без дефиса) с использованием цифр в словах «*двушка*» – ‘двухкомнатная квартира’, «*трешка*» – ‘трехкомнатная квартира’, «*четверка*» – ‘четырёхкомнатная квартира’, например: «*2-шка*» («*А так, учитывая метраж нового жилья, дети могут оказаться в более выигрышном положении, чем в этой* ***2-шке****…*»), «*3ка*» («*Надо было предвидеть, что она еще родит и* ***3ку*** *брать сразу)))*»), «*4ка*» («*Они потом свои метры в* ***4ке*** *никуда не денут, сложно будет разменять и поделить…*»). Всего в материалах «Бэбиблога» отмечено 9 подобных случаев написания слов с цифрами (полный список представлен в Приложении 2).

Интересно, что материалы турецкого женского блога не содержат ни одного случая такого рода сокращенного написания слов, содержащих цифры.

В результате анализа используемых пользователями русско- и турецкоязычных блогов аббревиатур и сокращений, мы сделали ряд выводов.

1. Общаясь в рамках женских блогов, коммуниканты зачастую прибегают к использованию различных способов сокращения речевых и физических усилий: к аббревиации и графическому сокращению слов (суммарно – 660 случаев), к разным способам написания слов, содержащих цифры, что составляет 18,70% от общего числа случаев использования лексических средств в постах и комментариях «Бэбиблога».

2. Чаще всего в материалах русскоязычного женского блога встречаются широко используемые в языке аббревиатуры (36,52%, или 241 случай из 660), аббревиатуры и сокращения, характерные для «женских» сайтов, в частности, для «Бэбиблога» (27,12%, или 179 случаев из 660), а также сокращения, принятые в сети интернет (21,21%, или 140 случаев из 660). Значительно меньшую частотность имеют случаи графического сокращения слов (10,30%, или 68 случаев из 660). Что касается случаев написания слов, содержащих цифры, их меньше всего (4,85%, или 32 случая из 660), однако мы предполагаем, что это связано с частотностью употребления самих слов (см. диаграмму 7).

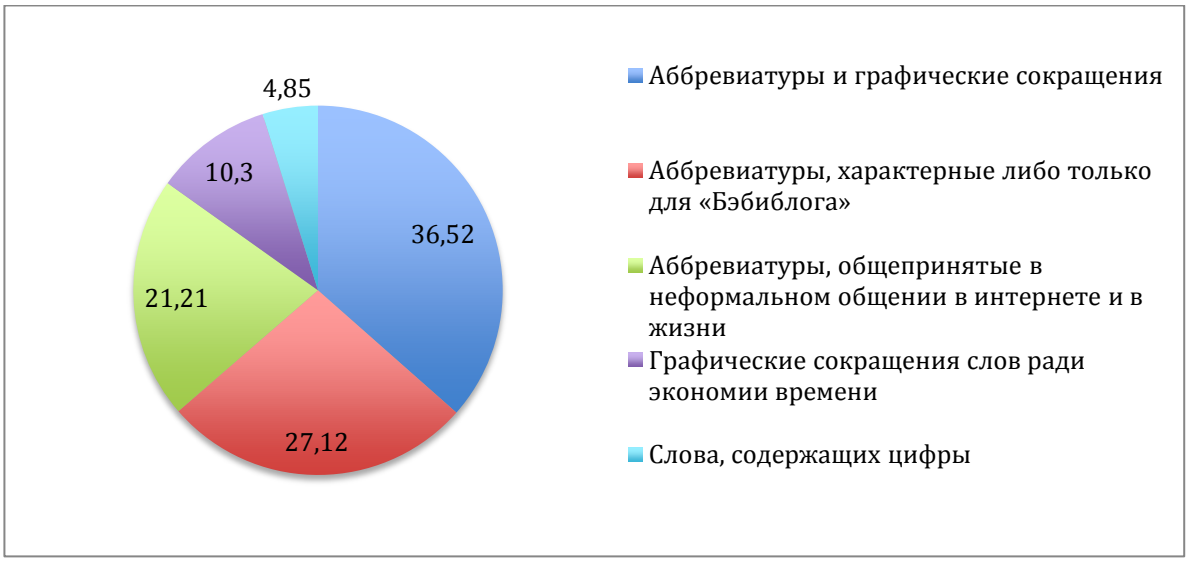
3. Практически все рассмотренные нами случаи аббревиации и сокращений не являются гендерно специфическими, за исключением случаев, характерных именно для «женских» блогов.

4. Все выявленные приемы аббревиации, усечения по аббревиатурному типу и графического сокращения записи слов и словосочетаний характерны и для языка турецкоязычного женского блога, за исключением приема сокращения слов, в морфемную структуру которых включены имена числительные, что, возможно, связано с особенностями грамматического строя турецкого языка.

На основании вышеизложенного можно высказать осторожное предположение о том, что при интернет-общении, вне зависимости от языка коммуникантов, активно используются разные типы сокращения записи, что связа-

но с желанием сэкономить время и усилия.

Диаграмма 7. Процентное соотношение аббревиатур и графических сокращений.



2.4.4. Экспрессивно-оценочная лексика

Общеизвестно, что экспрессивно-оценочная лексика – это «слова, отражающие эмоциональное отношение говорящего к действительности, к содержанию или адресату сообщения» [Касаткин 2013]. Экспрессивно-оценочная лексика характерна в первую очередь для устных форм речи. Все экспрессивно-оценочные единицы, которые нам встретились в текстах постов и комментариев, были подразделены нами на несколько подгрупп:

1) уменьшительно-ласкательные формы слов;

2) слова с отрицательной коннотацией;

3) слова с положительной коннотацией;

4) слова с компонентом ‘высокая степень признака’;

5) междометия.

Остановимся на каждой из названных подгрупп подробнее.

2.4.4.1. Уменьшительно-ласкательные формы слов

Согласно исследованиям, проведенным на англоязычном материале [Homberger 1993], женщинам больше, чем мужчинам, свойственно употреблять уменьшительно-ласкательные формы слов. Проанализированный нами

материал в достаточной мере подтверждает это положение. Следует отметить, что субъективно-оценочные аффиксы присоединяются к производящим основам слов, имеющих различную частеречную принадлежность:

а) существительные, например: «*умничка*» («*…вы* ***умничка*** *и подарок для своих родителей!*»), «*часики*» («*...взяли бы эти* ***часики****, да отнесли бы часовщику на починку…*»), «*муженёк*» («*Новый* ***муженек*** *потом потребует размена и останутся они с 1/5…*»), «*задачка*» («*Да уж ... задачка не из легких….*»), «*ребеночек*» («*А Вы - счастливица, что после долгой борьбы у Вас будет* ***ребеночек****…*»), «*сыночек*» («*И как правило, когда мужчина мамин* ***сыночек****, выигрывает мама, потому что с ней он врятли будет спорить...*»), «*наклеечками*» («*А я тоже сейчас как раз твоими* ***наклеечками*** *пользуюсь, спасибо тебе за них большое, Марина!!!!!*»), «*кафешку*» («*…или просто гулять или на шашлык вдвоем пивко попить (у нас лес рядом), в* ***кафешку*** *посидеть и т. д.*»), «*удачки*» («*И намекните, сколько они за это "бабское дело" зарабатывают.* ***Удачки****!*»), «*массажики*» («*Педикюр мне делал,* ***массажики****, почти все делали вместе…*»);

б) прилагательные, например: «*добренькими*» («*...хорошо быть* ***добренькими*** *за чужой счёт…*»), «*вкусненьким*» («*...мы любим и кино посмотреть вместе и просто поболтать за чем-нибудь* ***вкусненьким****…*»), «*интересненькое*» («*Можно ей что-то* ***интересненькое*** *подкидывать, а потом это обсуждать)*»), «*новенькое*» («*Это что-то* ***новенькое****)))*»), «*простенькие*» («*Готовлю набегами, то разносолы и плюшки через день, то борщ на 3 дня и* ***простенькие*** *блюда...*»), «*веселенький*» («*Знаете, у него на все есть какой-то* ***веселенький*** *ответ…*»);

в) наречия, например: «*спокойненько*» («*Пусть живёт себе* ***спокойненько****, как попка твердя "нет"...*»), «*в обнимочку*» («*Спасибо тебе за посылочку в том году, доча так и спит* ***в обнимочку*** *с тигренком!!!*»), «*рядышком*» («*Просто очень тяжело съехать самой, тут* ***рядышком*** *и больница, и садик, и поликлиника, магазины в шаговой доступности…*»), «*давненько*» («*…****давненько*** *был декрет у меня...*»), «*хорошенько*» («*Чтобы спокойно по-*

сидеть где нибудь с компанией, а потом прийти и ***хорошенько*** *выспаться.)))*»);

г) предикативы, например: «*миленько*» («***Миленько))))***»);

д) местоимения, например: «*ничегошеньки*» («*И муж даже* ***ничегошеньки*** *не узнает…*)».

Особо интересными представляются некоторые словоупотребления:

1) уменьшительно-ласкательная форма слова «*спасибо*», использованная во множественном числе – «*спасибки*» («*Это та звезда? Надо подписать.* ***Спасибки****…*»);

2) ласкательная форма существительного «*дочь*» без уменьшительного суффикса, созданная, как представляется с помощью редеривации – «*доча*» («*…не хочет папа, чтоб* ***доча*** *обижалась, пусть купит пятерку, мама еще может вложиться.*»);

3) плеонастические словосочетания, состоящие из уменьшительно-ласкательной формы прилагательного и уменьшительно-ласкательной формы существительного: «*молоденькие девчушки*» («*…****молоденькие девчушки****, только начинающие семейную жизнь…*»)) и «*маленький сейфик*» («*Мы купили* ***маленький сейфик*** *и наличку, золото храним там…*»).

Кроме того, нам встретилось несколько слов, являющихся субстантивными дериватами, произведенными с помощью суффиксальной универбации на базе согласованных словосочетаний: «*развивашки*» ← *развивающие игры/занятия* («*Кстати почему просто не ходить с дочкой просто на занятия (танцы, гимнастика,* ***развивашки****)?*»), «*вкусняшки*» ← *вкусные блюда* («*Кулинарный, например, будете* ***вкусняшками*** *мужа баловать*»).

Всего нам встретилось 254 примера использования уменьшительно-ласкательных форм слов (полный список представлен в Приложении 3).

В турецких постах и комментариях к ним нами также зарегистрированы случаи использования уменьшительно-ласкательных форм слов разных

частей речи[26]:

а) существительные, например: «*annecik*» («*…ay canım ya işallah bebeklerimiz gelir* ***anneciklerine****…*») (*пер.*: ‘Дорогая, надеюсь, что малыши найдут своих **мам**’, тур. «*anne*», т. е. «*мама*» с ум.-ласк. суффиксом «*-cik*»), «*kadıncağız*» («*…**kadıbcağız** zaten hatasının farkında çözüm arıyor*») (*пер.*: ‘**женщина** понимает свою вину’, тур. «*kadın*», т. е. «*женщина*» с ум.-ласк. суффиксом «*-cağız*»), «*yavrucuk*» («*Daha çok küçük* ***yavrucuk****…*»)) (*пер.*: ‘она пока очень маленькая **малышка**’, тур. «*yavru*», т. е. «*дитя, малыш*» с ум.-ласк. суффиксом «*-cuk*»);

б) прилагательные, например: «*minicik*» («*…ama unutmayın o* ***minicik*** *yavrunuz bir bakacaksınız ki hoooooop büyüyü vermiş…*») (*пер.*: ‘не забывайте, что ваши маленькие малыши быстро растут’, тур. «*minik*», т. е. «*маленький*» с ум.-ласк. суффиксом «*-cik*»), «*ufacık*» («*50 ye kadar say ama* ***ufacık*** *bebegi korkutma!*») (*пер.*: ‘посчитай до 50, но не пугай **маленького** ребенка’, тур. «*ufak*», т. е. «*маленький*» с ум.-ласк. суффиксом «*-cık*»), «*gencecik*» («…yazik degilmi **gencecik** halinize karninizdaki bebeginize…») (*пер.*: ‘жаль, что вы очень **молодая** и беременны’, тур. «*genç*», т. е. «*молодая*» с ум.-ласк. суффиксом «*-cik*»), «*kısacık*» («***Kisacik*** *surdu gibi gelmisti hatta bana…*»)) (*пер.*: ‘мне казалось, что все было **очень быстро’,** тур. «*kısa*», т. е. «*коротко*» с ум.-ласк. суффиксом «*-cık*»), «*miniş*» («*benim kumbara* ***miniş***») (*пер.*: ‘моя копилка **маленькая**’, тур. «*miniş*», т. е. «маленький» с ум.-ласк. суффиксом «*-iş*»);

в) наречия, например: «*azıcık*» («*…**azicik** parasi olan adam gezmesini tozmasini da ona gore ayarliyacak…*») (*пер.*: ‘У кого **мало** денег, не нужно думать о развлечениях’, тур. «*az*», т. е. «*мало*» с ум.-ласк. суффиксом «*-cik*»), «*birazcık*» («*Çok üstüne düşmeyince* ***bırazcık*** *dıkkatlı olunca ortaya cıkar genelde….*»)) (*пер.*: ‘Когда не навязываешься и ***немного*** осторожнее относишься, это становится ясным.’, тур. «*biraz*», т. е. «*немного*» с ум.-ласк. суф-

[26] Не все турецкие формы могут быть точно переведены, поэтому мы везде переводили нейтральными формами русских слов с указанием нейтральной формы турецкого слова и используемого уменьшительно-ласкательного суффикса.

фиксом «*-cık*»).

Таким образом, анализ показал, что в текстах женского блога активно используются уменьшительно-ласкательные формы разных частей речи, что в целом характерно для женского языка.

2.4.4.2. Слова с отрицательной коннотацией

Известно, что слова с отрицательной коннотацией представляют собой грубую, бранную, неодобрительную лексику. Следует отметить, что материалы русскоязычного женского блога изобилуют подобными лексическими единицами. В проанализированных материалах «Бэбиблога» нами зафиксировано 434 случая использования слов с отрицательной коннотацией, которые в ходе исследования были подразделены на несколько подгрупп, (полный список представлен в Приложении 3).

К имеющей отрицательную коннотацию лексике, которая была выявлена в проанализированных нами текстах, относятся:

а) слова, имеющие в словарях пометы «*груб.*» (грубое), «*бран.*» (бранное), а также их производные: «*говно*» (груб.) («*…исключая себя, конечно, как* ***говно*** *- физика…*»; «*…он - пробивной, деловой, предприимчивый, зарабатывал и спортивный, женщин много было, характер правда* ***говно****…*»), «*халява*» (груб.) («***На халяву*** *себе жильё собрался сделать!*»); «*нахрен»* (бран.) («*Отберите* ***нахрен*** *айфон и пусть сами ее содержат, а то совсем рассосало…*»), «*сучка*» (бран.) («*А то сидит у себя и причитают какая у неё невестка* ***сучка*** *)))))*»), «*дура*» (бран.) («*Ну что я за* ***дура*** *такая(((…*»);

б) слова, имеющие в словарях пометы «*разг.*» (разговорное), «*сниж.*» (сниженное), «*разг.-сниж.*» (разговорно-сниженное), «*прост.*» (просторечное), «*неодобр.*» (неодобрительное), «*пренебр.*» (пренебрежительное), «*вульг.*» (вульгарное) и т. д. и использующиеся носителями языка как средство выражения неодобрения, что подтверждается контекстом, например: «*бабка*» (разг.) («***С бабками*** *на скамейках сидеть не хочется…*»), «*девка*» (разг.-сниж.) («*…вот нет бы слабых мужиков беречь -* ***девки*** *всё ржут…*»), «*хахаль*» (прост.) («*Она на улицу пойдет вместе со своим* ***хахалем****…*»), «*све-*

круха» (неодобр.) («*Стыдно мне было ужасно, позвонила* ***свекрухе****, сказала какой ее малыш "молодец" и что ночевать придет к ней…*»), «*раздолбай*» (разг.-сниж.) («*В каких-то вещах ответственный и внимательный, а в каких-то - полный* ***раздолбай****…*»).

Отметим, что нам также встретилось 18 случаев использования слов, не имеющих специальных помет в словарях, для выражения неодобрения, например: «Полная ***разруха*** и грязь, «Она то считает что она права, а мы ***злобные*** родители ее ограничиваем.», «Золовка вообще ***без мозгов***», «***Недалекого ума*** ваш бойфренд раз делит людей по месту рождения»;

в) ненормативная лексика (и ее производные), которая, по словам Е.И. Литневской, часто используется в интернете, при этом «нецензурное слово может быть приведено полностью», либо «может быть использована запись “с купюрами”, т. е. с пропусками, или с изменением формы» [Литневская 2011: 143]. В анализируемых текстах нам встретились как полные написания, например: «*мудак*» (ненорм.) («*Как таких, извините,* ***мудаков*** *совесть не ест....*»), – так и запись слов с использованием различных знаков для замены части букв внутри лексической единицы, например: «*А не пойти бы ему* ***в ..опу****???*», «***Нех.р*** *лезьть к вам в кошелёк…*», «*…это* ***ппц*** *какой-то*», «*Свекровь* ***С#КА*** *конечно*», «*Я бы* ***накуй*** *послала*», «*Ну* ***3,14здец****!*»;

г) использование зоонимов для метафорической номинации людей, например: «*овца*» («*Если новый муж "устранился" - ну, что ж, бж* ***овца****, дети-то тут причем…*»), «*козел*» («*…они все в проблемах, парень* ***козел****, мама не понимает, ушла из дома и т. д.*»; «*Он* ***козел*** *еще тот, с него я обвинения не снимаю.....*»), «*баран*» («*Вы успокойтесь, ну* ***баран*** *человек, нечего из-за него истерить!*»), «*телка»* («*После его измен и траты денег на* ***телок****, думать: а не поступаю ли я плохо по отношению к нему?*»). Некоторые исследователи [Кирилина 1999; Гомон 1990: 96] указывают на то, что метафорическая номинация людей является характерной приметой женской речи.

В турецких блогах также встречаются все выделенные нами типы слов с отрицательной коннотацией:

а) грубая лексика, например: «*salak*» («***salak** mı bu kız ne yapmaya çalışıyo*») (*пер.*: ‘**Дурочка** что ли она, что пытается делать’), «*mal*» («***Mal** gibi akşama kadar çay içiyolar bir demliği koymuyolar…*») (*пер.*: ‘Все пьют чай как **дураки,** но никто не заваривает.’), «*züppe*» («*Ayrıca bir **züppeyi** niye baba yapmaya çalışıyorsun,defolsun gitsin,bu adamdan baba olunur mu sence…*») (*пер.*: ‘Зачем тебе такого **сноба** делать отцом твоего ребенка, пошел он к черту, такой человек разве может быть отцом?’), «*gerizekalı*» («***Gerizekalı** yani bir oğlan çocuğu,sözünü tutmuyosan bende başka işin ucundan tutuyorum diyemedi…*») (*пер.*: ‘Он **идиот** и не смог сказать, что, если не сдержишь свое слово, тогда найду другую работу’);

б) неодобрительная лексика, например: «*inatçi*» («*…aşırı **inatçı** biridir.*») (пер.: ‘Она слишком **упрямый** человек’), «*nankör*» («*…kavgalı olduğumuzda üzüntümü görmeyen elimi uzattığımda tutmayan kinci **nankör** bir koca görünce yapasım gelmiyor yemek falan…*») (*пер.*: ‘Мне не хочется готовить, когда я вижу ненавидящего и **неблагодарного** мужа, который не смотрит на грустную меня после ссор и не держит меня за руку.’), «*herif*» («*O lafin üstüne siz de o **heeife**[27] koca demeye devam ettiniz. Bravo. Hayran kaldım…*») (*пер.*: ‘А вы продолжаете называть этого **грубияна** мужем. Браво. Я восхищаюсь.’), «*ruh hastası*» («*Erkek arkadasınız **ruh hastası**, sakın barışmak gıbı bıs hataya düşmeyin*») (*пер.*: ‘У *вас* парень **псих**, не думайте даже мириться с ним’);

в) ненормативная лексика, например: «*kaş*rlıkla*» («*…beni **kaş*rlıkla** sucladı*») (*пер.*: ‘Он меня назвал **шлюхой**’), «*g.vat*» («*Ben sana **g.vat** falan desem sen mi suçlu olacaksın.*») (*пер.*: ‘Если я тебя назову **сутенер**, ты будешь виноват?’), «*sktr gt*» («***sktr gt** dedi bana*») (*пер.*: ‘он мне ‘**иди на х*й**’ сказал.’);

г) зоонимы, например: «*cücük*» («*Bu **cücükten** daha adam olacak. Pehh…*») (*пер.*: ‘Пех! Из этого **цыпленка** не получится мужчина’), «*öküz*» («*…bu **öküz** adamları nerden buluyorsunuz da evleniyorsunuz* şaşıp *kalıyorum yemin ederim…*») (*пер.*: ‘я вообще восхищаюсь, как вы находите таких **быков**

[27] Здесь имеет место опечатка в оригинальном тексте.

и выходите за них замуж’), «*köpek*» («*Ben senin* ***köpeğin*** *degilim benimle emrivaki konusma!*») (*пер.*: ‘Я не твоя **собачка**, не приказывай мне!’).

Таким образом, исследование показало, что слова с отрицательной коннотацией разных видов частотны в письменной речи пользователей как русского, так и турецкого женских блогов.

2.4.4.3. Слова с положительной коннотацией

В материалах блогов нами были зафиксированы слова, выражающие одобрение. К ним мы отнесли слова с положительной коннотацией, например, имена существительные, использующиеся в качестве похвалы: «*умница / умничка*» («*Вы* ***умница!*** *Я абсолютно вас поддерживаю…*»; «*Муж* ***умничка!!!***»), «*красавица»/«красотка*» («*…да и она* ***красотка*** *на самом деле во всех отношениях...*»; «*…жена* ***красавица,*** *умница, может родить футбольную команду*»). Также встречаются и имена прилагательные, указывающие на позитивно воспринимаемые признаки, свойства, например: «*умная*» («*…у него* ***умная*** *БЖ…*»), «*хороший*» («*…он* ***хороший*** *отец, лучший для наших девочек, нужен отдых и от меня и от деток, да мне от них тоже…*»).

В проанализированном русскоязычном материале зафиксировано 189 случая употребления слов с положительной коннотацией (полный список представлен в Приложении 3).

В материалах турецких постов и комментариев к ним также встречаются случаи использования слов с положительной коннотацией: «*hamarat*» («*ev işlerini ve yemek yapmayı da seven tabiri caizse* ***hamarat*** *aynı zamanda çalışan bir kadınım ..*») (*пер.*: ‘я люблю делать домашние дела и готовлю очень вкусно, то есть я очень **хозяйственная**, и работаю при этом ..’), «*tatlı*» («*Ertesi ay ablam kendiliginden hamile kaldi ve simdi dunyalar* ***tatlisi*** *bir yegenim var.*») (*пер.*: ‘у меня старшая сестра забеременела сама, и сейчас у меня очень **сладкая** племянница’), «*güzel*» («***güzel*** *kızında sağlıkla kucağına almayı nasip etsin allah*») (*пер.*: ‘дай бог тебе взять на руки твою **красивую** дочку.’).

Наличие в текстах русско- и турецкоязычного блогов лексики с положительной коннотацией также свидетельствует о небезразличном отношении

коммуникантов к предлагаемой к обсуждению информации.

2.4.4.4. Слова с компонентом ‘высокая степень признака’

К данной подгруппе нами отнесены слова, в семантику которых включена сема ‘высокая степень какого-либо признака’ и которые являются:

а) наречиями меры и степени, например: «*очень*» («*Вы не обижайтесь, просто мы с Вами сейчас реально на разных планетах живем, поэтому объяснять что либо женщине, не рожавшей и не существующей в одном пространстве с малышом* ***очень*** *сложно…*»; «*У нас с мужем* ***очень*** *тёплые отношения, но вот случилось такое…*»), «*жутко*»[28] («*Ремонты сейчас* ***жутко*** *дорогие(…*»);

б) именами прилагательными, например: «*грандиозный*»[29] («*Молчал 2 дня, и вот вчера прорвало, был* ***грандиозный*** *скандал что его не уважаю…*»), «*замечательный*»[30] («*Я сама на этом обожглась. Не спорю - может есть* ***замечательные*** *бабушки-няни, но это не ваш случай…*»), «*великолепный*»[31] («*Няни разные бывают, как и бабушки. Лично я предпочла бы няню. Хотя у меня* ***великолепная*** *свекровь, 30 лет проработавшая в садике*»), «*ужасный*»[32] («*На работу устроиться ей сложно, характер* ***ужасный****, да и возраст...*») .

Отдельно отметим примеры употребления слова «*самый*», с помощью которого создается синтетическая форма суперлатива имени прилагательного, например: «***Самый*** *лучший ответ - равнодушие (искреннее)*», «*…****самый*** *идеальный вариант, конечно, когда мама растит ребенка сама, тогда и обвинять в перекосах некого…*».

Всего в проанализированном материале зафиксировано 309 случая использования слов, передающих высокую степень того или иного качества

---

[28] *Жутко* в значении ‘чрезмерно, чрезвычайно, очень’ [Ефремова 2000].

[29] *Грандиозный* в значении ‘поражающий чрезвычайно большими размерами, величиной; огромный’ [Ефремова 2000].

[30] *Замечательный* в значении ‘превосходный’, ‘очень хорошего качества’ [Ефремова 2000].

[31] *Великолепный* в значении ‘превосходный, отличный’ [Ефремова 2000].

[32] *Ужасный* в значении ‘очень плохой’ [Ефремова 2000].

(полный список представлен в Приложении 3).

Турецкоязычными пользователями сети интернет также активно используются слова с лексическим компонентом ‘высокая степень признака’, например: «*en*» («*İşe girip çalışmak hayata katılmanın* ***en güzel*** *yolu ama bazı şartlarda namümkün...*») (*пер.*: ‘Найти работу и работать – **лучший** выход, чтобы жить, но в таких условиях это невозможно’), «*çok*» («*Bir tanidigimiz* ***cok*** *iyi bir doktora olmustu bu ameliyati…*») (*пер.*: ‘У одного знакомого была операция, ее делал очень **хороший** врач.’), «*fazla*» («*Bağışıklığın* ***fazla*** *kuvvetli olması bazı hastalıklara sebep olabiliyor zaman zaman.*») (*пер.*: ‘Очень хороший иммунитет позволяет подавлять иногда некоторые болезни.’), «*fena*» («*…benim durum çok* ***fena****…*») (*пер.*: ‘У меня **ужасная** ситуация’).

Таким образом, анализ русского и турецкого материала продемонстрировал схожие тенденции в использовании слов с компонентом ‘высокая степень признака’ коммуникантами, создающими посты в женских блогах и оставляющими комментарии к ним вне зависимости от языка.

2.4.4.5. Междометия

Под междометием понимается особый класс неполнозначных слов, которые служат «для нерасчленённого выражения эмоциональных и эмоционально-волевых реакций на окружающую действительность» [Словарь 1990] при этом не называя их. По значению междометия обычно делят на три группы: эмоциональные, побудительные, этикетные.

В проанализированных материалах «Бэбиблога» наличествуют эмоциональные и этикетные междометия.

Эмоциональные междометия, отмеченные в ходе исследования, передают:

а) отрицательные эмоциональные состояния, например: «*мда*» («***Мда...*** *Эгоист…*»), «*фу*» («***Фу*** *вам. Перестаньте пилить мужика…*»), «*фуфуфу*» («*…мужики, которые лезут в бабские дела - это* ***фуфуфу****…*»);

б) «разнородные душевные состояния» [Словарь 1990], например: «*Ооо!*» («***Ооо****! У вас мама комп освоила…*»), «*ой*» («***Ой*** *а разве такую ма-*

ленькую можно одну с ребёнком оставлять?»), «*ааа*» («***АААААААААаааааа****! Это та звезда?*»), «*Охо-хо*» («***Охо-хо****, такого вот поднимешь, обучишь, работу найдёшь, а он оперится, на ноги встанет и ... уйдёт от жены :-)…*»), «*ох*» («***Ох*** *уж эти бабы неустроенные...*»), «*эх*» («***Эх****, молодость/наивность…*»), «*о боже*» («*…что касаемо техники,* ***о боже!!*** *… как так можно?*»).

Кроме того, в письменной речи пользователей «Бэбиблога» встречаются междометия, обслуживающие сферу этикета и включающие изъявления благодарности, приветствия и т. п., например: «*спасибо*» («*…****спасибо*** *за развернутый ответ…*»), «*здравствуйте*» («*Девочки,* ***здравствуйте!*** *Очень нужен совет со стороны!*»), «*привет*» («*Девочки,* ***привет****…*»), «***простите***» («***Простите****, но жить при живом здоровом муже на детское пособие не унизительно?*»), «*добрый день*» («*Девочки* ***добрый день****!*»).

Следует отметить, что в количественном отношении этикетные междометия значительно уступают эмоциональным. Всего в русскоязычном материале нами зафиксировано 1 042 случая использования авторами постов и комментариев «Бэбиблога» эмоциональных междометий и лишь 172 случаев – этикетных междометий (полный список представлен в Приложении 3).

Пользователями турецкоязычного блога также активно употребляются эмоциональные и этикетные междометия, причем с помощью эмоциональных междометий, как и в случае с русскоговорящими коммуникантами, блогеры передают:

а) отрицательное эмоциональное состояние, например: «*peh!*» («*güya tek geliniyim* ***pehhhhhhhhhhhhhh****...*») (*пер.*: ‘**Пех**! Я же у нее одна невестка’), «*oho*» («*bnde istiyorum ama üni bitmesini bekliyorum ama sorun şu ki daha üni sınawına yeni giricem .. kazanıcamda gidicemde* ***ohoooooooo***») (*пер.*: ‘**Охооо** я тоже хочу сразу закончить университет но проблема в том, что пока даже не сдала экзамены’), *«ah» («****Ah*** *hanimefendi nasilda üzüldüm bir bilseniz.*») (*пер.*: ‘**Ах**, дама как я грусна.’);

б) разнообразные душевные состояния: «*yuh*» («*bu ne ya ailesi yardim ediyor diye bu kadar aile icind karisamaz ki yuh yani daha neler duyacagiz*») (*пер.*: ‘Даже если семья помогает им, у них нет права вмешиваться в их дела. **Юхх!** Что мы еще услышим?’), «*of*» («***Of*** *neresinden tutsan zor bir mesele ama değişmez esin…*») (*пер.*: ‘**Оф!** Со всех стороны смотришь, это трудная проблема, но у тебя муж не меняется.’), *«Allah Allah»* («*…**allah allah** hç duymadım.yani grip olmayanı...*») (*пер.*: ‘**Аллах Аллах**, я ни разу не слышала, чтобы были люди, которые никогда не болели гриппом’), «*oh*» («***Oh*** *sonunda bende geldim…*») (*пер.*: ‘**Ох!** Наконец-то я тоже присоединилась к вам.’).

Также в турецком материале встречаются этикетные междометия: «*selam*» («*…**selam** ben geldiiiimmm...*») (*пер.*: ‘**Привет**, я здесь.’), «*merhaba*» («***Merhaba**;ekledim seni de listeye ama yarın mutlaka haber ver olur mu*») (*пер.*: ‘**Здравствуй**, я тебя добавила в список, но завтра мне сообщи об этом обязательно. Хорошо?’), «*teşekkür etmek*» («*Okuduğunuz için **teşekkür ederim**.*») (*пер.*: ‘**Благодарю** вас за то, что прочитали.’).

В текстах постов и комментариев «Бэбиблога» и «Kadinlarklubu» эмоциональные междометия превалируют над этикетными, что объясняется, думается, следующими факторами:

1) «Бэбиблог» и «Kadinlarklubu» являются женскими интернет-блогами, а для общения женщин, как правило, характерна определенная эмоциональность;

2) междометия характерны для устного общения, а посты и комментарии в интернет-дневниках являются письменной формой устного общения;

3) письменное общение в сети лишено невербальных средств передачи отношения к сообщаемому / обсуждаемому, интонации, громкости и т. д., в результате чего столь востребованными становятся эмоциональные междометия, с помощью которых коммуниканты выражают свои эмоции и чувства.

На основании проанализированного материала нами был сделан ряд выводов:

1. Экспрессивно-оценочная лексика является важной составляющей текстов постов и комментариев «Бэбиблога». Суммарно пользователями было использовано 2 228 единица экспрессивно-оценочной лексики.

2. Наиболее частотно среди экспрессивно-оценочной лексики используются междометия (46,77%, или 1 042 случаев из 2 228), а также слова с отрицательной коннотацией (19,48%, или 434 случая из 2 228). Значительно меньшую частотность имеют слова с компонентом ‘высокая степень признака’ (13,87%, или 309 случая из 2 228), и уменьшительно-ласкательные формы (11,4%, или 254 случаев из 2 228), и слова с положительной коннотацией (8,48%, или 189 случая из 2 228) (см. диаграмму 8).

3. Группа экспрессивно-оценочных слов является самой большой из всех выделенных нами групп (2 228 случаев, 63,12% от общего числа выделенных нами случаев особенного использования лексических единиц), что подтверждает наше предположение о важности эмоционального компонента общения в женских блогах.

Отдельно отметим, что, согласно уже проведенным исследованиям особенностей женской речи, для женщин характерны эмоциональная окрашенность и гиперболизированная экспрессивность [Кирилина 1999: 46–48], что обусловливает разнообразие приемов обогащения письменной речи эмоциями в рамках «Бэбиблога».

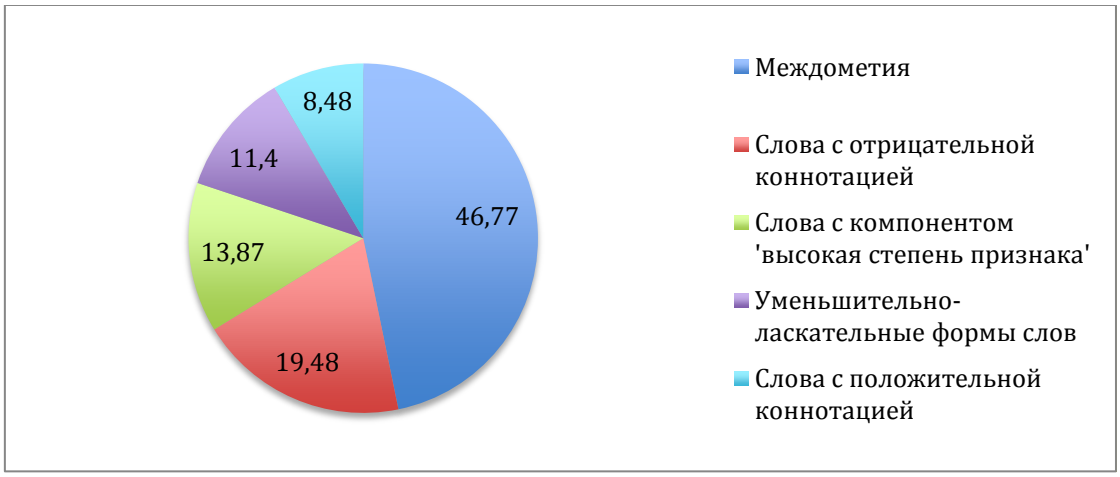
С опорой на работы по изучению интернет-языка и в области в гендерных исследований выскажем следующие предположения: а) использование слов с положительной коннотацией, вероятно, является общей чертой интернет-общения вне зависимости от гендерной принадлежности коммуникантов; б) использование слов с отрицательной коннотацией (включая обсценную лексику), будучи в целом общей чертой, характерной для общения в блогосфере, в большей степени присуще все-таки мужскому коммуникативному поведению; в) использование слов с компонентом ‘высокая степень признака’, также относящееся к общим чертам интернет-общения, более характерно, вероятно, для женской речи; г) что касается междометий и

уменьшительно-ласкательных форм, то их использование присуще в первую очередь для общения женщин. Однако особо подчеркнем, что, на наш взгляд, необходимы дополнительные исследования по сопоставлению мужской и женской речи в блогосфере.

4. В турецкоязычном материале встречаются все подгруппы эмоционально-оценочной лексики, отмеченной в материалах русскоязычного женского блога.

Можно предположить, что выявленные нами характерные черты женской речи в интернет-блогах обусловлены тем, что эмоциональный компонент общения очень важен для участниц женских блогов, вне зависимости от языка общения, а также тем, что русский и турецкий языки располагают схожими способами передачи эмоций и экспрессии на уровне лексики.

Диаграмма 8. Процентное соотношение экспрессивно-оценочной лексики.



2.4.5. Неологизмы

Неологизмы определяются как слова, которые недавно появились в языке и при этом продолжают сохранять новизну для говорящих. Общепризнанным является тот факт, что по различным дифференциальным признакам неологизмы делятся на языковые и индивидуально-авторские, лексические и семантические [Ильенко и др. 2016].

Предметом данного исследования, помимо рассмотренных раннее язы-

ковых средств разных видов, стали также неологизмы, зафиксированные в словарях новых слов и значений, а также индивидуально-авторские неологизмы, созданные на базе узуальных слов с помощью различных деривационных средств конкретными носителями языка в определенный момент устно-письменной речи, применительно к определенной ситуации.

Авторами постов и комментариев в текстах их сообщений использованы неологизмы с разной частеречной принадлежностью, уже получившие лексикографическую фиксацию (например, в «Словаре русского арго» и в «Словаре современной лексики, жаргона и сленга»):

а) имена существительные, например: «*вешалка*» в значении ‘плохое положение дел, безвыходная ситуация’ («*И вот знаете, придирки к мальчишкам - это первая проблема, а вторая, кмк, это любовь Игоря к порядку.... вот если чистотой начнет мозг выносить - это* ***вешалки***(((((…»);

б) глаголы, например: «*танковать*» в значении ‘играть в компьютерную игру с танками’ («*Мой тоже* ***танкует****, но девок я там не видела…*»).

Среди слов, не зафиксированных в словарях новых слов и значений, отмечены следующие неузуальные единицы: неологизм «*эмоционировать*», произведенный суффиксальным способом деривации на базе имени существительного «*эмоция*» («*Тогда вообще нечего ему* ***эмоционировать***»), неологизм «*официалка*», созданный на базе согласованного словосочетания имени прилагательного и имени существительного, – ‘*официальная зарплата*’ («*…у мужа нет стабильной зарплаты.* ***официалка*** *уходит на кредит автоматом. а остальное - сегодня 20т.р, завтра 10. он сам себе хозяин…*»), девербативный неологизм «*развлекалки*», образованный от глагола «*развлекаться*» («*…все должны были пойти в кино, но папа спалил нахрен всю технику в доме, и вся семья следующие три месяца без* ***развлекалок****…*»).

Особую группу составляют индивидуально-авторские неологизмы, созданные путем слитного написания слов, составляющих целое высказывание, например, слова «*яжемать*» и «*уменяжеребенок*» («*Вот сижу я. такая благостная, влюбленная в свего мужа, мечтающая о приближающемся его воз-*

вращении домой и думаю, неужели когда появится ребенок я буду позволять себе недодать любви и внимания своему мужу, потому что ***яжемать*** *и* ***уменяжеребенок?****»), «мыжеродители» и «божекакяхочуспать» («...у нас либо "****мыжеродители****" (читай "****божекакяхочуспать!****"), либо всё в ажуре…»), «яжемать» и «капецкакусталаихочуспать» («Но не потому что "****яжемать****", а потому что "****капецкакусталаихочуспать****"»), «яжематеринство» («Кстати, есть вариант, снижения внимания не по причине "****яжематеринства****", а по причине засыпания мгновенного на любой горизонтальной поверхности:-) :-) :)»). Очевидно, что все приведенные индивидуально-авторские неологизмы созданы с помощью голофразиса путем слитного написания нескольких слов, любого целого предложения или части сложного с целью передачи определенного образа.*

Всего нами зафиксировано 36 случаев использования неологизмов разных типов, включая 7 слов, образованных с помощью голофразиса (полный список представлен в Приложении 4).

В турецкоязычном материале также встречаются неологизмы, например: слово «*kankito*», образованное от слова ‘kanka’, т. е. «друг/подруга», и использующееся в значении ‘*близкая подруга/близкий друг'*: «*neden yazmadın* ***kankito****?*» (*пер.: ‘почему ты не написала* ***подружка****?’*); слово «*farkmaz*» в значении ‘*без разницы*’, составленное из слов ‘fark’ (*пер.:* ‘разница’) и отрицательного суффикса 'ma’: «***bana farkmaz*** ne isterse yaparim.» (*пер.:* ‘Мне **без разницы**, делаю все, что он хочет.’); слово «*blöf*» в турецком является названием игры, однако используется в значении ‘*обман*’: «*Kesinlikle* ***blöf*** *değildi*» (*пер.:* ‘это был **блеф**’).

Проанализировав посты и комментарии русскоязычного женского блога и материалы аналогичного турецкоязычного блога, мы пришли к выводу о том, что незначительную репрезентативность неологической лексики в текстах «Бэбиблога» (суммарно было использовано 36 слов-неологизмов, включая зафиксированные и не зафиксированные в словарях единицы и слова, образованные путем голофразиса, что составляет 1,02% от общего числа

выделенных нами случаев особенного использования лексических единиц) и единичную представленность неологизмов в постах и комментариях «Kadinlarklubu» можно объяснить специфичностью этого пласта лексики. Однако уже сам факт наличия неологизмов в устно-письменной речи коммуникантов свидетельствует о том, что неузуальная новая лексика является важной частью общения в сети интернет, добавляя текстам новизну и эмоциональность.

2.4.6. Метафоры, сравнения и фразеологизмы

В качестве одной из отличительных особенностей языка интернет-общения можно считать активное использование авторами постов и комментариев разных изобразительно-выразительных средств, среди которых выделяются тропы, основанные на переносном значении слова (метафоры, сравнения), и фигуры речи (фразеологизмы, цитация).

Общеизвестно, что метафоры весьма характерны для языка художественной литературы, особенно для поэтической речи, однако и в разговорной речи они также нередки, поскольку делают речь образнее, а общение ярче и интереснее. Согласно дефиниции, метафора – это «употребление слова, обозначающего некоторый класс предметов, явлений и т. п., для характеризации или наименования объекта, входящего в другой класс» [Словарь 1990: 296]. Традиционно выделяются общеязыковые метафоры, т. е. те, которые широко известны всем носителями языка, и индивидуальные метафоры, т. е. те, которые были созданы ситуативно и не получили широкого распространения [Касаткин и др. 2013: 175].

В текстах постов и комментариев «Бэбиблога» встречаются в основном общеязыковые метафоры, например: «*булками шевелить*» («*...пусть новый муж* ***булками пошевелит****...*»), «*золотая свекровь*» («*Свекровь у меня* ***золотая*** *- отношения взаимные.*»), «*во мне кипит все*» («*Да* ***во мне кипит все****, но сделать ничего не могу!!!!!*»), «*иссякла фантазия*» («*Я не рассчитала своих сил, у меня в первые два дня* ***иссякла фантазия*** *на желания, а двери так и не закрываются (хотя, надо признать, что небольшой прогресс все же*

есть)…»), «*финансовая подушка*»» («*…за 5 мес для себя в голове дальнейшую тактику отзода построите,* ***подушку финансовую*** *поднакопите…*»), «*косяк всплывет*» («*…на работе все помню, редко когда какой-то* ***косяк*** *из-за рассеянности* ***всплывет*** *(не чаще чем у всех остальных по крайней мере)…*»), «*сонная муха*» («*я в беременность вечно* ***сонная муха***»), «*руки Божии*» («*Ходите в храм с мужем и просите, и уповайте на врачей, это* ***руки Божии***»), «*часы тикают*» («*А я понимаю свекровь, ей уже терять нечего, а* ***часы тикают***.»).

В анализируемых материалах также встречаются развернутые метафоры. Приведем один из ярких примеров развернутой метафоры, в котором речь идет о поиске мужчин: «*…вы выбирали* ***зайцев*** *из тех, кто к вам в огород заскакивал,* ***за околицей леса, полные зайцев, Двустволку на плечо и на охоту*** *за самым упитанным и блестящей шкурой*».

Отдельно отметим зафиксированные в текстах постов и комментариев гиперболические метафоры, то есть метафоры, основанные на многократном преувеличении качества или признака, например: «*тонна нервов*» и «*океан слез*» («*За время брака выплакала наверно* ***океан слез****,истратила* ***тонну нервов****…*»).

Всего в русскоязычном материале нами зарегистрированы 142 случая использования метафор (полный список представлен в Приложении 5).

В текстах турецкого женского блога также используются как обычные метафоры, например: *«acı» («Ne* ***acı*** *bir tablo…»)* (*пер.*: ‘Какая грустная **картина**!’), *«pişmanlıklarla boguşmak» («Haklısın geç oldu ama artık sadece* ***pişmanlıklarımla boğuşuyorum*** *bundan sonra sadece oğlum için uğraşıcam…»)* (*пер.*: ‘Ты права, уже поздно, но я уже **борюсь со своими сожалениями** и буду жить только ради сына.’), «*soğuk davranmak*» («*…madem size karşı* ***soğuk****, sizde ona göre uzak durun...*») (*пер.*: ‘Если он **холодно** к вам отнесется, вы тоже соблюдайте дистанцию.’), «*inci*» («*…size bi* ***inci*** *daha yazayım ben o zaman…*») (*пер.*: ‘Тогда я вам напишу еще одну **жемчужину**’), – так и гиперболические, например: «*bebek patlaması*» («*Belki hepimize hayırlı gelir; yeni yilda* ***bebek***

patlaması *yaşatırız belki*») (*пер.*: ‘Новый год может всем принести удачу, может, будет **взрыв рождаемости** в новом году.’).

Также авторами постов и комментариев используются сравнения, под которыми понимается «уподобление соотносимых явлений (предметов, состояний), выраженное при помощи слов *точно, будто, словно, как, что, как будто* и др., при этом свойства или качества одного явления (предмета, состояния) переносятся на другое с целью его художественного описания» [Белокурова 2005: 192]. Несмотря на то, что целью авторов постов и комментариев «Бэбиблога» не является художественное описание, сравнения часто используются для создания образности, своего рода яркой картинки, например: «*…он наверно был* ***как клей****, на котором все держалось...*», «*…мы,* ***как клоуны****, их развлекаем…*», «*…а мне русый цвет волос не нравится,* ***как клуша деревенская****, лучше белые или черные…*».

Всего нам встретилось 11 случаев использования этого вида тропов (полный список представлен в Приложении 5).

В материалах турецкого женского блога также присутствуют сравнения, например: « *…o dönem* ***deli gibi*** *borc ödüyoduk...*» (*пер.*: ‘В этом периоде мы платили долги как **сумасшедшие**.’), «*Ama çok istediğiniz şeylerin gerçekleşmemesi ne kadar* ***işkensce gibidir*** *anlıyorum...*» (*пер.*: ‘Я прекрасно понимаю, что значит, когда не сбываются мечты, когда вы очень чего-нибудь сильно хотите, это как **пытка**.’), «*O değil de* ***şarap gibiyiz*** *maşallah yıllandıkça seksileşen...*» (*пер.*: ‘Дело в том, что слава Богу, год из года становимся привлекательнее, **как многолетнее/хорошо выдержанное вино**, чрезмерно сексуальными.’).

Говоря о специальных приемах, используемых коммуникантами в рамках интернет-общения, нельзя не отметить их обращение к фразеологическому фонду языка. Известно, что в рамках широкого понимания фразеологизмами называют связанные словосочетания, воспроизводящиеся в речи в фиксированном виде [Словарь 1990]. Большая часть фразеологизмов зафиксирована во фразеологических словарях, на которые мы опирались при анализе

материала. Нами зарегистрировано 98 случаев использования фразеологизмов (полный список представлен в Приложении 5). Например: «*сесть на голову*» («*...а то и так давно* ***на голову сели****...*»), «*витать в облаках*» («*…ему удобно что вы за ним бегаете с тряпками\веником\клеем\молотком\сантехником списки можно продолжать. а вот пусть сам за собой убирает раз мозг* ***витает в облаках****...*»), «*биться как рыба об лед*» («*Я* ***бьюсь*** *об быт* ***как рыба об лед****, пытаюсь возвать к сознанию домочадцев, но все бестолку...*»), «*выносить сор из избы*» («*Ну друг про друга говорить это совсем уже за гранью, насчёт наших отношений никогда* ***сор из избы не выносим****, муж с женой то простят друг друга, а вот родители не забудут)…*»), «*быть с иголочки* » («*Будете платить за его* ***"с иголочки"****...*»), «*гнать в шею*» («***Гоните*** *таких родственников* ***в шею!***»), «*во сто крат*» («*Когда переедете на его территорию, это отношение усилится* ***во сто крат****.*»).

Нам также встретился один случай трансформации фразеологизма: вместо «*не мытьем, так катаньем*» – «*…****не нытьем, так катаньем***». Мы предполагаем, что в данном случае автор намеренно исказил фразеологизм, прибегнув к игре слов, поскольку контекст подтверждает необходимость замены слова «*мытье*» на «*нытье*», употребленное в его прямом значении: «*...и я такая же, но меня муж приучил и свет выключать и двери закрывать и многое другое=))) не нытьем, так катаньем, каждый раз терпеливо напоминал и не делал сам, а звал меня, чтобы я сделала. В итоге все получилось, стала делать на автомате уже=)*».

В турецкоязычном материале также встречаются фразеологизмы, например: «*agzindan bal damlamak*» («*...insallah cnm* ***bal damliyo agzindan****...*») (*пер.*: ‘Надеюсь, дорогая, у тебя **из уст течет мед**.’), «*eli kolu bağlanmak*» («*...ama eşim artık 38 yaşında onuun için düşününce* ***elim kolum bağlanıyor****...*») (*пер.*: ‘Мужу уже 38, когда я об этом думаю, расстраиваюсь, **впадаю в отчаяние’**), «*iç karatmak*» («*Ama simdilik* ***icinizi karartmayin****, rutin hayatiniza devam edin. Ama takibi birakmayin derim...*») (*пер.*: ‘**Не чернейте внутри** (в значении

‘не думайте плохо’), продолжайте жить как обычно.’).

Кроме того, авторы постов также используют в текстах пословицы, поговорки и крылатые выражения, т. е. малые жанры фольклора, отражающие народную мудрость, например: «***Вода камень точит**. Объясняйте постоянно и с бабушкой и без нее...*», «***Со своим уставом в чужой монастырь не ходят.** Если у него к вам серьезное отношение, то он должен понимать, что десятилетиями вы жили без него и есть сложившаяся ситуация и отношения, которые он просто не вправе осуждать...*», «*И что? **Свинья везде грязь найдет**...*», «*Это как бывшие друзья и знакомые - **с глаз долой из сердца вон**. Нет общих точек соприкосновения, отношения прекращаются, сходят на нет...*»; «***Ваши слова, да Богу в уши**)))))* *Спасибо интересно узнать точку зрения мужчины...*», «*Эти люди хотят **на чужом горбу в рай въехать**...*»; «***Аппетит приходит во время еды.***».

Всего в анализируемых материалах нами зафиксировано 10 пословиц, 7 поговорок и 2 крылатых выражения (полный список представлен в Приложении 5).

В турецких текстах также встречаются пословицы и поговорки, например: «*armut dibine düşer*» («*...hatta bi gun kardesim ben ve esim otururken **armut dibine duser** gibi alcakca bi yorumda dahi bulundu kardesimle ikimizn gözleri doldu...*») (*пер.*: ‘Когда я с мужем сидела, он сказал, что **яблоко от яблони недалеко подает,** и у нас с братом навернулись слезы на глазах.), «*tatlı dil yılanı delğinden çıkarır*» («*Hani derler ya **tatli dil yılanı delğinden cıkarır**...*») (*пер.*: ‘Как говорят, **ласковый теленок двух мамок сосет**.’), «*ne ekersen onu biçersin*» («*...son olarak ´o an´ **ne ekersen onu bicersin** bunu düşün...*») (*пер.*: ‘Думаете, как аукнется, так и откликнется.’).

Кроме названных изобразительно-выразительных средств, коммуниканты активно используют общеизвестные тексты, включая в собственные посты и комментарии различного рода цитаты, приведенные полностью или частично, иногда неточно и всегда без кавычек. Источниками подобных текстов являются:

а) литературные произведения, например: «*Еще раз такое услышите сразу же говорите прямо в присутствии детей, мол не обращай внимания Леша/Тима, дядя Игорь видимо сегодня головой ударился или* ***его петух в темя клюнул****...*», «*Вот такой* ***рассеянный с улицы****...*», «*два варианта) первый - его по морде били чайником и научили танцевать, но так как муж наверняка сильнее вас, этот вариант спорен) второй -* ***мороз воевода дозором обходит владенья свои****. после того, как муж уляжется спать, вы идёте в обход и поправляете все косяки...*»;

б) известные исторические выражения, например: «*Но мы оба не пьем, если бы* ***мой рыцарь без страха и упрека***[33] *после посиделок с друзьями приполз на бровях, а утром пришлось бы его вновь превращать в человека, я бы сильно призадумалась о том, насколько часто ему стоит так отдыхать...*»;

в) анекдоты, например: «*У вас почти как в анекдоте: -* ***Кума, ну как у тебя дочка устроилась? - Отлично! Муж её любит, шубы покупает, на курорты возит... - А сын? - А вот сыну стерва попалась... То шубу ей купи, то на курорт свози...*** *Видимо вас свекровь считает стервой. Не обращайте внимания, неизвестно какой она была женой))))...*»; «*Ну и сама стараюсь выглядит опрятно, чтоб ни как в том анекдоте -* ***плюнуть не куда, плюнул на жену****...*»; «*Анекдот старый-бородатый вспомнился* ***У одной женщины были дочь и сын. Дочь вышла замуж, сын женился. Рассказывает она соседке о жизни своих детей: - Сыну очень не повезло с женой. Он все делает, моет полы, стирает, завтрак ей в постель. А она, эта тварь, только валяется в постели, смотрит телек и в парикмахерскую ходит. Зато дочери очень повезло. Муж и стирает, и по магазинам, и кофе ей в постель, а она хоть может немного отдохнуть, хоть поспать подольше, и собой заняться****...*»;

г) популярные песни, например: «*...два варианта) первый -* ***его по мор-***

---

[33] С французского: *Le Chevalier suns peur et sans reproche*. Звание, которое король Франции Франциск I пожаловал известному французскому рыцарю Пьеру дю Террайлю Баярду (1476–1524), прославившемуся своим подвигами в битвах и победами на турнирах (Словарь крылатых слов и выражений. URL: https://dic.academic.ru/). Отметим, что в современном русском языке это выражение часто рассматривается как фразеологизм.

***де били чайником и научили танцевать**, но так как муж наверняка сильнее вас, этот вариант спорен)*».

Всего нам встретилось 12 случаев обращения к общеизвестным текстам (полный список представлен в Приложении 5).

Характерно, что в текстах турецкого женского блога цитаты отсутствуют.

После проведенного анализа метафор, сравнений, фразеологизмов, поговорок и цитат в текстах блогов мы сделали ряд выводов.

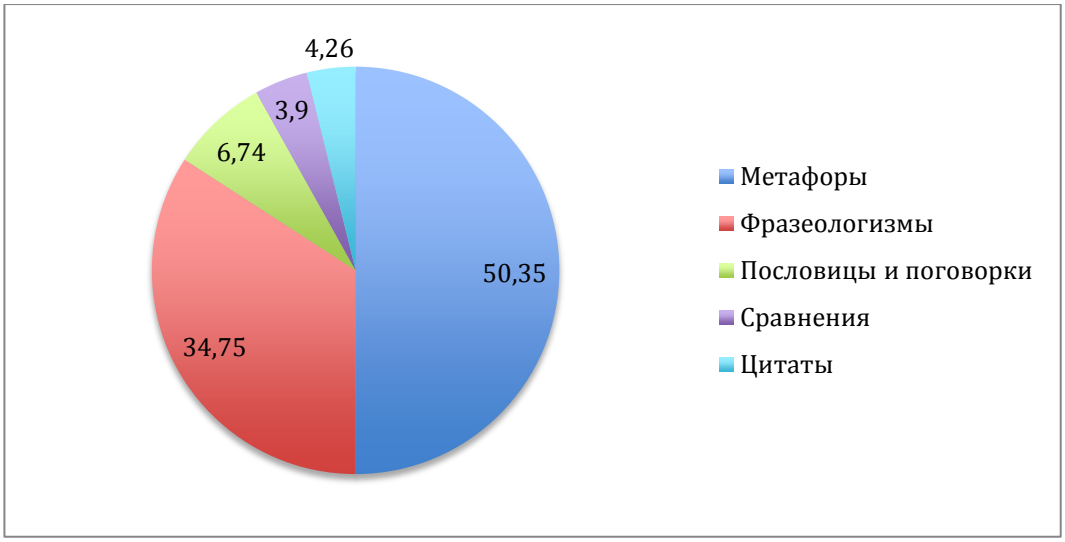
1. Использование таких изобразительно-выразительных средств, как метафоры, сравнения, фразеологизмы, поговорки и цитаты, являются характерной чертой языка «Бэбиблога» (всего в проанализированных материалах отмечено 282 случаев, или 7,99% от общего числа выделенных нами случаев особенного использования лексических единиц).

2. Чаще всего встречаются метафоры (50,35%, или 142 случая из 282) и фразеологизмы (34,75%, или 98 случаев из 282). При этом относительно редко используются пословицы, поговорки и крылатые выражения (6,74 %, или 19 из 282), сравнения (3,9%, или 11 случаев из 282) и цитаты (4,26%, или 12 случаев из 282) (см. диаграмму 9).

3. Все отмеченные нами случаи, думается, являются «гендерно нейтральными», поскольку их трудно признать специфически присущими женской речи.

4. В турецкоязычных текстах присутствуют все выделенные нами группы, кроме цитат, что дает нам основание предположить, что, с одной стороны, образная лексика важна для пользователей женских блогов, так как передает дополнительную эмоциональную нагрузку, а с другой стороны, авторам постов и комментариев, размещенных в турецкоязычном сегменте сети интернет, не свойственно обращение к известным цитатам.

Диаграмма 9. Процентное соотношение метафор, сравнений, фразеологизмов.



2.4.7. Выводы

I. Проанализировав все выявленные нами характерные черты использования лексических средств в постах и комментариях «Бэбиблога», мы выделили 6 групп слов, характерных для языка интернет-общения в рамках русскоязычного женского блога:

1. **заимствованные слова**, включая существительные (обозначающие реалии и действия, события, признак, состояние), прилагательные, глаголы, наречия и междометия, как зафиксированные, так и не зафиксированные в словарях;

2. **специальные слова**, связанные с рождением детей и называющие детей;

3. различные **сокращения**, включая разные типы аббревиатур, общепринятые, использующиеся в целом в интернете, принятые только в узкой группе пользователей «Бэбиблога», а также ситуативные графические сокращения слов и сокращения с помощью цифр слов, содержащих количественные и порядковые числительные;

4. **экспрессивно-оценочная лексика**, включая использование уменьшительно-ласкательных форм существительных, прилагательных, наречий и

местоимений; использование грубых, бранных и неодобрительных слов и их производных, а также ненормативной лексики, которая частично пишется с использованием знаков, замещающих буквы; использование лексики с положительной коннотацией для выражения похвалы и одобрения; использование слов с компонентом ‘высокая степень признака’; использование эмоциональных и этикетных междометий;

5. **неологизмы**, включая языковые и индивидуально-авторские неологизмы, призванные удовлетворить индивидуальные потребности выражения дополнительных смыслов и/или точнее передать эмоциональное состояние коммуникантов;

6. **метафоры**, сравнения и фразеологизмы, а также поговорки, пословицы, крылатые выражения и цитаты.

II. Выявленные характерные черты использования лексики позволили нам сделать ряд выводов:

1) скорость общения в интернете и стремление сэкономить время и физические усилия при записи графических символов стимулирует участниц «Бэбиблога» использовать аббревиатуры и сокращения, а также записывать слова, содержащие числительные, с помощью цифр. В целом это характерно для общения в интернете, а также совпадает с нашими выводами, сделанными при анализе особенностей орфографии и графики женского блога (см. п. 2.2.5);

2) для обогащения письменной речи эмоциями авторы постов и комментариев используют целый набор средств: эмоционально-оценочную лексику, междометия, метафоры, сравнения, фразеологизмы, поговорки, пословицы, цитаты;

3) активное использование иноязычной лексики в текстах «Бэбиблога» предположительно характерно для интернет-общения в целом;

4) выявленные особенности подтверждают наше предложение о том, что проанализированные тексты на лексическом уровне имеют языковые признаки устной речи, такие, как разговорная лексика, экспрессивно-

эмоциональная и оценочная лексика, неодобрительная, грубая и бранная лексика. Это в свою очередь подтверждает предложение о возникновении нового устно-письменного языка.

III. На лексическом уровне женская речь в «Бэбиблоге» обладает как чертами, в целом характерными для речи в интернете, так и чертами, свойственными речи женщин как таковой. Мы можем осторожно предположить, что использование аббревиатур и сокращений, а также заимствованной лексики характерно и для мужского общения в интернете, тогда как эмоционально-оценочная лексика, междометия, метафоры, сравнения, фразеологизмы, поговорки, пословицы и цитаты в большей степени присущи именно для женской аудитории интернета. Однако для потверждения данного предположения необходимы дальнейшие исследования.

IV. Анализ турецкоязычных текстов показал, что все группы лексики, выявленные нами в русскоязычном материале, встречаются и в речи участниц турецкого женского блога. На этом основании можно осторожно предположить, что выявленные нами черты лексики универсальны для женской речи в интернет-коммуникации и не зависят от языка носителей.

Отметим, что для не носителей языка некоторые выявленные нами случаи представляют сложность для понимания. В первую очередь это единицы, которые не зафиксированы в словарях: аббревиатуры, характерные для женского блога, неологизмы, а также ненормативная лексика, особенно записанная с использованием различных знаков для замены части слов. Отдельную сложность для понимания представляет часть фразеологизмов и цитат. Русские заимствованные существительные и специальные «женские» слова, большинство эмоционально-оценочной лексики, сравнения и метафоры не представляют особых сложностей для понимания, в том числе и потому, что они активно используются также и в турецких женских блогах.

2.5. Некоторые особенности использования синтакических средств в проанализированных текстах женского интернет-блога

Следующий уровень коммуникации, который мы проанализировали, – синтаксический уровень. Синтаксис является «разделом грамматики, изучающим процессы порождения речи: сочетаемость и порядок слов внутри предложения, а также общие свойства предложения как автономной единицы языка и высказывания как части текста» [ЛЭС 1990]. Предложение «является основной единицей синтаксиса, так как именно в предложении находят выражение наиболее существенные функции языка: мыслительная (познавательная или экспрессивная) и коммуникативная (язык как средство общения)» [Бабайцева 2015: 161]. Согласно В.В. Виноградову, «предложение – это грамматически оформленная по законам данного языка целостная единица речи, являющаяся главным средством формирования, выражения и сообщения мысли» [Грамматика русского языка 1960: 65].

Синтаксис, пожалуй, является одним из наиболее сложных и объемных уровней языка и, согласно Лингвистическому энциклопедическому словарю, включает в себя три комплексных раздела: синтаксис частей речи, синтаксис предложений и синтаксис текста (подробнее см. [ЛЭС 1990]). Так как провести полный синтаксический анализ выбранного нами материала в рамках настоящей работы не представляется возможным из-за его объема, мы с опорой на существующие работы по синтаксису обратили основное внимание на особенности строения предложений и групп предложений. Для получения статистики мы взяли тексты 5 наиболее интересных с точки зрения синтаксиса постов и 350 комментариев к ним, в которых встречаются наиболее разнообразные и интересные для анализа предложения. Это посты с 7 по 13 декабря 2015 года общим числом 15 916 слов в 1 502 предложениях, написанные 216 пользователями.

Отдельно отметим, что при общении в блоге коммуниканты имеют неограниченное время на обдумывание собственных высказываний, и, как правило, создаваемые ими тексты можно квалифицировать как

синтаксически связные, с незначительным количеством отклонений от норм образования предложения разных типов. В ходе исследования нами были зарегистрированы разнообразные конструкции, созданные разными авторами в пределах общения в «Бэбиблоге». Следует отметить, что один и тот же пользователь в зависимости от коммуникативной задачи, заинтересованности в обсуждаемой проблеме, выражаемых интенций может использовать синтаксические конструкции разных типов.

Еще раз остановимся на принципе общения в постах сообществ в блогах. Автор, начинающий обсуждение, делает запись (пост), а пользователи, вступающие в коммуникацию, создают ответные комментарии к этой записи, причем комментарии могут относиться как к самому посту, так и к другим комментариям, иначе говоря, общение разворачивается в форме полилога. Полилогичность коммуникации в пределах блога, таким образом, следует признать отличительной особенностью блогового общения.

В проанализированном материале представлены разные типы предложений: простые, осложненные и сложные, а также полные и неполные. За основу для анализа типов предложений мы взяли классификацию В.В. Бабайцевой, изложенную в монографии «Синтаксис русского языка» [Бабайцева 2015].

Согласно классификации В.В. Бабайцевой, предложения делятся на простые, осложненные и сложные. Рассмотрим подробнее каждую из групп.

2.5.1. Простые предложения

Простое предложение является «центральной единицей синтаксиса» [Бабайцева 2015: 174]. Простые предложения делятся на нечленимые и членимые, которые в свою очередь подразделяются на двусоставные и односоставные.

1. Нечленимые предложения, или «слова-предложения», состоят из одного слова или сочетания слов и «представляют собой нерасчлененные высказывания, выраженные частицами, модальными словами и междометиями»

[Бабайцева 2015: 252]. Приведем примеры встретившихся нам нечленимых предложений: «*ой!*», «*ужас!*», «*Вот так вот.*», «*Да.*», «*нет.*».

Нам встретилось 19 нечленимых предложений, что составляет 3,17% от общего числа простых предложений.

2. Односоставные предложения характеризуются наличием одного главного члена. Именно односоставные предложения являются наиболее разнообразными по структурным и семантическим средствам. Среди односоставных предложений нам встретились в проанализированных текстах следующие типы:

а) определенно-личные, например: «*Идите смело...*», «*Опишу свою ситуацию...*», «*Возвращайтесь в прежнюю жизнь! :-)*», «*...сломайте компьютер...*», «*С клиентами очень люблю общаться*»;

б) неопределенно-личные, например: «*Внизу уже много посоветовали…*», «*Многое уже говорили…*»;

в) обобщенно-личные, например: «*Со своим уставом в чужой монастырь не ходят.*»*;*

г) безличные, например: «*…уже не тесно…*», «*Проверено!*», «*Ну не интересно ему с женой, а с Машей интересно...*», «*Детям будет с ним не комфортно...*»;

д) инфинитивные, например: «*молчать!*», «*Конечно молчать и не лезть..*», «*не делать аборты*»;

е) номинативные, например: «*Разговоры, вопросы-ответы, хоть какая-то связь…*», «*Отвратительные речи...*», «*ребенок мужа?*», «*Красота)))*».

Нам встретились все типы выделяемых односоставных предложений кроме вокативных. Всего односоставных предложений нам встретилось 294, что составило 49,08% от общего числа простых предложений.

3. Двусоставные предложения, то есть предложения с подлежащим и сказуемым. Они могут быть нераспространенными, например, «*Вы справитесь))*», «*Вы учите?*», «*всякое бывает*», «*Вы поедете?*», «*Свекровь*

неадекватна))», «*Что делать?*» и распространенными, например, «*А он точно не болен?*», *«Я даже заграницу езжу одна…*», «*А вы сами ходите куда-нибудь?*», «*операция была сделана в апреле 2015*», «*А кто его косяки потом исправляет?*», «*Я за ним ничего не убираю.*», «*мы с мужем уезжаем в 2-х недельную командировку.*».

Всего двусоставных предложений нам встретилось 286, что составляет 47,75% от общего числа простых предложений.

В турецких текстах мы также обнаружили все типы простых предложений: нечленимые, например, «*evet*» (*пер.:* ‘да’), «*Hayır*» (*пер.:* ‘нет’); односоставные предложения разных типов, например: «*otur koca parası ye.*» (*пер.:* ‘иди и трать деньги мужа’), «*Lutfen git ve ameliyat ol.*» (*пер.:* ‘Пожалуйста, сделай операцию’), «*Herkes az çok hikayesini anlatır ...*» (*пер.:* ‘Многие кратко или подробно рассказывают свои истории…’ [34]), «*…hos bir sey degil benim gozumde.*» (*пер.:* ‘Не очень принято, по-моему’), «*şimdi herşey anlaşıldı!*» (*пер.:* ‘Теперь понятно’); двусоставные предложения разных типов, например: «*Anlamadım be ya*» (*пер.:* ‘Я не поняла’), «*sen sıkma canını..*» (*пер.:* ‘Ты не обращай внимания’), «*siz ne yapıyorsunuz bu durumlarda*» (*пер.:* ‘Вы что делаете в таких ситуациях?’), «*İşte bu şüphe bile içimi yaraladı benim.*» (*пер.:* ‘Одно сомнение делает мне больно[35].’), «*Kendi hayatı, kendi kararları*» (*пер.:* ‘У нее своя жизнь, свои решения’), «*Tabi bu sadece varsayım...*» (*пер.:* ‘Конечно, это только предположение…’).

В проанализированном русскоязычном материале нам встретилось 599 простых предложений всех типов, что составляет 39,88% от общего числа предложений из пяти выбранных постов и комментариев к ним. Отметим, что односоставных и двусоставных предложений практически поровну: 49,08% и 47,75% соответственно, тогда как нечленимых предложений всего 3,17% (см. диаграмму 10).

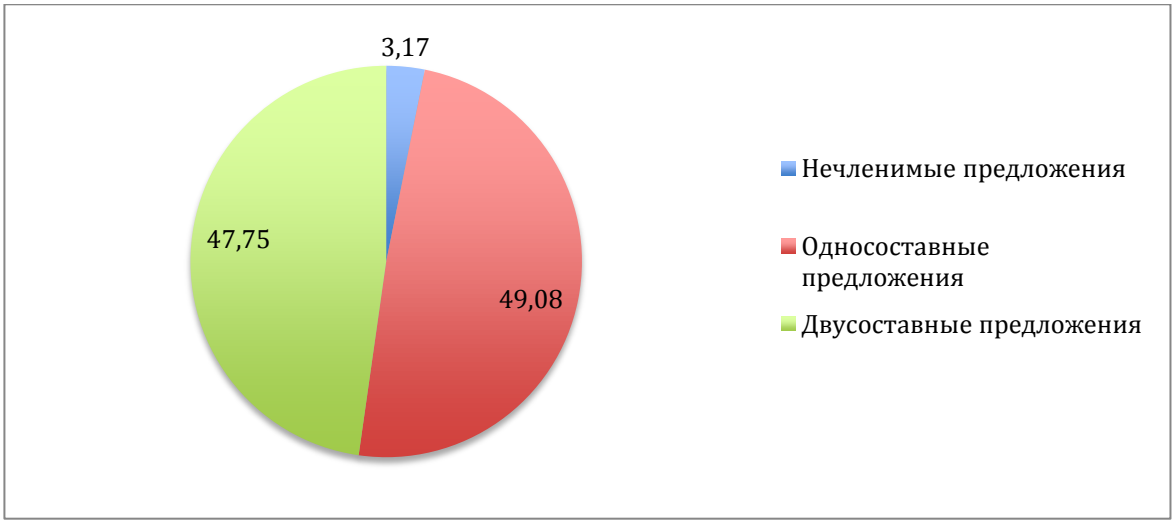
---

[34] Предложение на турецком языке является односоставным неопределенно-личным, хотя на русский переводится двусоставным предложением.

[35] Здесь и далее переводы по возможности передают синтаксическое строение предложения, иногда в ущерб более естественному для русского языка варианту.

В турецкоязычном материале также много примеров разных видов простых предложений, что может свидетельствовать о том, что разнообразие используемых типов простых предложений характерно для языков с разным грамматическим строем.

Диаграмма 10. Процентное соотношение простых предложений.



2.5.2. Осложненные предложения

Осложненные предложения характеризуются наличием нескольких предикативных сочетаний, обладая так называемой «потенциальной предикативностью» [Бабайцева 2015: 335]. Осложненные предложения могут характеризоваться наличием однородных членов, например: «*Муж, к счастью, на моей стороне и всячески меня поддерживает.*», «*Бабушка говорит конечно и очень обижается.*», «*Кормлю, гуляю, вожу в бассен, кладу спать.*», «*В понедельник, после ссоры, бабушка просто не приходит и не звонит.*», «*Бабушки могут приходить в гости, периодически гулять, забирать и т.п.*», различными оборотами, например: «*В 10 месяцев мой активно мамкающий ребенок, находясь целыми днями с мамой, забыл слово мама))*», «*На вопрос в названии поста,не читав его,я ответила НЯНЯ*», «*Плюс все время пытается "оптимизировать" процесс, делая несколько дел одновременно.*», «*ну я бы какому то отчиму-живущему нахаляву всю жизнь на чужой жилплощади-и рот открыть не позволила.*», а также вводными,

вставными и присоединительными компонентами, например, «*Может это его рассеянность просто??*», «*может еще не кормить его?*», «*Но к сожалению, это вряд ли можно изменить уже..*», «*К сожалению эта болезнь очень тяжко переносится окружающими...*», «*Даже наоборот, собирается по квоте делать операцию скоро, под наркозом.*». Так как вводные, вставные и присоединительные компоненты в составе простых и сложных предложений являются отдельной важной темой, мы уделяем вводным конструкциям особое внимание (см. пп. 2.4.5).

В турецкоязычных текстах нам также встретились все типы предложений, осложненных, например: наличием однородных членов: «*Çocuğumuza annem bakıyor, evlerimiz aynı sokakta sayılır.*» (*пер.:* ‘Моя мама воспитывает ребенка и живет около нашего дома.’), «*Şimdi annem sabah geliyor akşam gisdiyor.*» (*пер.:* ‘она утром приходит и вечером возвращается.’), «*Geçen akşam eve geldi bana gökyüzüm canım falan diye hitab etti*» (*пер.:* ‘Вчера он пришел домой и сказал мне приятные слова.’); различными оборотами, например: «*Sahi mantıklı açıklama istediniz mi saçı da göstererek.*» (*пер.:* ‘А вы попросили логическое объяснение, показывая волос?’), «*Yüzüne bakip herseyi dökülün bence*» (*пер.:* ‘Скажите все прямо, смотря в лицо’); и вводными, вставными и присоединительными компонентами, например, «*acaba yinede ise yarar mı ki*» (*пер.:* ‘Может, пригодится?’), «*Belki öyle direkt söylemez ama dolaylı yollardan farklı anlatır?*» (*пер.:* ‘Может, не надо так прямо говорить, найти другой способ?’).

Всего в русскоязычных проанализированных текстах нам встретилось 191 осложненное предложение, что составило 12,72% от общего числа предложений. При этом большую часть составляют предложения с однородными членами (141, т. е. 73,82% от числа осложненных предложений), меньшую – предложения с вводными конструкциями и оборотами (39 предложений с вводными конструкциями, что составляет 20,42%, и 11 предложений с оборотами, т. е. 5,76%) (см.диаграмму 11).

Диаграмма 11. Процентное соотношение осложненных предложений.

Разные типы осложненных предложений встречаются как в русском, так и в турецком проанализированном материале, что позволяет нам сделать осторожный вывод, что осложнения в целом характерны для женской письменной речи при общении в блогах.

2.5.3. Сложные предложения

Сложное предложение это «предложение, состоящее из двух и более простых предложений (предикативных частей) <…>, которые составляют единое структурное, семантическое и интонационное (в устной речи) целое» [Бабайцева 2015: 439-440]. Традиционно сложные предложения делят на:

1. *Бессоюзные предложения*, характеризующиеся отсутствием союзов и малой «степенью дифференциации смысловых отношений» [Бабайцева 2015: 506], например: «*Не работаю много, очень много лет, сначала дети, потом тяжело больные мои родители…*», «*Сначала учеба, потом развод.*», «*Я не защищаю его, я пытаюсь понять :)*», «*Для него отпуск лучшее время – можно играть не отвлекаясь на работу…*», «*Я не хочу следующего раза - хватит с меня уже этих разов.*», «*Потом все больше и больше, такие вещи творил дома страшно подумать…*», «*Через год я съехала, через три сестра переехала ко мне…*», «*У вас замечательные парни, сейчас такая привязанность к маме и адекватность - большая редкость.*», «*Обычно мы так и делаем, я еду к нему.*»

Нам встретилось 147 бессоюзных предложений, что составляет 20,65% от общего числа сложных предложений.

2. *Сложносочиненные предложения*, компоненты которых связаны сочинительными союзами, обеспечивающими более тесную грамматическую связь, чем в бессоюзных предложениях. Приведем несколько примеров встретившихся нам сложносочиненных предложений: «*Еще похлеще говорил бы,* ***и*** *они бы обижались…*», «*Мама с ним еще долго жила* ***и*** *мы все тепло общались…*», «*…готовы Вы самостоятельно финансово тянуть семью, имея при этом может и неплохого, но домашнего мужа,* ***либо*** *такой расклад не для Вас :)*», «*В остальном – чудесная женщина,* ***но*** *я, общаясь с ней по полдня раз в два месяца, несколько дней потом отхожу…*», «*…тратиться на моих детей ему не придется,* ***а*** *айфоны и часы – его личная инициатива…*», «*Маникюрчики и педикюрчики отошли на второй план,* ***да и*** *работа у него стала другая – физическая…*»,

Нам встретилось 91 сложносочиненное предложение, что составляет 12,78% от общего числа сложных предложений.

3. *Сложноподчиненные предложения*, характеризующееся наличием главного и придаточного предложений, связанных подчинительной связью. Сложноподчиненные предложения являются наиболее разнообразной группой по количеству синтаксических связей. В проанализированных тестах нам встретились разные виды сложноподчиненных предложений (по классификации В.В. Бабайцевой [Бабайцева 2015]), включая подлежащные: «*А* ***тот, кто*** *сам привык решать, так он с Вами советоваться будет мало*», «***кто*** *первый увидел* ***тот*** *и оплатил.*»; сказуемные: «*Мужчина* ***такой, какой*** *он есть*», «*надо уметь уважать мнения* ***тех, кто*** *не согласен с вами.*»; дополнительные: «*свекровь не виновата* ***в том, что*** *дочка вас забывает, в этом виноваты только вы.*», «*Начнем* ***с того, что*** *на такую сделку нужно не только разрешение отца, на и органов опеки.*», «*Я уже смирилась* ***с тем, что*** *он никогда не выключает свет и не закрывает шкафы…*»; определительные: «*Ваш супруг должен видеть перед собой не погрязшую в*

проблемах неудачницу, а успешную энергичную ***девушку, которая*** *знает себе цену и нравится мужчинам.*», «*Она подала нам факты таким образом чтобы услышать тот* ***ответ, который*** *она хочет услышать.*», «*Я не могу понять, ОТКУДА* ***у мужика, чья*** *жена без зимней одежды и квартира без ремонта, столько денег с собой?*»; обстоятельственные: «*это было сказано мне наедине, и мы поспорили,* ***ибо*** *я тоже защищаю своих детей, как любая мать.*», «*Но* ***как только*** *укладываю сына, то с мужем любовь;-)*», «*Мы* ***после того как*** *узнали, бабушку забрали к себе.*», «*Мой БМ якобы развелся со мной* ***из-за того, что*** *у нас не было детей.*», «*Ее обязанность делать* ***так, как*** *Вы скажете и никак иначе..*».

Нам встретилось 206 сложноподчиненных предложений, что составляет 28,93% от общего числа сложных предложений.

4. *Многокомпонентные предложения*, которые представляют собой сложные предложения с несколькими (более двух) простыми предложениями с разными видами связи. При этом усложняется как структурная, так и семантическая составляющая. Приведем несколько примеров встретившихся нам многокомпонентных предложений: «*При разводе с БЖ муж купил ей и 2 детям квартиру двухкомнатную, еще она забрала их совместное авто, муж остался ни с чем, но суть не в этом…*», «*Как после этого я буду думать о том, как бы угодить мужу, да мне если честно в такой момент плевать было, может я не права, но я так не считаю.*», «*А когда он первый раз сделал розетку, я чуть не плакала ,глядя на это кривое чудище, зато уж как мы с мамой были счастливы, что он все сделал!*», «*На вашем месте я бы приобрел мужу бытовые небольшие электронные часики с таймером и громким звонком, поставил чайник – поставь рядом и таймер минут на три–пять, конечно это не панацея, но стоит он копейки, а спасти может техники прилично, мужчины люди логичные, думаю он поймет ваш поступок и будет пользоваться ими…*», «*Но она заболела, и днюшка школьная накрылась, поэтому сидел с ней у нее дома в ее комнате…*».

Всего нам встретилось 268 многокомпонентных предложений, что составляет 37,64% от общего числа сложных предложений.

В турецкоязычных текстах нам также встретились различные типы сложных предложений с разными видами связи между предикативными частями, в том числе **бессоюзные предложения**, например: «*sen kendini biliyorsun zaten,eşin iyi dayanmış ,Psikolojiniz iyi değil*» (*пер.:* ‘Ты сама себя знаешь, тебя муж терпит, у вас отношения не очень’), «*Baska kim vardi etiketleyelim gelsinler.*» (*пер.:* ‘Чьи теги есть, пусть присоединяются.’); **сложносочиненные предложения**: «*kuzenım ıse dayanılmaz agrıları* ***ve*** *odemı olmustu*» (*пер.:* ‘У двоюродной сестры были нестерпимые боли, и появился отек’), «*yemeği yaparım* ***ama*** *çok çok aynı sofraya oturmam*» (*пер.:* ‘Я могу приготовить, но не могу сидеть [с мужем – *М.Й.*] за одним столом’), «*Seni suçlamak istemem* ***ancak*** *gerçekten eşinin çok yıpratmışsın*» (*пер.:* ‘Я не хочу обвинять тебя, **но** ты очень замучила своего мужа’), «*beklenen regli tarihim 11 aralık ve yarın çocuk denemelerine baslayabilirim:)*» (*пер.:* ‘У меня дата менструации 11 декабря, **и** завтра можно начинать пробовать забеременеть:)’), «*bir süreliğine akrabalarinizin yanına gidip kalın* ***ya da*** *onlar size gelsin.*» (*пер.*: ‘Пойдите на некоторое время к родственникам, **либо** пусть они к вам придут.’).

Также в турецком материале нами зафиксированы **сложноподчиненные предложения с одним и несколькими придаточными**, например: подлежащные: «***Kim*** *önce gelirse o koyuyor çayı.*» (*пер.:* ‘**Тот, кто** придет раньше, и заваривает чай.’); дополнительные: «*Gecen gece* ***nerede*** *oldugumuzu sormak istedi.*» (*пер.*: ‘Он хотел спросить, **где** мы были вчера’), «*Ahh canım yaa yasadiklariniz çok zor* ***anlıyorum.***», (*пер.*: ‘Ах дорогая, я **понимаю, что** вы пережили большие трудности.’), «***Kimin hâkl****i olduğu çok açıktı.*», (*пер.*: ‘***Кто прав***, было ясно.’); определительные: «*O artık böyle kavga esnalarında fazla* ***tahammülü kalmayan bir insana*** *dönüşmeye başladı.*» (*пер.*: ‘он стал **человеком, который**

не может сдерживать себя во время ссоры.’), и обстоятельственные[36]: «*Askerden* ***gelir gelmez*** *evlenmiş*» (*пер.*: ‘**Как только** он вернулся из армии, он женился[37].’), «*Hamile oldugumu* ***öğrendigimden beri*** *bu konu beynimi daha fazla kurcalar oldu.*» (*пер.*: ‘**С тех пор, как я узнала** про беременность, эта тема выходит у меня из головы.’); и **сложные синтаксические конструкции, совмещающие в себе разные виды связи**, например: «*15 içinde işe dönüyorum ne yazıkki bulduğum bakıcının daha önce Akciğer hastalığı geçirdiğini öğrendim bu yüzden değiştirmek istiyorum Ankara'da tavsiye edebileceğiniz bebek bakıcısı varmı birde fiyatlar ne alemde kızlar?*» (*пер.:* ‘В течение 15 дней вернусь на работу, к сожалению, узнала, что у няни, которую я нашла, проблема с лёгкими, поэтому хочу поменять ее, в Анкаре есть няня, которую вы можете посоветовать, и цены какие?’), «*İlaç içmen gerekiyorsa oruç tutma, sonra iyileşince tutarsın çok istiyorsan.*» (*пер.:* ‘Придется лекарство принимать, пост не продолжай, потом, выздоровеешь, попостишься.’), «*bende 25 yıldır içiyorum ara ara bıraktığım oldu ıkı üç kere ama tekrar başladım bu sefer kararlıyım daha ılk gunuTm...*» (*пер.:* ‘Я тоже курю 25 лет, пыталась бросить два или три раза, снова начинала, в этот раз уверена, пока первый день…’), «*çocuk olmadan önce de küs olsak da olmasak da mutlaka yemeğimi yapardım ya da bende birşey yemez geçer bir köşeye yatardim*» (*пер.:* ‘До рождения ребенка я всегда готовила, даже когда мы ссорились, или я тоже не ела и спала отдельно’), «*Calismiyorsaniz calismaya baslayin hem kafaniz dagilir, stresiniz azalir hem de para biriktirirsiniz*» (*пер.:* ‘Если не работаете, начинайте работать, у вас мысли поменяются, уменьшится стресс, да и деньги накопите’).

В русскоязычном материале нам встретилось 712 сложных предложений разных типов, что составляет 47,4% от общего числа проанализированных предложений. При этом большую часть от общего числа сложных предложений составляют многокомпонентные предложения (37,64%), а реже все-

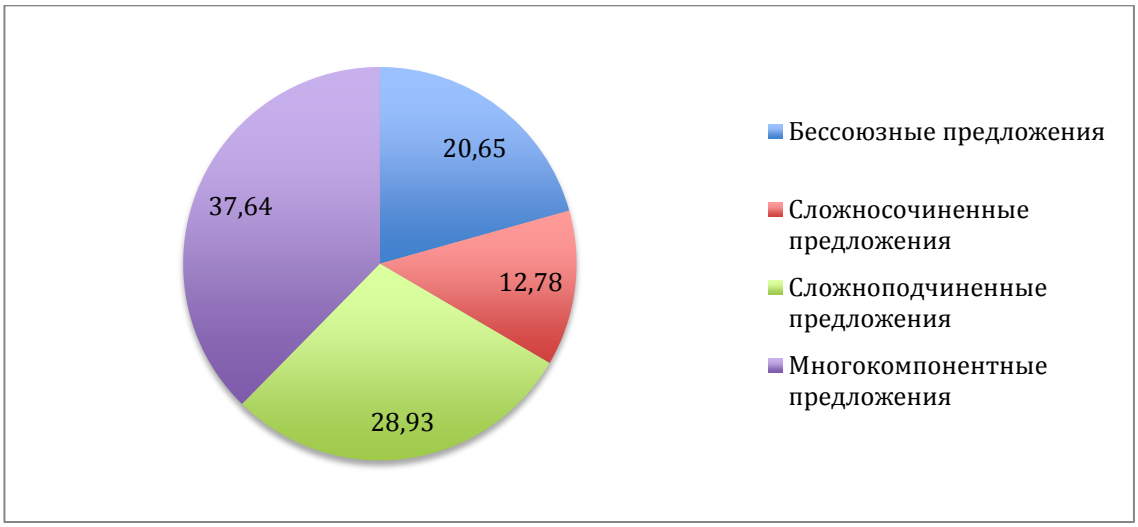
[36] Примеры сказуемных сложноподчиненных предложений не встретились нам в проанализированном турецком материале.

[37] В предложении на турецком языке два простых предложения, связанных подчинительной связью.

го встречаются сложносочиненные предложения (12,78%). Отметим, что согласно исследованиям, проведенным Т.В. Гомон, сложный синтаксис более характерен для женской речи, чем для мужской [Гомон 1990: 96] (см. Диаграмму 12).

Разнообразные виды сложных предложений характерны как для русского, так и для турецкого проанализированного материала, что дает нам основание предполагать, что разнообразие используемых синтаксически сложных конструкций в целом характерно для женской речи в рамках интернет-блогов вне зависимости от языка общения.

Диаграмма 12. Процентное соотношение сложных предложений.



2.5.4. Неполные предложения.

Отдельно отметим встретившиеся нам при анализе неполные предложения, то есть предложения, в которых отсутствуют структурно необходимые члены предложения [Бабайцева 2015], например: «*Писала пост про отца*», «*Выйдет последним из дома и забудет газ выключить или утюг…*», «*…массажики – ооочень редко теперь...*», «*Терпения Вам!)*», «*Терпения ему и сил!*», «*Я образно про года* :)». Также в текстах встречаются неполные предложения в составе сложных предложений: «*А вот когда детки уже выпускники, а вам под сорок...*», «*Сил Вам, малышу – здоровья*», «*я к*

тому, что понятие полная чаша – у всех разное…», «*В общем, я хотя бы спокойна, что они не пропадут, если вдруг что…*».

В турецких текстах нам также встретились неполные простые предложения, например: «*İki yıl oldu bıraktığım*» (*пер.:* ‘Бросила два года назад’), «*Hayır canım kullanmıyorum.*» (*пер.:* ‘Нет, дорогая, не принимаю’), «*bol şans!*» (*пер.:* ‘Удачи вам!’), а также неполные предложения в составе сложных: «*başta ıkna olmadı uzun süre, sonra ne yapsın mecbur*» (*пер.:* ‘Сначала отказывалась долгое время, потом что делать, должна[38]’), «*peki canım allah sabır versin ne diyeyim.*» (*пер.:* ‘ладно, дорогая, дай бог вам терпения, что сказать.’), «sen yinede çaktırmadan takipte kal bence olur ya...» (*пер.:* ‘мне кажется, ты все равно следи, ну вдруг…’).

Неполные предложения в целом характерны для устной речи, так как в ней проявляется тенденция к экономии речевых усилий, а опущение членов предложения позволяет сэкономить время. Кроме того, неполные предложения позволяют пишущему выделить коммуникативный центр высказывания, то есть подчеркнуть наиболее важную информацию [Бабайцева 2015].

Использование неполных предложений в постах и комментариях русского и турецкого блогов дает основание предполагать, что они характерны для женской речи в данном типе общения.

2.5.5. Вводные конструкции

Мы уже кратко касались вводных конструкций, когда анализировали осложненные предложения (см. подробнее пп. 2.4.2), однако вводные, вставные и присоединенные компоненты, как важный элемент, дополняющий простые и сложные предложения, нуждаются в более детальном рассмотрении. Вводные конструкции осложняют предложение и добавляют семантический компонент к основной части предложения, но при этом «характеризуются относительной обособленностью строения»

[38] К сожалению, данную фразу невозможно точно перевести на русский язык.

[Бабайцева 2015: 399]. Вводные, вставные и присоединительные компоненты различаются «характером грамматической и лексической семантики, степенью смысловой зависимости от основной части предложения, некоторыми структурными свойствами» [Бабайцева 2015: 400]. Рассмотрим подробнее каждую из групп:

1. Вводные компоненты передают степень уверенности в том, что говорится, указывают на источник информации. Это могут быть могут быть:

а) вводные слова: «*Если по метрам считать, то* ***конечно*** *дети в минусе…*», «*У Вас очень толковый муж и хороший папа,* ***очевидно…***», «*Мой муж* ***видимо*** *такими способностями не обладает, да и желанием…*»;

б) вводные словосочетания: «***Скорее всего*** *эта тема отойдет на второй план в процессе совместного проживания…*», «***Может быть****, вы так говорите именно потому что муж есть?*», «***На мой взгляд*** *нужно договариваться с Игорем и нечего хорошими мужчинами разбрасываться…*»,

в) вводные предложения: «***Думаю*** *вы полностью правы…*», «***Мне кажется*** *нужно к юристу и грамотно все сделать…*», «***Допустим*** *2-х комнатная квартира имеет метраж 50м…*».

В турецкоязычных текстах нам также встретились вводные компоненты, включая слова, например: «*sabır çekmenizi tavsiye derim* ***belliki*** *anneliğin tecrübesizliği sabrınızı zorluyor*» (*пер.*: ‘Советую вам потерпеть, очевидно, вам не хватает терпения из-за небольшого опыта материнства’), «*Eğitiminiz var, yabancı diliniz var evde oturmak hata* ***bence****.*» (*пер.*: ‘У вас есть образование, вы владеете иностранным языком, сидеть дома – это ошибка, **по-моему**.’); словосочетания: «*Benim ilk evliliğimde ilk eşim ailemi çok üzmüştü,* ***belki de*** *ben ondan dolayı bi gard almışımdır.*» (*пер.*: ‘В моем первом браке мой первый муж очень плохо относился к моей семье, **может быть**, из-за этого я на чеку’); и предложения, например: «*aslında dediğin gibi çok sorumluluk isteyen birşey..bende* ***mesela*** *her ay çalışıyorum.*» (*пер.*: ‘Как ты и сказала, это требует много ответственности, **допустим**, я каждый месяц буду

работать над этим), «***farzedelim*** *ki sen de annenin haksiz olduğunu duşundun.*» (*пер.*: ‘**Допустим**, ты тоже думаешь, что у тебя мама не права.’).

Вводные компоненты активно используются авторами постов и комментариев «Бэбиблога», они являются важной частью сообщений, так как передают степень уверенности говорящего в сообщаемой информации.

2. Вставные компоненты «содержат дополнительные сообщения, попутные замечания» [Бабайцева 2015: 409] и обычно заключаются в скобки или тире. В проанализированных текстах нам встретились только вставные компоненты в скобках: «*Или мы не правы* ***(я на стороне мужа)****?*», «*Спросите его, как он почувствует себя, если вы будете уделять внимание* ***(пусть даже такое безобидное)*** *другому мужчине?*»; «*Его вообще ничего не интересует, кроме игр, у них и встречи в реале* ***(из разных городов, такие крутые люди приезжают, даже есть пары, которые познакомились именно там)****…*», «*…у меня муж старшего сына так задирает* ***(ну любит старший смотреть один девчачий мультик, вот он его и задирает)****…*», «*Теперь дети уже выросли* ***(ну, почти)****, нашли себе авторитеты в виде тренера и педагога…*», «*Старший сын к этому больше с юмором относится, когда познакомился с отцом Игоря* ***(старый профессор, преподаватель в универе, и тоже привык таким тоном что-то объяснять)****…*».

В турецкоязычном материале нам также встретились случаи использования вставных компонентов, заключенных в скобки: «*Bu durumdan şikayetçi olduğunuza göre(* ***şakada yapmıyorsanız*** *) acilen hem kendi hemde bebeğiniz adına uzmana görünün....*» (*пер.*: ‘Как раз вы жалующаяся в этой ситуации **(если вы не шутите)**, срочно идите к врачу и вы, и ваш ребенок…’), «*ben volswagenin jeepine* ***(touareg)*** *bayılıyorum*» (*пер.*: ‘Я обожаю джип Фольксваген **(туарег)**’).

Вставные конструкции реализуют внезапное желание автора добавить информацию, которая дополняет и уточняет основной текст.

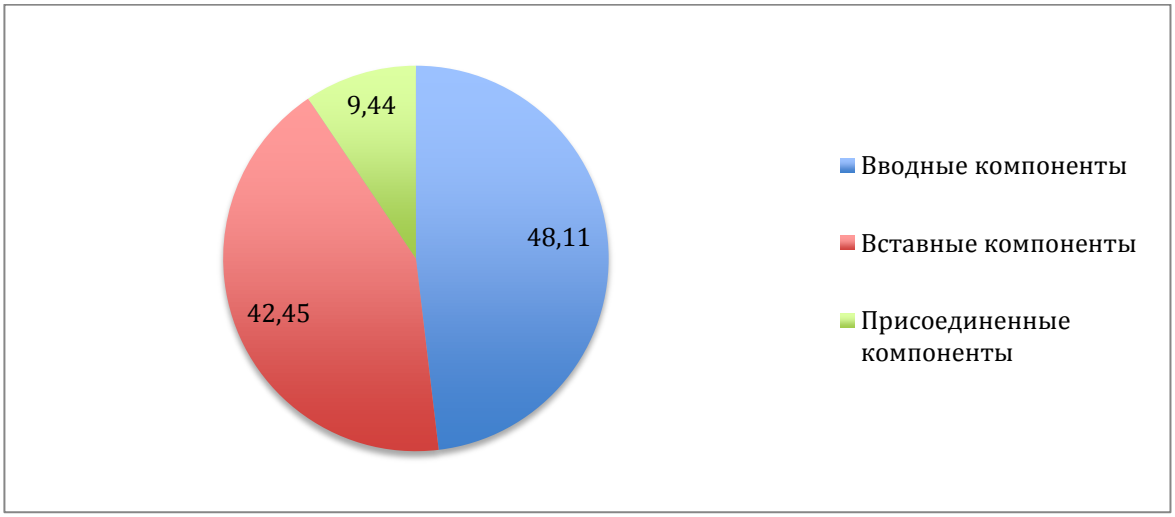
3. Присоединенные компоненты «выражают новую мысль, возникшую в сознании субъекта речи после основного высказывания» [Бабайцева 2015:411], и могут быть синтаксически отделены от главного предложения, например: «*Тут же по всей видимости 50-ти летний мужчина здоров и бодр,* ***даже*** *спермограма супер, он легко и 80 лет проживёт.*», «*Дочка пошла в ясли в 1,6 г. С 1,2 г говорила уже по 2 слова,* ***т.е. словосочетания, например "красная сумка", "серый волк"*** *и еще немало отдельных слов.*», «*Ну а то что можно исправить - естественно он сам делает,* ***причем без напоминаний***.».

В турецком материале нам также встретились случаи использования присоединительных компонентов: «*hafta sonu tek başına arkadaşlarınla buluşun* ***mesela, kafeye gidin****, iyi gelecek.*» (*пер.:* ‘В выходной встретьтесь с друзьями, **например, сходите в кафе**, будет хорошо.’), «*adama siddet gostermissiniz* ***yani dayak mesela*** *Adamin bogazina yapisip kolunu tirmalamissiniz.*» (*пер.*: ‘Вы показали мужчине силу, **то есть боролись с ним, например, схватили за шею и поцарапали ему руки**.’).

Присоединительные компоненты используются авторами в случае необходимости «показать незавершенность мыслительного процесса, его продолжение» [Бабайцева 2015: 411].

Всего нам встретилось 106 случаев использования разных вводных конструкций в русскоязычном материале. Чаще всего встречаются вводные (51 случай, 48,11%) и вставные компоненты (45 случаев, 42,45%), тогда как присоединительные конструкции встречаются относительно редко (10 случаев, 9,44%) (см. диаграмму 13).

Диаграмма 13. Процентное соотношение вводных конструкций.



Введение в структуру предложений названных выше осложняющих конструкций свидетельствует о стремлении коммуникантов к детализации определенных отрезков высказывания, попытке передачи субъективной оценки обсуждаемого, а также необходимости показать продолжение мыслительного процесса. Согласно проведенным ранее исследованиям, наличие большого количества вводных конструкций характерно для речи женщин в целом [Кирилина 1999: 43]. Они активно используются авторами постов и комментариев «Бэбиблога» и «Kadinlarklubu», так как являются важным способом обогащения передаваемых смыслов.

В проанализированных текстах постов и комментариев «Бэбиблога» активно используются разные типы предложений. Большую часть составляют сложные предложения (47,4%), также часто используются простые предложения (39,88%). Таким образом, мы наблюдаем две разнонаправленные тенденции: с одной стороны, участницы блогов упрощают свой язык, используя разнообразные по характеру грамматической основы простые предложения и приближая письменный язык к устному, с другой стороны, они активно используют сложные предложения с разными видами предикативной связи для передачи разнообразных логико-семантических отношений внутри предложения. Наличие этих тенденций объясняется, думается, тем, что язык блогов представляет собой комплекс письменного литературного и устного разговорного языка.

Что касается наличия в анализируемых материалах большого количества неполных предложений, нам представляется, что это свидетельствует о тенденции к так называемому опрощению языка, к «свертыванию», так сказать, речевых действий коммуникантов.

Использование вводных, вставных и присоединительных компонентов способствует передачи модальности, дополнительной информации и незаконченности мысли.

Проанализированный нами материал русских и турецких блогов показал, что авторы вне зависимости от языка общения используют разнообразные типы предложений в коммуникации, неполные предложения и разные виды вводных констукций.

2.5.6. Стилистические синтаксические средства

В процессе анализа синтаксического уровня текстов мы также обратили внимание на стилистические синтаксические средства. Мы опирались в первую очередь на классификацию И.Р. Гальперина, которая является наиболее известной и исчерпывающей. Среди стилистических синтаксических средств И.Р. Гальперин выделяет инверсию, обособление, эллипс, умолчание, несобственно-прямую речь, косвенно-прямую речь, вопросы в повествовательном тексте, риторический вопрос, литоту, параллельные конструкции, хиазм, повторы, нарастания, ретардацию, антитезу, присоединение, многосоюзие и бессоюзие [Гальперин 2003: 44]. Также мы использовали таблицу признаков письменной и устной речи, представленную в работе Л.Ю. Щипициной «Компьютерно-опосредованная коммуникация» (на которую мы в целом опираемся в настоящей работе. См. Главу 1). Среди признаков устной речи Л.Ю. Щипицина выделяет «простые предложения, парцелляцию, повторы, корректирующие конструкции, свободный порядок слов, изменение фразы на ходу, вводные конструкции, зевгму, эллипсис, амплификацию, обрывы, фрагментацию», тогда как признаками письменной речи являются «развернутые, литературно оформленные речевые обороты, нормативность, логичность, развернутые

предложения с сочинительными типами связи, интеграция» [Щипицина 2010].

Для подробного рассмотрения мы выбрали только те признаки, которые встретились нам более 5 раз в проанализированных текстах.

2.5.6.1. Парцелляция

Парцелляция, то есть случай разбивания предложения на несколько разделенных знаками препинания фраз, служит эмоциональному выделению коммуникативно значимых для пользователей фрагментов высказывания. Нам встретились следующие случаи сегментирования высказываний на базовую часть и парцеллят: «*Ну а я у вас спрашиваю)) Как у женщин))*», «*Отец видится с ней вообще? Помогает в чем-то, участвует?*», *«Возвращать себе мужа, только не криками! Любовью и нежностью…*», «*Как бывшие геймеры. И как жена…*», «*...не стоит вам съезжаться. Ибо, если он сейчас ... уже так выносит мозг вашим детям ..., то на своей территории он их будет "нагибать" по полной...*», «*"Воскресный папа". Берет ее на прогулки, в поездки, ну и материально содержит…*», «*Я приняла решение пока все оставить, как есть. Под предлогом, что менять школу детям не очень хорошо, а от него на машине около часа добираться...*», «*Я считаю, что вам нужно съезжаться. Потому что для сыновей вы уже сделали многое…*», «*Бабушка в агресивной форме отказывается и начинает кричать! При ребенке!*». В выбранных для подробного анализа текстах пяти русскоязычных постов и комментариев нам встретилось 96 случаев использования парцелляции, что составляет 30,09% от общего числа случаев использования стилистических синтаксических средств.

В турецком материале мы также обнаружили случаи использования парцелляции: «*orda çay koymak kimin işi??herkezin bir görevi yoktu?*» (*пер.:* ‘Там готовить чай чья обязанность? Ничья?’), «*Üzülmeyin, kızmayın da ona. Çünkü asla bu konuda siZin ne hissettiğinizi anlamaz*» (*пер.:* ‘Не расстраивайтесь и не злитесь тоже. Потому что он не может понять, что вы чувствуете в этой ситуации’), «*Yapmayacaksın. ne kadar erken gelirsen gel geç otur. söylenip*

dursun duyma cevap verme» (*пер.:* ‘Не делай, неважно, во сколько ты придешь, не обращай внимания. Пусть она говорит, ты не отвечай’).

Парцелляция является «средством речевой экспрессии» [ЛЭС 1990], и, как показал наш анализ, в рассмотренных текстах парцеллированные конструкции передают различные эмоции и служат для усиления эмоциональной оценки или эмоционального состояния пишущего.

Так как парцелляция активно используется в русском и турецком языках, можно сделать осторожное предположение, что она в целом характерна для речи женщин в свободном интернет-общении.

2.5.6.2. Инверсия

В русском языке порядок слов не грамматикализован, то есть у членов предложения нет строго закрепленного места в предложении. Однако различается прямой порядок слов и обратный, «выполняющий чаще всего функцию инверсии, т. е. стилистического приема выделения отдельных членов предложения путем их перестановки» [Розенталь 1997]. Часто инверсия служит для выделения важной для автора информации.

Как пишет Е.И. Литневская, «в русском языке порядок слов зависит от формально-грамматического строения предложения и от его актуального членения» [Литневская 2011: 56]. При этом порядок слов также зависит от особенностей функционирования разговорной речи: “важной тенденцией, регулирующей порядок слов в высказывании, является тенденция к вынесению в препозицию наиболее важного компонента» [там же: 56]. То есть в разговорной речи позиция начала является более сильной, чем позиция конца. Отметим, что в рамках актуального членения предложения при прогрессивном порядке слов тема, то есть данное, предшествует реме, новому / важному. Сообщение ремы в начале или середине предложения, а не в конце, может быть связано с необходимостью смыслового выделения ремы или желанием говорящего скорее высказать главное [ЛЭС 1990].

Нам встретились случаи вынесения важной информации в начало предложения: «***Внимательно*** *пост прочитайте...*», «***Очень*** *несправедливо*

все...»; «***Позвонит*** *бабушка, нажалуется*», «***Про меня*** *написали))).*», «***О,соседи*** *у вас видимо очень терпеливые :))*». Также встретились случаи перестановки слов ближе к началу предложения, например: «*Можно* ***ей*** *сейчас* ***Ваш старый*** *отдать, на пробу*», «*Ситуация* ***очень*** *для меня неприятная(((*», «*Ну только воспитывать* ***рублем*** *его.*».

В турецком языке базовым порядком слов является субъект – объект – действие (согласно классификации Д. Гринберга [Greenberg 1963: 73 –113]), таким образом, постановка глагола в начало предложения является основным типом инверсии, встретившимся нам в проанализированных текстах: «*Doktora gittiğinde mutlaka* ***konuş bunu***.» (*пер.*: ‘Когда пойдешь к врачу, обязательно ***это скажи***.’), «***Korkuyorum*** *açıkçası....*» (*пер.*: ‘**Боюсь**, честно говоря…’), «***isterimki*** *arkadaşlarımızla bir de liste oluşturabilelim*.» (*пер.*: ‘***Хочу*** с друзьями написать список.’), «***Gördüm ki*** *etrafımdaki bu insanlar hep canimi yaktılar*» (*пер.*: ‘**Видела, что** люди вокруг меня расстраивали меня,), «***fark ettim*** *ki ben bunu seviyorum...*» (*пер.*: ‘**Заметила, что** я вот это люблю.’), «*sanırım ancak hamile kalınca bırakabilirim*» (*пер.*: ‘**кажется,** только во время беременности я смогу бросить’), «*gerçekten çok zor aileler* ***yanında olmayınca***» (*пер.*: ‘Очень трудно когда родители [быть] **не рядом’**), «*Hatırladım ben* ***bu konuyu***» (*пер.*: ‘**Вспомнила я** эту тему.’).

Нам встретилось 78 случаев инверсии в русскоязычном проанализированном материале, что составило 24,45% от общего числа случаев использования стилистических синтаксических средств.

Следует отметить, что обратный порядок слов служит для «выражения степени коммуникативной значимости слова» [Ахмадуллина 2012: 1603], а также для передачи экспрессивности высказывания, то есть член предложения, стоящий в необычном месте, «получает добавочную смысловую и экспрессивную нагрузку» [там же: 1603]. Таким образом можно предположить, что с помощью инверсии женщины при общении в женском блоге стремятся избежать монотонности повествования и в целом усилить воздействие собственной речи.

Обратный порядок слов встречается как в русском, так и в турецком материале, что дает нам основание предположить, что инверсия характерна для женской речи при общении в интернет-блогах.

2.5.6.3. Обрывы

В текстах нами были зарегистрированы отдельные случаи использования обрывов предложений, также называемых апосиопезой. Как известно, под этим термином подразумевается перерыв в конце фразы, когда автор напряженно умалчивает о дальнейшем. Апосиопеза позволяет подчеркнуть несоответствие между тем, что мыслится, и тем, что находит в тексте реальное выражение. Таким образом, осознаваемое несоответствие между объемом мысли и характером этого выражения заставляет коммуникантов совершать мыслительные операции по заполнению пробела. Приведем несколько примеров использования обрывов: «*Я к сожалению не разбираюсь в этом, но скорее всего**...***», «*В том то и дело, шанс выбора давала не раз **....** обидно до слез**...***», «*Мне все равно как-то**...** ну бывшая подарила**...***», «*Я глупая была, по молодости выкинула все подарки бывшего мужа при разводе, вот дура**...***», «*Может я, конечно, чего-то не понимаю**...***», «*Не совсем про подарок, но**...***», «*Хотя я понимаю вас. Другой город**...** Наверное очень тяжело…*», «*Становится заторможенным каким то**...** я незнаю как это описать...*».

В турецких текстах также встречаются случаи использования апосиопезы, например, «*Ama ben her daim yaparım. Allah rızası için...*» (*пер.*: ‘Но я все-равно готовлю. Ради Бога…’), «*Diyecek söz bulamıyorum...*» (*пер.*: ‘Нет слов…’).

Нам встретилось 63 случая апосиопезы в проанализированном материале, что составило 19,75% от общего числа случаев использования стилистических синтаксических средств.

Поскольку апосиопеза используется для создания напряженности и более активного вовлечения партнера по коммуникации в общение, выскажем на основе нашего анализа предположение, что этот

синтаксический прием также может быть характерным для общения женщин в интернет-блогах вне зависимости от языка.

2.5.6.4. Эллипсис

Пользователи «Бэбиблога» нередко прибегают к эллипсису, то есть намеренному пропуску несущественных для понимания слов, например: «*Тут только профессиональное лечение плюс психолога ему…*», «*Вы в разных странах с ней и городах?»,* «*Может и в компании, а может и один втихаря дома...*».

В турецком материале нам также встретились примеры использования эллипсиса, например: «*aynen bende dediğin gibiyim*» (*пер.*: ‘Да я тоже такая, как ты говоришь’), «*Benide ölüm korkusu*» (*пер.*: ‘А я – смерти’), «*benımde 2,5 yıllık ılışkım..*» (*пер.*: ‘У меня тоже отношения 2,5 года…’).

Использование эллипсиса характерно для устной речи и разговорно-бытового языка, так как реализует тенденцию к лингвистической экономии усилий и времени и выражает эмоциональную насыщенность [Кожина 2008]. Кроме того, необходимо отметить, что проведенные исследования показывают, что эллиптические конструкции характерны для женской речи [Кирилина 1999: 25]. Таким образом, мы можем сделать осторожное предположение, что используя эллипсис в постах и комментариях женских интернет-блогов, авторы приближают свой письменный язык к устной речи.

Нам встретилось 45 случаев эллипсиса в проанализированном материале, что составило 14,11% от общего числа случаев использования стилистических синтаксических средств.

Активное использование эллипсиса в русскоязычных и турецкоязычных текстах может свидетельствовать о том, что это важное стилистическое синтаксическое средство в женской интернет-коммуникации при общении на разных языках.

2.5.6.5. Амплификация

Пользователи, создающие посты и оставляющие комментарии к ним, часто прибегают к амплификации, или расширению. Это риторический

прием, представляющий собой ряд повторяющихся речевых конструкций или отдельных слов. Амплификация является одним из средств усиления выразительности речи, так как направляет внимание собеседников на определенные части предложения. В анализируемых текстах «Бэбиблога» амплификация выражается разными способами:

1) повторением предлогов и союзов, например: «*...семья нужна **для** продолжения рода, **для** детей...*», «*Из денег **на** ЕГО одежду, **на** гаджеты для НЕГО (типа нового телефона), из денег **на** ЕГО развлечения...*» *«...у нас времени **и** друг надруга хватает **и** на ребенка...*»;

2) введением в структуру предложения однородных членов, например: «*...может посоветуете ему **витамины**, **прогулки**, **спорт**...*», «*Мы **топили** соседей 2 раза, не по нашей вине, брак смесителей, **ходили извинялись**, **носили** тортики и вино, очень **переживали**...*», *«...устал от **бесконечных больниц**, **бесконечных поездок**, **анализов**...*»;

3) повтором слова в начале предложений или в смежных сегментах предложения, например: «*...всегда стараешься, **хоть** как то**, хоть** что-то "узнать", **даже** если тебе это нафиг не надо, **даже** если у обоих счастливые семьи и дети...*», «*Дети - **это** счастье, **это** чудо, и у вас обязательно будут дети!*», «*Для меня семья это **мы** с ним, **мы** друзья, **мы** любовники и **мы** родственные души...*», «*...мы всегда **втроем**, все делаем **втроем**, гуляем **втроем**, едим **втроем**, спим иногда **втроем**...*»;

4) введением в структуру предложения контекстных синонимов, например: «*Для него реальность там, там все **цветное**, **живое**, а тут нет...*», «*Она всегда **разумная** и **трезвомыслящая** была...*», «*Он поступил **по-мужски**, **благородно**...*».

Интересно, что в материалах «Бэбиблога» нами зарегистрированы многочисленные случаи специфической амплификации, когда контекстные синонимы или однородные члены предложения предъявляются как члены оппозиции или оппозиций и записываются через графический знак «/», например: «*...вот если бы он вас с **кино/театром/кафе** опрокинул, то можно было*

и подуться немного!», «*Нормально иметь* ***друзей/хобби/отдых*** *для души...*», «*Ну мужские дела я не обсуждаю, это понятно) Я про* ***глажку/готовку/уборку...***», «*...это* ***Ваня/Петя/Маня*** *подвели, гады).....*», «*А вот то, что вы контролируете всю его* ***жизнь/деньги/внимание*** *как раз и указывает на подкаблучника...*», «*Так что обговорите ваши* ***желания/нормы/правила...***».

В турецких постах и комментариях нам также встретились разные примеры амплификации, в том числе повторение предлогов, например, «*para çocuğunuz* ***için*** *geleceğiniz* ***için*** *gerekli.*» (*пер.*: ‘Деньги необходимы **для** вашего малыша, **для** вашего будущего’), однородных членов предложения, например, «*ben de tedavi gordum, ilaclar igneler serumlar*» (*пер.*: ‘Я тоже вылечилась, **лекарства**, **уколы**, **капельницы**.’), слов в начале предложений или в смежных сегментах предложения, например, «*Evde yemeği* ***ben*** *yapiyorum, ütüyü* ***ben*** *yapıyorum, çocuğa* ***ben*** *bakıyorum ve o bunlarin hiçbirini görmüyor.*» (*пер.*: ‘Дома **я** готовлю, **я** глажу, **я** воспитываю ребенкку и он не видет никакие из них.’).

Также нам встретились примеры контекстных синонимов, например, «*çocuğumun* ***söz dinleyen***, ***sakin*** *bir çocuk olmasini istiyorum*» (*пер.*: ‘Я хочу, чтобы мой ребенок был **послушным** и **спокойным.**’), «*Biraz sen biraz o fedakarlık yapacak ki evlilik sürsün* ***mutlu mesut*** *yuvan olsun.*» (*пер.*: ‘Ты и он должны быть бескорыстными, чтобы ваш брак был **счастливым** и **благополучным**.’), и слов, написанных через знак «/», например, «*annem ve babamın şu an kızıma çok* ***ilgili/sevgili*** *olması lazim*» (*пер.*: ‘Мама и папа должны быть **внимательными**/**любящими** для моей дочки’).

Нам встретилось 27 случаев амплификации в проанализированном материале, что составило 8,46% от общего числа случаев использования стилистических синтаксических средств. Во всех приведенных выше примерах амплификация служит усилению выразительности речи участниц женского блога.

Так как амплификация встречается и в русских, и в турецких текстах, можно предположить, что она является характерным синтаксическим средством для усиления выразительности в женском интернет-общении.

2.5.6.6. Повторы

Также в проанализированном материале нам встретились повторы слов, например: «*Попробывал раз – попробует* ***еще и еще***», «*У меня есть подруга, так вот нн бм*[39] *сначала баловался иногда. Потом все* ***больше и больше****, такие вещи творил дома страшно подумать...*», «*Мы живем с двумя стариками это* ***очень очень*** *сложно!*».

В турецкоязычном материале также встречаются случаи повторов слов, например: «*Cnm bnm yasadigin durumu* ***cok cok*** *iyi anliyorum*» (*пер.*: *'Дорогая моя, я* ***очень очень*** *хорошо понимаю ситуацию, в которой ты живешь'*), «***tekrar tekrar*** *dene!*» (*пер.*: *'Пробуй* ***еще и еще****!'*), «***aksam aksam*** *sinirlerimi bozdu*» (*пер.*: '***Вечером вечером*** *он меня вывел из себя*').

В проанализированном русскоязычном материале нам встретилось 10 случаев использования повторов, что составляет 3,14% от общего числа случаев использования стилистических синтаксических средств.

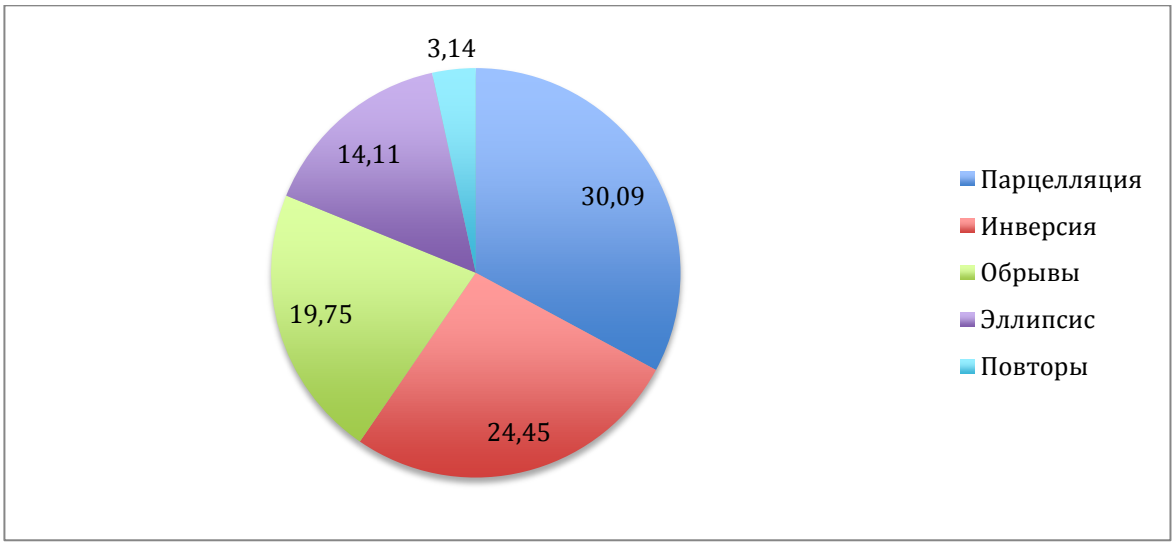
Поскольку повтор «выступает как средство варьирования лексического значения, выражая интенсивность» [ЛЭС 1990], выскажем предположение, что повторы используются авторами постов и комментариев в блогах, чтобы подчеркнуть важность информации, усилить высказанную мысль. Тот факт, что повторы используются как в русском, так и в турецком материале свидетельствует о том, что это может быть важным синтаксическим стилистическим средством не только в русском, но и в турецком и, возможно, в других языках.

Мы проанализировали все 319 случаев использования стилистических синтаксических средств в 5 постах и комментариях к ним женского интернет-блога «Бэбиблога». Чаще всего встречаются парцелляция (30,09% случаев) и

[39] Предположим, что «*нн бм*», вероятно, значит 'ее бывший муж' (сочетание опечатки и типичной для женского блога аббревиатуры).

инверсия (24,45%), менее часто используются обрывы (19,75%) и эллипсис (14,11%), реже всего используются амплификация (8,46%) и повторы (3,14%) (см. Диаграмму 14). В целом все перечисленные стилистические синтаксические средства используются в первую очередь для усиления эмоциональности и передачи дополнительной экспрессии, что согласуется с написанными ранее работами о том, что для женской речи в целом характерна высокая эмоциональная окраска [Кирилина 1999: 45].

Диаграмма 14. Процентное соотношение стилистических синтаксических средств.



2.5.7. Бессоюзие и многосоюзие

Отдельно от описанных выше стилистических синтаксических приемов мы бы хотели представить встретившиеся нам случаи отсуствия и необычного использования союзов. В первую очередь это бессоюзие, или асиндетон, например:, «*...при разводе сейчас нам с детьми осталась большая квартира, доли не выделены, единоличный собственник...*», «*Мать детей то не обидит, она просто по любому вопросу к папе их отправляет, он их полностью материально содержит...*», «*Сообщила ему, он сказал что-то типа "мы не готовы", "давай сделаем аборт, у нас потом еще много детей будет"...*», «*Я атеист, Бог тут вообще ни при чем...*». В части случаев в рамках бессоюзия

используется перечисление: «*...мозг перегружен, работа, недосып, стресс?*», «*Взял трубку – услышал старую песню –ответить "я всё уже сказал" – положил трубку – выкинул из головы...*», «*Всю ночь лилась вода, сломалась вся техника - плита, духовка, микроволновка - ребенок голодный в садик пошел...*». Бессоюзие делает речь более динамичной и помогает создать эффект напряженности речи, а также усиливает выразительность предложения [Словарь 1974].

Также часто встречается в проанализированных материалах многосоюзие, или полисиндетон, в рамках которого также может использоваться перечисление, например: «***Или*** *будь взрослым мужчиной (со всеми вытекающими обязанностями),* ***или*** *оставайся маленьким мальчиком...*», «*...меня муж приучил* ***и*** *свет выключать* ***и*** *двери закрывать* ***и*** *многое другое=)))*», «*Он много в чем мне помогает:* ***и*** *приготовить может сам,* ***и*** *уборку сделать...*». Употребление многосоюзия подчеркивает роль каждого из слов, создает единство перечисления и усиливает выразительность речи [Розентель и др. 1976].

В турецком материале нам также встретились случаи асиндетона, например: «*Sürekli hata yapma korkusu, kendimi suçlu hissetme, çarpıntı,bazen baş dönmesi, en ufak br şeyi kafama takıp saatlerce düşnme, uzaklara gitme isteği, hiçbir şeyden zevk alamama, insanlara karşı güvensizlik, aynı zamanda evde falan yalnız kaldığımda karamsarlık mutsuzluk*» (*пер.*: ‘Постоянно боюсь ошибиться, чувствую свою вину, иногда голова кружится, долго думаю о мелочах, хочу уехать далеко, ни от чего не получаю удовольствия, не верю людям и, когда дома одна, чувствую себя несчастной и одинокой’), «*burda arkadaş yok, küçük şehirde yaşamak zor tabi, iş de yok zaten*» (*пер.*: ‘Здесь нет друзей, жить в маленьком городе трудно, нет работы’); и полисиндетона, например: «*Esim bunlari duyunca sinir krizi gecirdi ve bana* ***ya*** *annen* ***ya*** *ben dedi*» (*пер.*: ‘Когда муж услышал, он с ума сошел, сказал **или** я, **или** твоя мама’), «*Eşinle* ***hem*** *ekonomik* ***hem*** *eğitim yönünden farklılıklar var diye hatırlıyorum*» (*пер.*:

‘Насколько я помню, у вас с мужем разница **и** в образовании, **и** в экономической ситуации’).

Асиндетон и полисиндетон встречаются как в русских, так и в турецких текстах, что дает основание предположить, что бессоюзие и многосоюзие являются характерными синтаксическими средствами для передачи темпа и усиления выразительности речи вне зависимости от языка общения. Динамичность и напряженность речи, а также ее выразительность служат для передачи дополнительной экспрессии, которая, согласно проведенным ранее исследованиям, в целом характерна для женской речи [Кирилина 1999].

2.5.8. Выводы

I. Проанализировав подробно 5 выбранных постов и комментарии к ним русскоязычного женского блога «Бэбиблог» и комментарии к ним мы выделили следующие группы часто использующихся синтаксических средств:

1. Разные типы предложений, включая простые предложения разных типов, осложненные предложения и сложные предложения с разными видами связи между предикативными частями, а также неполные простые и сложные предложения. Чаще всего используются сложные предложения (47,4% от общего числа предложений), однако простые предложения также очень популярны (39,88%). Активное использование разнообразных типов предложений является подтверждением слияния устного разговорного и письменного литературного языков и возникновения устно-письменного языкового конгломерата при общении в женских блогах. Полученные нами результаты подтверждают уже проведенные исследования о том, что сложный синтаксис характерен для женской речи (см. работу [Гомон 1990]).

2. Различные вводные конструкции, включая вводные, вставные и присоединительные компоненты. Чаще всего используются вводные (48,11%) и вставные (42,45%) компоненты. Различные вводные конструкции используются для передачи субъективной оценки и для детализации высказываний, таким образом обогащая передаваемые смыслы и усложняя синтаксическую

структуру текста, что также подтверждает проведенные ранее исследования о характерности как сложного синтаксиса, так и большого количества вводных конструкций для женской речи (см. работы [Гомон 1990; Кирилина 1999]).

3. Стилистические синтаксические средства, включающие парцелляцию, повторы, инверсию, эллипсис, амплификацию и обрывы. Чаще всего в текстах встречаются парцелляция (30,09%) и инверсия (24,45%), однако все перечисленные средства служат передаче дополнительной экспрессии, которая, согласно ранее проведенным исследованиям, в целом характерна для женской речи (см. работу [Кирилина 1999]).

4. Бессоюзие и многосоюзие, которые служат передаче темпа речи и усиления ее напряженности и выразительности, что также усиливает экспрессивность, характерную для женского языка (см. работу Кирилиной [Кирилина 1999]).

II. На основе проанализированного материала с точки зрения использования синтаксических средств нами были сформулированы следующие основные выводы.

1. Выявленные нами разнообразные синтаксические средства свидетельствуют о том, что язык постов и комментариев «Бэбиблога» совмещает в себе черты устного разговорного и письменного литературного языка и, таким образом, являет собой особый вид русского языка, функционирующий в виртуальном пространстве.

2. Авторы постов и комментариев женского интернет-блога активно используют выявленные синтаксические средства для:

а) передачи эмоциональной составляющей высказываний,

б) передачи субъективной оценки,

б) привлечения внимания собеседников к определенной части высказываний, уточнения мысли, а также введения дополнительной информации, т. е. для повышения информативной ценности речевого сообщения,

в) экономии речевых усилий.

III. На основе проанализированного материала мы можем сделать осторожное предположение, что большая часть выявленных синтаксических конструкций и стилистических синтаксических средств, включая сложный синтаксис, большое количество вводных конструкций, различные способы передачи дополнительной экспрессии, характерна именно для женского общения. Однако принцип экономии речевых усилий и использование вводных конструкций для уточнения мысли и введения дополнительной информации может быть присуще не только женской, но и мужской речи в интернет-блогах, однако это предположение нуждается в дополнительном исследовании.

IV. Анализ турецкоязычного материала показал, что все разнообразие синтаксических конструкций, а также стилистические синтаксические средства, выявленные нами на основе русских текстов, присутствуют и в турецких постах и комментариях. Так как описанные нами синтаксические средства характерны как для русского, так и для турецкого проанализированного материала, можно предположить, что эти синтаксические средства характерны для женской речи в рамках интернет-общения вне зависимости от языка коммуникантов.

Кроме того отметим, что для носителя турецкого языка все выявленные особенности на уровне синтаксиса не представляют сложности для понимания.

Таким образом, устно-письменная речь пользователей «Бэбиблога» и «Kadinlarklubu» характеризуется наличием различных изобразительно-выразительных средств, делающих ее образной и убедительной, позволяющих экономить речевые и физические усилия коммуникантов и акцентирующих внимание собеседников на определенных фрагментах текста.

2.6. Характерные черты построения и оформления текстов в женском интернет-блоге

2.6.1. Тематика, организация текста, выражение модальности, приветствия, обращения, этикетные формы вежливости, каскады вопросов, сравнение ситуаций, хезитация

Вступая в коммуникацию, пользователи интернет-сообществ предполагают решение определенных коммуникативных задач. Прежде всего, адресант, размещающий какой-либо пост в «Бэбиблоге», рассчитывает на обсуждение проблемных ситуаций, появившихся в его личной жизни и связанных с поведением его самого и/или членов его семьи. Его предрасположенность к общению, настроенность на получение советов по поводу дальнейшей линии поведения в непростых жизненных ситуациях, когда автору поста нелегко принять взвешенное решение, его речевое поведение определяют, насколько успешной станет коммуникация, в какой мере успешно будут решены заявленные адресантом задачи и не прервется ли коммуникация еще до момента принятия инициатором обсуждения искомого решения.

Следует отметить, что в качестве проблем, обсуждаемых в текстах анализируемых постов, которые были размещены в «Бэбиблоге» с 7 по 13 декабря 2015 года, адресанты определяют: 1) отношения с партнером (18 постов); 2) отношения с близкими родственниками (9 постов); 3) отношения с бывшими партнерами (6 постов); 4) семейные финансы (5 постов); 5) взаимоотношения с детьми (4 поста); 6) влияние посторонних на личную жизнь (3 поста); 7) жизнь родителей (2 поста); 8) суженность круга общения молодой матери (1 пост); 9) насилие в семье (1 пост); 10) употребление мужем наркотических средств и алкоголя (1 пост).

Что касается турецкого блога, в постах и комментариях «Kadinlarklubu» поднимаются похожие темы: взаимоотношения с мужем, отношения с родственниками, внутреннее состояние автора, сигаретная зависимость, дети и другие.

Как видится, обсуждаемые проблемы, решение которых актуально для адресантов, зачастую многоплановы и предполагают порой взаимоисключа-

ющие способы их устранения. Как следствие, в рамках комментариев в коммуникацию вступают адресанты, представляющие противоположные точки зрения и открыто вступающие в дискуссию. Именно поэтому большую важность приобретает речевое поведение каждого из участников сообщества, позитивный настрой на «выслушивание» других вне зависимости от их позиции и выражаемых ими эмоций.

Прежде всего, следует отметить, что коммуникативные цели всех участников блога, создающих посты, можно квалифицировать как направленное адресатам побуждение выразить отношение к описываемым ситуациям и предложить свой вариант потенциального развития событий. Для этого адресант создаваемого поста описывает проблему, которую необходимо решить.

Нами зафиксированы следующие варианты организации текста, выражающие данную цель:

1) сначала адресанты рассказывают о ситуации, а потом просят совета, например: «*Пишу в этот раздел так как это все таки и есть отношение мужа и тещи…. вот только мужа не моего, а маминого ... соответственно с моей бабушкой…<…> Посоветовала бабушке просто меньше с ним общаться. Но мне кажется это не выход(печать!!!*», «*Постараюсь описать ситуацию максимально кратко и понятно. <…> Вот думаю, что выбрать? Разум, который говорит потерпи выучись, а потом разводись или чувства, ну не хочу больше позволять вытирать об себя ноги? И не слишком ли я расчетливо и по скотски поступлю, если использую его в своих целях? Кто что думает, может подскажите....*», «*При разводе с БЖ муж купил ей и 2 детям квартиру двухкомнатную, еще она забрала их совместное авто, муж остался ни с чем, но суть не в этом. <…> Или мы не правы (я на стороне мужа)? Как вы считаете? Или подскажите выход из ситуации.*», «*Постараюсь описать ситуацию максимально кратко и понятно. В браке 5 лет,есть сын 3-х лет. <…> Кто что думает,может подскажите....Выбор уже надо сделать было вчера,но я тяну есть еще максимум 2 дня,если от-*

кажусь от учебы,больше мне такого шанса не выпадет...». Нам встретилось 18 подобных постов (36% от общего числа постов);

2) сначала адресанты выражают просьбу о помощи, а затем излагают суть проблемы, например: «*Девочки помогите советом! Через месяц вечер встреч выпускников, я очень хочу пойти, встретиться с одноклассниками и учителем, но есть одно огромное НО…*», «*Интересует ваше мнение…*», «*Хотелось бы услышать мнения со стороны, может я реально не права в своем отношении? <…> С сентября не получила не копейки, муж аргументирует это тем, что "мы не видим ребенка – ты не видишь денег"...*», «*Девочки добрый день! Писала пост про отца. Спрашивала совета.», «Муж каждый день играет играет в компьютерную игру с девушкой, как приходит с работы сразу за комп и до ночи. <…> Что делать?*». В проанализированном материале 9 таких постов (18% от общего числа постов);

3) в начале поста адресанты просят совета, потом рассказывают ситуацию и после этого вновь просят совета, например: «*Девочки пишу с левого дневника, очень надеюсь на ваш дельный совет. Опишу свою ситуацию <…> Есть несколько вариантов решения, какой лучше?*», «*Хотелось бы услышать мнения со стороны, может я реально не права в своем отношении? <…> Я не права?*», «*Прошу взгляд со стороны, как сделать справедливее и логичнее <…> Что скажете?*», «*Прошу, не проходите мимо....Нужен свежий взгляд со стороны) <…> Посоветуйте девочки, как мне быть)))*». Подобных постов в проанализированном материале 7 (14% от общего числа постов).

В 16 постах (32%) авторы просто рассказывают свою ситуацию и не просят совета эксплицитно.

Важно отметить, что в любом случае автор выражает свою коммуникативную цель – обсуждение ситуации и получение совета для решения, способного привести к разрешению конфликта, причем адресант эксплицитно или имплицитно выражает свое неприятие сложившейся ситуации и высказывает просьбу о поддержке своей линии поведения либо о ее опровержении и поиске приемлемого способа разрешения конфликта, например: «*Или мы не*

правы (я на стороне мужа)? Как вы считаете? Или подскажите выход из ситуации…».

Характерно, что в некоторых анализируемых постах финалом выступает благодарность автора поста всем участникам обсуждения, например: «*Спасибо за мнение и пожелание) Вы правы во всем, теперь тоже уверенна что справлюсь!)*», «*Спасибо за поддержку!*», «*Спасибо за добрые слова!!!!!*», «*Девчонки спасибо за ответы!*», «*Спасибо большое за ваши слова!*». Слова благодарности встречаются в 5 постах (10%).

В турецком блоге авторы постов также используют те же три способа подачи информации: сначала автор излагает проблему и после этого открыто или имплицитно просит совета, например: «*Biraz uzun oldu özür dilerim hanımlar.Neye nerden başlasam bilmiyorum yanı içimdekilerin hepsini doğru bi şekilde paylaşmaya çalışacağım. 6 senelik evliyiz uzun zamandır çocuk sahibi olabilmekle geçiyor vaktimiz. .... bende dayanamayıp sizlere yazmak istedim…*» (*пер.:* ‘Дамы, немножко длинно написала, извините заранее. Не знаю, откуда начинать, попытаюсь правильно написать все, что я чувствую. Мы женаты уже 6 лет и долго пытаемся забеременеть. …. Я не смогла терпеть и решила вам написать.’), «*İyi aksamlar kızlar. Sorunsallarım bitmiyor. Benimkiyle buluştuk az önce geldim……. yanlışmı düşünüyorum.*» (*пер.:* ‘Добрый вечер, девушки. У меня проблемы не заканчиваются. Я встречалась с парнем, только пришла домой. ….. Права ли я?’); сначала высказывается просьба о помощи и после этого излагается сама проблема, например: «*Slm kızlar. Herkesin derdini okuyup kendime dersler ya da davranislarima dair fikirler cikaran bi insanim ama dert basa gelince insan ne yapacagini bilemio sizlerden fikir almak istedim. 1 bucuk yillik evliyim ve 9 ay kadarda nisanli kaldik.*» (*пер.:* ‘Привет, девушки. Я человек, который читает другие посты, делает для себя выводы и после этого меняет свое поведение. Но когда у меня свои проблемы, не знаю, что делать, и хочу послушать ваши советы. Я замужем полтора года, и 9 месяцев мы встречались’), «*Tup bebek tedavisinde, yumurta toplama islemi oncesinde ilac kullanirken ne gibi yan etkiler olur? Derdim bu degil ama alakali...*» (*пер.:* ‘Ска-

жите, при ЭКО, перед тем как берут яйцеклетку, скажите, бывают ли побочные эффекты от лекарств? У меня проблема, связанная с этим.’); сначала в начале поста адресанты просят совета, потом рассказывают ситуацию и после этого вновь просят совета, например: «*Bu akşam yaşadığım bir olay konusunda sizlere danışmak istedim. <…> Sizce haklı mıyım yoksa saçmalıyor muyum?*» (*пер.:* ‘Я хотела с вами посоветоваться по поводу ситуации, в которую я попала этой ночью. <…> Я права или ошибаюсь?’).

В турецкоязычном материале также встречаются случаи, когда автор поста благодарит участников коммуникации за участие, например: «*Bu konuyu hic bi arkadasimla paylasamiordum ve icimde buyuyordu iyiki boyle bi platform var hosuma gitmeywn bi yorum dahi okusam rahatlatti beni inanin herkese cok tesekkur ederim...*» (*пер.:* ‘Я не смогла поделиться этой проблемой с самыми близкими друзьями, я рада, что есть такая группа, даже когда я читала комментарии, которые мне не понравились, мне становилось спокойнее. Спасибо всем’), «*hepinizin yazdıkları bana İnan'ın güç verdi herkese teşekkür ederim…*» (*пер.:* ‘Поверьте, что все, что вы написали, дало мне сил. Спасибо всем’).

Таким образом, можно сказать, что способы подачи информации, формулировки просьбы о помощи и благодарности совпадают в русском и турецком материале. Это дает нам основание предполагать, что такое коммуникативное поведение характерно для женщин вне зависимости от языка общения и, возможно, будет характерно и в других женских блогах на других языках.

Авторы постов и авторы комментариев помимо рациональных оценок и предложений путей решения проблемных ситуаций открыто выражают различные эмоции – от удивления и негодования до сочувствия и радости, например: «*Сочувствую(У каждого своя жизнь, но тебе каждый раз так или иначе дают понять, что ты плохая/неблагодарная/бездушная и т.п. (нужное подчеркнуть)*», «*Сочувствую((((Вам и вашей семье счастья!*», «*Да уж это страшно ((терпения вам и сил!*», «*Понимаю ваши сомнения…*»,

«*Ооочень вас понимаю)*», «*Сочувствую вам, держитесь*», «*Конечно обидно, когда совместное мероприятие с вами было отменено, а с другом нашел возможность встретится, и ваше негодование мне вполне понятно…*», «*Да… Я тоже в шоке…*», «*Ужасно это осознавать и оставаться с человеком только из-за боязни одиночества…*», «*Мда.... мужа вашего жалко…*», «*Ага.. Хоть этому можно порадоваться!*», «*Да, мне стыдно...стыдно…*». Нам встретилось 353 случая открытого выражения разных эмоций (8,22% от общего числа комментариев).

Разные эмоции в комментариях выражают и участницы турецкоязычного блога «Kadinlarklubu», например: «*Ah hanimefendi nasilda üzüldüm bir bilseniz.yazik degilmi gencecik halinize karninizdaki bebeginize...*» (*пер.:* ‘Ах, девушка, как мне грустно, не жалко ли вашу молодость, малыша в животе’), «*bende oglumu yanliz büyütüyorum seni anliyorum*» (*пер.:* ‘я тоже сама воспитываю сына и понимаю тебя’), «*…ne güzel birikim yapması. çok sevindim snein adına…*» (*пер.:* ‘Как хорошо, что он копит деньги. Очень рада за тебя’).

Большая часть постов и особенно комментариев «Бэбиблога» является оценочными, то есть имеет модальность, включающую в себя оценки '*хорошо*', '*нейтрально*' и '*плохо*'. Ситуации, обсуждаемые пользователями, достаточно распространены, и каждый, кто оставляет свой комментарий, имеет собственный опыт и/или свое мнение по обсуждаемому вопросу и открыто или имплицитно сообщает потенциальным собеседникам о своей позиции. Практически во всех зарегистрированных постах и комментариях к ним эта позиция транслирует принятую в определенном социуме (в данном случае – в сообществе мам и будущих мам) систему ценностей, касающихся вопросов семьи, воспитания, взаимоотношений с лицами противоположного пола, членами семьи и друзьями.

Большинство обсуждаемых ситуаций полярно маркирована по шкале «позитивно воспринимаемая информация – негативно воспринимаемая информация», причем мнение сторон, придерживающихся противоположных точек зрения, как правило, четко формализовано и подтверждено словами-

предложениями «*Да*» и «*Нет*». Так, например, в следующих примерах согласие и несогласие с автором поста выражается открыто: «*Ваш муж прав. Не каждый мужчина купит бж и детям квартиру...*», «*Муж прав. Он купил квартиру своим детям, вот пусть она им и остаётся...*», «*...плюсуюсь к вашему комменту...*», «*Я тоже на стороне вашего мужа. Пусть эти тогда совместное жилье сначала купят, а потом объединяют...*», «*В точку сказано...*», «*Действительно...*», «*Так и есть...*», «*...фу как некрасиво*!», «*Отвратительные речи...*», «*Идиотский поступок...*». Нам встретилось 76 случаев (1,77% от общего числа комментариев) эксплицитного выражения согласия и несогласия в комментариях.

Авторы комментариев турецкоязычного блога также высказывают свое согласие или несогласие эксплицитно, например: «*Annen haklı...*» (*пер.:* ‘Ваша мама права’), «*Ben eşinizi haklı bulanlardanım...*» (*пер.:* ‘Я тоже одна из тех, кто думает, что ваш муж прав’), «*Haklısınız sanırım*» (*пер.:* ‘Мне кажется, вы правы’), «*Ben gereksiz buluyorum böyle şeyleri ya...*» (*пер.:* ‘Я такие вещи считаю лишними’), «*çocuk gibi davranmissiniz...*» (*пер.:* ‘Вы вели себя, как ребенок’).

Отметим, что авторы комментариев иногда дают четко сформулированные советы, например: «*Поставьте их на место!*», «*На племянницу не обижайтесь*!», «*Не можете физически держаться по дальше, сводите общение к дежурным "Здрасьте/досвиданье"!*», «*Вызовите участкового сдайте соседа*». Для выражения советов может использоваться сослагательное наклонение, например: «*Золовку я бы сразу на место поставила...», «А с племянницей я бы спокойно поговорила...*», «*Развелась бы после первого раза!*». Нам встретилось 60 случаев (1,4% от общего числа комментариев), когда авторы комментариев дают совет.

В турецком материале мы также нашли примеры, когда авторы комментариев дают советы, например: «*Canim benim umudunu hic yitirme...*» (*пер.:* ‘Дорогая моя, не теряй надежду’), «*kendi ödesin bundan sonra...*» (*пер.:* ‘Пусть он сам платит’), «*Çok normal. Büyütme, düşünme bile...*» (*пер.:* ‘Это совершен-

но нормально. Не преувеличивай, не думай'), «*Konuşmak istemiyorsa bırak konuşma...*» (*пер.:* 'Если он не хочет говорить, пускай, не говори').

Проведенный анализ позволил заключить, что любое высказывание, даже не содержащее конкретной оценки ситуации, излагаемой автором поста, можно расценивать как аксиологическое, поскольку уже сам факт создания комментария является свидетельством заинтересованности пользователя в обсуждении, а также попыткой отражения собственного мнения с позиции своей системы ценностей.

Отметим, что большая часть постов (34, или 68%) не содержит ни обращений, ни приветствий, например: «*Мне здесь всегда помогают трезво взглянуть на ситуацию...*», «*Даже не знаю с чего начать... Постараюсь вкратце описать свою проблему...*», «*Приехали к нам дорогие гости, свекровь и золовка...*», «*В нашей семье сложилась непростая ситуация…*». Незначительная часть постов (5, то есть 10%) начинается с обезличенных приветствий, например: «***Привет***», «***Добрый день***», «***Добрый вечер***». И, наконец, встречаются посты (11, или 22%), в начале которых авторы используют в качестве обращения существительное, обозначающее группу лиц женского пола «*девочки*», например: «***Девочки**, доброе утро...*», «***Девочки**, привет…*», «***Девочки**, я за советом...*», «***Девочки**, ситуация в следующем: есть семья - я, муж, двое детей маленьких…*».

Что касается комментариев, то только в 3 случаях (0,07% от общего числа комментариев) они начинаются с приветствия: «***Привет**. Свет, напиши адрес почтовый мне в личку…*», «*Александра,* ***здравствуйте****!!!*», «))) *и снова* ***здравствуйте****! Кать ... ну не будет он зарабатывать…*».

При этом обращения как таковые используются гораздо чаще (182 случая, 4,24%). В большинстве случаев (134 случая, 73,63%) в качестве обращения в комментариях блога используется нейтральное обращение «*автор*», например: «***Автор**, а сколько у вас детей в реальности?*», «***Автор**, а зачем вы мужа подтолкнули к ИП, если в этих делах не соображаете???????*», «***Автор**, может, муж ещё вернется, на заработках некоторые пропадают*

надолго...», «*…автор я не могу понять - вы хотите чтобы он вам с кулака в глаз зарядил?*».

Также в качестве обращений используются имена (48 случаев, 26,37%): «*Дорогая* ***Кристина****, не берите близко к сердцу этот бред...*», «*Дорогая* ***Рита****, я считаю, что муж ваш не собачка (отпустить/не отпустить), а самодостаточный взрослый человек, который может сам принимать взвешанные решения...*», «***Наталья****, у нас в Латвии декрет 18 месяцев, и бабушки от этого не называются мамами…*».

Отметим, что могут использоваться как полные имена, так и их сокращенные, включая уменьшительно-ласкательные, варианты, например: «***Елена****, а где вы агрессию увидели?))*», «***Таисия****, вы напишите в посте, что муж отказался от приватизации в квартире…*», «***Арина*** *ну бывает так...*», «***Алена****, что вам могу подсказать, зря вы продаете предметы первой необходимости, такие как холодильник, личные вещи…*», «***Леля*** *- еще раз скажу...*», «***Мариша*** *- заболтать и после разговора ты ничего не вспомнишь...*», «***Мариночка****, спасибо!!!*». Более того, встречаются примеры использования формы звательного падежа: «***Ален****, после драки кулаками не машут, но кредит по сути взяли вы, вам оно надо было, он не работал, на что вы надеялись?????*», «***Кать*** *... вот честно, не понимаю...*», «***саш****, с уважением, а откуда вы знаете?*», «***Свет****, напиши адрес почтовый мне в личку.*».

Использование приветствий и обращений является этикетным и свидетельствует о вежливости, принятой при общении в рамках женских блогов. Использование разных форм имен, особенно уменьшительно-ласкательных, предполагает наличие близких отношений между коммуникантами, что характеризует общую дружескую атмосферу общения в «Бэбиблоге».

В турецком материале картина немного другая. В выбранном нами для анализа материале встретился только один пост, начинающийся с обезличенного приветствия: «*Merhabalar*» (*пер.:* ‘Здравствуйте’). Часть постов начинается с приветствия и обращения, при этом в качестве обращения обычно используются существительные, обозначающие группу лиц женского пола, ли-

бо гендерно не маркированные собирательные существительные, например: «*İyi aksamlar kızlar…*» (*пер.:* ‘Добрый вечер, девушки’), «*günaydın kızlar*» (*пер.:* ‘Доброе утро, девушки’), «*Slm kızlar...*» (*пер.:* ‘Привет, девушки’), «*Günaydın hanımlar…*» **(***пер.:* ‘Доброе утро, дамы’**),** «*Merhaba arkadaşlar…*» (*пер.:* ‘Здравствуйте, друзья’).

Также нами отмечены посты, в которых отсутствуют обращения и приветствия, например: «*Yaklaşık 3 aydır birlikte olamıyorduk eşimle...*» (*пер.:* ‘Примерно три месяца мы не живем интимной жизнью…’), «*hadi bakalım, eşlerimize dünya güzeli melekler verdik. onlar peki size bişey hediye etti mi?*» (*пер.:* ‘Расскажите, мы родили красивых ангелов своим мужьям. А они вам что-нибудь дарили?’), «*Anne olduktan sonra hepimizin kafasına takılan sorular oldu, gelin birlikte bu sorulara yanıt arayalım…*» (*пер.:* ‘После того как мы стали мамами, у всех появились вопросы, давайте объединимся и вместе найдем ответы...’).

Турецкоязычные комментарии регулярно начинаются с приветствий и обращений: «*Mrb canım*» (*пер.:* ‘Здравствуй, дорогая’), «*Mrb arkadaşlar*» (*пер.:* ‘Здравствуйте, друзья’), «Mrb kizlar» (*пер.:* ‘Здравствуйте, девушки’). Однако если в русском материале обращаются обычно по имени, в турецких комментариях авторы используют не реальные имена, а никнеймы: «***SuOzdek'cim*** *seninle evlilik tarihimiz de buraya üyelik tarihimizde aynı :)*» (*пер.:* ‘***SuOzdek'cim,*** у нас с тобой одинаковые и дата свадьбы, и регистрация на этом сайте’), «***SEBATİYE*** *katılıyorum...*» (*пер.:* ‘Я согласна с ***SEBATİ***’), «***tatlicadiarzu*** *daha ne istiyosun…*» (*пер.:* ‘***tatlicadiarzu,*** ты еще что хочешь’), «***@tr_lelli*** *napıyosun*» (*пер.:* ‘**@tr_lelli,** что ты делаешь’).

Кроме того, в качестве обращений в комментариях используются такие слова, как '*дорогая*', '*подруга/друзья*', '*дамы*' и '*сестры*', например: «*Canım seni çok iyi anlıyorum…*» (*пер.:* ‘**Дорогая,** я тебя прекрасно понимаю’), «*arkadaşlar beni de listeye eklermisiniz*» (*пер.:* ‘**Друзья,** добавьте меня тоже в список’), «*sağol arkadaşımm:)*» (*пер.:* ‘Спасибо, **подружка**’), «*hanımlar yapmayın nolur…*» (*пер.:* ‘**Дамы,** пожалуйста, не делайте так’), «*Sen kaçsın*

bacıт?» (*пер.:* ‘Сколько тебе лет, **сестра**?’). Также отметим, что обращение '*автор*', встретившееся нам несколько раз в русскоязычном материале, в турецких комментариях не зафиксировано.

Наличие обращений и приветствий характерно как для русского, так и для турецкого материала, из чего можно сделать осторожное предположение о важности вежливости вообще и этикетных форм приветствия, в частности, в женском интернет-языке, вне зависимости от языка общения. Также отметим, что использование обращений, и в особенности обращений по имени, свидетельствует о стремлении к точной адресации и интимизации общения.

Отдельно остановимся на использовании местоимений второго лица единственного и множественного числа. В русскоязычном материале местоимение второго лица единственного числа «*ты*» используется по отношению к адресатам очень редко (76 случаев из 1239, или 6,13%): «*я прекрасно **тебя** понимаю*», «***ты** герой для нее.*», «*но разве **ты** послушаешься?*», «***Ты** с ума сошла?*», «*Объясни, что **ты** не нянька взрослой мадам, и что тебе беречься надо*», «***Ты** этого для ребенка хочешь?*», «*Да если бы **ты** был в порядке,мы бы с тобой так плотно не общались))*», «*Волнует исчо **тебя** он.)*», «*Но если **тебе** скучно, то посмотри по сторонам, вокруг столько интересного*», «*Не вздумай покраснеть,я к **тебе** в первозданном варианте сильно привыкшая))*». Авторы комментариев чаще используют обращение на «*Вы/вы*» (1163 случая из 1239, 93,87%). Согласно правилам русского языка, местоимение «*Вы*» при обращении к конкретному лицу пишется с заглавной буквы, если является формой выражения вежливости. Однако часто при общении в интернете заглавная буква не используется (нередко предложения начинаются с строчной). В материалах «Бэбиблога» нами зарегистрированы случаи написания как «*Вы*», так и «*вы*» при обращении к конкретному собеседнику: «*Что имела в виду свекровь когда сказала что **Вы** все деньги спустили?*», «*Как бы **Вы** себя чувствовали если бы **Ваш** сын тратил все свои деньги на отчаянные попытки вылечить свою жену от бесплодия?*», «*Во всяком случае, **Вы** на них не давайте свое благословение.*», «***Вы** меня извините. А может и правда ну*

как бы с другим попробовать...», «***Вы** так уперлись в свое нарисованное идеальное будущее...*», «***Вы** родите, тогда и поймете...*», «*Если **вы** в Москве, напишите мне в личку, дам контакты хорошего врача…*», «*Зачем **вы** ей звонили?*», «*Автор, я **вам** по теме ничем не помогу, просто чисто по женски и как мать, хочу пожелать **вам** выкарабкаться из всего этого дерьма!!!*».

В турецком языке также можно обращаться к единичному собеседнику на '*ты*' (тур. “*sen*”) и '*вы*' (тур. “*siz*”). Употребление турецких местоимений второго лица “*sen*” и “*siz*” в реальной жизни очень близко к употреблению русских местоимений второго лица «*ты*» и «*вы*». Однако на письме в турецком языке местоимение “*siz*” никогда не пишется с заглавной буквы. Что касается частоты употребления “*sen*” и “*siz*” в виртуальном пространстве в турецкоязычном блоге, то, по субъективным ощущениям, случаев употребления местоимения второго лица единственного числа “*sen*” примерно столько же, сколько случаев употребления местоимения второго лица множественного числа “*siz*”.

Приведем несколько примеров употребления местоимений второго лица единственного: «*sen tekrar bebek düşünüyormusun??*» (*пер.:* ‘**Ты** думаешь еще о ребенке??’), «*Sen 17-18 yasında ergen triplerindesin…*» (*пер.:* ‘**Ты** ведешь себя, как будто тебе 17–18 лет’), «*Sana tavsiyem esin de sen de stres yapmayin.*» (*пер.:* ‘Один совет: не нервничать **тебе** и **твоему** мужу’); и множественного числа: «*Kusura bakmayın ama bana siz çok masum gelmediniz…*» (*пер.:* ‘Извините, но мне показалось, что **вы** не очень наивная’), «*siz ne yapıyorsunuz bu durumlarda…*» (*пер.:* ‘**Вы** что делаете в таких ситуациях’), «*Siz evde yemek yemiyor musunuz?*» (*пер.:* ‘**Вы** дома не едите?’).

В русском материале местоимения второго лица единственного числа используются гораздо реже местоимений второго лица множественного числа (6,13% *vs*. 93,87%), тогда как в турецкоязычных комментариях частотность использования местоимения “*sen*” и “*siz*” примерно одинаковая. Мы предполагаем, что это связано с культурными особенностями: турчанки, делясь с другими участницами блога своими проблемами и мыслями, воспри-

нимают своих собеседников более близко, чем русские.

Отдельно хотелось бы отметить использование этикетных форм вежливости, например: «*Спасибо, что Вы есть, правда, морально легче))) И Вам везения)))*», «*Благодарю Вас за пожелания!!!!!!!!!*»; поддержки, например: «*Поддерживаю! На все 100%!*», «*плюсуюсь, даже добавить нечего…*»; и одобрения, например: «*Вы молодец!!! читала все ваши посты... Молодец! дальше так же держитесь..*», «*Ну вы очень сильная, у вас всё будет хорошо!!*», «*Вы очень решительная и смелая! Удачи!!!*»; а также высказывание пожеланий собеседникам, например: «*Сил и терпения вам!*», «*Удачи Вам в новой жизни*», «*Желаю вам сил и счастья!!*», «*Терпения вашей семье и понимания друг друга. Это большая работа для каждого члена семьи.*»,«*Тогда желаю вам, что бы все получилось, так как вы хотите)*». Нам встретилось 312 подобных этикетных выражений (7,27%) в комментариях к проанализированным постам.

В турецком материале также встречаются этикетные формы вежливости, например: «*Teşekkürler canım sanada geçmiş olsun…*» (*пер.:* ‘Спасибо, дорогая, выздоравливайте…’); поддержки: «*üzülmeyin...*» (*пер.:* ‘не расстраивайтесь’), «*sen sıkma canını..*» (*пер.:* ‘ты не обращай внимания’), «*arkadaşım..sıkma canını..*» (*пер.:* ‘Подруга моя.. не расстраивайся’); и одобрения: «*Bence haklisin*» (*пер.:* ‘ты права.’), «*Cok iyi yapmissin.hic uzulme.tebrik de ederim seni dogru kararin icin*» (*пер.:* ‘ты очень хорошо сделала, не расстраивайся, и поздравляю тебя с правильным решением’); «*En doğru kararı vermişsiniz ben sizin yerinizde olsam hiçbir şekilde affetmem…*» (*пер.:* ‘Вы правильно сделали. Если бы я была на вашем месте, я тоже бы не простила’), а также пожелания собеседникам, например: «*Dilerim Allah tan inşallah size en yakın zamanda hamile kalmayi nasip eder*» (*пер.:* ‘Желаю вам скоро забереметень.’), «*Cok gecmis olsun*» (*пер.:* ‘Желаю вам скорейшего выздоровления’).

Подобные высказывания выполняют этикетную и фатическую функции. Их наличие в русском и турецком материале свидетельствует о важно-

сти вежливости и установления контакта при взаимодействии в женских блогах вне зависимости от языка общения. Также можно высказать предположение, что этикетные выражения вежливости, поддержки, одобрения и пожелания собеседникам свойственны в целом для женской речи.

В процессе анализа материала мы также обратили внимание на то, что авторы комментариев «Бэбиблога» регулярно задают несколько вопросов подряд, обычно от двух до пяти. В приведенных ниже примерах очевидно использование комплекса из последовательно употребленных вопросительных предложений: «*А вдруг с другим получится? Ну бывает же такое?!? В конце концов – он не молод. ВПШ единственный мужчина? Может еще случится чудо...*», «*Может вы не дообследованы? Вы есть в сообществе эко мама? Суррогатная мать дорого, конечно. Но это хороший шанс! Но все ли уже испробовано? А протокол с ДЯ не пробовали?*», «*Вы ездили в отпуск? Вы видели мир? Вы получили дополнительное образование, новую профессию?*», «*Что имела в виду свекровь когда сказала что Вы все деньги спустили? Вы их тратили на лечение? Муж и вправду многого лишился?*», «*Как вообще можно обижаться на бабушку??? Неужели они не могут сделать скидку на возраст, здоровье? А эллементарное уважение к старшим? Да просто тупо терпеть. Бабушка я думаю не вечная и зачем остаток ее жизни проживать в каких-то склоках и обидах? Да и вообще какой смысл даже в простых возмущениях?*», «*Вы считаете, позвонить и сказать где, что и как - он не мог??? Это нормально? Узнать, как дела у семьи и не голодают ли они там?*», «*А что муж? Участвует в воспитании? Папу послушает?*», «*какая польза от него? тем более для девочки. она от него получит море любви? ласки? заботы? внимания? должного воспитания?*». Нам встретилось 577 вопросительных предложений в 206 блоках вопросов (в 206 комментариях, что составляет 4,8% от общего числа комментариев).

В турецком материале нам также встретились каскады вопросительных предложений: «*film izliyor musunuz? kitap okuyor musunuz? yürüyüşe çıkıyor musunuz? el işiniz bi hobiniz var mı?*» (*пер.:* ‘вы смотрите фильмы? читаете

книги? ходите гулять? у вас есть хобби?’), «*Hürmeti samimiyeti nasıl? Cok mu samimiyetsiz bir insan? Fena fesat birimi? Yoksa gercekten iyi bir insan mı?*» (*пер.:* ‘Какое у нее поведение? Очень ли мнительный человек? или хороший человек?’), *«"Annemi al" ne demek? Alır mısın demek çok mu zor?*» (*пер.:* ‘Что это значит “забери маму”? так трудно сказать “Забери, пожалуйста”?’).

На наш взгляд, использование ряда вопросов, целью которых является уточнение информации и детализация ситуации, свидетельствует о неравнодушном и небезразличном отношении авторов комментариев и желании лучше понять ситуацию, чтобы помочь.

Также хочется отметить тенденцию авторов комментариев к сравнению описываемой в посте ситуации с уже им известной. Обычно авторы приводят в пример случаи из своей жизни или жизни родственников, друзей и знакомых, например: «*...у нас в семье я такая... сколько я уже кастрюль пережгла не сосчитать.*», «*и я такая же, но меня муж приучил и свет выключать и двери закрывать и многое другое=)))*», «*У меня есть такой знакомый кадр, который маме и своей девушке передает дословно все, что они друг о друге говорят…*», «*Сочувствую очень, с моей бабушкой это прошли*», «*У меня есть такая семья знакомая!*», «*у меня мама такая же как ваша свекровь, она как будто мимо ушей все проходит.*», «*у нас друг семьи не обращался к врачам вообще, пил и курил всю сознательную жизнь*», «*У нас так же, с мамой суперские отношения*». Нам встретилось 76 случаев, когда авторы комментариев сравнивают ситуацию автора с примером из своей жизни или жизни знакомых (т. е. 76 комментариев, что составляет 1,77% от общего числа комментариев).

В комментариях на турецком языке также встречаются случаи, когда участницы блога делятся собственным опытом или опытом знакомых, например: «*Ablam da aşilamalari ve tup bebek tedavilerini olmuştu…*» (*пер.:* ‘У меня старшая сестра тоже делала ЭКО и уколы’), «*Benim de henüz bebeğim yok*» (*пер.:* ‘у меня тоже нет детей.’), «*Benim de eşim bu ameliyattan olmuş.*»

(*пер.:* ‘у моего мужа тоже была такая же операция.’), «*Slm ayni benim yasadiklarmi anlatmissiniz*» (*пер.:* ‘привет, вы рассказали все, что я пережила’).

Таким образом, приводить примеры конкретных случаев из личного опыта или опыта ближайшего окружения свойственно как русским, так и турецким женщинам, и можно предположить, что женщинам в целом свойственно делиться конкретными историями из жизни.

Отдельно хотелось бы отметить хезитацию. Этот термин ввела Р. Лакофф для обозначения лингвистических форм, выражающих уверенность или неуверенность автора в выражаемой позиции. Сама Р. Лакофф предполагала, что хезитация является чертой женской речи и связана с неуверенностью женщин в себе [Лакофф 1975: 54]. Все найденные нами примеры использования хезитации являются вводными конструкциями (см. подробнее вводные конструкции с синтаксической точки зрения в п. 2.5.5. Вводные конструкции). Хезитация может быть выражена как вводными словами и словосочетаниями, например: «***ну может*** *это его)*», «***Ну может*** *тогда это какое-то временное помутнение рассудка.*», «*Насчет карьеры спортивного тренера и дизайнера (особенно тренера) он* ***наверное****, тоже прав…*», «*Сейчас у нас на очереди,* ***так сказать****, отец мужа.*», «*Если бы он был таким же, как Ваш младший сын, то* ***возможно****, Вы бы и не были с ним.*», «*А она влюбилась скорее всего, и могу вас огорчить -* ***вероятно*** *он ей врал, вы же не думаете что он рассказывал ей как любит жену и какая у него в семье идиллия, и что с ней он просто.....*»; так и вводными предложениями, указывающими в первую очередь на собственную позицию автора, например: «*Я боюсь такого же исхода ...* ***надеюсь*** *доставать не будет, хотя вполне возможно…*», «***Мне кажется****, поведение Игоря легко объяснимо и тут не надо быть специалистом…*», «*Бабушка* ***я думаю*** *не вечная и зачем остаток ее жизни проживать в каких-то склоках и обидах?*». В ряде случаев было использовано также просторечное выражение «*по мне*»: «*Как* ***по мне*** *это смахивает на механическое заучивание слова ПАПА*», «*А отвечая на ваш*

вопрос, ***по мне*** *лучше няня*». Нам встретилось 236 случаев использования хезитации в русском материале.

В турецкоязычном блоге также встречаются случаи использования хезитации, например: «*bi sonuc elde etmek istiorum. Umarim hersey guzel olur*» (*пер.:* ‘Хочу уже результат, **надеюсь**, все будет хорошо’), «*Aranızda başka sorunlar da var galiba ya da siz alıngan olabilirsiniz*» (*пер.:* ‘ты слишком чувствительная, **наверное,** или у нас другие проблемы’), «*Çok hatanız olmuş bana göre.*» (*пер.:* ‘**Мне кажется**, вы сделали много ошибок.’). «*Katiliyorum. Bence de normal değil*» (*пер.:* ‘я согласна, **по мне** это не нормально.’)

Активное использование хезитации в постах и комментариях русского и турецкого блогов свидетельствует о том, что лицам женского пола свойственно высказывать свою точку зрения в письменной речи осторожно, в вежливой форме и некатегорично.

2.6.2. Выводы

I. Проанализировав тексты участниц «Бэбиблога» и блога «Kadinlarklubu», мы выделили характерные тенденции их построения и оформления в женских интернет-сообществах:

1. Проблемы, обсуждаемые авторами постов, обычно многоплановы и предполагают различные способы решения. Чаще всего это проблемы взаимоотношений (всего 37 постов, 74%): с партнерами (18 постов из 50, 36%), с бывшими партнерами (всего 6 постов, 12%), с близкими родственниками (9 постов, 18%), детьми (4 поста, 8%).

2. В качестве коммуникативной цели авторы постов видят изложение сути проблемы и просьбу о помощи в ее решение. Чаще всего адресанты сначала рассказывают о ситуации и после этого просят совета (18 постов, 36% случаев), однако также встречаются случаи, когда авторы сначала просят о помощи и после этого излагают суть проблемы (9 постов, 18%) либо сначала просят совет, потом рассказывают ситуацию и снова просят совет (7 постов, 14%). В 16 постах (32%) авторы просто рассказывают о своей ситуации и не просят совета эксплицитно.

3. Большая часть постов и комментариев имеет свою модальность, включающую оценку по шкале «хорошо – нейтрально – плохо» и эксплицитное или скрытое согласие или несогласие с автором поста. Нередко пользователи при написании комментария выражают различные эмоции, свою поддержку и дают советы (всего в 489 комментариях, то есть в 11,39% от общего числа комментариев).

4. Участники используют приветствия и обращения в постах (16 постов, 32%) и комментариях (185 случаев, 4,31%). В качестве обращений чаще всего используется нейтральное существительное «*автор*» (134 случая, 73,63%), реальные имена в разных формах (48, или 26,37%), а также гендерно маркированное существительное «*девочки*» (11, или 22%).

5. Для обращения к собеседнику чаще всего используются местоимения второго лица множественного числа «*вы*/*Вы*» (1 163 случая, 93,87%), тогда как местоимение второго лица единственного числа «*ты*» используется значительно реже (76 случаев, 6,13%).

6. Участницы женских блогов используют выражения вежливости, поддержки, одобрения, высказывают позитивные пожелания своим собеседникам (312 случаев, 7,27%).

7. Авторами постов и комментариев к ним регулярно используются каскады вопросов для уточнения информации и получения новых сведений (206 случаев, 4,8%).

8. Участницы блога периодически сравнивают ситуации авторов, описанные в постах, с ситуациями из своей жизни и жизни родственников, друзей и знакомых (76 случаев, 1,77%).

9. Для постов и комментариев характерно использование хезитации (236 случаев, 5,5%).

II. На основе выявленных нами характерных черт интернет-общения в русском сегменте сети интернет нами были сформулированы следующие выводы:

1. В женской блогосфере важны этикетная роль языка, вежливость и установление контакта.

2. Общение блогеров чаще всего не носит обезличенный характер, а обращено к конкретным адресатам, причем в качестве обращений зачастую используются реальные имена в разных формах, при этом гораздо активнее используется местоимение «*Вы*/*вы*» для обращения к единичному собеседнику.

3. Для участниц женских блогов характерна активная демонстрация их вовлеченности в обсуждение и решение проблем.

4. Авторы комментариев нередко стремятся смягчить сказанное и избежать излишней категоричности.

III. Все выявленные нами особенности общения на уровне текста не являются, на наш взгляд, гендерно маркированными и могут быть присущи не только женскому языку, но и мужскому. Однако для формулирования окончательных выводов требуются дальнейшие исследования.

IV. Анализ турецкоязычного материала показал, что большая часть особенностей общения, выявленных на материале русского блога, также характерна и для общения турчанок в «Kadinlarklubu». Среди отличий следует отметить лишь использование обращений (в русском блоге чаще всего используются имена, а также существительные «*девочки*» и «*автор*», тогда как в турецком активно используются никнеймы и лексемы “*canım*” ('*дорогая*'), “*hanımlar*” ('*дамы*'), “*bacım*” ('*сестра*'), “*arkadaşlar*” ('*друзья*'), а также местоимений второго лица (в русскоязычном материале чаще всего используется местоимение второго лица множественного числа «*вы/Вы*», тогда как в турецком употребление местоимения второго лица единственного числа “*sen*” и множественного числа “*siz*” имеет примерно одинаковую частотность). Остальные выделенные нами особенности общения характерны и для русских, и для турчанок, что дает основание высказать суждение о существовании общих черт, присущих женскому интернет-общению.

Таким образом, коммуникация в рамках женских блогов имеет свои характерные черты, которые целом являются общими для носителей русского и турецкого языков. Анализ текстов с точки зрения их построения и оформления, проведенный нами в рамках настоящей работы, подтверждает, что гендерный аспект коммуникации в интернет-общении находит свое проявление вне зависимости от конкретного языка общения.

2.7. Выводы по главе II

Представим обобщенно результаты, полученные в ходе анализа характерных черт речи женщин в русскоязычном интернет-блоге на фоне турецкой блогосферы[40].

Как показал наш анализ, основными причинами неверного написания слов являются: орфографические ошибки (55,98%), опечатки (31,29%), автоисправления словаря, встроенного в электронное устройство (7,81%), и грамматические ошибки (4,93%).

Среди орфографических ошибок, которые составили большую и наиболее разнообразную группу, нам встретились:

- неправильное написание слов слитно, раздельно и полуслитно (через дефис) (83,43%), например, («*Я вам* ***по хорошему*** *завидую*», «*путь предстоит* ***не легкий***»), («***По-поводу*** *мужа…*»), («*…****поэтому*** *поводу их позиция нас вообще насмешила…*»);
- неправильное написание безударных гласных в разных частях слова (5,37%), например, («*…что может в будущем* ***перерости…***»), («*…я бы не стала* ***падавать*** *на алименты…*»);
- неправильное написание удвоенных согласных в разных частях слова (1,6%), например, («*хочется выть от* ***безсилия***»), («*Но я была* ***зацикленна*** *очень на ребёнке…*»);

[40] Повторим, что во всех приводимых примерах сохранено оригинальное авторское написание.

- неправильное написание наречия «*вообще*» / вводного слова «*в общем*» (1,71%), например, («***Вобщем*** *надо все варианты рассмотреть…*»), («***вообщем*** *все время съезжает…*»);
- неправильное написание «*и/ы*» после «*ц*» в корне (0,23%), например, («*Например ребенок порезал* ***пальци*** *в кровь…*»);
- ошибки в написании флексий и суффиксов глаголов (1,83%), например, («***Видете*** *подвох в каждом шаге?*»);
- ошибки в написании, связанные с неразличением «*не/ни*» (5,6%), например, («***не добавить не убавить***»);
- неправильное написание «*не причем*» вместо «*ни при чем*» (0,23%), например, («*…бабушка тут действительно* ***не причем…***»).

Среди опечаток мы выделили следующие группы:

- пропуск буквы или пробела (41,1%), например, («*то что* ***человку*** *можно давать список обязанностей…*»), («*У меня на 1 месте муж, потом* ***ребеноки*** *потом я...*»);
- путаница (смешение) рядом расположенных букв (39,9%), например, («***Прчему*** *разведёнка ничего не имеет??*»);
- печатание лишней буквы (16,6%), например: («***Длчя*** *начала пусть хотя бы купает ребёнка без телефона...*»);
- перестановка букв (2,4%), например, («*да что* ***гвоорить****, у нас из секретариата поувольняли всех без ВО и набрали с высшим и с английским...*»).

Автоисправления включают в себя собственно автоисправления, такие, как:

- неверный подбор однокоренного слова или слова с формально похожим / начинающимся на те же буквы корнем другой частеречной принадлежности, например, («*Ни с кем не обсуждайте ваши проблемы и не* ***делитель*** *даже с близкими…*»);

- подбор похожего слова той же частеречной принадлежности, но обладающего другой семантикой, например, («*...если не **довернете** свекрови до конца…*»);
- подбор неправильной грамматической формы правильного слова, например, («*...баба та **устанем** ждать и другого найдет…*»).

Также к автоисправлениям мы отнесли случаи неправильного написания «*-тся/-ться*» в глаголах (51,64%, то есть 63 случая из 122), которые занимают пограничное положение с орфографическими ошибками (см. подробнее п. 2.2.4.), например: («*Я же именно поскорее **избавится** и хотела...*»).

Среди грамматических ошибок нам встретились:

- ошибочное согласование имен прилагательных и причастий с существительными (37,66%), например, («*…его телефон был полон **различной рода** переписки…*»);
- нарушение глагольного управления (33,77%), например, («*…я говорю не про наличие высших [образований] и **достижениях***»);
- нарушение связи между подлежащим и сказуемым (16,88%), например, («*Последствия химических наркотиков ему же **известно…***»);
- путаница в употреблении числительных мужского и женского рода (10,39%), например, («*Измен никогда не было **с обоих** сторон…*»);
- ошибочное образование превосходной степени наречий (1,3%), например, («*чувствую себя **припаршивище***»).

Основными причинами данных ошибок, как позволяют заключить наши наблюдения, являются: а) скорость общения в интернете; б) орфографическая неграмотность; в) проблема клавиатуры смартфонов.

Кроме опечаток, орфографических и грамматических ошибок и автоисправлений причиной неверного написания слов может быть умышленно допущенная ошибка. Все зафиксированные нами случаи намеренного искажения графического облика слова и неправильной постановки знаков препинания были нами разделены на следующие группы: гиперкорректное или не-

корректное использование знаков препинания (1 839 случаев), использование эмотиконов (453 случая), использование графических средств (173 случая), передача фонетической редукции на письме (129 случаев, например, «***Ща*** *вас закидают помидорами*»[41]) и передача специфического произнесения (6 случаев, например, «*Ну* ***прынца*** *вы обретете на белом коне, они очень любят появляться после развода сразу…*»).

Гиперкорректно и некорректно используются следующие знаки препинания:

- многоточие (85,26%), например, («*Понятно ...., терпения вашим родителям* ***...*** *К сожалению эта болезнь очень тяжко переносится окружающими* ***…*** *Принять близких людей (бабушки, мамы) видоизменёнными очень сложно)*»);
- вопросительные знаки (10,66%), например, («*Круто он устроился... а с какого перепуга ваша карта у него****?????***»);
- восклицательные знаки (4,08%), например, («*Есть ради чего терпеть****!!!*** *Если сейчас решите уходить то потом пожалеете о том что учебу не закончили…*»).

В текстах используются как эмотиконы с правыми скобками (81,9%), т. е. передающие положительные эмоции, так и смайлы с левыми скобками (18,1%), например, («*Я вернулась в социум!* ***:-)***», («*Так и живём* ***:-(***»). Кроме того, в большинстве случаев используются частичные эмотиконы (92,05%), например, («*Но нас как пример не стоит брать, мы оба не умеем экономить* ***:(,*** «*Спасибо****)*** *Настроение отличное! Я сегодня наконец то спала без задних ног****)))))***»), а не полные эмотиконы (7,95%).

Нам встретились следующие случаи изменения графического облика слова (36,42%):

- «удлинение» гласных, например, («*Первый год был* ***ооочень*** *сложным для нас…*»);

[41] В случае отсутствия деления на подгруппы, примеры приводятся при перечислении групп.

- «усиление» согласных звуков в случае аффрикат, например, («*…а они* ***оччччень*** *прилично получаают…*»);
- «удлинение» согласных звуков в случае фрикативных согласных, например, («*…а то* ***уххх*** *что бы я ей устроила*»);
- использование заглавных букв вместо строчных в словах и предложениях (63,58%), например: («*У нас у каждого* ***СВОИ*** *деньги, заработанные* ***СВОИМ*** *трудом…*»), («*…это* ***ВАША ЛИЧНАЯ КАРТА С ВАШИМ ЗАРАБОТКОМ!***»).

Основываясь на сделанных наблюдениях, мы считаем, что основными причинами умышленно допущенных ошибок являются: а) стремление к передаче дополнительной эмоциональной окраски, б) стремление к лингвистической экономии, в) передача иронии и сарказма, г) передача интонации, пауз и других паралингвистических средств.

Анализ использования лексических средств показал, что для женских блогов характерно использование экспрессивно-оценочной лексики (63,12%), аббревиатур и сокращений (18,70%), заимствованных слов (6,20%), слов, связанных с рождением детей (2,97%), метафор, сравнений и фразеологизмов (7,99%) и неологизмов (1,02%).

Среди экспрессивно-оценочной лексики мы выделили:

- уменьшительно-ласкательные формы слов (11,4%), например, «*…вы* ***умничка*** *и подарок для своих родителей!*», («*...хорошо быть* ***добренькими*** *за чужой счёт…*»), («*...****давненько*** *был декрет у меня...*»;
- слова с отрицательной коннотацией (19,49%), например, «*дура*» (бран.) («*Ну что я за* ***дура*** *такая(((...*»), «*свекруха*» (неодобр.) («*Стыдно мне было ужасно, позвонила* ***свекрухе****, сказала какой ее малыш "молодец" и что ночевать придет к ней…*»), включая зоонимы, например, «*овца*» («*Если новый муж "устранился" - ну, что ж, бж* ***овца****, дети-то тут причем…*»);
- слова с положительной коннотацией (8,48%), например, («*Вы* ***умница!*** *Я абсолютно вас поддерживаю…*»);

- слова с компонентом ‘высокая степень признака’ (13,87%), например, («*У нас с мужем* ***очень*** *тёплые отношения, но вот случилось такое…*»), («*Молчал 2 дня, и вот вчера прорвало, был* ***грандиозный*** *скандал что его не уважаю…*»), («***Самый*** *лучший ответ - равнодушие (искреннее)*»);
- междометия (46,77%), как эмоциональные, например, («***Ооо****! У вас мама комп освоила…*»), («***Эх****, молодость/наивность…*»), так и этикетные, например, («*…****спасибо*** *за развернутый ответ…*»), («*Девочки,* ***здравствуйте!*** *Очень нужен совет со стороны!*»).

К аббревиатурам, усечениям и сокращениям слов и словосочетаний мы отнесли:

- широко использующиеся в письменном языке (36,52%), например, «*ЗАГС*» – орган/отдел записи актов гражданского состояния («*Она ж вам в* ***загсе*** *не говорила "да"?*»);
- общепринятые в неформальном общении в интернете и в жизни (21,21%), например, «*имхо*», заимствованное из англ. *in my humble opinion* («*Изначально неправильная позиция* ***имхо****, что Вы ему отдаете карту и деньги….*»);
- характерные только для «Бэбиблога» и подобных «женских» сайтов (27,12%), например, «*ББ*» – “Бэбиблог” («*…тут на* ***ББ*** *кстати немало "таких"...*»);
- использующиеся ситуативно для экономии времени (10,30%), например, «*кв*» – “квартира” («*Чувствую, скоро по моей* ***кв*** *будет топать новая хозяйка...*»);
- слова, содержащие числительные, в написании которых используются цифры (4,85%), например, («*Хотят продать* ***2комнатную*** *квартиру, добавить мат. капитал и купить* ***4комнатную****, но без согласия мужа продать не могут…*», («*То* ***1й*** *сын в школу пошел, то* ***3й*** *родился, то сам болеет...*»).

Заимствованные слова включают в себя:

- заимствованные имена существительные (84,02%), обозначающие реалии и имеющие лексикографическую фиксацию, например, («*Как бывший **геймер** заявляю – все не просто так, раз такая реакция…*»), и не зафиксированные в словарях, например, («*…любви все возрасты покорны, как и **селфи**=)))*»;

  а также имена существительные, обозначающие действия, события, признак, состояние и т.п., зафиксированные в словарях, например, («*Во **флуд** развели в чужом посте))*»), и не зафиксированные в словарях, например, («*а вопрос надо ставить ребром и регулярно проверять анализ на **антидопинг**-можно купить в аптеке*»);
- имена прилагательные, образованные от заимствованных слов (0,91%), например, («*Если уверены, что настроение останется **мажорным** - идите.*»);
- заимствованные глаголы (11,87%), например, («*Да конечно пусть **игнорит** их…*»);
- наречия, образованные от заимствованных слов (0,46%), например, («*все наращу и буду вглядеть **гламурно***»);
- заимствованные междометные слова (2,47%)%, например, («*Автор поста, **сорри** за флуд...*») .
- слова, связанные с рождением детей и называющие детей (2,97%), например, («***Суррогатная мама** - действительно ваш выход…*»), а также синонимы слова «ребенок», например, («*После мы поженились и родили **лялю**…*»).

  К изобразительно-выразительным средствам мы отнесли:
- метафоры (50,35%), например, «*Свекровь у меня **золотая** - отношения взаимные*»;
- сравнения (3,9%), например, «*…мы, **как клоуны**, их развлекаем…*»;
- фразеологизмы (34,75%), например, «*Я **бьюсь** об быт **как рыба об лед**, пытаюсь возвать к сознанию домочадцев, но все бестолку...*»;

- пословицы и поговорки (6,74%), например, «***Вода камень точит**. Объясняйте постоянно и с бабушкой и без нее...*»;
- цитаты (4,26%), например, «*Вот такой **рассеянный с улицы**...*».

Среди неологизмов мы выделили:

- зафиксированные в словарях существительные, например, «*вешалка*» в значении ‘плохое положение дел, безвыходная ситуация’ («*И вот знаете, придирки к мальчишкам - это первая проблема, а вторая, кмк, это любовь Игоря к порядку.... вот если чистотой начнет мозг выносить - это **вешалки***((((…»);
- зафиксированные в словарях глаголы, например, «*танковать*» в значении ‘играть в компьютерную игру с танками’ («*Мой тоже **танкует**, но девок я там не видела…*»);
- не зафиксированные в словарях единицы, например, глагол «*эмоционировать*», произведенный суффиксальным способом деривации на базе имени существительного «*эмоция*» («*Тогда вообще нечего ему **эмоционировать***»);
- индивидуально-авторские неологизмы, созданные путем слитного написания слов, например, («*...у нас либо "**мыжеродители**" (читай "**божекакяхочуспать!**"), либо всё в ажуре…*»).

Как показал наш анализ, основными причинами использования выделенных групп лексики являются: а) обогащение письменной речи эмоциями, б) скорость общения в интернете и стремление сэкономить время и усилия, в) приближение письменного интернет-языка к устной речи, г) появление новых реалий и необходимость использования иноязычной лексики для их именования.

Мы также проанализировали использование синтаксических средств участницами «Бэбиблога», в которые вошли разные типы предложений, вводные конструкции, стилистические синтаксические средства, а также бессоюзие и многосоюзие (например, «*Взял трубку – услышал старую песню – ответить "я всё уже сказал" – положил трубку – выкинул из головы...*»,

«***Или*** *будь взрослым мужчиной (со всеми вытекающими обязанностями),* ***или*** *оставайся маленьким мальчиком...*»).

В текстах постов и комментариев встречаются все типы предложений, кроме вокативных. Чаще всего используются сложные предложения (47,4%), включая многокомпонентные (37,64%), сложноподчиненные (28,93%), бессоюзные (20,65%) и сложносочиненные (12,78%), а также простые предложения (39,88%), включая разные типы односоставных (49,08%), двусоставных (47,75%), и нечленимые предложения (3,17%), кроме того встречаются осложненные предложения (12,72%). Отметим, что среди всех типов встречаются неполные предложения.

Среди вводных конструкций нам встретились:

- вводные компоненты (48,11%), включая вводные слова, например, («*У Вас очень толковый муж и хороший папа,* ***очевидно****...*»), словосочетания, например, («***Может быть****, вы так говорите именно потому что муж есть?*»), предложения, например, («***Думаю*** *вы полностью правы…*»);
- вставные компоненты (42,45%), например, («*Или мы не правы* ***(я на стороне мужа)****?*»);
- присоединительные компоненты (9,44%), например, («*Дочка пошла в ясли в 1,6 г. С 1,2 г говорила уже по 2 слова,* ***т.е. словосочетания, например "красная сумка", "серый волк"*** *и еще немало отдельных слов*»).

К стилистическим синтаксическим средствам мы отнесли:

- парцелляцию (30,09%), например, («*Ну а я у вас спрашиваю)) Как у женщин))*»);
- инверсию (24,45%), например, («***Внимательно*** *пост прочитайте...*»);
- обрывы, или апосиопезу, (19,75%), например, («*Я к сожалению не разбираюсь в этом, но скорее всего****...***»);
- эллипсис (14,11%), например, («*Вы в разных странах с ней и городах?*»);

- амплификацию (8,46%), например, («*...семья нужна* ***для*** *продолжения рода,* ***для*** *детей...*»);
- повторы (3,14%), например, («*Попробывал раз – попробует* ***еще и еще****. Это все отмазки – я не наркоман, я* чуть-чуть *и больше* ни-ни…»).

Основными причинами наличия выявленных особенностей использования синтаксических средств, как позволяют заключить наши наблюдения, являются: а) передача эмоциональной составляющей высказываний; б) передача субъективной оценки; в) повышение информативной ценности речевого сообщения; г) экономия речевых усилий.

Нами также были выявлены характерные черты построения и оформления текстов, среди которых оказались:

- тематика постов, включающая обсуждение многоплановых проблем, среди которых лидируют взаимоотношения с текущими и бывшими партнерами, родственниками, детьми (74% постов);
- различная последовательность изложения проблемы и просьбы о помощи в ее решении: сначала рассказ о ситуации и потом просьба совета (36% постов), сначала выражение просьбы о помощи и потом изложение сути проблемы (18% постов), вначале просьба совета, потом рассказ о ситуации и вновь просьба совета (14% постов);
- выражение модальности, различных эмоций, поддержки, эксплицитное или скрытое согласие и несогласие с автором, а также советы (489 комментариев, 11,39%);
- использование приветствий и обращений в постах (32%) и комментариях (4,31%);
- использование для обращения к собеседнику местоимения второго лица множественного числа «*вы*/*Вы*» (93,87%);
- использование средств выражения вежливости, поддержки, одобрения и пожеланий собеседникам (312 случаев, 7,27% от общего числа комментариев);

- использование каскадов вопросов (206 случаев, 4,8% от общего числа комментариев);
- сравнение ситуации, описанной автором поста, с историями из своей жизни и жизни родственников, друзей и знакомых (77 случаев, 1,77% от общего числа комментариев);
- использование хезитации, т. е. выражений неуверенности (236 случав, 5,5% от общего числа комментариев).

Основываясь на сделанных наблюдениях, мы считаем, что основными причинами использования вышеуказанных характерных черт построения и оформления текстов являются: а) желание соблюдать правила вежливого общения с использованием этикетных и фатических функций языка; б) склонность к установлению / поддержанию более личных, доверительных отношений, что выражается в конкретной обращенности к партнерам по коммуникации; в) стремление к активной демонстрации вовлеченности в обсуждение; г) предпочтение смягчения сказанного и попытка избежать лишней категоричности.

Все вышеперечисленные черты построения и оформления текстов не являются специфически женскими и могут быть присущи и мужскому языку в рамках общения в интернет-блогов.

Рассмотрение полученных результатов на фоне турецкоязычного материала позволило сделать следующие выводы (выводы представлены по уровням языка):

1. Так же, как и для русскоязычных текстов женского интернет-блога, для аналогичных турецких текстов характерны все выявленные виды опечаток и неправильное написание слов слитно и раздельно.

Отличительными особенностями русскоязычного материала являются: многообразие орфографических ошибок, наличие выявленных грамматических ошибок, наличие автоисправлений.

2. Для турецкоязычных текстов характерны выявленные на русскоязычном материале способы передачи эмоциональной составляющей текстов,

фонетической редукции на письме, случаи передачи специфического произнесения, использования знаков препинания для передачи интонации и других паралингвистических средств, использование эмотиконов.

Отличительными особенностями русских текстов являются более частое использование передачи специфического произнесения, более частотное использование полных эмотиконов, а также смайлов состоящих только из скобок.

3. Для турецких постов и комментариев также характерны следующие особенности использования лексических средств, которые выявлены нами на материале русского языка: использование специальных слов, аббревиатур и сокращений, эмоционально-оценочной лексики, метафор, сравнений и фразеологизмов.

Отличительными особенностями русскоязычного материала являются использование специфической лексики, связанной с тематикой женского блога (например, «*суррогатная мать*», «*биопапаша*» и т. д.), использование приема сокращения слов, в морфемную структуру которых включены числительные, с помощью цифр, более активное использование неологизмов, а также обращение к цитатам.

4. Так же, как и для русскоязычных текстов женского интернет-блога, для аналогичных турецких текстов характерны все выявленные особенности использования синтаксических средств, включая разные типы предложений, вводные конструкции, стилистические синтаксические средства, бессоюзие и многосоюзие.

Отметим, что отличительных особенностей русскоязычного материала в данном случае нами выявлено не было.

5. Турецкоязычный материал содержит также и характерные для русских текстов черты построения и оформления: тематика постов, различная последовательность содержательных фрагментов текста, выражение модальности и различных эмоций, использование средств выражения вежливости,

поддержки и одобрения, каскадов вопросов, упоминание своего личного опыта и использование хезитации.

Отличительными особенностями русскоязычного материала являются: обращение по имени к собеседницам, использование местоимения второго лица множественного числа «*вы/Вы*» при обращении к собеседнику в подавляющем большинстве случаев.

В результате проведенного анализа текстов русскоязычного женского интернет-блога на фоне аналогичного турецкого материала мы сформулировали следующие выводы:

1. для женской интернет-коммуникации в рамках женских блогов характерны повышенная эмоциональность, модальность, синтаксическая сложность и субъективность, которые в целом присущи речи женщин;

2. женский язык, использующийся при общении в интернет-блогах, имеет черты устно-письменной речи, которая активно используется в интернет-коммуникации в целом;

3. в общении женщин в рамках женских интернет-блогов часто работает принцип лингвистической экономии, проявляющийся на всех уровнях языка;

4. подавляющее большинство характерных черт женской письменной речи в русской интернет-коммуникации присуще аналогичному турецкому материалу, т. е. не является специфичным для общения исключительно на русском языке;

5. в текстах русскоязычных женских интернет-блогов для носителей турецкого языка наиболее сложны для понимания автоисправления, передача фонетической редукции на письме, передача специфического произнесения, различные лексические единицы, не зафиксированные в словарях, ненормативная лексика, а также фразеологизмы и цитаты.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Настоящая диссертация содержит основные результаты проведенного нами комплексного описания речевого общения на материале постов и комментариев русскоязычного женского интернет-блога «Бэбиблог» на фоне аналогичных турецких текстов. Помимо этого, в ходе исследования нами были выявлены потенциальные причины разного рода ошибок, особенностей графики и пунктуации, нестандартного употребления лексических единиц и синтаксических конструкций, а также характерных черт построения и оформления текстов в женском интернет-блоге.

В соответствии с поставленной целью и задачами исследование было проведено в два этапа, каждому из которых структурно соответствуют главы диссертационной работы.

На первом этапе были рассмотрены основные понятия коммуникации, интернет-коммуникации, блогосферы и обозначены ключевые термины, которыми мы оперировали в дальнейшей работе. Под коммуникацией, которая является обязательным условием существования общества, в настоящем диссертационном исследовании понимается «процесс взаимодействия двух и более языковых личностей с целью передачи / получения / обмена информацией, т. е. того или иного воздействия на собеседника, необходимого для осуществления совместной деятельности» [Красных 1999: 105].

В рамках интернет-коммуникации, которая благодаря распространению глобальной сети получила новые возможности межличностного информационно-коммуникационного взаимодействия, особое место заняла блогосфера, под которой в настоящем исследовании понимается совокупность взаимосвязанных блогов, ведущихся какой-либо социальной группой. Блогосфера – это особая коммуникативная среда, в которой любой человек имеет возможность создавать виртуальную личность и конструировать свою идентичность, в том числе гендерную.

В ходе исследования также был проведен анализ наиболее важных трудов по языку интернета, что позволило нам во многом определить структуру

второй главы настоящей работы, в которой анализируется женский язык в блогосфере на разных уровнях.

Кроме того, нами были проанализированы основные современные подходы к изучению феноменов пола и гендера в психологии, лингвистике, социологии, социолингвистике, рассмотрены некоторые базовые понятия гендерологии, приведены наиболее важные факты из истории гендерных исследований в России и Турции. В данной работе гендер рассматривается в рамках гендерологии, то есть как «специфический набор культурных и поведенческих характеристик, определяющих социальное поведение женщин и мужчин» [Чекалина 2009: 13].

На втором этапе мы поставили перед собой задачу проанализировать тексты постов и комментариев к ним, размещенных в группе «Семейные проблемы» русского женского блога «Бэбиблог» с целью выявления характерных черт женской речи на разных уровнях языка (графическом, орфографическом, лексическом, синтаксическом и текстовом). Параллельно были проанализированы материалы женского блога «Kadinlarklubu» с целью определить, используются ли турецкими коммуникантами аналогичные языковые средства. Для этого был проведен комплексный лингвистический анализ текстов 50 постов и 4 292 комментариев к ним, насчитывающих совокупно более 170 000 слов, которые были написаны 1 601 пользователем русскоязычного «Бэбиблога» в течение одной недели – с 7 по 13 декабря 2015 года, а также турецкоязычные тексты 25 постов и 893 комментариев к ним общим числом более 36 000 слов, созданных за аналогичный период пользователями «Kadinlarklubu».

Как показал проведенный нами анализ постов и комментариев, для русской и турецкой женских блогосфер характерны диалогичность и полилогичность речи, асинхронность, отсутствие цензуры, минимизация языковых средств, стандартизация речевых формул и образцов, повышенная экспрессивность, что является общими признаками языка интернет-общения, вне за-

висимости от гендерной и территориально-национальной принадлежности коммуникантов.

Все отмеченные в ходе исследования особенности русскоязычных текстов были разделены нами на следующие группы, частично соответствующие уровням языка: 1) опечатки, орфографические ошибки, грамматические ошибки и автоисправления словаря, встроенного в электронные устройства (см. 2.2.); 2) намеренное искажение графического облика слов, особенности графики, пунктуации и эмотиконы (см. 2.3.); 3) некоторые особенности использования лексических средств (заимствованные слова, слова, связанные с рождением детей и называющие детей, аббревиатуры и сокращения, экспрессивно-оценочная лексика, неологизмы, метафоры, сравнения и фразеологизмы) (см. 2.4.); 4) некоторые особенности использования синтаксических средств (разные типы предложений, вводные конструкции, синтаксические стилистические средства, бессоюзие и многосоюзие) (см. 2.5.); 5) характерные черты построения и оформления текстов (тематика постов, организация текста, выражение модальности, формы приветствия и обращения, этикетные формы вежливости, каскады вопросов, сравнение ситуаций, хезитация) (см. 2.6.).

Проанализировав все вышеуказанные характерные черты женской письменной речи в интернет-коммуникации, мы определили следующие потенциальные причины их наличия: 1) желание передать дополнительную экспрессивность и субъективность, включая эмоциональность, иронию, сарказм, а также демонстрацию вовлеченности в обсуждение, смягчение сказанного и избегание лишней категоричности; 2) приближение письменного интернет-языка к устной речи; 3) стремление к лингвистической экономии; 4) скорость общения в интернете; 5) желание передать на письме смысловую информацию, которая при устном общении передается фонационными паралингвистическими средствами (паузацией, громкостью, интонацией и под.).

Мы также пришли к выводу, что часть выявленных особенностей (в первую очередь на лексическом и синтаксическом уровнях) характерна для

женской речи в рамках общения в интернет-блогах, тогда как другие выявленные характерные черты (например, на уровне орфографии и построения и оформления текстов) предположительно являются универсальными как для женского общения, так и для мужского.

Анализ аналогичного турецкоязычного материала показал, что подавляющее большинство выявленных нами характерных черт женского интернет-языка не являются присущими общению исключительно на русском языке, но используются также и турчанками при общении в женских блогах. Отличительными особенностями русскоязычного материала являются: многообразие орфографических ошибок; наличие выявленных грамматических ошибок; наличие автоисправлений; более частое использование передачи специфического произнесения; частотное использование полных эмотиконов, а также смайлов состоящих только из скобок; использование специфической лексики, связанной с тематикой женского блога (например, «*суррогатная мать*», «*биопапаша*» и т. д.); использование приема сокращения слов, в морфемную структуру которых включены числительные, с помощью цифр; более активное использование неологизмов; обращение к цитатам; обращение по имени к собеседницам; а также в подавляющем большинстве случаев использование местоимения второго лица множественного числа «*вы/Вы*» при обращении к собеседнику.

Проведенный анализ текстов русскоязычного женского интернет-блога на фоне аналогичного турецкого материала позволил нам сформулировать следующие выводы:

1. для женского языка, использующегося при общении в интернет-блогах, присущи черты «устно-письменной» речи, которая активно используется в интернет-коммуникации в целом;

2. при общении женщин в рамках женских интернет-блогов часто используется принцип лингвистической экономии, который проявляется на всех уровнях языка;

3. женская интернет-коммуникация в рамках женских блогов имеет черты, которые в целом присущи речи женщин, а именно – повышенную эмоциональность, модальность, синтаксическую сложность и субъективность;

4. подавляющее большинство выявленных характерных черт женской письменной речи в русской интернет-коммуникации не является специфичным для общения исключительно на русском языке, и характерно также для аналогичного турецкого материала;

5. для носителей турецкого языка в текстах русскоязычных женских интернет-блогов наиболее сложны для понимания случаи автоисправлений, передача фонетической редукции на письме, передача специфического произнесения, различные лексические единицы, не зафиксированные в словарях, ненормативная лексика, а также фразеологизмы и цитаты.

В настоящей работе мы проанализировали лишь небольшую часть материала, который нуждается в дальнейшем детальном изучении. Совершенно очевидно, что комплексное описание речевого общения в русскоязычном интернет-пространстве является крайне важным для понимания принципов эффективности общения в современном обществе. Гендерные особенности поведения (в том числе коммуникативного) и особенности общения в сети Интернет привлекают все большее внимание специалистов в области социологии, психологии, культурантропологии, политологии и под. Гендер и Интернет также находятся в центре пристального внимания лингвистов. Как представляется, проведенное нами комплексное описание речевого общения в русскоязычном интернет-пространстве с учетом гендера открывает широкие перспективы дальнейших исследований. Мы считаем, что на основе настоящей работы необходимо продолжить изучение гендерно маркированных характерных черт письменной и устной речи в разных формах интернет-коммуникации. Нам представляются наиболее интересными следующие направления исследований:

- изучение характерных черт мужской письменной речи в русскоязычных интернет-блогах мужской тематики;
- изучение характерных черт мужской и женской письменной речи в русскоязычных интернет-блогах общей тематики;
- изучение характерных черт мужской и женской речи в других формах интернет-коммуникации;
- изучение характерных черт мужской и женской речи в интернет-коммуникации на других языках.

БИБЛИОГРАФИЯ

1. Асмус, Н. Г. Лингвистические особенности виртуального коммуникативного пространства. Дисс. … канд. филол. наук: 10.02.19 / Нина Геннадьевна Асмус. – Челябинск, 2005. – 265 с.

2. Ахмадуллина, И. Р. Порядок слов в предложениях русского, башкирского и китайского языков // Вестник Башкирского университета. – 2012. – Т. 17. – № 3 (1). – С. 1603–1606.

3. Бабайцева, В. В. Синтаксис русского языка: монография. – М.: ФЛИНТА : Наука, 2015. – 576 с.

4. Баловсяк, Н. И. Бум социалок продолжается. А в Рунете – особенно [Электронный ресурс] // Internetessa. 13.09.2009. – Режим доступа: http://internetessa.com/2009/08/13/bum-socialok-prodolzhaetsya-a-v-runete-osobenno (дата обращения: 21.05.2017)

5. Баловсяк, Н. И. Более 75 % «сидят» в соцсетях и блоги [Электронный ресурс] // Tochka.net, 2010. – Режим доступа: http://hi-tech.tochka.net/2912-bolee-75-sidyat-v-sotssetyakh-i-blogi (дата обращения: 10.02.2017)

6. Баоянь, У. К вопросу о передаче на письме произношения в Интернет-коммуникации // Новый взгляд. Сборник научных статей аспирантов-филологов МГУ им. М. В. Ломоносова – М.: Изд-во Московского ун-та, 2006.

7. Баоянь, У. Коммуникативные стратегии и тактики и языковые средства их реализации в русскоязычной неформальной межличностной дискуссии (на материале Интернет-дневников): Автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01 / У Баоянь. – М., 2008. – 24 с.

8. Баркович, А. А. Интернет-дискурс. Компьютерно-опосредованная коммуникация: учебное пособие по интернет-лингвистике / А. А. Баркович. – 3-е изд., стер. – М.: ФЛИНТА : Наука, 2016. – 285 с.

9. Беликов, В. И., Крысин Л. П. Социолингвистика. Учебник для бакалавриата и магистратуры. – М.: Изд-во Юрайт, 2015. – 337 с.

10. Белкин, А. И. Третий пол. Судьбы пасынков Природы. – М.: Олимп, 2000. – 432 с.

11. Белл, Р. Т. Социолингвистика. Цели, методы и проблемы / Пер. с англ. В. А. Виноградова; под ред. проф. А. Д. Швейцера. – М.: Международные отношения, 1980. – 320 с.

12. Бергельсон, М. Б. Языковые аспекты виртуальной коммуникации // Вестник Московского Университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2002. – № 1. – С. 55–67.

13. Богомолова, Н. Н. Массовая коммуникация и общение / Н. Н. Богомолова. – М.: Знание, 1988. – 80 с.

14. Божанова, Н. Г. Гендерные исследование в лингвистике: история, современность, перспективы // Вестник Тамбовского университета. Серия «Гуманитарные науки». – 2012. – № 5 (109). – С. 69–74.

15. Бондалетов, В. Д. Социальная лингвистика. Учебное пособие. Изд. 3-е. – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2012. – 200 с.

16. Брудный, А. А. Некоторые философские проблемы теории общения // Материалы IV Всесоюзного симпозиума по психолингвистике и теории коммуникации. – М.: Ин-т языкознания АН СССР, 1972. – С. 3–7.

17. Брудный, А. А., Шукуров, Э. Д. Мир общения. – Фрунзе: Кыргызстан, 1977. – 71 с.

18. Бюлер, К. Теория языка: Репрезентативная функция языка. – М.: Прогресс, 1993. – 501 с.

19. Ван Дейк, Т. А. Язык. Познание. Коммуникация: Пер. с англ. / Сост. В. В. Петрова; Под ред. В. И. Герасимова. – М.: Прогресс, 1989. – 312 с.

20. Воронина, О. А. Введение в гендерные исследования (тезисное изложение лекции) // Материалы Первой Российской летней школы по женским и гендерным исследованиям «Валдай–96». – М.: МЦГИ, 1997. – С. 29–

34.

21. Вул, С. М. Использование нецензурной лексики и половая принадлежность адресанта (по материалам исследования текстов анонимных писем) // Языковое сознание. Тезисы докладов IX Всесоюзного симпозиума по психолингвистике и теории коммуникации. Москва, 30 мая – 2 июня 1988 г. – М.: Институт языкознания АН СССР, 1988. – С. 34–36.

22. Гальперин, И. Р. Текст как объект лингвистического исследования. – М.: УРСС, 2004. – 144 с.

23. Гендер в британской и американской лингвокультурах: монография / Е. С. Гриценко, М. В. Сергеева, А. О. Лалетина, А. А. Бодрова, Л. Г. Дуняшева; под общ. ред. Е. С. Гриценко. – М.: Флинта : Наука, 2011. – 224 с.

24. Гендер и язык / под ред. А. В. Кирилиной. – М.: Языки славянской культуры, 2005. – 624 с.

25. Голубева, И. В., Левоненко, О. А. Особенности выражения языковой личности в электронном общении // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2: Языкознание. – 2008. – № 1 (7). – С. 12–16.

26. Гомон, Т. В. Исследование документов с деформированной внутренней структурой. Дисс. … канд. юрид. наук. – М., 1990. – 182 с.

27. Горелов, И. Н., Седов, К. Ф. Основы психолингвистики. Учебное пособие. – М.: Лабиринт, 1998. – 252 с.

28. Горошко, Е. И. Гендерные особенности русскоязычного Интернета // Наукові записки Луганського національного університету. Вип. 5, Т. 3. Серія «Філологічні науки»: Зб. наук. праць. – [Поліетнічне середовище: культура, політика, освіта]. – Луганськ: Альма-матер, 2004. – С. 8–30.

29. Горошко, Е. И. Электронная коммуникация (постановка проблемы) // Вестник Воронежского Государственного Университета. Серия «Филология, Журналистика». – 2005. – Вып. 1. – С. 82–90.

30. Горошко, Е. И. Лингвистика Интернета: формирование дисциплинарной парадигмы // Жанры и типы текста в научном и медийном дискурсе. – Орел: Картуш. – 2007. – Вып. 5. – С. 223–237.

31. Горошко, Е. И. Влияние социальных медиа на коммуникативные процессы // Ученые записки Таврического национального университета им. В. И. Вернадского. Серия «Философия. Социология». – Симферополь, 2010. – Том 23 (62). – № 3. – С. 111–117.

32. Горошко, Е. И. Современные интернет-коммуникации: структура и основные характеристики // Интернет-коммуникация как новая речевая формация: Коллективная монография / Науч. ред. Т. Н. Колокольцева, О. В. Лутовинова. – М.: Изд-во Наука, Изд-во Флинта, 2012. – 323 с.

33. Грамматика русского языка / под ред. Виноградова В. В., Истриной Е. С. – Т. II. Ч. 1. Синтаксис. Словосочетание. Предложение. – М.: Издательство Академии наук СССР, 1960. – 702 с.

34. Гусейнов, Г. Ч. Другие языки. Заметки к антропологии русского интернета: особенности языка и литературы сетевых людей // Новое литературное обозрение. – 2000. – № 43. – С. 289–321.

35. Дедова, О. В. Антиорфография в Рунете // Русский язык: исторические судьбы и современность. Материалы III Международного конгресса исследователей русского языка. – М.: Изд-во Московского Ун-та, 2007. – С. 342–343.

36. Дедова, О. В. К вопросу о типологии русскоязычных интернет-гипертекстов // Acta Philologica: Филологические записки. – 2007. – № 1. – С. 281–306.

37. Дедова, О. В. Лингвосемиотический анализ электронного гипертекста (на материале русскоязычного Интернета): Автореф. дис. … докт. филол. наук: 10.02.01, 10.02.19 / Ольга Викторовна Дедова. – М., 2006. – 48с.

38. Дедова, О. В. О языке интернета // Вестник Московского университета. Серия 9 «Филология». – 2010. – №3 . – С. 25-38.

39. Есперсен, О. Философия грамматики. – М.: Издательство иностранной литературы, 1958. – 400 с.

40. Земская, Е. А., Китайгородская, М. А., Розанова, Н. Н. Особенности мужской и женской речи // Русский язык в его функционировании. Под ред. Е. А. Земской и Д. Н. Шмелева. – М.: Наука, 1993. – С. 90–136.

41. Иванов, В. Е. Интернет в формировании диалогического пространства в социокультурной среде // Мир психологии. – 2000. – № 2. – С. 52–56.

42. Интернет-коммуникация как новая речевая формация. Колл. монография / Науч. ред. Т. Н. Колокольцева, О. В. Лутовинова. – 3-е изд., стер. – М.: ФЛИНТА: Наука, 2016. – 328 с.

43. Какорина, Е. В. Язык интернет-коммуникации // Современный русский язык: Система – норма – узус. – М.: Языки славянских культур, 2010. – С. 273–340.

44. Каркищенко, Е. А. Гендерные стереотипы: дискурсные средства формирования и репрезентации в коммуникативном поведении подростков: автореф. дис. … канд. филол. наук: 10.02.19 / Каркищенко Елизавета Александровна. – М., 2013. – 23 с.

45. Кашкин, В. Б. Введение в теорию коммуникации. Учебное пособие. – 5-е изд., стер. – М.: ФЛИНТА, 2013. – 224 с.

46. Кирилина, А. В. Категория «gender» в языкознании // Женщина в российском обществе. – 1997. – № 2. – С. 15–20.

47. Кирилина, А. В. Гендер: лингвистические аспекты. М.: Институт социологии РАН, 1999. – 189 с.

48. Кирилина, А. В. Гендерные аспекты массовой коммуникации // Гендер как интрига познания. Сб. ст. / сост. А. В. Кирилина. – М.: Изд-во Рудомино, 2000. – С. 47–80.

49. Кирилина, А. В. Гендерные аспекты языка и коммуникации: дис. … д-ра филол. наук: 10.02.19 / Кирилина Алла Викторовна. – М., 2000. – 369 с.

50. Кирилина, А. В. О применении понятия «гендер» в русскоязычном

лингвистическом описании // Филологические науки. – 2000. – № 3. – С. 18–27.

51. Кирилина, А. В. Исследование гендера в лингвистических научных дисциплинах // Гендерное образование в системе высшей школы: состояние и перспективы. Материалы международной научно-практической конференции. Иваново, 24–25 июня 2003 г. – Иваново: ИвГУ, 2003. – С. 132–136.

52. Кирилина, А. В. Гендерные исследования в лингвистике и теории коммуникации. Учебное пособие. – М.: Российская политическая энциклопедия, 2004. – 252 с.

53. Кирилина, А. В., Томская, М. В. Лингвистические гендерные исследования // Отечественные записки. – 2005. – № 2 (23). – С. 112–132.

54. Клецин, А. А. Предисловие редактора // Гендерные тетради. Выпуск 1. – СПб.: СПбГУ, 1997. – С. 5–11.

55. Клюканов, И. Э. Печатный художественный текст и его параграфемные элементы // Текст. Высказывание. Слово / Отв. ред. Н. В. Уфимцева. – М.: Ин-т языкознания АН СССР, 1983. – С. 56–65.

56. Корнев, К. И. Особенности интернет-коммуникации и типы интернет-пользователей в молодёжной студенческой среде // Личность и межличностное взаимодействие в сети Internet / Под ред. В. Л. Волохонского, Ю. Е. Зайцевой, М. М. Соколова. – СПб.: СПбГУ, 2007. – С. 76–85.

57. Красных, В. В. Структура коммуникации в свете лингвокогнитивного подхода (коммуникативный акт, дискурс, текст): дис. … д-ра филол. наук: 10.02.19 / Красных Виктория Владимировна. – М., 1999. – 188 с.

58. Красных В. В. Основы психолингвистики и теории коммуникации. Лекционный курс. – М.: ИТДГК «Гнозис», 2001. – 270 с.

59. Крылова, М. Н. Способы выражения эмоций в социальных сетях // Филология и литературоведение [Электронный ресурс]. – 2016. – № 1 (52). – Режим доступа: http://philology.snauka.ru/2016/01/1841 (дата обращения: 28.09.2017).

60. Крысин, Л. П. Русское слово, свое и чужое: Исследования по современному русскому языку и социолингвистике. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 888 с.

61. Крючкова, Т. Б. Некоторые экспериментальные исследования особенности использования русского языка мужчинами и женщинами // Проблемы психолингвистики / Под ред. Ю. А. Сорокина и А. М. Шахнаровича. – М.: Институт языкознания АН СССР, 1975. – С. 186–199.

62. Кукушкина, О. В. Основные типы речевых неудач в русских письменных текстах. – М.: Изд-во Московского Ун-та, 1998. – 173 с.

63. Латина, С. В. Феминизм и гендерные исследования. Запад и Россия // Молодой ученый. – 2012. – №11. – С. 527–531.

64. Лебедев, П. А., Паутина, Л. Н., Барабанов, В. М., Худолей, А. С., Макарова, А. А., Сидоренко, А. Н. Интернет в России. Состояние, тенденции и перспективы развития. Отраслевой доклад. М.: Федеральное агенство по печати и массовым коммуникациям, 2010. – 80 с.

65. Леонтьев, А. А. К психологии речевого воздействия // Материалы IV Всесоюзного симпозиума по психолингвистике и теории коммуникации. – М.: Ин-т языкознания АН СССР, 1972а. – С. 28–41.

66. Леонтьев, А. А. Основные направления прикладной психолингвистики в СССР // Речевое воздействие. Проблемы прикладной психолингвистики. – М.: Наука, 1972б. – С. 7–24.

67. Леонтьев, А. А. Язык не должен быть «чужим» // Этнопсихолингвистические аспекты преподавания иностранных языков. Конспект лекций для слушателей ФПК. – М.: ММА им. И. М. Сеченова; Институт языкознания РАН, 1996. – С. 41–47.

68. Леонтьев, А. Н. Человек и культура. – М.: Политиздат, 1961. – 115 с.

69. Литневская, Е. И. Письменные формы разговорной речи (К постановке проблемы): Монография. – М.: МАКС Пресс, 2011. – 304 с.

70. Мечковская, Н. Б. Социальная лингвистика: Учеб. пособие. – М.: Аспект Пресс, 1996. – 207 с.

71. Мечковская, Н. Б. Философия языка и коммуникации: Учеб. пособие. – М.: ФЛИНТА : Наука, 2017. – 520 с.

72. Минаков, А. В. Некоторые психологические свойства и особенности Интернет как нового слоя реальности [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.psychological.ru/lim/obsheprof/psobshen/doc32.html (дата обращения: 12.05.2015)

73. Парубченко, Л. Б. Принципы классификации и типы ошибок в обозначении шипящих фонем [Электронный ресурс] // Русский язык: ИД «Первое сентября». – 2003. – № 15 (303). – Режим доступа: http://rus.1september.ru/article.php?ID=200301504 (дата обращения: 18.03.2016)

74. Парубченко, Л. Б. О классификации орфографических ошибок и о методических рекомендациях к ЕГЭ по русскому языку // Русский язык. Еженедельная методическая газета для учителей-словесников. – 2004. – № 16 (424). – С. 2–4.

75. Петрова, Р. Г. Гендерология и феминология: Учебное пособие / 6-е изд., перераб. и доп. – М.: Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2013. –272 с.

76. Платонов, К. К. О словесном общении и его типах // Общая и прикладная психолингвистика. – М.: Высшая школа, 1973. – С. 28–35.

77. Полевая, И. В. Речевые гендерные стереотипы и их реализация в российском аналитическом телевизионном дискурсе (на материале ток-шоу «Диалог» и «В фокусе» телеканала РБК-ТВ). Дисс. … канд. филол. наук: 10.02.19 / Полевая Ирина Владимировна. – Москва, 2014. – 190 с.

78. Попов, А. А. К проблеме отражения гендерного аспекта в лексикографии // Гендерный фактор в языке и коммуникации / Под ред. И. И. Халеевой. – Иваново: ИвГУ, 1999. – С. 60–62.

79. Пушкарева, Н. Л. Гендерные исследования: рождение, становление,

методы и перспективы в системе исторических наук // Женщина. Гендер. Культура. – М.: МЦГИ, 1999. – С. 15–34.

80. Пушкарева, Н. Л. Женская и гендерная история: итоги и перспективы развития в России // Гендерное равноправие в России. – СПб: Алетейя, 2008. – С. 223–227.

81. Пушкарева, Н. Л. Женская и гендерная история: итоги и перспективы развития в России // Историческая психология и социология истории. – 2010. – Т. 3. – № 2. – С. 51–64.

82. Русский язык и новые технологии: Коллективная монография / Сост. Г. Ч. Гусейнов; под. ред. М. В. Ахметовой, В. И. Беликова. – М.: Новое литературное обозрение, 2014. – 256 с.

83. Рязанцева, Т. И. Гипертекст и электронная коммуникация. М.: Издательство ЛКИ, 2010. – 256 с.

84. Сидорова И. Г. «Коммуникативно-прагматические характеристики жанров персонального интернет-дискурса (сайт, блог, социальная сеть, комментарий)». Дис. … канд. филол. наук. Волгоград, 2014. – 249 с.

85. Сидорова, М. Ю. Интернет-лингвистика: русский язык. Межличностное общение. – М.: 1989.ру, 2006. – 192 с.

86. Современный русский литературный язык: Учебник / П. А. Лекант, Л. Л. Касаткин, Е. В. Клобуков, Л. П. Крысин; под ред. П. А. Леканта. – М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2013. – 766 с.

87. Современный русский язык. Синтаксис: Учебник и практикум для академического бакалавриата / Под общ. ред. С. Г. Ильенко; отв. ред. М. Я. Дымарский. – М.: Юрайт, 2016. – 391 с.

88. Современный русский язык: Социальная и функциональная дифференциация / Под ред. Л. П. Крысина. – М.: Языки славянских культур, 2003. – 568 с.

89. Современный русский язык: Учебник для бакалавров / П. А. Лекант, Е. И. Диброва, Л. Л. Касаткин, Е. В. Клобуков; отв.

ред. П. А. Лекант. – 5-е изд. – М.: Юрайт, 2013. – 493 с.

90. Степанов, Ю. С. Семиотика. – М.: Наука, 1971. – 167 с.

91. Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация: Учебное пособие. – М.: Слово/Slovo, 2008. – 264 с.

92. Травин, А. Виртуальная коммуникация как синтез письменной и устной речи // Мир Internet. – 1999. – № 7–8. – С. 94–96.

93. Ушакин, С. А. Поле пола // Женщина. Гендер. Культура. – М.: МЦГИ, 1999. – С. 35–45.

94. Уэст, К., Зиммерман, Д. Создание гендера // Хрестоматия феминистских текстов. Переводы / Под ред. Е. Здравомысловой, А. Тёмкиной. – СПб.: Дмитрий Буланин, 2000. – С. 193–220.

95. Фокина, В. Н., Абрамова А. В., Дегтярёва О. А. Язык общения интернет-социума Рунета. Становление и развитие (молодежный, компьютерный, интернет-сленг, компьютерные термины) // Дистанционное и виртуальное обучение. – 2010. - № 10. – С. 5–18.

96. Фуко, М. Воля к истине: по ту сторону знания, власти и сексуальности. Работы разных лет / Пер. с франц., коммент., послесловие С. Табачниковой; Общ. ред. А. Пузырея. – М.: Касталь, 1996. – 448 с.

97. Хоткина, З. А. Гендерным исследованиям в России – десять лет // Общественные науки и современность. – 2000. – № 4. – С. 21–26.

98. Чекалина, А. А. Гендерная психология: Учебное пособие. – 2-е изд. – М.: Ось-89, 2009. – 240 с.

99. Шахматов, А. А. Синтаксис русского языка / Под ред., с предисл. и коммент. Е. С. Истриной; вступ. ст. Е. В. Кулобукова. – М.: Издательство ЛКИ, 2015. – 624 с.

100. Швейцер, А. Д. Современная социолингвистика: Теория, проблемы, методы. Изд. 3-е. – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2011. – 176 с.

101. Шерстобитова, И. А., Белокурова, С. П., Гвоздинская, Л. Г. Классификация ошибок, исправляемых и учитываемых при оценивании работы

учащегося (по рекомендациям ФИПИ) [Электронный ресурс] // Культура письменной речи, 2012. Режим доступа: http://www.gramma.ru/EXM/?id=4.110 (Дата обращения: 22.07.2013).

102. Щерба, Л. В. Преподавание иностранных языков в средней школе. Общие вопросы методики. – М.: ВЫСШАЯ ШКОЛА, 1974. – 112с.

103. Щипицина, Л. Ю. Компьютерно-опосредованная коммуникация: Лингвистический аспект анализа. – М.: КРАСАНД, 2010. – 294 с.

104. Якобсон, Р. О. Язык в отношении к другим системам коммуникации // Якобсон, Р. О. Избранные работы. – М.: Прогресс, 1985. – С. 319–330.

105. Ağaçsapan, A. Ahmet Kanatlı Lisesinde Uygulamalı Çalışma. Kız ve Erkek Öğrencilerin Cinsiyetten Kaynaklanan Dil Kullanımı Farklılıkları, Yüksek Lisans Tezi, Anadolu Üniversitesi. – Eskisehir: Ocak, 1989. – 67 p.

106. Aydınoğlu, N. Kadın ve Dil // Uşak Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi. – 2014. – № 19. – P. 217–230.

107. Bakan, B. Türkiye'deki Kadin Hak Ihlalleri. – İstanbul: Haziran, 2012. – 151 p.

108. Bingölçe, F. Kadın Argosu Sözlüğü, Metis Kadın Araştırmaları Yay. – İstanbul: Metis Yayınları, 2002.

109. Crystal, D. Language and the internet. – Cambridge: Cambridge University Press, 2001. – 272 p.

110. Crystal, D. The language Revolution. – Cambridge: Polity Press, 2004. – 152 p.

111. Dağabakan, F. Ö. Bir Toplumdilbilimsel Değişken Olarak Türkiye'de Kadın Dili // Diyalog Interkulturelle Zeitschrift Für Germanistik. – 2016. – № 4 (1). – P. 40–54.

112. Erdoğan, M. Yeni Medyada Dil Kullanımı // Fırat Üniversitesi İletişim Fakültesi Medya ve Etik Sempozyumu Bildiriler Kitabı. – Ankara: Karınca Yayıncılık, 2012. – P. 322.

113. Goffman, E. The Nature of deference and demeanor // American Anthropologist. – 1956. – № 58 (3). – P. 473–502.

114. Goffman, E. Gender Display // Studies in Anthropology of Visual Communication. – 1976. – № 3. – P. 69–77.

115. Goffman, E. Forms of Talk. – Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1981. – 344 p.

116. Goffman, E. Interaktion und Geschlecht / Herausgegeben und eingeleitet von Hubert A. Knoblauch. – Frankfurt am Main: Campus, 1994. – 109 p.

117. Greenberg, Joseph H. Some Universals of Grammar with Particular Reference to the Order of Meaningful Elements // Universals of Human Language. — Cambridge, 1963. – P. 73–113.

118. Güven, A. Türkiye' de Günümüze Kadar Yapılmış Olan Toplumsal Dilbilim Çalışmalarına Genel Bir Bakış. PhD Thesis. Pamukkale Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü. – 2015. – 151 p.

119. Halliday, M. A. K. Language structure and language function // New Horizons in Linguistics. – Vol. 1. – Harmondsworth: Penguin, 1970. – P. 140–165.

120. Homberger, D. Männersprache Frauensprache: Ein Problem der Sprachkultur? // Muttersprache. – 1993. – № 103. – S. 89–112.

121. Huffaker, D. A., Calvert, S. L. Gender, identity, and language use in teenage blogs // Journal of Computer-Mediated Communication. – 2005. – № 10 (2). – JCMC10211 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://academic.oup.com/jcmc/article/10/2/JCMC10211/4614441 (дата обращения: 13.02.2017)

122. Ilyasoglu, A, Insel, D. Kadın Dergilerinin Evrimi // Türkiye'de Dergiler ve Ansiklopediler (1849–1984). – Istanbul: Gelisim Yayınları, 1984. – P. 163–184.

123. Kelly, P. Human Identity Part 1: Who are you? Netropolitan life / E-lecture from the university course about the net [Электронный ресурс]. – 1997. – Режим доступа: http://wwwhome.calumet.yorku.ca/pkelly/www/id1.htm (дата обращения: 13.12.2017)

124. König, G. Dil ve Cins: Kadın ve Erkeklerin Dil Kullanımı // Dilbilim Araştırmaları Dergisi. – Ankara: Hitit Yayınevi, 1992. – P. 25–36.

125. Labov, W. The Study of Language in its Social Context // Studium Generale. – 1970. – Vol. 23. – P. 30–87.

126. Labov, W. Variation in Language // The Learning of Language. National Council of Teachers of English / Carroll Reed (ed.). – Champaign, IL, 1971. – P. 187–222.

127. Labov, W. The intersection of sex and social class in the cause of liguistic change // The Sociolinguistics Reader. – Volume 2. Gender and Discourse. Ed. by J. Cheshire, P. Trudgill. – London: Arnold, 1998. – P. 7–52.

128. Lakoff, R. T. Language and woman's place. – New York: Harper & Row, 1975. – 328 p.

129. Nichols, P. C. Black and white speaking in the rural South: Difference in the pronominal system // American Speech. – 1983. – № 58 (3). – P. 201–215.

130. Okan, Z. A. Dil ve cinsiyet: reklam dili çözümlemesi // Çukurova Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi. – 1998. – № 5 (5). – P. 187–198.

131. Samel, I. Einführung in die feministische Sprachwissenschaft. – Berlin: Erich Schmidt, 1995. – 247 p.

132. Scot, J. W. Gender: a Useful Category of Historical Analysis // American Historical Rewiew. – 1986. – № 91 (5). – P. 1053–1075.

133. Sebzecioğlu, T., Özgür, S. C. Cinsiyete Bağlı Argo Kullanımı Üzerine Bir Twitter Etiketi Örneklemi // Türük Uluslararası Dil, Edebiyat ve Halkbilimi Araştırmaları Dergisi. – 2015. – № 3 (5). – P. 75–93.

134. Suler, J. Human Becomes Electric: The Basic Psychological Features of Cyberspace [Электронный ресурс]. – 1996. – Режим доступа: http://www1.rider.edu/~ suler/psycyber/basicfeat. html (дата обращения: 25.11.2017)

135. Temur, T., Vuruş, N. İnternet (Genel Ağ) Ortamında Türkçenin Kullanımına İlişkin Bir çözümleme // Balıkesir Üniversitesi Sosyal Bilimler

Enstitüsü Dergisi. – 2009. – № 12 (22). – P. 232–244.

136. Trudgill, P. Sex, covert prestige, and linguistic change in the urban British English of Norwich // Language in Society. – 1972. – № 1 (2). – P. 179–195.

137. Wallace, P. The Psychology of internet. – Cambridge: Cambridge University Press, 2015. – 264 p.

138. West, C., Zimmerman, D. H. Doing gender // Gender & Society. – 1987. – Vol. 1. – № 2. – P. 125–151.

СЛОВАРИ И СПРАВОЧНЫЕ ИЗДАНИЯ

139. Ахманова, О. С. Словарь лингвистических терминов. Изд. 6-е. – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2012. – 576 с.

140. Белокурова, С. П. Словарь литературоведческих терминов. – СПб.: Паритет, 2005. – 320 с.

141. Даль, В. И. Толковый словарь живого великорусского языка: в 4 т. – М.: Русский язык, 1978–1980. – 2720 с.

142. Елистратов, В. С. Словарь русского арго: Материалы 1980–1990 гг. Электронная версия // ГРАМОТА.РУ, 2002 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://gramota.ru/slovari/argo (дата обращения: 15.11.2017).

143. Ефремова, Т. Ф. Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный. Св. 136000 словарных статей, около 250000 семантических единиц. В 2 т. – М.: Русский язык, 2000. – 2294 с.

144. Ефремова, Т. Ф. Современный толковый словарь русского языка. В 3 т. – М.: АСТ, Астрель, Харвест, 2006. – 3306 с.

145. Латинско-русский словарь. Около 50 000 слов / Сост. И. Х. Дворецкий. 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Русский язык, 1976. – 1096 с.

146. Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В. Н. Ярцева. – М.: Советская энциклопедия, 1990. – 688 с.

147. Молодежный сленг. Толковый словарь. Ок. 20.000 слов и фразеологизмов / Т. Г. Никитина. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: АСТ: Астрель, 2009. – 1102 с.

148. Новейший философский словарь / Сост. А. А. Грицанов. Минск: Изд-во В. М. Скакун, 1999. – 896 с.

149. Ожегов, С. И., Шведова, Н. Ю. Толковый словарь русского языка. Около 100 000 слов, терминов и фразеологических выражений / Под ред. Л. И. Скворцова. – М.: Оникс, 2012. – 1376 с.

150. Розенталь Д. Э. Справочник по правописанию и стилистике [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://rosental-book.ru (дата обращения: 21.03.2018)

151. Розенталь Д. Э., Теленкова М. А. Словарь-справочник лингвистических терминов. М.: Просвещение, 1976. – 543 с.

152. Словарь гендерных терминов / Под ред. А. А. Денисовой. – М.: Информация XXI век, 2002. – 256 с.

153. Словарь литературоведческих терминов. Редакторы-составители Л. И. Тимофеев и С. В. Тураев. М.: Просвещение, 1974. – 509 с.

154. Словарь молодёжного слэнга [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://teenslang.su (дата обращения: 22.03.2018)

155. Словарь современной лексики, жаргона и сленга // Академик, 2014 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://argo.academic.ru (дата обращения: 25.01.2018).

156. Словарь языка интернета.ru / Под ред. М. А. Кронгауза. – М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2016. – 288 с.

ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ

157. «Бэбиблог», интернет-блог [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.babyblog.ru (дата обращения: 10.01.2018)

158. Всероссийский центр изучения общественного мнения (ВЦИОМ)

[Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.wciom.ru (дата обращения: 21.02.2018)

159. Исследовательские методики // МАСМИ. – 2018 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.onlinemonitor.ru/research-methods/ (дата обращения: 19.01.2018

160. Развитие интернета в регионах России // Яндекс.ру. – 2018 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://yandex.ru/company/researches/2015/ya_internet_regions_2015#vozrastpolzovatelejjinterneta (дата обращения: 16.01.2018)

161. Россияне в социальных сетях // Интернет в России и в мире. – 2018 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.bizhit.ru/index/rossija_polzovateli_socsetej/0-592 (дата обращения: 10.03.2018)

162. Словари и энциклопедии [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://endic.ru/ (дата обращения: 31.05.2018)

163. «Kadinlarklubu», интернет-блог [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.kadinlarklubu.com (дата обращения: 16.01.2018)

164. Internet Live Stats [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.internetlivestats.com (дата обращения: 15.01.2018)

165. Rebecca Reilly-Cooper, авторский блог [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://rebeccarc.com (дата обращения: 30.03.2018)

166. We are social [Электронный ресурс] - Режим доступа: https://wearesocial.com/uk/blog/2018/01/global-digital-report-2018 (дата обращения: 31.05.2018)

ПРИЛОЖЕНИЕ 1. Заимствованные слова и слова, связанные с рождением детей и называющие детей

1. Заимствования имена существительные:

а) обозначающие реалии, включая:

- зафиксированные в словарях:

«она тоже может завтра в ***бутик*** пойти и встретить кого-нибудь.»[42]

«как быть-подождать. все хотят жить с владельцем модных ***бутиков*** или банков»

«это трата времени), но люди покупаются на понты и ***имидж.***»

«Дети - приятный ***бонус*** брака, но не основа его.»

«Ему наверное нравится смотреть на сисястую ***эльфийку***»

«Потом сломался на неделю ***роутер***....»

«он одинок и сердечки ей посылал на ***аватарку*** итп.»

«Мы 2 раза ездили - там долго думали, ***админы*** приходили, голову ломали...»

«…чтобы она попросила то ***ноутбук***, то сережки и т.д.»

«Недалекого ума ваш ***бойфренд*** раз делит людей по месту рождения.»

«Я не разрешаю кушать "вкусняшки" в том количестве, котором бы хотелось (***чипсы***, шоколадки, газ.напитки)»

«не вижу смысла переплачивать за ***бренд***, когда в телефоне те же функции.»

«Это ж группа, услуга более изощренная, следовательно и ***прайс*** выше.))»

«***Риэлторы*** точно знают только свой процент от сделки, остальное им не интересно))»

«Скачайте ***браузер*** TOR и потом напишите в личку я дам адрес форума почитав который вы много откроете для себя.»

«знаю пароль и ***логин***»

«***бестселлер*** для неотягченных мозгами девочек.»

«Объясни, что ты не нянька взрослой ***мадам***, и что тебе беречься надо.»

«Перед этим от её лица написать что мол её старый ***профайл*** хакнули и мол

[42] Во всех приводимых в Приложениях материалах сохранено оригинальное написание.

теперь так.»

«С органами опеки наверно уже согласовано, раз она просит приехать туда и подписать ***доки***»

«а можно ссыль на предыдущие посты, а то ***ник*** помню,а что за история не помню(»

«она любит неформальных ***байкеров***»

Геймер (встречается 5 раз), например: «У меня тоже есть знакомая девушка-***геймер***»

«Как бывшие ***геймеры***.»

Гаджет (встречается 5 раз), например: «Компьютерные игры, ***гаджеты***-хренаджеты»

«А на ***гаджетах*** все действительно помешались»

Бизнесмен (встречается 5 раз), например: «Думать надо о себе и детях мамам, а не делать из мужей ***бизнесменов***.»

Пост (встречается 44 раза), например: «Что происходит каждый второй ***пост*** звучит одинаково муж без работы жена пытается что то делать.»

«А вы посмотрите мой ***пост*** об этом)»

Айфон (встречается 44 раза), например: «моего мужа уже почти 2 года устраивает его ***айфон***.»

«Ой хочу 5й ***айфон*** - никто ничего не покупает.»

- не зафиксированные в словарях:

«вот бывают мужики ***абьюзеры***»

«эти ***скрины*** ему киньте»

«Хочуууу на себя работатт, я ***биг босс***.»

«они не ту профессию выбрали, что нужно быть банкирами, ***биг боссами***, топ менеджерами, а иначе будут они»

Селфи (встречается 3 раза), например:

«)))мочит тут папаша/отчим со своими ***селфи***, а я так - просто курю в сторонке))»

Ютуб (встречается 4 раза), например:

«Скорее для самоуспокоения, поищите на ***Ютубе*** лекции Жданова об алкоголе и курении.»

Скайп (встречается 7 раз), например:

«Какое вы вообще имеете право удалять у него кого-то из ***скайпа***.»

Случаи написания реалий латиницей:

«Если так, я бы сходила в ваш местный ***city cauncil*** и просто поговорила о сложившейся ситуации и спросила совета»

«Купила ему ***powerball*** (в инете гляньте)…»

б) обозначающие действие, событие, признак, состояние и т. п.,

- зафиксированные в словарях:

«Во ***флуд*** развели в чужом посте))»

«Автор поста, сорри за ***флуд***»

«Не знаю, поспать наверное надо, удачного вам ***шопинга***.»

«я же мечтаю о ***шопинге)***))»

«В последнем случае вы не правы. Приятели это не только приятели, но и ***нетворкинг***…»

«…на работе много ***тимбилдингов*** разных.»

«в меру гибкая и с логическим подходом (без обид) ***априори*** лучше, чем няня.»

«$ с частных уроков всегда есть ***онлайн***, а моя з\пл лежит на карте и мы стараемся ее не трогать.»

«Хм, ну я в свое время играла в ***онлайн*** игры.»

«В такой ситуации ему если только на ***тренинги*** куда-то походить»

«Я вовремя на ***тренинг*** по отношениям наткнулась от Центра Забота о Настоящем.»

«вообще не ***комильфо***»

«Вообще люди в ***адеквате*** там?))»

«Еще тема кстати - ***Йога*** для беременных, особенно на последних месяцах, когда ходить тяжело.»

«Попробуйте взять ***тайм-аут*** в общении с мужчинами»

«это вообще ***финиш*** для 14-ти летней девочки.»

«вдруг он увлекается ***серфингом*** на западном побережье Австралии»

«Вот этот страх перед ***сепарацией***»

«как я во время ***йоги*** или ***аэробики*** вдруг»

Хобби (встречается 17 раз), например:

«Вам нужно ***хобби***, работа, спорт, и обязательно подруги в количестве нескольких штук в зоне реального доступа.»

«Работа и ***хобби*** в избытке.»

- не зафиксированные в словарях:

«а вопрос надо ставить ребром и регулярно проверять анализ на ***анти-допинг***-можно купить в аптеке»

«сколько карат было подарено на "***engagement***"»

2. Заимствованные прилагательные:

- зафиксировано в словарях:

«Если уверены, что настроение останется ***мажорным*** - идите.»

- не зафиксированно в словарях:

«у дочки ***бритиш*** паспорт»

3. Заимствованные глаголы:

- зафиксированные в словарях:

«Текст закона в свободном доступе, ***погуглите*** правила принятия на службу в органы»

«и вот это чувства непонятного долга алкоголику и называется созависимость,но лучше ***погуглите*** доп. инфу.»

«Да ***упрессуйтесь***!»

«Да пусть хоть ***упрессуются***!»

Идеализировать (встречается 3 раза), например: «по одной только этой ситуации не ***идеализируйте***,»

Абстрагироваться (встречается 4 раза), например: «***Абстрагируйтесь*** эмоционально от ситуации, если накатывает - вспоминайте, какая у вас сейчас цель.»

Игнорировать (встречается 4 раза), например: «На вашем месте я бы ***игнорировала*** все эти разговоры о дочери и пропускала мимо ушей.»

Комментировать (встречается 8 раз), например: «не хочу ***комментировать***. просто не поддерживаю двойную мораль»

- не зафиксированные в словарях:

«Перед этим от её лица написать что мол её старый профайл ***хакнули*** и мол теперь так…»

«Вы то тоже неплохо ***комментите***…»

Прилинковать (встречается 2 раза), например: «У меня есть ***прилинкованная*** к его счету карта»

Игнорить (встречается 4 раза), например: «Я неделю поревела, потом начала ***игнорить*** его вспышки агрессии: он на гавно, простите, исходит…»

4. Наречие, зафиксированное в словарях:

«все наращу и буду ввглядеть ***гламурно***»

5. Заимствованные междометные слова:

- зафиксированное в словарях:

«а если спайс - то это ***ахтунг...***»

- не зафиксированные в словарях:

«Ребенок ревнует и ***блаблабла*** - это понятно»

Сорри (встречается 4 раза) «***сорри***,не по сабжу - вот думаю - людям под сраку лет,а она х*ры свои фоткают -что вообще у них в голове?»

«Марихуана курит в сторонке (***сорри*** за тавтологию)»

4. Слова, связанные рождением детей и называющие детей:

сурмама (встречается 5 раз), например: «если муж принципиален в вопросе родных деток, если есть финансы, не рискуйте своим здоровьем, обратитесь к ***сурмаме***»

суррогатная мать (встречается 5 раз), например: «За несколько дней до этого у нас с мужем был разговор, о ***суррогатной матери***»

биопапа (встречается 4 раз), например: «Мой сын тоже хорошо относится к

новой жене своего ***биопапы*** и дружит с сыном его новой жены, хотя подарков ему никто там не дарит!»

суррогат (встречается 3 раз)**,** например: «Попробуйте предложить ему все - ***суррогат***, приемного ребенка»

Ребеночек (встречается 8 раз), например: «***Ребеночек*** обязательно появится, если вы этого желаете, главное решить как- может быть муж решиться принять ***малыша*** из дома ***малютки***»

Малыш (встречается 60 раз), например: «тут дело даже не в ламинате ,а в том,что есть опасность для ***малыша***.»

«когда ***ребятишки*** были маленькими, или когда я в больнице лежала, а он с тремя дома остался!»

Младенец (встречается 4 раз), например: «***младенец*** требует массу времени.»

«Когда дети маленькие, школьники-***дошкольники*** - лучше быть "неработающей".»

Грудничок (встречается 4 раз), например: «С ***грудничком*** на руках ушла.»

«Можно и правда усыновить совсем ещё ***грудничка*** из роддома…»

Кроха (встречается 4 раз), например: «Может просто пойти туда и показать мужу, может увидкт ***кроху*** и растает?»

«Сейчас у меня дочка ***кроха***, и ей очень нравится помогать маме…»

Дитя (встречается 4 раз), например: «У кого то хватает сил и на ***дитя*** и на мужа, у кого то нет.»

«Не может поставить ***дитятю*** на место пусть сам и кушает проблему…»

«автор поверьте вы для ***деточки*** хорошей никогда не станете- даже если будете все делать ей в угоду.»

«А проблемы пришлепнутой ***деточки*** - это проблемы мужа автора…»

«Я считаю в этом месяце мы заработали столько (доход двоих) кредиты столько, отложили на ***лялю*** столько.»

«После мы поженились и родили ***лялю***…»

ПРИЛОЖЕНИЕ 2. Аббревиатуры, усечения и сокращения слов и словосочетаний

1. Аббревиатуры и графические сокращения, широко использующиеся в письменном языке:

«Меня это сильно обидело - во первых, пару дней назад собирались вместе пойти в ***ТЦ***» (Торговый центр)

«У меня бабушка по папиной линии до 75 лет в ***ДК*** с такими же бабульками танцевала.» (Дом/дворец культуры)

«Да такую сделку не позволят провести сотрудники опеки и ***ПФР***» (Пенсионный Фонд России)

«в австрии картинка совсем другая, значительно лучше - почетное 13 место, у мужчин ***спж*** 82,3 года, другая жизнь» (средняя продолжительность жизни)

«Хотя сейчас база ***фмс*** единая и они все видят у себя в базе про каждого» (Федеральная Миграционная Служба)

«Не знаю как там у соседа вашего получилось, но в законах регламентирующих деятельность ***ОВД*** это условие четко прописано и лично меня проверяли.» (Органы Внутренних Дел)????

«Как же я хочу на ***ПМЖ*** в Питер)))» (Постоянное место жительства)

«Я в ***МВД*** работаю» (Министерство Внутренних Дел) ???

«***ИП*** дают только целевые, под покупку оборудования» (Индивидуальный предприниматель)

«У меня муж с ***МО***, я с региона, тоже шутит, акцент пытаебся местный повторить» (Московская область)

«***СК РФ*** дедушка, бабушка, братья, сестры и другие родственники имеют право» (Следственный комитет Российской Федерации)

«***ТВ*** мамы пока в голову не берите, она имущество не опишет, а обиды в той ситуации, когда может не оказаться что кушать - это уже не первоочередные проблемы.» (Телевидение)

«*Она ж вам в **загсе** не говорила "да"?*» (орган/отдел записи актов гражданского состояния)

«*По **узи** отследили овуляцию и поехала к нему…*» (ультразвуковое исследование)

«Это идеальный вариант, но она в декрете, а ее нынешний муж самоустранился (сказал в долги влазить не будет), хотя как она говорит его ***зп*** позволяет взять ипотеку...» (заработная плата)

«…у мужа есть доля в ***мат.капитале***…» (материнский капитал)

«У меня одна ***квартплата*** 11 ***тыс***» ???? (Тысяч)

«главное есть ***св-во*** о браке» (свидительство)

«важнее будет ***кол- во*** квадратных метров» (количество)

«Мужчины и довольно неплохие с ***т.з.*** общественности роились всегда,особенно рядом с матерью - она очень красивая женщина -до сих пор.» (точка зрения)

т. д. (встречается 68 раз), например: «найдите подругу или просто кого-то потрендеть,сходить погулять и ***т.д***» (так далее)

т. к. (встречается 102 раза), например: «Я прошу не делать перекос в сторону одного родителя, ***т.к.*** у нас полная семья, но все впустую.» (так как)

т. е. (встречается 29 раз), например: «***т.е.*** совсем простые слова титя, мама, папа, баба, каша и т.д.» (то есть)

др. (встречается 11 раз), например: «А вот по поводу вашего ограничения общения с ***др*** людьми, это да, проблема» (другие)

пр. (встречается 11 раз), например: «Никаких постоянных бабушек и ***пр.*** родственников.» (прочие)

2. Аббревиатуры и усечения, общепринятые в неформальном интернете и в жизни:

«я точно знаю только ***официалку***» (официальная зарплата)

«максимум что мы можем это ***бутер*** сделать» (бутерброд)

«Мы проснулись, встали, все ***норм.***» (нормально)

«Тут однозначно в ***наркушу*** надо.» (наркологическая лечебница)

«Наш адрес сейчас отправлю Вам в ***ЛС!***» (личные сообщения)

«***по телеку*** недавно показывали» (телевизор)

«Работает допоздна, иногда и в выходные, обеспечивает семью полностью и без кредитов и моих вложений покупает ***авто*** и жильё.» (автомобиль)

«только ***в выхи.*** работаю до вечера.» (выходные)

«продукты - мы каждую неделю ***в выхи*** едем в Ашан.»

«Подавайте на него в суд, ***Мб*** просите в твердой сумме, но нужно обоснование.» (Может быть)

«Если хотите отомстить - прокачать ***акк*** в этой игре и выносить их к херам на ***пвп.***» (аккаунт и игрок против игрока (англ. player vs. player))

«В-третьих, вы в открытом сообществе пишете, а *не в* ***дневе,*** будьте готовы к разным ответам.» (дневник)

«даже в ***вк*** не заходить» (вконтакт)

«***П.с.*** А вы на улицу не выходите, что вам карточка не нужна?» (пост скриптум)

««все вместе в ***Тай***» (Тайланд)

«я никогда не спорила - надо - бери, а сейчас ***чет*** загоняюсь)))» (что-то)

Смс (встречается 36 раз), например: «как будто это он Вам ***смску*** кинул.))))))))» (сообщение)

Имхо (встречается 26 раз), например: «Изначально неправильная позиция ***имхо***, что Вы ему отдаете карту и деньги….» (*in my humble opinion*)

Инет (встречается 22 раза), например: «Уроки в ***инете***, постоянное совершенствование и читайте психологию, клиенты ещё часто ходят не только к хорошему мастеру, но и к хорошему собеседнику…» (интернет)

Комменты (встречается 13 раз), например: «Почитала немного ***комменты***» (комментарии)

Комп (встречается 8 раз), например: «…он за ***комп*** идет чаще работать...» (компьютер)

Универ (встречается 7 раз), например: «преподаватель в ***универе***» (университет)

НГ (встречается 6 раз), например: «он уверяет что перед ***НГ*** новую работу не найдешь, и смысла рыпаться нет ((» (Новый год)

Мч (встречается 5 раз), например: «хочет новый ***мч*** вместе жить, пусть переезжает к вам.» (молодой человек)

3. Аббревиатуры, характерные либо только для «Бэбиблога» и подобных «женских» сайтов:

«заручившись поддержкой ***ББшек.***» (Участники Бебиблога)

«я до ***Б*** в спорт» (беременность)

«А в качестве помощи он накупил кучу бытовой техники от ***пмм*** до робота-пылесоса.» (посудомоечная машина)

«рассмешили про ***хоз.бабу)))***» (хозяйственная баба)

«капнет в ***социалку***» (социальная выплата)

«А протокол с ***ДЯ*** не пробовали?» (донорская яйцеклетка)

БЖ (встречается 86 раз), например: «Вообще у нас такое безобразие, почитайте любое соглашение - там ***БМ*** имеет права, а ***БЖ*** обязана.» (бывший муж и бывшая жена)

«Сейчас все (***БЖ***, бывшая теща, другие родственники) звонят моему мужу и выносят мозг какой он плохой, что жизни не дает ***БЖ***, что лезет в их семью и т.д.»

БМ (встречается 77 раз), например: «Сыну уже 14, ***БМ*** умер недавно (инсульт, он старше ее был лет на 20) и она задумала в другой город уехать.» (бывший муж)

«Ну вообще обязанность заботиться о детях лежит на обоих родителях, а не только на ***БМ.***»

«Если ***бм*** не работает, будете получать % от средней зарплаты в регионе, пусть копится.»

ББ (встречается 10 раз), например: «посты на ***ББ*** позволяют мне оставить тут лишние эмоции, а не срыватся на детях.» (Бебиблог)

«не тратьте время и нервы на посты в ***ББ*** и обсуждения всех мельчайших подробностей»

«А может и всему что тут на ***ВВ*** пишут?» (BabyBlog)

4. Графические сокращения слов ради экономии времени

«Не знаю для чего лечить, если вы недовольны его поведением, тем что ушел/***тел*** отключил/не вовремя вернулся -пусть лежит и умирает, а лучше не лежит, а занимается делами - они всегда есть.» (телефон)

«…смс приходят и мне и ему на ***тел***» (телефон)

«у кого родители были в самом низшем слою общества, либо дети ***дет.домов...***» (детские дома)

«И вот знаете, придирки к мальчишкам - это первая проблема, а вторая, ***кмк,*** это любовь Игоря к порядку....» (Как мне кажется)

«наличие ***физ. Нагрузки***» (Физическая нагрузка)

«а я ***доп.смену*** возьму подработать.» (Допольнительная смена)

«Подавайте на развод,устраивайтесь на работу и в ***соц.защиту.***Квартиру в браке покупали?» (Социальная защита)

«Обратилась в ***соц.защиту***,сказали,что помогают ,но при этом включат нас в списке семей соп(социально опасные).»

«Мы с мужем работаем в одной компании я ***глав.бух. зп*** моя 2раза больше!!!» (Главный бухгалтер и зарплата)

«Использовать ***фин. средства*** на дом» (Финансовые средства)

«...как ***фин.проблемы*** так чего я должна альфонса содержать...» (Финансовые проблемы)

«***Гос. сад*** нам пока не светит.» (Государственный сад)

«не думаю что дети долго проживут еще с вами, ну 5, ***макс.*** 10 лет, и у них будет своя отдельная жизнь.» (Максимум)

«в ответ на ***оф. алименты***» (официальный)

«он автоматом прикрепится к ***рег.*** записи» (регистратурная)

«Есть ли обязательство, следят ли ***соотв.органы***» (соответстветствующие органы)

«Вы не представляете ***ск*** лекарств она покупала.» (сколько)

«то хоть ***род.прав*** его лишить будет шанс.» (родительские права)

«Муж ***зав.склад.*** и плюс у нас общая третья работа» (заведующий складом)

«Пусть вызывает сотрудников ***спец.учреждения***,скручивают его и везут

насильно.» (специальные утверждение)

«Папе нужноперекрыть ***фин*** краник на время» (финансовый)

«Через день смеялись снова, когда я нашла ***мед.полис*** БМ - так то квиты мы))» (медицинский полис, бывший муж)

«Мы когда начали жить вместе, я перебирала все документы, и нашла у него ***мед.карточку*** БЖ.» (медицинская карта, бывшая жена)

«Занимайся сыном, а я ***доп.смену*** возьму подработать.» (дополнительная смена)

«Тратим на текущие нужды - на нем продукты, на мне например ***быт.химия***.» (бытовая химия)

«но лучше погуглите ***доп. инфу***.» (дополнительная информация)

«***доп. место*** можно брать, но на взлёте и при посадке должен быть на коленях.» (дополнительное место)

«у детей с 4 часов кружки и ***доп.занятия***.» (дополнительная занятия)

«Но мне сказали сразу принести ***свид.о*** браке» (Свидительство о браке)

«а покупать на кого то и переоформлять, это ***доп. налог*** и все дела…» (Дополнительный)

«пусть свои ***жил.проблемы*** решает со своим новым мужем.» (Жилищные проблемы)

«а потом к нему выпускается ***допкарта***.» (Дополнительная карта)

«2 ***нед*** назад муж получил паспорт новый (менял из за ошибки паспортистки в свое время).» (неделя)

«со своей я расплачиваюсь за ***сп*** и коммунальные.» (совместные покупки)

«Она всегда говорила все общее **д.б.**»

Кв (встречается 15 раз), например: «Чувствую, скоро по моей ***кв*** будет топать новая хозяйка...» (Квартира)

Соц. Сети (встречается 7 раз), например: «***Соц.сети*** - зло и сплошное вранье.» (социальные сети)

«…***птч*** Вы приложили свид о браке…» (потому что)

«…не давать ***тлф*** в ванну когда ребенка моет…» (Телефон)

«У мужа есть друг детства, он уже давно живёт в ***Мск,***» (Москва)

«Сказали надо ехать в главный офис ***в Мск***, и там это дело решать.» (Москва)

«надо ехать в главн офис сбера в ***Мск.***» (Москва)

«…я вас уверяю, ***чрз*** 5-10 лет он уйдёт к той, которая ведёт себя иначе…» (Через)

5. Слова содержащие цифры:

«Хотят продать ***2комнатную*** квартиру, добавить мат. капитал и купить ***4комнатную***, но без согласия мужа продать не могут…»

«А я считаю, что если мы печем ***с 4 летним сыном*** пироги и готовим вместе , то это только плюс…»

«Моя 11 летняя ходит с ***5 и*** просит на НГ ***6.***..»

«У моего папы был рак гортани ***1 степени***»

«Он развода не давал , но суд развел после ***3 заявления***»

«Так из 2-шки она быстрее к папе с этой проблемой придёт,чем из ***4-комнатной***» (четырехкомнатный)

«Один раз ***5-летний*** сын сказал папе» (пятилетний)

«То на ***7милетие*** свадьбы собрался помочь» (семилетие)

«дочке можно было ***5й*** купить.» (пятый)

«что старому уже ***3г***» (три года)

«у меня дочь с таким в школу ходить, ***2й*** класс.» (второй класс)

«всю жизнь курила и пила и диагноз поставили слишком поздно ***4ст***» (Четвертая стадия)

«Да и квартиру ***2комнатную*** купил, из расчета что ей одной с детьми не тесно будет.» (Двухкомнатная квартира)

«Отстаивайте свое право распоряжаться деньгами, тем более вы на ***2-х работах***, и карта ваша должна быть у вас…»

«Хотя я до последнего не хотела ***3-х лиц*** втягивать...»

«Хотя жить ***в 4-х комнатной*** удобней, но когда дети вырастут важнее будет кол- во квадратных метров в собственности…»

«***16тилетнего*** я еще представляю одного живущего, но вот младшего - нет.»

«и ***2ю карту*** завести не смогли в моем районе.»; «он не хочет за покупками - а я несу ответственность за ***2их*** детей!»

«То ***1й*** сын в школу пошел, то ***3й*** родился, то сам болеет...»

«все знают что именно с ***40 тия*** начинается у мужиков кризис среднего возраста» (сороколетие)

«Так из ***2-шки*** она быстрее к папе с этой проблемой придёт» (двушка)

«А так, учитывая метраж нового жилья, дети могут оказаться в более выигрышном положении, чем в этой ***2-шке***…» (двушке)

«Ну так пусть сдают двушку и снимают ***4-ку***, а новый муж как минимум оплачивает разницу.» (четверку)

«Её с ***2-мя*** детьми в одну комнату.» (двумя детьми)

«что айфон4 это фигня и с таким ходить не будет, минимум ***5ку*** ей подавай» (пятерка)

«Они потом свои метры в ***4ке*** никуда не денут, сложно будет разменять и поделить…» (четверке)

«А ***2ку*** легко на 2 однешки можно поменять!» (двушка)

«Поделить двушку двоим проще, чем ***4к*** на 5.» (четырехкомнатная)

«Я бы вообще против была трогать ***2-ку***, т.к. это квартира девочек» (двушка)

ПРИЛОЖЕНИЕ 3. Экспрессивно-оценочная лексика

1. Уменьшительно-ласкательные формы слов

Существительные:

«***задачка*** не из легких»

«Мы купили маленький ***сейфик***»

«Спасибо тебе за ***посылочку***»

«***Удачки!!***»

«Сними на видео как он хамит, снимите ***животик***»

«***Маникюрчики*** и ***педикюрчики*** отошли на второй план»

«Педикюр мне делал, ***массажики***, почти все делали вместе.»

«на счет что в двух ***пельмешек*** будет»

«А потом свекровь опять обижается, что младший ***внучок*** ей не звонит.»

«кормит нас с ***Алешкой*** ужином.»

«на шашлык вдвоем ***пивко*** попить»

«они загрузят стиральную или посудомоечную ***машинку***»

«а не сидеть в компьютерных ***войнушках,***»

«Утром лечу его...плохо ***котику.***»

«их кухни за маслицем для ***кашки***»

«***сынуле*** пока ничего не сует»

«виновата ваша ***матушка***»

«И да, мы с ***дочей*** тоже завтракаем кашами))))»

«лишаться вещей как в вашем случае, взяли бы эти ***часики,***»

«Тайные встречи я считаю что это уже тревожный ***звоночек***.»

«и ***чаечек*** с бутерами к телеку поднесу.»

«читать такие ***выраженьица***»

«ему этот ***Игорек*** важнее»

«Она всегда ставит мне в пример свою дочь, бедненькую ***Леночку***»

«если честно, втихаря от него стараюсь чтобы чистые ***трусики*** у любимого всегда были.»

«в общем, ***нестыковочка***»

«муж дает д***енюжку*** &на карман&.»

«Попыталась бы её изменить:причесон,**гардеробчик,** на ***диетку*** за компанию,бассейн.»

«показывает ***пальчиком***, маму в упор не видит, не показывает»

«***Жрачка*** когда есть, когда нет, внимание сесна на таком же уровне.»

«У меня много ***ювелирки*** от бывшего, ношу, не вижу смысла кидаться ими, муж нормально к этому относится.»

«на белом мерине с шелковым ***платочком***»

«Я поняла бы негодование, если бы какие ***билетики-лепесточки-письмишки*** хранил, а вещь...»

«это ведь его дети, как она выражается, но это и ее дети на ***минуточку***!»

«На ***минуточку***, работа это не детский сад.»

«с нуля, до этого ***кисточку*** брала в руки в детском саду»

«***заметочку*** написать.»

«то первая БЖ окажется по сравнению с вами ***цветочком***!»

«Как ***братишка*** уехал в др город на учёбу, родители вообще неадекватные стали(»

«кафе, букет из 25 роз, огромный ***мишка*** и песня в тему....»

«Вам могу пожелать только терпения, с такими ***детишками*** оно пригодится.»

«Нашли бы там подруг по интересам, гуляли бы с ***детишками*** вместе, а там дни рождения и прочее.»

«У меня оставались ***излишки***, которые накопились к моменту декрета, я положила их в банк.»

«Зато как эта "немужская" закалка помогла мне, когда ***ребятишки*** были маленькими»

«Какие-то ***ботиночки*** мужику покупать, который недавно из тюрьмы вышел.»

«и ***сердечки*** ей посылал на ***аватарку*** итп.»

«Играетесь в ***малышечку*** - вот и получаете…»

«***тетенька с линеечкой*** ходит вокруг вас,»

«слишком много свободного времени у ***дядечки***»

«***Божечки***, неужели нынче проститутки так дороги?»

«А я тоже сейчас как раз твоими ***наклеечками*** пользуюсь, спасибо тебе за них большое, Марина!!!!!»

«…музыка, ***игрушечки***.»

«Сама потом уговаривала его целый час выпить ***ложечку***))»

«уж будьте уверенны, что он не толкал вас в компанию знойных ***красавчиков***))))»

«Я с момента как дети начали сидеть в ***стульчике*** для кормления»

«Если ребенку больше нравится рисовать, а не сидеть в компьютерных ***войнушках***, это плохо?»

«он хранил памятную ***безделушку***, которая имеет ценность так как она от определённого человека.»

«Это мои ***камушки***»

«***Леночка***, ***солнышко***, успокойтесь пожалуйста.»

«И ***шарфи***к есть от другой девушки подарок, не вижу в этом ничего плохого.»

«Да да любименький, канешно я плюну завтра на дела и ради тебя останусь дома и ***вещички*** твои постираю/помою/починю/почищу...»

«В этот период надо убирать все ***печеньки***, ***конфетки*** и так далее»

«А эта ***дамочка*** видимо его зацепила»

«он же человек, а не ***собачка*** моя»

«отрываюсь с мамой и сестрой в ***кафешках***, магазинах и т.д.»

«она видела как движется ***карандашик***»

«Вот когда перестанете и забьет на все -через ***годик*** спишут задолженность как безнадежную.»

«вы бы ***ротик*** свой прикрыли.»

«мама родила ***братика***.»

«у меня теперь вообще ***пунктик*** - не ко мне съезжатся, а меня к себе забрать)»

Детки (встречается 16 раз), например:

«***деток*** ваших жалко»

«В этом возрасте у ***деток*** это норм поведение.»

Мальчишка (встречается 15 раз), например:

«Ну, а ***мальчишки*** без вас проживут?»

«когда негодные ***мальчишки*** стали кидаться в них листьями.»

Девчонка (встречается 14 раз), например:

«Мы вот сегодня к примеру собрались в ночной клуб с ***девчонками***»

«***Девчонки*** спасибо за ответы!»

Карточка (встречается 14 раз), например:

«Мы когда начали жить вместе, я перебирала все документы, и нашла у него мёд.***карточку*** БЖ.»

«так же ***карточки*** все хранятся у мужа.»

Сыночка (встречается 12 раз), например:

«А ***сыночка*** как?»

«все по дому сама,с ***сыночком*** все сама,стараюсь хорошо выглядеть»

Внучка (встречается 11 раз), например:

«что я единственная дочка и ***внучка*** и все хотят внуков и правнуков.»

«***внучка*** для них - свет в окошке.»

Ребеночка (встречается 8 раза), например: «где берут ***ребеночка*** а потом и свой появляется.»

«***Ребеночек*** обязательно появится, если вы этого желаете»

«Все будет хорошо с вами и вашим ***ребеночком***!»

«***Ребеночек*** обязательно появится, если вы этого желаете»

Бабуля (встречается 7 раз), например:

«Внучка если любит ***бабуля***, то надо общаться»

«Ну, будет у него первыми словами- бабушка-***бабуля***.»

Вкусняшка (встречается 7 раз), например:

«Детки будут очень рады ***вкусняшкам***»

«Кулинарный, например, будете ***вкусняшками*** мужа баловать.»

Мамочка (встречается 6 раз), например:

«с 1,5 лет слышать мама-***мамочка-мамуля***...»

«Если хотите быть ему второй ***мамочкой*** то продолжайте отношения.»

Дурочка (встречается 5 раз), например:

«Но я не ***дурочка***, умею сопоставлять»

Деточка (встречается 5 раз), например:

«тогда бедной ***деточке*** придется самой добывать»

«А вот золовка ***дурочка*** какая-то, ведь вы люльку одолжили»

Бабулька (встречается 3 раза), например:

«Рассказывала как ее ученица, ей 85 лет, поджарая ***бабулька*** в горы ездит с ***рюкзачном***»

Денежки (встречается 3 раза), например:

«У нас есть общая шкатулочка в которую мы складываем ***денежки***.»

Шкафчик (встречается 3 раза), например:

«мол ничего страшного от её ботинок вашему ***шкафчику*** не будет?» «открыл ***шкафчик*** и порезался об острый предмет.»

Прилагательные:

«хорошо быть ***добренькими*** за чужой счёт»

«Это что-то ***новенькое***»

«а днем назад дома ничего не было из ***вкусненького***»

«Знаете, у него на все есть какой-то ***веселенький*** ответ.»

«и чтоб дети на кружках, и чтобы ***опрятненькие»***

«а иногда так хочется тоже ответить на звонок мужа ***пьяненьким*** голосом типа я уже иду, через 10 минут буду и застрять на 5 часов.»

«Она всегда ставит мне в пример свою дочь, ***бедненькую*** Леночку»

«Такого даже ***маменькин*** сынок без ответа не оставит.»

«Готовлю набегами, то разносолы и плюшки через день, то борщ на 3 дня и ***простенькие*** блюда»

«Пожалуй, вы сделали мой душевный комфорт. ***Уныленький***»

«мама авторитет а бабушка уже ***старенькая*** и иногда забывает что можно *деткам* кушать и т.д»

«***Младшенькому*** в жизни придётся многое услышать, учите его дать отпор и отстоять своё мнение.»

«Можно ей что-то ***интересненькое*** подкидывать, а потом это обсуждать)»

«А мне в целом вся эта ситуация с заменой паспорта кажется ***стремненькой***.»

«Мама,а одежду ты нашу тоже продашь,мы будем ***голенькие*** ходить!?»

«он мог бы и гетс ***старенький*** подарить после техосмотра»

«Мой муж тоже ***ленивенький***»

«как есть деньги он ***хорошенький***..»

«Да да ***любименький***, канешно я плюну завтра на дела и ради тебя останусь дома и вещички твои постираю/помою/починю/почищу...»

Наречия:

«Началось это уже ***давненько***»

«Просто очень тяжело съехать самой, тут ***рядышком*** и больница, и садик, и поликлиника, магазины в шаговой доступности.»

«а потом прийти и ***хорошенько*** выспаться.»

«***Тихонько*** подошли и спросили- как ты сынок?»

«доча так и спит ***в обнимочку*** с тигренком!!!»

«меня раздражал ***частенько...***»

«можно ***спокойненько*** встречаться ВНЕ вашего дома ради проведения времени, секса, похода в кино/ресторан и тд.»

«все остальное трата времени- ***душевненько*** *то* как!»

«Потом ***потихонечку*** начали появляться хорошие знакомые,было с кем сходить в кафе,по магазинам.»

«***Интересненько.***»

Предикативы: «***Миленько))))***»

Местоимения: «*И муж даже* ***ничегошеньки*** *не узнает…*)».

Интересные словоупотребления:

«*Это та звезда? Надо подписать.* ***Спасибки****…*»

Доча (встречается 6 раз), например: «***доча*** так и спит в обнимочку с ***тигренком***!!!»

«*…не хочет папа, чтоб* ***доча*** *обижалась, пусть купит пятерку, мама еще может вложиться.*»

«*…****молоденькие девчушки****, только начинающие семейную жизнь…*»))

«*Мы купили* ***маленький сейфик*** *и наличку, золото храним там…*»

2. Слова с отрицательной коннотацией

Слова с пометами «груб.» и «бран.»:

«В итоге, я плохая, «***базарная баба***», устраиваю разборки, ребенка скрываю, нужны мне только деньги» (прост., груб., сниж.)

«Так *какого* ***черта****?!*» (бран.)

«а он *такой* ***сякой проэдакий*** женщинами интересуется» (разг., шутл., бран.)

«что ребенок ***хамло*** невоспитанное» (прост., груб., сниж.)

«***Хамло*** и быдло вы нашли.» (прост., груб., сниж.)

«ставить ***хамов*** на место» (разг., сниж., презр., бран.)

«И сказать, чтоб свои деньги считали, ***хамы...***» (разг., сниж., презр., бран.)

«Такое чувство будто вы забываете, что эта "***хамка***" - это дочь мужа автора, и о этой дочери кроме слов автора вы ничего не знаете.» (разг., презр., бран.)

«Но раздражающий фактор в виде разрухи и ***бездельников*** родственников останется.» (разг., бран.)

«Бесит дискомфорт в налаженном некогда быту, только ***бездельников*** и приспособленцев.» (разг., бран.)

«В каких-то вещах ответственный и внимательный, а в каких-то - полный ***раздолбай***.» (разг., сниж., пориц., бран.)

«вы же понимали что он ***раздолбай***» (разг., сниж., пориц., бран.)

«А не ***унылым говном...***» (прост., груб.)

«исключая себя, конечно, как ***говно-физика***» (прост., груб.)

«характер правда ***говно***» (прост., груб.)

Хрен (встречается 43 раз), например:

«Ему ***похрену***, как этот месяц жена тянула детей и кредит.» (прост., разг., бран.)

«он решит, что у него есть шанс и ***хрен*** отстанет.» (прост., разг., бран.)

«а с какого простите ***хрена***?» (прост., разг., бран.)

Сучка (встречается 18 раз), например:

«А то сидит у себя и причитают какая у неё невестка ***сучка***)))))» (бран.)

«***Сука крашеная***! » (бран.)

«***Суки***.» (бран.)

Дура (встречается 13 раз), например:

«все бабы - ***дуры***, тупое бабьё - чего его слушать» (бран., презр., неодобр.)

«Может правда я ***дура*** и ох*ела совсем???» (бран., презр., неодобр.)

«Ну что я за ***дура*** такая(((» (бран., презр., неодобр.)

«Вы тоже ***дура***)» (бран., презр., неодобр.)

«меня называли ***дурой***, мачехой» (бран., презр., неодобр.)

«Свёкра канеш упертая ***дура***, но и муж виноват» (бран., презр., неодобр.)

«Во-первых это скучно,во-вторых быть домашней клушей наседкой или ***дурочкой***,тратящей бабки мужика-это стремно.» (бран., презр., неодобр.)

«Но я не ***дурочка***» (бран., презр., неодобр.)

Идиот (встречается 8 раз), например:

«и работайте над своей самооценкой, а то так по жизни будите одних ***идиотов*** встречать» (разг., бран.)

«Потому как не ***идиот*** же он!» (разг., бран.)

Халява (встречается 7 раз), например:

«***халяву*** любят все» (прост., груб.)

«а жилье *нахаляву* ему подавай» (прост., груб.)

«***На халяву*** себе жильё собрался сделать!» (прост., груб.)

«ну я бы какому то отчиму-живущему ***нахаляву*** всю жизнь на чужой жил-площади-и рот открыть не позволила.» (прост., груб.)

Жмот (встречается 5 раз), например:

«По телефону особо не общаемся. Может так и сойдет на нет. ***Жмот***» (разг., сниж., бран., пориц.)

«Жаль, что ***жмот***. Но он наверное и раньше не был сильно щедрым, Вы же знали об этом» (разг., сниж., бран., пориц.)

«Ого)) да тут обыкновенный ***жмотяра***)) свою зарплату ныкает, а на вашу живет)))» (разг., сниж., бран., пориц.)

Сволочь (встречается 3 раза), например:

«вот ***сволочи***!!!!!! Я бы так отхреначила!» (разг., сниж., прост., бран.)

Слова с пометами «разг.», «сниж.»,«разг.-сниж.», «прост.», «неодобр.», «пренебр.», «вульг.» и др.:

«ты ***чушь*** несешь!» (прост., неодобр.)

«моя бы свекровь смертельно обиделась на ***чушь***))))» (прост., неодобр.)

«не слушай бабу, она ***чушь*** несет» (прост., неодобр.)

«***Дурость*** видимо не лечится» (разг., сниж., прост.)

«Я стараюсь держаться и надеюсь, что это все ***дурость*** просто...» (разг., сниж., прост.)

«До брака встречались,но молодая и ***дурная голова*** не хотела замечать плохого в будущем муже,хотя поводов было не мало и так уж получилось вышла я за своего благоверного замуж» (прост., пренебр.)

«а я ***дрыхла***» (прост., неодобр., сниж.)

«Девочка ***оборзевшая*** конечно» (разг., сниж.)

«В вашем случае- не заводи ***шашни*** на работе.» (прост., неодобр.)

«Хорошая такого ***уродца*** выставила бы пару лет назад...» (разг., уничиж.)

«Пусть ищет другую работу, ***лодырь и самодур***» (разг., прост., неодобр.)

«женщины за таких ***нахлебников*** выходят» (разг., неодобр.)

«После путан ***халявщик*** спал бы в ближайшей канаве» (разг., сниж.)

«а если муж попросит? скажете: пошел нахер, старый ***извращенец***?=))))» (неодобр.)

«Переезд, все новое, бросать свой привычный мир, подстраиваться под ***чужого дядьку***, выслушивать его &фи&.» (пренебр., разг.)

«Прчему ***разведёнка*** ничего не имеет?? Вот с нынешним мужем согласна, фактически не имеет» (разг., прост., неодобр.)

«Про этого ***быдлогопа*** промолчу» (прост., презр.)

«У него там в доме все по своим местам, никаких ***финтифлюшек***, а у нас даже внешне совсем другое жилье» (разг., неодобр., пренебр.)

«Падчерица ***растеряша*** была» (разг.-сниж.)

«хотя был более чем заядлым курильщиком - и ***выпивохой***» (разг., сниж., прост.)

«честно говоря, мне вообще сложно представить ситуацию, что, например, мой муж спал с ***малолеткой***....не опытная, тупая....*»* (разг.)

«Отговаривала его, говорила зачем тебе эта ***малолетка***» (разг.)

«Распущенность и ***расхлябанность***!!!» (разг.)

«знаю что сложно постоянно быть в контакте с ***бестолковым*** человеком» (разг.)

«Научите меня, ***бестолковую***!!» (разг.)

«дома вечно ***бардак***» (разг.-сниж.)

«У меня муж не замечает ***бардака***» (разг.-сниж.)

«дети после сна как раз к приходу мужа устраивают ***бардак***» (прост., разг.-сниж.)

«что ***с ума сошел***??????» (разг.)

«***Идиотский*** поступок...» (разг., сниж.)

«намек на других красивых ***девиц***» (пренебр.)

«на танцах было полно разных красивых ***девиц*** указывает именно на попытку флирта с его стороны» (пренебр.)

«я сама могу тоже ***учудить***» (разг.)

«Моя тоже ***чудная***, нафига сыпать в гречку сахар? Ребёнок и так прекрасно ее ел.» (разг.)

«чем я буду нервной ***психичкой!***» (прост., разг.)

«то тут мозгам совсем ***каюк***» (прост.)

«но рано или поздно я про это узнаю и ему ***каюк***!» (прост.)

«могло вас или ребенка ***шибануть***» (прост.)

«Раньше я жутко ***бесилась***» (разг.-сниж.)

«вас тоже кто-то ***обрюхатил***» (прост., разг., сниж.)

«Лишь бы замуж выйти и ***обрюхатиться***» (прост., разг., сниж.)

«ночью ***поддатый*** приехал» (разг.-сниж.)

«***Перебрал***? Лечись сам!» (прост.)

«***Нагадить*** на последок, да и не только напоследок, а при каждом удобном случае» (разг., вульг.)

«Меня бесит ***мракобесие*** в этой теме» (разг.-сниж.)

«Тем более ребенок есть, мало ли его переклинит от этой ***наркоты*** и убьет его??!» (разг.-сниж.)

«ну спайс-это страшная ***зараза***» (разг.)

«он перестал меня ***изводить***» (разг.)

«Женщина с двумя детьми просила мужа съехать в другое место. Не съезжал. ***Изводил***» (разг.)

«Всякая вот эта ***чертовщина*** ведет к деформации нервной системы.» (разг.-сниж.)

«Если ***чертярой*** оказался, то с ним также!» (разг.-сниж.)

«***Гоните*** таких родственников ***в шею***!» (разг.-сниж.)

«а насчет мужа ***лезть на рожон*** ,думаю, не стоит. родите, улетите и там он уже идет на.» (разг.-сниж., прост., экспресс.)

«моя тётя, которая ***угробила*** желудок своему внуку» (прост., вульг., разг.)

«у меня муж старшего сына так ***задирает*** (ну любит старший смотреть один ***девчачий*** мультик, вот он его и ***задирает***)» (разг.)

«теперь ***гнобить*** его из-за этого...» (разг.)

«и я не собираюсь на него ***спихнуть*** обеспечение моих детей.» (разг.)

«Для меня важны не старое ***барахло и психозы*** по его поводу, а нынешние отношения» (разг., вульг., прост., пренебр.)

«Я не говорила дать ему денег на поездку.... ***бред...***» (разг.)

«но я тоже не ***транжира***)))» (разг.-сниж.)

«Она на улицу пойдет вместе со своим ***хахалем***…»(прост.) 61

Баба (встречается 48 раз), например:

«он потом той ***бабе*** сказал что он одинок и сердечки ей посылал на аватарку итп.» (разг., вульг., пренебр., сниж.)

«папа ушел к другой ***бабе***» (разг., вульг., пренебр., сниж.)

«а ***баба*** будет у него паспорт с порога требовать?))» (разг., вульг., пренебр., сниж.)

«Ну *глупая* ***баба***» (разг., вульг., пренебр., сниж.)

«все ***бабы*** - дуры, *тупое бабьё* - чего его слушать» (разг., вульг., пренебр., сниж.)

«Я извиняюсь, но полно ***баб*** (по другому их не назвать), которые все это терпят, при этом ещё и деньги в клювике домой тащат.» (разг., вульг., пренебр., сниж.)

«видно что ***бабец*** дороже жены» (разг., вульг., пренебр., сниж.)

«С ***бабками*** на скамейках сидеть не хочется» (разг., сниж.)

«Я мужу сказала, чтобы перестал заниматься ***бабскими сплетнями***» (разг., вульг., пренебр., сниж.)

«Если нужно, закатите обычную ***бабскую истерику***» (разг., вульг., пренебр., сниж.)

Глупый/ глупо / глупить (встречается 31 раз), например:

«Если бы ему бывшая например машину подарила, вы бы что её выкинули?:) ***не глупите***:)» (разг.)

«А мужа покалывает, что у меня много украшений от бывшего. Но возвращать это все - ***глупо***. Выбрасывать еще ***глупее***.» (разг.)

«Как и большинство - ***глупо*** избавляться от подарков....» (разг.)

«я ***глупая*** была» (разг.)

Тупой (26 раз встречается), например:

«Или я ***тупица*** не поняла вашего комментария или вы мой не поняли» (разг., сниж., пренебр.)

«***тупая*** тетка» (разг., сниж., пренебр.)

Тетка (встречается 12 раз), например:

«К этой ***тетке*** нет интереса» (разг.-сниж., уничиж.)

«многие ***тетки*** изменяют и живут так.» (разг.-сниж., уничиж.)

Папаша (встречается 11 раз), например:

«На этих ***папаш*** не угодишь!» (прост., разг.)

Маменькин сынок (встречается 10 раз), например:

«Такого даже ***маменькин сынок*** без ответа не оставит.» (разг., ирон., неодобр.)

Девка (встречается 10 раз), например:

«Мой тоже танкует ,но ***девок*** я там не видела.» (разг.-сниж.)

«вот нет бы слабых мужиков беречь - ***девки*** всё *ржут*.» (разг.-сниж., разг.-сниж.)

Истеричка (встречается 10 раз), например:

«вот вы ***истеричка***))) простите)» (неодобр.)

«вы-***истеричка***» (неодобр.)

Свекруха (встречается 8 раз), например:

«А за такие слова и дела со ***свекрухой*** прекратить всякие отношения.» (неодобр.)

«Стыдно мне было ужасно, позвонила ***свекрухе***, сказала какой ее малыш "молодец" и что ночевать придет к ней…» (неодобр.)

С ума сойти (встречается 6 раз), например:

«А по моему вы злая мачеха, не могли сами сказать мужу, что ***с ума сошел,*** дарит вам телефон, при том, что его так сильно хочет его дочь.» (разг.)

Подкаблучник (встречается 3 раза), например:

«Он не маменькин сынок, он ***подкаблучник.***» (прост., неодобр.)

Прижимистый (встречается 5 раз), например:

«У меня муж тоже ***прижимистый*** в плане денег, но такой как у вас ситуации я даже представить не могу.» (разг.)

Алкаш (встречается 4 раза), например:

«тем более что свекруха тихая ***алкашница***» (прост., неодобр.)

Придурок (встречается 4 раза), например:

«***Придурок*** какой-то» (разг., сниж., прост.)

«здоровье ваше и малыша гораздо важнее этого ***придурка***!»

Слова без помет в словарях, использующиеся для выражения неодобрения:

«Золовка вообще ***без мозгов***» (без помет)

«а при каждом удобном случае - характеристика ***человека-какашки***.» (без помет)

«Вы ***пашете***, он тратит ваши деньги, а свои ***заныкал***» (без помет)

«Полная ***разруха*** и грязь» (без помет)

«он ***орет дурниной***» (без помет)

«***Недалекого ума*** ваш бойфренд раз делит людей по месту рождения.» (без помет)

«рядом новое ее «***чудо***», которое от всего открещивается» (без помет)

«Попросите денег сам ***сольется***» (без помет)

«Он уже ***сливается***, только процесс медленный»

«когда муж начинал ***тиранить*** стала его снимать» (без помет)

«Потом золовка начала спрашивать о ***&мажоре&***, с которым встречается ее дочка» (без помет)

«на своей территории он их будет ***&нагибать&*** по полной» (без помет)

«Приезжает к детям ее ***пасет*** у дома родителей» (без помет)

«Она то считает что она права, а мы ***злобные*** родители ее ограничиваем.» (без помет)

«***Укурок*** это жесть, странно что вы только заметили..» (без помет)

«Выглядеть как ***пришламурненная колхозница*** с выбеленной ***паклей*** на голове и ***ногтями-лопатами*** под хохлому я не хочу.» (без помет)

«вы ***колхоз*** как само собой любимый комплимент» (без помет)

«Простите, но это какой-то ***недомужик***...» (без помет)

Ненормативная лексика (и ее производные):

«то есть даже если папа и мама развелись и не по причине "папа ушел к другой бабе", то отчим это золото(из текста автора), а мачеха - ***данах*** она злалась.»

«***Млять***, а у него мозгов в 32 нету.»

«И вот, ***млять***, наверное каждый в столовке»

«Вобщем он ГМ - не, не гражданский муж, а **Гавно~~Мудак~~Мужик**»

«Я бы не стала рассчитывать на такого ***~~мудака~~*** мужика, который бросает беременную жену и валит к какой-то»

«***Писец*** пусть пойдёт и директору истерику устроит и его за руки похватает, может он ему зарплату отдаст.»

Нахер (встречается 6 раз), например:

«а если муж попросит? скажете: пошел ***нахер***, старый извращенец?=))))»

Капец (встречается 4раза), например:

«***Капец*** конечно»

«это просто ***капец***)»

«Маникюр 100руб.***ппц***.»

«***пипец*** ну»

«еще большой вопрос, чей это ***х*р***.»

«Какой бессовестный ***пи*деж***)»

«Я бы таких ***а*#евших*** родственников не подпускала ни на метр.»

«И так же выбор моей сестры,кстати, с 36 лет -считает,что ей так лучше - без ***муд*ков***)»

«И в санатории он ездил свой ***х'р*** лечить типа.»

«А не пойти бы ему ***в ..опу***???»

«***Нех.р*** лезьть к вам в кошелёк…»

«…это ***ппц*** какой-то», «Свекровь ***С#КА*** конечно»

«Я бы ***накуй*** послала»

«Ну ***3,14здец***!»

Зоонимы

«просто ведёт себя как ***свинья***..»

«ведь вдруг он, ***скотина*** такая, решит завести еще детей»

«Да просто этот ***козлина*** не достоин того чтобы вы были без образования»

«Так как возвращаемся домой достаточно поздно, на художественную раскладку зелени и размазывание соуса по тарелке, времени особо нет, но как ***свинки*** не едим, так как полно разной красивой посуды)»

«Ну не должно быть так, что муж может задепресить, потом расслабиться с друзьями, побухать, а жена как ***баба-конь***!»

«После его измен и траты денег на ***телок***,думать:а не поступаю ли я плохо по отношению к нему?»

«А может такого ***кобелька*** и за интересует.»

«Во-первых это скучно,во-вторых быть домашней ***клушей наседкой*** или дурочкой,тратящей бабки мужика-это стремно.»

«а мне русый цвет волос не нравится, как ***клуша деревенская***, лучше белые или черные»

«Я тоже не ***клуша***»

«а не носиться вокруг сЫночек, как ***квочка***» (разг, неодобр.)

«Если новый муж "устранился" - ну, что ж, бж **овца**, дети-то тут причем…»)

Баран (встречается 5 раз), например:

«Вы успокойтесь, ну ***баран*** человек, нечего из-за него истерить!»

«чтоб увидеть насколько этот ***баран*** (ну не могу я его мужиком назвать!) высушил меня»

Козел (встречается 6 раз), например:

«именно в детстве, потом этот ***козел*** свалил»

«…они все в проблемах, парень ***козел***, мама не понимает, ушла из дома и т.д.»

«Он ***козел*** еще тот, с него я обвинения не снимаю.....»

3. Слова с положительной коннотацией

«он такой ***добытчик*** и ***орёл***»

«Какой ваш муж ***счастливый***, просто так взяли и простили.»

«Ася - вы ***счастливая*** женщина!!!))»

«***Счастливая*** ваша мама!»

«вы УЖЕ ***счастливая*** женщина и мать!»

«Леночка, я как ***честный*** человек не могу давать такие обещания находясь в браке»

«Обе из хороших семей,очень красивые и ***ухоженные***.»

«лучшие повара мужчины***, талантливые*** художники тоже.»

«Говорите ему что он умный, ***талантливый***»

«душа у них очень ***нежная***»

«а вы такая ***молодая*** и ***энергичная***!»

«Какая ***положительная*** история!»

«Это самая ***идеальная*** семья из моих знакомых.»

«Хотя у меня ***великолепная*** свекровь, 30 лет проработавшая в садике»

«моя коллега - супер ***спокойная*** и ***мягкая*** женщина»

«а тут ***молоденькая симпатичная*** девочка»

«Вы очень ***решительная*** и ***смелая***!»

«У меня дочь очень ***экономная***, ничего не просит, что купили, то и есть.»

«Вы ***добрая Самаритянка***!»

«У нас так же, с мамой ***суперские*** отношения.»

«спасибо,***милый***,ты ***гениально*** все решил))»

«дома я чаще всего ***искренне милая*** жена»

«А вдруг ваш Тимофей станет шеф поваром ***шикарного*** ресторана»

«это ***классный*** телефон»

«отчим у них просто ***золото***»

«этот ***надежный*** человек»

Хороший/Хорошая (встречается 54 раз), например:

«Девушка сама по себе ***хорошая***, и ***красивая*** и ***умная***, но вот не хочет строить отношения с реальными людьми,.»

«он ***хороший*** отец, ***лучший*** для наших девочек, нужен отдых и от меня и от деток,да мне от них тоже)»

«У Вас ***замечательный*** муж и ***хороший*** отец!»

«у нас ***хорошая*** и ***дружная*** семья»

«Хотя он ***хороший*** отец, ***заботливый*** муж.»

Молодец (встречается 26 раз), например:

«Вы большая ***молодец***»

«Он ***молодец,*** что купил кв»

«***Молодец*** Ваша свекровь!!!»

Лучший (встречается 18 раз), например:

«он хороший отец, ***лучший*** для наших девочек»

«Одинокая старость-не ***лучший*** вариант.»

Замечательная/замечательный (встречается 16 раз), например:

«Я и на второго ребенка согласилась только потому, что он ***замечательный*** отец.»

«она объективно ***замечательная*** хозяйка и мама»

«Вы ***замечательная*** мама и женщина»

Красивая/Красивый/ Красива (встречается 15 раз), например:

«жена ***красавица, умница***, может родить футбольную команду»

«***Красава*** сын!!!»

«Обе из хороших семей,очень ***красивые*** и ухоженные.»

Прекрасный (встречается 8 раз), например:

«Вы ***прекрасная*** мама и дети у Вас чудесные!»

«По крайней мере в один ***прекрасный*** момент не останетесь без копейки...»

Умная/ умный (встречается 8 раз), например:

«какой ***умный*** и обаятельный»

«Говорите ему что он ***умный***, талантливый итп итд»

Красотка (встречается 3 раза) «да и она ***красотка*** на самом деле во всех отношениях»

Отличная/Отличный (встречается 4 раза), например:

«***Отличная*** кстати идея.»

«Вы ***отличная*** мама!!!»

Чудесная/Чудесный (встречается 5 раз), например:

«В остальном - ***чудесная*** женщина, но я, общаясь с ней по полдня раз в два месяца»

«Какие у Вас ***чудесные*** дети!»

4. Слова с компонентом ‘высокая степень признака’

Наречия меры и степени:

«Но было ***чрезвычайно*** трудно!»

«в австрии картинка совсем другая, ***значительно*** лучше»

«а дети именно этим и занимаются, тем более в подростковой компании, где мальчики уже ***значительно*** старше»

«моя бы свекровь ***смертельно*** обиделась на чушь))))»

«Это ***чертовски*** трудно.»

«Вряд ли я стану это делать, пока не в таком ***отчаянно*** зависимом положении»

Очень (встречается 220 раз), например:

«***Очень*** непростая ситуация.»

«Это ***очень*** больно, тем более если ты в положении.»

«позиция Вашего мужа ***очень*** странная и немужская...»

жутко (встречается 4 раза), например:

«я уже ***жутко*** обиженная позвонила ему и в сердцах крикнула»

«Я не высыпалась ***жутко***, от того была ***вечно*** злая и грустная, часто плакала.»

Кардинально (встречается 4 раза), например:

«Но после родов все изменилось ***кардинально***..»

Дико (встречается 6 раз), например:

«Все дни я искала возможность кое-как и кое-где притулиться и вздремнуть, спать хотелось ***дико***.»

«Вечерком тебе муркну,с телефона ***дико*** неудобно...»

Сильно (встречается 23 раз), например:

«При ***сильно*** высокой температуре я обтирала ребёнка водой или раствором уксусным.»

«все и нужно и в горести и в радости быть вместе очень ***сильно*** мне мешало.»

«***Сильно*** сомневаюсь в теплоте ваших отношений»

Имена прилагательные:

«Скажите мне эти ***волшебные*** слова???»

«Вы ***отличная*** мама!!!»

«Какие у Вас ***чудесные*** дети!»

«У меня было ***гигантское*** чувство вины»

«заработанные деньги с ***величайшим*** удовольствием трачу на сына, себя,любимых и близких.»

«Да ***значительный*** процент потребителей услуг это водители»

«Я сама на этом обожглась. Не спорю - может есть ***замечательные*** бабушки-няни, но это не ваш случай…»

«все заканчивается ***громадным*** скандалом»

«для меня это ***огромный*** опыт»

«иначе были бы ***грандиозные*** скандалы и взаимная порча крови.»

«Молчал 2 дня, и вот вчера прорвало, был ***грандиозный*** скандал что его не уважаю…»

«Няни разные бывают, как и бабушки. Лично я предпочла бы няню. Хотя у меня ***великолепная*** свекровь, 30 лет проработавшая в садике»

«На работу устроиться ей сложно, характер ***ужасный***, да и возраст...»

Самый (встречается 28 раз), например:

«Но муж мне говорит, что я ***самая*** красивая даже утром, когда я похожа на чудовище.»

«И ***самый*** лёгкий вариант снять с учёта если у него право пожизненное нигде не зафиксировано и не зарегистрировано»

«***Самое*** обидное было, что БМ не раскаивался, говорит, что я шизофреничка, надумала сама все и тд, я буквально вытягивала из него извинения.»

Огромный (встречается 5 раз), например:

«Во время декрета до рождения ребенка и после - это разница ***огромная.***»

Прекрасный (встречается 6 раз), например:

«Сыновья у Вас ***прекрасные***.»

«Вы ***прекрасная*** мама и дети у Вас ***чудесные***!»

5. Междометия

Эмоциональные междометия (приведены в порядке уменьшения частотности):

Ну (встречается 467 раз), например:

«***Ну*** пожить, ***ну*** в гости, но что б так»

«***Ну*** так что ж новый муж-то не обеспечивает тогда?»

«***Ну*** конечно, от продажи квартиры то больше денег, чем от доли»

«***Ну*** и врачу показаться неплохо бы.»

Уж (встречается 100 раз), например:

«но не могу отказаться, очень ***уж*** детки подарки ждут на Новый год»

«Пусть ищет другую работу, лодырь и самодур, ***уж*** простите.»

«Я считаю что вы правы, так как видно что ***уж*** больно хитер этот ее новый муж»

«Это ***уж*** напоминать обязательно, но он должен понять, что не само все приводится в порядок.»

Ох/охох (встречается 69 раз), например:

«***Ох*** ты ж :)))»

«***Ох*** уж эти бабы неустроенные...»

«***ох*** эти преподаватели....»

«***охох***, и свекровь права, и вы правы, и муж прав ((((((((((»

Фу/фуфуфу (встречается 43 раза), например:

«***Фу***,выгнала бы.помимо того что бабло проспал ,наврал,да и ещё в сауну к шлюхам ходил.***фу фу фу***»

«***фу*** как некрасиво!»

«я потратил только 5 тысяч, а 6 дал в долг не работе. ***Фу***.»

А/Аа/Ааа (встречается 36 раз), например:

«***Аа***,понятно..»

«***Аа.***да,на детей тоже приватизировали..»

«Она тогда: ***ааа***, ну да...И все.»

«***ааа*** -, я поняла, я тоже этот пост помню! Спасибо!»

Ой/Ооой/Ой-Ой/Ой-ёй-ёй (встречается 33 раза), например:

«***Ооой***, вот понимаю вас, убила бы))))»

«***Ой*** как я вашего мужа понимаю!»

«***Ой-ой***! Я думала вам лет 16!!»

«***Ой-ёй- ёй!!!***»

Тьфу/тьфу-тьфу (встречается 15 раз), например:

«Пока ***тьфу-тьфу***...»

«Сказала на свою голову ***тьфу-тьфу***!»

«Ну Вас видимо не переубедить, пока не коснеться... ***тьфу-тьфу-тьфу***...»

Аж (встречается 13 раз), например:

«***Аж*** треснуть охота.»

«что моему бы малышу сейчас было 8 лет, ***аж*** в слезы берет.»

«через пару недель абсолютно потерялась баба ***аж*** на месяц.»

«***Аж*** до слез.»

Эх/Ээх/Эхххxx (встречается 12 раз), например:

«***Эх***... женщины, женщины, нельзя так»

«***эх***... молодо, зелено))»

«***Ээх***,эти спайсы тесты аптечные не берут...»

«***Эхххxx.***..Без нянек и бабушек мы...»

О/Оо/Ооо/Оооо встречается (12 раз), например:

«***О***! Знакомый тип мужчин :-)»

«***Ооо***, просрочка - это тоже наша тема!!!»

«***Ооо***! У вас мама комп освоила!»

«***Оооо***, это на 100%»

Мда/мдааа (встречается 10 раз), например:

«***Мда....*** мужа вашего жалко.»

«***мда***... не приятно даже читать...»

«***мда***,уже и юношеское потреблядство процветает(((»

«***Мдааа***....у меня муж вообще никуда не ходит без меня.»

Боже (встречается 10 раз), например:

«что касаемо техники,***о боже***!!»

«***Боже*** мой..»

«***Боже***))) как я с вами солидарна.»

«что касаемо техники,о ***боже***!!какой ужас!»

Ахаха/ахахаха (встречается 8 раз), например:

«***ахаха*** с гарантией))))»

«***Ахаха***,в точку»

«можно до героина и убийств дойти ***вхахаха.***»

«***Ахаха***, это точно))»

Хм/Хмм (встречается 8 раз), например:

«***Хм***... Если пришли приставы, значит был суд...»

«***Хмм*** задумалась над предыдущим комментарием.»

Увы (встречается 7 раз), например:

«Вы высказали, он услышал, а вот примет к сведению или нет покажет время - ***увы***.»

«Многие женщины ***увы*** рассуждают так же как вы, потому что если свалить всю вину на чужого человека,»

«И избежать этого Вы никак не сможете, ***увы***.»

Ага (встречается 6 раз), например:

«***Ага*** конечно при всех надо)»

«***ага*** собрались такие,все бросили-в городе то их прямо все ждут»

«***ага)))***»

«***ага***))) Жесть , согласна)))»

Пф/Пфф/Пффффф (встречается 4 раз), например:

«***пфф*** быстро разошлись)»

«***пффффф,*** ~~я считаю что в попу должны дуть мне~~»

Ээ/эээээ (встречается 5 раз), например:

«***ээ***, простите, но муж сто пудово безапелляционно прав)))»

«Вам бы ..***ээ***.. моСк включать почаще не мешало.»

«Моя кстати ДЕЙСТВУЮЩАЯ свекровь в последний раз видела единственного внука ***ээээээ*** полгода назад минимум!»

«***Уф,*** это её, бестолковую, научить невозможно.»

«***Уфф***»

«***Во-во-во!*** я тоже этот анекдот хотела написать»

«А то ***ишь*** какой деловой,устроился!?»

«***Эммм***...Как ты смотришь на то,чтобы соединить наши состояния?))»

«***Да, да, да!***»

«***Ах да***, это жена, значит, плохая оказалась»

«***Брр***....ну главное живы-здоровы (до сих пор правда не могу понять кто виноват - бабушка или может я все-таки.....»

«***Бррр***,но это ужасно. вы может и в туалет вместе ходите?»

«***Хех.*** Только претендовать он сможет далеко не на одну пятую.»

«***Не-а***. Не так.»

«***Не-а.*** Тяжело другое - жить, являясь мазохистом)))))»

Этикетные междометия:

Спасибо (встречается 118 раз), например:

«***Спасибо*** это маме моей ***спасибо***)»

«Наталья, ***спасибо*** Вам за совет!»

«***Спасибо*** за ваш ответ.»

«***Спасибо***, большое!»

Простите (встречается 29 раз), например:

«эээ, ***простите***, но муж сто пудово безапелляционно прав)))»

«***Простите*** !а его ушатать нельзя ?»

«вот вы истеричка))) ***простите***)»

«***Простите***, но любили ли вы своего мужа?»

Пожалуйста (встречается 14 раз), например:

«Опишу ситуацию как есть, ***пожалуйста*** только без оскорблений!»

«***Пожалуйста***, напишите в личку номер карты»

«Цитату дайте мне ***пожалуйста***!»

«Девочки, ***привет***.»

«***Привет***.»

«Девочки, ***привет***.»

«Всем ***привет***.»

«Девочки ***добрый день***!»

«***Добрый день***!»

«***Добрый вечер***)»

«***Добрый день***.»

«))) и снова ***здравствуйте***!»

«Девочки, ***здравствуйте***!»

«Александра, ***здравствуйте***!!!»

ПРИЛОЖЕНИЕ 4. Неологизмы

1. Зафиксированные в словарях:

«И вот знаете, придирки к мальчишкам - это первая проблема, а вторая, кмк, это любовь Игоря к порядку.... вот если чистотой начнет мозг выносить - это ***вешалки***(((((…»

«***бугагашенька***»

«Мой тоже ***танкует***, но девок я там не видела…»

«уже и юношеское ***потреблядство*** процветает(((»

«Я бы тоже ***депресила*** и, наверное, еще раньше уехала бы подумать.»

«Ну не должно быть так, что муж может ***задепресить***, потом расслабиться с друзьями, побухать, а жена как баба-конь!»

«прям ***колбасит***, когда плесень вырезают и продолжают использовать продукт, типа, срезали же плесень, а ничего, что если плесень появилась, значит, заражен весь продукт.»

«А еда-коммуналка-***бытовуха***-я с его помощью (он не устранился, я ему просто даю денег на расходы, плюс у него калым небольшой)»

«Ну при условий, что муж просто ***трудоголик*** и с "чашей" все в порядке!»

«ну в какой-то мере да. я легко общаюсь с людьми, но все же быть одной, со своими ***заморочками*** проще и спокойней.»

«Но, она все отрицает и довела эту ситуацию до ***абсурда***»

«Образование в этом случае намного важнее сиюминутных ***амбиций***...»

«Этого ***аргумента*** вполне достаточно, чтобы покупка не состоялась.»

«она любит неформальных ***байкеров.***»

«первые полгода точно превалируют простые ***банальные*** желания»

«***Дык*** он и опасен по причине его дороговизны и понтовости!»

2. Не зафиксированные в словарях:

«Компьютерные игры, гаджеты-***хренаджеты*** - все остальные в сад.»

«Тогда вообще нечего ему ***эмоционировать***»

«…у мужа нет стабильной зарплаты. ***официалка*** уходит на кредит автоматом. а остальное - сегодня 20т.р, завтра 10. он сам себе хозяин…»

«…все должны были пойти в кино, но папа спалил нахрен всю технику в доме, и вся семья следующие три месяца без ***развлекалок***…»

«Ваш супруг должен видеть перед собой не погрязшую в проблемах ***неудачницу***, а успешную энергичную девушку, которая знает себе цену и нравится мужчинам.»

«***Женщина - стратег*** восхищает»

«Забейте в ***поисковике- старческая*** деменция.»

«И как ***прибаханые*** матери на детей влияют.»

«А меня автора комменты ***улыбают***)»

«Меня ***улыбнул*** ваш сарказм.»

«Она ведь ***супермама***, которой вы также мечтаете стать в будущем...»

«***губозакаточную машинку*** ей, а не машину!!!»

3. Индивидуально-авторские неологизмы:

«Вот сижу я. такая благостная, влюбленная в свего мужа, мечтающая о приближающемся его возвращении домой и думаю, неужели когда появится ребенок я буду позволять себе недодать любви и внимания своему мужу, потому что ***яжемать*** и ***уменяжеребенок*****?**»

«…у нас либо "***мыжеродители***" (читай "***божекакяхочуспать*****!**"), либо всё в ажуре…»

«Но не потому что "***яжемать***", а потому что "***капецкакусталаихочуспать***"»

«Кстати, есть вариант, снижения внимания не по причине "***яжематерин-ства***", а по причине засыпания мгновенного на любой горизонтальной поверхности:-) :-) :)»

ПРИЛОЖЕНИЕ 5. Метафоры, сравнения и фразеологизмы

1. Метафоры

«Я с новой женой отца никогда не встречалась и не собираюсь, даже если она ***"золотой" человек.***»

«Свекровь у меня ***золотая*** - отношения взаимные.»

«я в беременность вечно ***сонная муха***»

«Так что не спешите ***рушить свой брак*** из-за отсутствия детей.»

«Какое вам дело до свекрови и ее ***тараканов?***»

«Ходите в храм с мужем и просите, и уповайте на врачей, это ***руки Божии***»

«Никакого ***общего котла*** мы не признаем»

«Я почти 4 года я буквально ***рвалась*** между мужем и дочерью»

«пока я САМА не положу в общий ***котел***»

«***Хорош гусь!***»

«Он просто ***с голым задом*** вернулся к родителям.»

«что не хочет жить в том ***таборе*** с чужим мужиком»

«так мой муж и считает, поэтому и ***держит оборону***»

«Мой муж именно так и говорит, что пусть тот ***пошевелится***»

«До ***посинения!***»

«если он так ***печется*** о них?»

«я сама ***завелась***))))»

«пусть исправляет ***косяки*** сам»

«что ***оттяпает*** себе всю квартиру»

«а девочки будут ***кантоваться*** на съемных»

«рядом новое ее "***чудо***", которое от всего ***открещивается***»

«Детей от себя ***отпихивать*** отцу нельзя»

«к вам ***подваливать*** скажите»

«в жизни все ***зашибись***»

«Он же осознает и сам, что ***накосячил***»

«Слабоумием ***попахивает.***»

«или оставайся маленьким мальчиком (и ***завяжи хотелку узелком***, живя один).»

«иначе были бы грандиозные скандалы и взаимная ***порча крови***.»

«У него ***фишка*** - ключи терять»

«Свекровь ***поутихла*** после свадьбы»

«И на этот раз ***накрыло*** её.»

«если вы реально СТОЛЬКО денег ***спустили*** на…»

«а не ***догнал***, что и кому можно говорить,»

«А я понимаю свекровь, ей уже терять нечего, а ***часы тикают.***»

«Я понимаю, что бабушке надо сделать "***скидку***", ей нелегко, очень.»

«Теперь бремя ***быть клеем*** выпало мне...»

«в 50 уже ***место на Хованском***»

«а недвижимость никогда не помешает, хоть ***на хованском,*** хоть где.»

«он совершенно здоров, ***породист***»

«поставить на ноги своих детей, его ***поезд уходит*** раз» -

«***накрыла*** безнадега» -

«Что имела в виду свекровь когда сказала что Вы все деньги ***спустили***?»

«За время брака выплакала наверно ***океан слез,***истратила ***тонну нервов***»

«А за себя не обидно,отличный ***из мужа учитель***»

«Я за "***холодный расчет***"»

«***подушку финансовую*** поднакопите»

«Маме ниче не надо, сидит ***тупит*** в компе целыми днями»

«постоянно ***долбит*** меня чувством вины»

«Мне кажется,у нее в мозгах ***туман***»

«она за нового мужика, как за последний шанс ***уцепилась..***»

«Зато теща бывшая ***атакует***»

«Я думаю вам надо съезжать,сменить обстановку и решить что-то с работой, ***переключить мозг*** так сказать»

«и для которого пофигу ваши ***тараканы в голове***.»

«Кто знает, ***что вашего мужа клюнет...***»

«А я ***хрюшка***, я все могла потратить»

«А вот бывают у меня периоды когда я почти не работаю и зарабатываю ***три копейки***, тогда ему нормально.»

«Я говорю ***с каменным лицом***»

«это будет не семейный бюджет, а похеривание последней ***подушки безопасности***»

«Я ничего не могу с собой поделать испытываю к нему нездоровый интерес, ***бабочки в животе*** и все такое.»

«Он постоянно ***в облаках***.»

«вы можете ***с легким сердцем*** ступить на порог его дома»

«Никакого ***общего котла*** мы не признаем»

«Поэтому и ***вцепилась*** так в эту квартиру.»

«Таких людей уже и людьми не назовешь-***амебы.***»

«На бабушку ***класть,*** главное чтоб дочка не считала её мнение приоритетным»

«***Волоком тащить***?»

«Может, у меня просто ***беременные нервы,***»

«сил уже нет ***воевать*** с ним,»

«***козлиная порода*** распространенная»

«Вы не поверите, но ей глубоко ***начхать*** на внуков.»

«***в уши заливает*** какие они вкусные»

«***Помахала бы ручкой*** в таком случае.»

«Ну а свекровь ***шлите лесом.***»

«***прилетает*** на всех парах ;))»

«при этом ещё и ***деньги в клювике домой тащат***»

«Тут не вздыхать и ***виной давиться*** надо,»

«Естественно отпор получает, это же ***тиранозавр***.»

«***Завязывайте*** вы с ***этой мутной историей***...»

«внуки начала ***душить своим присутствием.***»

«у меня ***эмоциональное выгорание***»

«Конечно, если человек действительно лежит и ***прорастает мхом***, бездельничает и деградирует это проблема.»

«Но обеспеченный, умеющий зарабатывать мужик не станет ***мерится письками*** с женщиной и матерью его детей.»

«***Фух, выпустила пар!***»

«***Всех в сад*** по причине беременности и не только.»

«не желает ***напрягать булки***»

«как ***отрезало*** ни пьет ни курит,»

«Терпения вам,и ***здоровья*** отцу ***железного!***»

«Я ***перепахала*** кучу информации, я ***вытащила*** его,»

«Но после нельзя растворяться в материнстве и ***ставить*** ребёнка на ***пьедестал***.»

«но первые две строчки ***резанули глаза)***»

«да, мужу придётся ***подвинуться***.....»

«Я не ***задвигаю*** мужа»

«это значит ***задвинуть*** мужа на второй план»

«нас уже на второй план ***отодвинула.***»

«***Время*** просто ***не резиновое***»

«Первые месяцы да, муж не просто на втором месте, а где-то ***на задворках,***»

«На первых порах не только муж, но и я сама была на ***задворках***.»

«А когда ребенок вырастет и ***выпорхнет из родительского гнезда*** о чем тогда с мужем разговаривать?»

«Не ***опора*** и не ***тыл*** ваш муж с таким подходом к заработанным деньгам жены.»

«уж и семейный бюджет ***иссяк***)))»

«это автор не может успокоится и меряется ***айфонами*** и диаметром ***финансового крана*** с БЖ и дочерьми своего мужа.»

«Про ***краник финансовый***, не знаю как там обстоят дела на самом деле»

«***прижать*** мужа ***к стенке*** не выходит.»

«Знаете что самый ***худший червь*** это который с нутри.»

«А не хотите к знахарке обратиться. Пусть она вашу свекровь ***почистит.***»

«Недавно учил водить машину, и пошутил " ну ты ***деревня***, как можно перепутать передачи?".»

«так и будет дальше ***засасывать в болото.***»

«Не обращайте внимания, легко ***вещать с &тёплого дивана&***.»

«Тут ***непаханная целина***.»

«и ***скидывать*** туда все семейные доходы)»

«это просто ***вершина айсберга.***»

«Вот вопрос к тем, у кого дом **-** ***полная чаша*** , при этом вы много лет»

«песни про кухарку и уборщицу, нанятую в помощь жене, стоит ***делить на два***, а то и на три, учитывая, в каких обстоятельствах они были сказаны).»

«то когда ***лавочка прикроется***»

«но это ж не повод дальше ***выращивать золотого теленка.***»

«это когда ***по первому писку*** и все, что угодно.»

«а я ***морду узлом***)»

«бросит такое ***гнилое поведение***, либо свалит искать более»

«Автор, типа муж на первом и ребенок будет ***какать бабочками*** (не обижайтесь ради бога!!!).»

«Мужчина в семье ***добытчик мамонтов***»

«то недолго и в ***депрессуху скатиться.***»

«поскольку ***погоня за потомством слегка потрепала*** их обоих и чуть»

«Желтый, просто преклоняюсь перед Вашим ***потоком*** житейской мудрости!»

«хотя ***эмоции захватывали, кровь бурлила***»

«Так что у вас в браке ***&оранжевый уровень опасности&***.»

«когда Игорь ***опускал*** вашего сына ***ниже плинтуса***?!»

«Может, по посту и сложилось такое впечатление, что ребенка ***опустили ниже плинтуса***.»

«Я бы не стала рушить этот ***микромир*** между мной и детьми.»

«все мужики ***льют в уши***»

«у ***вас золото,а не парни*** в наш век не самых простых подростков»

«Но в его семье мама никогда не работала, занималась детьми, домом, видимо, оттуда и ***зубы растут***.»

«а сын у него домосед, спокойный, любит компьютеры, спорт ему ***фиолетов***,»

«И я точно знаю,что не готова ***списать его в утиль***))»

«Ревность - разрушающее чувство, мало того что оно ***наполняет ядом*** вашу душу»

«***Куча гонора в дешевой маечке***»

«Родители в курсе всех событий в нашей жизни, внучка для них - ***свет в окошке***.»

«Свекровь же - ***огонь***!»

«но все мы можем чуть ли не жизнь ***таскать за собой вагон*** ненужного такого хлама,и избавляться от него тяжело,но еще как возможно,главное вовремя начать.»

«…пусть новый муж ***булками пошевелит***…»

«Да ***во мне кипит все***, но сделать ничего не могу!!!!!»

«…вы выбирали ***зайцев*** из тех, кто к вам в огород заскакивал, ***за околицей леса, полные зайцев, Двустволку на плечо и на охоту*** за самым упитанным и блестящей шкурой»

«…на работе все помню, редко когда какой-то ***косяк*** из-за рассеянности ***всплывет*** (не чаще чем у всех остальных по крайней мере)…»

2. Сравнения:

«Вашему, что мы, ***как клоуны***, их развлекаем?»

«он наверно ***был как клей,*** на котором все держалось.»

«моя мать ***упёртая как осёл***, ничего ей не докажешь.»

«Муж ***с вами как на вулкана*** живёт.»

«И помните- это чувство так же далеко от любви и чего то настоящего.***как земля от солнца***.» ?????

«Да и в целом, не бьёт, особо спиртным не злоупотребляет, просто ***ведёт себя как свинья..***»

«потом расслабиться с друзьями, побухать, а жена ***как баба-конь!***»

«так это не со зла, а оттого, что заботливые и помогающие мальчишки - редкость, ***как Синяя Птица***, их мало кто встречает и привыкнуть не могут...»

«но я хотя бы могу расслабиться после работы, а не носиться вокруг ***сЫночек, как квочка.***»

«***Как вода - не замена воздуху.***»

«Ну а последняя стадия - это чудить , ***как ребёнок годовалый***...»

3.Фразеологизмы

«*Нос еще не дорос* с 6 айфоном ходить. »

«Поговорите с мужем "***с открытым забралом***",»

«Все мои подруги в Питере - те, с которыми мы вместе еще ***под стол ходили***.»

«***Держите марку*** и лицо !»

«она ***рыдала белугой.***»

«иногда стоит ***показывать свои зубы*** что бы ***на шею не сели*** а в конкретном случае»

«у меня один совет ***капайте*** старшей ***на мозг***»

«будучи ***на птичьих правах*** в вашем доме»

«ооо, ***гнать его надо, в шею***»

«***она как выжатый*** лимон ходит»

«Так и хочется спросить, зачем она ***рубит сук, на котором сидит***. » (Не руби сук на котором сидишь)

«Она ***ходила вокруг да около*** и вставляла в разговор ***&шпильки&***, всячески показывая, как она презирает платного врача.»

«Берите ***бразды в свои руки***»

«Не буду много ***лить воды***, всё и так понятно...»

«например ***мотать Вам нервы,***»

«не ***ломайте голову***»

«Живут уже 10 лет ***душа в душу***»

«Для тех, кто сейчас начнет пытатся мне ***вправить мозги*** аля "а может дать мужику шанс?"»

«Теперь сижу ***ломаю голову*** куда пойти куда податься.»

«И ***в рот он мне смотрит*** чаще чем я ему.»

« А там уж дети папе ***мозг вынесут***, что папа все купит! (выносить мозг)»

«не в состоянии ***включить мозг***»

«…а то и так давно ***на голову сели***…»

« А вы будете сидеть и ***локти кусать***»

«Эти брачные контракты тоже ***палка о двух концах***.»

«Эти люди хотят ***на чужом горбу в рай въехать.***»

«Но это я ***со своей колокольни сужу***)»

«Если начнет цепляться и что-то доказывать***, лапшу на уши вешать***, вспомните, что у вас муж и дети.»

«а вот пусть сам за собой убирает раз мозг ***витает в облаках.***»

«Они ***пыль*** должны с вас ***сдувать***, чтобы все получилось»

«еще будет ***тянуть одеяло*** на себя и своих детей как это обычно бывает это квартира девочек и нечего туда свои лары ему туда свои ***лапы совать***»

«Я ***бьюсь*** об быт ***как рыба об лед***, пытаюсь возвать к сознанию домочадцев, но все бестолку...»

«Ещё заметила, что чем более профессионально успешен и загружен работой мужчина, тем чаще и больше он помогает матери своих детей, не гнушаясь никакой помощью и не ***воротит нос*** от обкаканной попы,»

«Так держать! ***Нос не вешать***! Не раскисать! :-)»

«В итоге,я прекрасно 5 лет работала ***нос к носу*** с этим человеком,»

«это какой-то статус -не может 60летний мужик вести себя как 20летний,наверно,***мозги*** уже должны ***включиться***»

«а уж тем более вот такое ***пускание пыли в глаза***...»

«***Слов на ветер я не бросаю***»

«***В одни ворота*** мужа такого бы не было с моей стороны, конечно.»

«а это ***капля в море*** в сравнении с его доходом и нашими расходами»

«И ласку из себя мне выдавить сложно, что уж говорить об облизывании ***с ног до головы***.»

«значит хотел просто поговорить ***с глазу на глаз*** как говорится»

«Не считаю что это хорошо, что вашим дочерям не ***приходит в голову*** обратиться за помощью к отцу.»

«Это то, что первое ***в голову пришло***.»

«У всех свои дела, мне бы ***в голову не пришло*** маму бросить.»

«Почему моей дочери даже ***в голову не приходит*** просить что-нибудь у своего отца?»

«Спасибо. Значит будем пытаться ***зарыться с Головой*** в работу.»

«Младшенькому в жизни придётся многое услышать, учите его ***дать отпор*** и отстоять своё мнение.»

«Рано или поздно надоест, если соль в эту драму не подсыпать и мудро ***стоять на своём.***»

«Я не верю, что в 21 год уже можно уверено ***стоять на ногах*** и ***иметь голову на плечах***..»

«Надо так сказать значит, чтобы взял себя в руки и пошел зарабатывать, ***а не сопли на кулак мотал.***»

«Вы такой грех ***на себя взять***, только из за Вашей злобы?»

«Вот честно, я уже не знаю где ***взять сил*** это терпеть, и как адекватно реагировать?»

«Понятно, что взрослых детей редко кто способен полюбить прямо ***всем сердцем***.»

«***Сердце кровью обливается***, представила вашу ситуацию;(»

«У меня аж ***сердце сжимается***.»

«Он уже тогда был не ахти каким мужчиной неужто думаете сейчас будет ждать, что вы ***бисер метать*** начнете?))»

«она ***мозг*** могла ***проесть*** своими мнениями про воспитание, но поперек не действовала.»

«обеим ***лапшу вешает***...»

«Семья - это когда двое решили вместе ***тянуть лямку жизни***» «гуляет по выходным, ходит на выставки, выглядит всегда ***с иголочки***.»

«Будете платить за его "***с иголочки***"…»

«всё это время как по ***лезвию ножа ходить.***»

«***поставить на ноги*** своих детей, его поезд уходит раз»

«снимать - еще больше ***деньги на ветер***.»

«под его ***дуду*** вы ***плясать*** не обязаны.»

«Буду ***держать за*** Вас ***кулачки*** :).»

«муж стал ***носом воротить***»

«он ***держит в тени***.»

«Вот и ***пошла по наклонной***?»

«***Гоните*** таких родственников ***в шею!***»

«Разум ***в клочья порвал*** все эмоции,чувства =)»

«***Во всяком случае***, Вы на них не давайте свое благословение.»

«***Во всяком случае***, я вот тоже задумываюсь: а в чем будет смысл жизни в пожилом возрасте?»

«***Родной человек во сто крат*** лучше няньки.»

«Когда переедете на его территорию, это отношение усилится ***во сто крат***.»

«Если для вас главное - быть вместе, то продолжайте попытки, но не ставьте их ***во главу угла***.»

«не я тут тружусь ***в поте лица***)»

«Главное, когда сами ***в поте лица*** решите свои проблемы, при возвращении папы четвертого ему не родите.»

«Если его мама ***в почете*** и он с детства знает что женщина это легкость, радость, уют, то он также к жене относится.»

«*Тогда* ***ноги в руки*** *и бегом.*»

«я вспомнил что есть такой тип людей которые ***в силу*** своей воспитанности не приемлят блуд»

«Верно говорите, что ***в скором времени*** девочки захотят отделиться..»

«потом ***в скором времени*** и свои детки появляются.»

«а то грозит вам развод ***в скором времени***»

«мужик ***вести себя как*** 20летний»

«Ох, девочки, добавили вы мне ***каши в голове***...»

«повод отличный для ***выхода в свет***)))»

«ветер дует, хочется, чтобы он весь ***мусор из головы*** моей выдул.»

«Помогите советом как ***выбросить его из головы***»

«То что ***валяется на полу*** - мусор!»

«Разум ***в клочья порвал*** все эмоции,чувства =)»

«Но ***червь*** меня ***точит***...»

«Ну друг про друга говорить это совсем уже за гранью, насчёт наших отношений никогда ***сор из избы не выносим***, муж с женой то простят друг друга, а вот родители не забудут)…»

«…***не нытьем, так катаньем***».

«но не ***ставьте их во главу угла***.»

«Моя мама тоже с моего папы ***пылинки сдувала***» (обдувать пыль)

4. Пословицы, поговорки и крылатые выражения

Пословицы:

«и зачем ждать ***пока петух клюнет в одно место***, чтоб ребенка и себя от этого вреда уберечь?)))»

«***Собака лает - ветер уносит***»

«***Беда всему научит***»

«***Вода камень точит***. Объясняйте постоянно и с бабушкой и без нее...»

«Это как бывшие друзья и знакомые - ***с глаз долой из сердца вон***. Нет общих точек соприкосновения, отношения прекращаются, сходят на нет...»

«***Со своим уставом в чужой монастырь не ходят.*** Если у него к вам серьезное отношение, то он должен понимать, что десятилетиями вы жили без него и есть сложившаяся ситуация и отношения, которые он просто не вправе осуждать...»

«И что? ***Свинья везде грязь найдет***...»

«как говорится ***от сумы и от тюрьмы не зарекайся.***»

«***Черна коровка, а молочко то беленькое***» (черно коровка, да бело молочко.)

«Ален, ***после драки кулаками не машут***, но кредит по сути взяли вы, вам оно надо было, он не работал, на что вы надеялись?????»

Поговорки:

«Эти люди хотят ***на чужом горбу в рай въехать***...».

«***Ваши слова, да Богу в уши***))))) Спасибо интересно узнать точку зрения мужчины...»

«Не дай Бог ***белку словит***.» (Ловить белочку)

«Но ***нет худа без добра***. правда в поговорке.»

«Я пишу посты исключительно для себя, кого они не устраивают- ***идите лесом***» (идти летом)

«***Ваши слова, да Богу в уши***))))))» (Ваши-то речи да Богу в уши.)

«при любом из вышеперечисленных вариантов нам придется ***потуже затянуть поясок***.» (Завязывать/завязать (затягивать/затянуть) пояс [потуже])

Крылатые выражения:

«Это как в поговорке***, где благими намерениями выстлана дорога в ад***...»

«***Аппетит приходит во время еды.***»

5. Цитирование

Литературные произведения:

«Еще раз такое услышите сразу же говорите прямо в присутствии детей, мол не обращай внимания Леша/Тима, дядя Игорь видимо сегодня головой ударился или ***его петух в темя клюнул***...»

«Вот такой ***рассеянный с улицы***...»

«два варианта) первый - его по морде били чайником и научили танцевать, но так как муж наверняка сильнее вас, этот вариант спорен) второй - ***мороз воевода дозором обходит владенья свои***. после того, как муж уляжется спать, вы идёте в обход и поправляете все косяки...»

«Да только ***воз и ныне там***)))» (А воз и ныне там.)

Известные исторические выражения:

«Но мы оба не пьем, если бы ***мой рыцарь без страха и упрека*** после посиделок с друзьями приполз на бровях...»

Анекдоты:

«У вас почти как в анекдоте: - ***Кума, ну как у тебя дочка устроилась? - Отлично! Муж её любит, шубы покупает, на курорты возит... - А сын? - А вот сыну стерва попалась... То шубу ей купи, то на курорт свози...*** Видимо вас свекровь считает стервой. Не обращайте внимания, неизвестно какой она была женой))))...»

«Ну и сама стараюсь выглядит опрятно, чтоб ни как в том анекдоте - ***плюнуть не куда, плюнул на жену***...»

«Анекдот старый-бородатый вспомнился ***У одной женщины были дочь и сын. Дочь вышла замуж, сын женился. Рассказывает она соседке о жизни своих детей: - Сыну очень не повезло с женой. Он все делает, моет полы, стирает, завтрак ей в постель. А она, эта тварь, только валяется в постели, смотрит телек и в парикмахерскую ходит. Зато дочери очень повезло. Муж и стирает, и по магазинам, и кофе ей в постель, а она хоть может немного отдохнуть, хоть поспать подольше, и собой заняться***...»

«Анекдот знаете?-***Вы любите детей?-Детей нет...А вот сам процесс...***))»

«...***мыши плакали, кололись, но продолжали жрать кактус***... у него умная БЖ. УШЛА...»

Популярные песни:

«Что еще интересно - ко мне с самого утра откуда то прицепился припев из песни Евгении Отрадной "***Уходи и дверь закрой, у меня теперь другой!***". Сегодня это было моим гимном дня!»

«...два варианта) первый - ***его по морде били чайником и научили танцевать***, но так как муж наверняка сильнее вас, этот вариант спорен)»